

ทรมานเพื่อ พระคริสต์



ทรมานเพื่อพระคริสต์

โดย

ริชาร์ด เวิร์มแบรנד

แปลจาก

Tortured for Christ

by

Rev. Richard Wurmbrand

Rev. Richard Wurmbrand

ตู้ ป.ณ. ๑๑-๗ กรุงเทพฯ ๑๑

คำนำ

หนังสือเล่มนี้เขียนโดยบุรุษผู้ดำรงชีวิตอยู่ได้อย่างมหัศจรรย์ เป็นเรื่องราวเกี่ยวกับประสบการณ์ที่แท้จริงของผู้เขียน ในฐานะนักโทษที่ถูกขังอยู่ถึง ๑๔ ปี ภายในคุกหลายแห่งของคอมมิวนิสต์ที่ประเทศรუმานี เรื่องนี้จึงมิใช่เป็นแต่เพียงเรื่องราวซึ่งเขียนโดยบุคคลที่มองดูระบบคอมมิวนิสต์จากภายนอกประเทศคอมมิวนิสต์

อย่างไรก็ดี ผู้เขียนมีความคิดว่า การอยู่ฝ่ายพระคริสต์ สำคัญกว่าการเป็นปฏิปักษ์กับระบบคอมมิวนิสต์ ผู้เขียนรู้ว่าระบบคอมมิวนิสต์นั้นเป็นอันตราย และเชื่อมั่นว่าระบบนี้จะต้องสูญสิ้นไป แม้กระนั้นข้อเขียนของท่านผู้นี้ก็ยังแสดงถึงความรักที่ต่อพวกคอมมิวนิสต์ ผู้เขียนเรื่องนี้เร่งเร้าให้พวกเราช่วยกันทำให้คอมมิวนิสต์เปลี่ยนใจมาสู่พระคริสต์

บทที่หนึ่ง

คนเชื่อว่าไม่มีพระเจ้าพบพระเจ้า

ข้าพเจ้าเติบโตขึ้นในครอบครัวที่ไม่สนใจศาสนาใดเลย ดังนั้นชีวิตวัยเด็กของข้าพเจ้าจึงหาได้รับการอบรมทางศาสนาแต่ประการใดไม่ และเนื่องจากชีวิตตอนเป็นเด็กแสนลำเค็ญ พออายุได้ ๑๔ ปี ข้าพเจ้าจึงกลายเป็นคนไม่เชื่อพระเจ้าอย่างแน่วแน่และแข็งกร้าว ข้าพเจ้าเป็นเด็กกำพร้าตั้งแต่อายุ ๒—๓ ขวบ และได้รู้รสความลำบากยากจนในสมัยสงครามโลกครั้งที่หนึ่งเป็นอย่างดี ในขณะที่มีอายุเพียง ๑๔ ปีนั้น ข้าพเจ้าเป็นผู้ปฏิเสธพระเจ้าอย่างเด็ดขาดพอ ๆ กับที่พวกคอมมิวนิสต์ปฏิเสธอยู่ในปัจจุบัน ตอนนั้นข้าพเจ้าได้อ่านหนังสือต่าง ๆ ของพวกปฏิเสธเรื่องพระเจ้า ซึ่งทำให้ข้าพเจ้าไม่เพียงแต่ไม่เชื่อพระเจ้าหรือพระเยซูเท่านั้น หากยังเกลียดชังความคิดเห็นเกี่ยวกับความเชื่อนด้วย โดยถือความเชื่อเป็นอันตรายแก่จิตใจมนุษย์ ข้าพเจ้าจึงเจริญวัยมาท่ามกลางความชิงชังต่อศาสนา

แต่ข้าพเจ้าได้เข้าใจในภายหลังว่า ข้าพเจ้าเป็นคนหนึ่งในพวกผู้เลือกสรรของพระเจ้าที่ได้รับพระคุณ ซึ่งเป็นเพราะเหตุผล

โดนข้าพเจ้าอธิบายไม่ได้ และเหตุผลเหล่านั้นก็ไม่เกี่ยวข้องประ-
 การใดกับอุปนิสัยของข้าพเจ้า เพราะแท้จริงอุปนิสัยของข้าพเจ้า
 เลวมาก

ถึงแม้จะเป็นคนไม่เชื่อพระเจ้า แต่เหมือนบางสิ่งซึ่งก่อน
 ข้างไรเหตุผลคอยดึงดูดจิตใจข้าพเจ้าให้ไปโบสถ์หลายแห่ง กล่าว
 คือ ข้าพเจ้ารู้สึกทนไม่ได้เมื่อผ่านใกล้โบสถ์แล้วจะไม่แวะเข้าไป
 ในโบสถ์นั้นเลย แต่กระนั้นก็ไม่เข้าใจว่ามีอะไรบางอย่างเกิดขึ้นใน
 โบสถ์เหล่านั้น ข้าพเจ้าได้ฟังคำเทศนา แต่ถ้อยคำเหล่านั้นมิได้
 ทำให้จิตใจของข้าพเจ้ารู้สึกอะไรเลย น้แหละข้าพเจ้าจึงเชื่อแน่ว่า
 ไม่มีพระเจ้า ข้าพเจ้าเกลียดความคิดที่ว่า พระเจ้าคือ จิววนายที่
 เราต้องเชื่อฟัง หรือกล่าวอีกนัยหนึ่งข้าพเจ้าเกลียดความคิดเห็น
 ผิด ๆ เกี่ยวกับพระเจ้าซึ่งฝังอยู่ในจิตใจของคุณ แม้กระนั้นข้าพเจ้า
 ประารถอย่างยิ่งว่า ณ ใจกลางจักรวาลแห่งนี้ ควรจะมีดวงใจซึ่งเต็ม
 เปี่ยมไปด้วยความรักสถิตอยู่ ข้าพเจ้าได้รับความชื่นบานหยรรษา
 จากชีวิตในปฐมวัยน้อยเหลือเกิน จนทำให้จิตใจของคุณประารถนา
 ว่า ณ ที่แห่งใดแห่งหนึ่ง ควรจะมีดวงใจแห่งความรักและเมตตาเต็ม
 ระลึกรักหาข้าพเจ้าบ้าง

ทั้ง ๆ ที่เชื่อว่าไม่มีพระเจ้า แต่ก็อดเสียใจไม่ได้ที่พระเจ้า

แห่งความรักซึ่งหวังไว้ก็ไม่มีอยู่เช่นกัน ครั้งหนึ่งเกิดความรู้สึกขัดแย้งภายในจิตใจ ข้าพเจ้าจึงเข้าไปในโบสถ์คาทอลิก ขณะนั้นผู้คนที่กำลังคุกเข่าอธิษฐานพิมพ์ออยู่ ข้าพเจ้าบอกตัวเองว่าจะลองคุกเข่าลงข้าง ๆ คนพวกนั้นดู และคอยจับคำอธิษฐานที่เขาพูดกันแล้วจะลองพูดตามไปด้วย เพื่อจะดูซิว่าจะอะไรจะเกิดขึ้นบ้าง เขากล่าวคำอธิษฐานต่อแม่พระผู้บริสุทธิ์ว่า “สาธุการแด่มาเรียผู้ทรงสิริสว่างาม” ข้าพเจ้ากล่าวถ้อยคำเหล่านั้นซ้ำแล้วซ้ำอีก พลังจ้องมองไปที่รูปปั้นของพระนางมาเรีย แต่ไม่มีอะไรเกิดขึ้น ข้าพเจ้ารู้สึกผิดหวังมากในเหตุการณ์ครั้งนี้

วันหนึ่ง ในฐานะเป็นคนไม่เชื่อว่ามีพระเจ้า ข้าพเจ้าลองอธิษฐานขอพระเจ้าดู คำอธิษฐานมดังนี้ “พระเจ้า ผมรู้ว่าพระเจ้านั้นไม่มีจริงหรอก แต่ถ้าพระเจ้ามีอยู่จริงโดยบังเอิญ ไม่ใช่หน้าที่ของผมจะต้องเชื่อท่าน เป็นหน้าที่ของท่านเอง จะต้องแสดงตนให้ผมเห็น”

ข้าพเจ้าเป็นคนไม่เชื่อว่ามีพระเจ้า แต่ความไม่เชื่อนั้นมิได้ก่อให้เกิดสันติสุขแก่จิตใจเลย ข้าพเจ้าทราบเรื่องภายหลังว่า ในขณะที่ขุ่นขากใจอยู่นี้ เป็นเวลาเดียวกับช่างไม้ผู้ซรากองอาศัยอยู่ในหมู่บ้านแถบเทือกเขาของรูเมเนียได้อธิษฐานว่า “โอ พระองค์เจ้าข้า ข้าพระ

องค์ปฏิบัติรับใช้พระองค์อยู่ในโลกนี้ และปรารถนาจะได้รับพระพรจากพระองค์ ในโลกนี้และในสวรรค์เช่นเดียวกัน พระพรที่ข้าพระองค์ปรารถนาคือ อย่าเพิ่งให้ข้าพระองค์สิ้นชีวิตจนกว่าจะได้นำชาวิวส์ทุกคนหนึ่งเข้ามาถึงพระคริสต์ เพราะพระเยซูก็มาจากชาวยิว แต่ข้าพระองค์ยากจน แก่เต็ม และเจ็บป่วย ข้าพระองค์จึงไม่อาจจะไปตามหาชาวยิวได้ ในหมู่บ้านนี้ไม่มีชาวยิวเลยแม้แต่คนเดียว ขอพระองค์ทรงโปรดนำชาวยิวคนใดคนหนึ่งเข้ามายังหมู่บ้านนี้ แล้วข้าพระองค์จะพยายามอย่างดีที่สุดที่จะนำเขามาสู่พระองค์

ดูเหมือนมีอำนาจเร้นลับ ได้ล่อใจข้าพเจ้าไปสู่หมู่บ้านดังกล่าว ทั้งๆที่ไม่มีธุระอะไรจะต้องไปทำที่นั่น และประเทศรูเมเนียมีหมู่บ้านอยู่ทั้งหมด ๑๒,๐๐๐ แห่ง แต่ข้าพเจ้าเจาะจงไปยังหมู่บ้านแห่งนี้ เมื่อรู้ว่าข้าพเจ้าเป็นยิว ช่างไม่ผู้ชราที่ดำเนินวิถีเดียวกับข้าพเจ้า ซึ่งยิ่งกว่าสาวสวยถูกเกี้ยวพาราสีเสียอีก เขาเห็นว่าข้าพเจ้านั่นแหละคือคำตอบคำอธิษฐานของเขา และเขาเอาพระคัมภีร์ให้ข้าพเจ้าอ่าน ข้าพเจ้าเคยอ่านพระคัมภีร์มาแล้วหลายครั้ง ทั้งนี้เพราะความสนใจที่มตอรรถคดี แต่พระคัมภีร์ซึ่งช่างไม่ผู้ชราให้ข้าพเจ้าอ่าน เป็นอีกแบบหนึ่ง เขาบอกข้าพเจ้าภายหลังว่า

เขากับภรรยาได้อธิษฐานร่วมกันเป็นเวลาหลายชั่วโมง เพื่อการ
เปลี่ยนใจของข้าพเจ้าตลอดจนการเปลี่ยนใจของภรรยาข้าพเจ้าด้วย
ดังนั้นพระคัมภีร์ที่เขาให้แก่ข้าพเจ้าจึงไม่ได้เขียนขึ้นมาเป็นเพียงตัว
อักษรเท่านั้น แต่เป็นแสงแห่งความรักซึ่งโชติช่วงเพราะแรงอธิษ-
ฐานของเขา ข้าพเจ้าแทบจะอ่านไม่ได้ข้าพเจ้าได้แต่หลังน้ำตา โดย
การเปรียบเทียบชีวิตเลว ๆ ของตนกับชีวิตของพระเยซู เปรียบ
เทียบความเป็นมลทินของตนกับความบริสุทธิ์ของพระองค์ เปรียบ
เทียบความเกลียดชังของตนกับความรักของพระองค์ และพระองค์
ได้ยอมรับข้าพเจ้าไว้เป็นคนหนึ่งในพวกของพระองค์

ในไม่ช้าภรรยาข้าพเจ้าก็เปลี่ยนใจด้วย เธอได้นำวิญญาณ
อื่น ๆ อีกมาสู่พระคริสต์ และวิญญาณเหล่านั้นก็บังนำวิญญาณอื่นๆ
เพิ่มมากขึ้นทวีคูณ คริสตจักรใหม่ลูเทอวัน จึงได้เริ่มขึ้นในรูเมเนีย
มาถึงระยะนั้นนาซัวเรื่องอำนาจ พวกเราต้องทนทุกข์ทรมาน
มากในรูเมเนีย ระบบนาซัวได้ถืออำนาจเผด็จการต่อความเชื่อมั่น
ทางศาสนาซึ่งให้ห่มเหงพวกคริสเตียนโปรเตสแตนต์ เช่นเดียวกับ
กับพวกยิว

ก่อนพิธีสถาปนาตัวข้าพเจ้าเพื่อเป็นผู้นำคริสเตียน ข้าพเจ้า
ได้เป็นผู้นำโบสถ์แห่งนี้อยู่แล้วในฐานะผู้ก่อตั้ง ดังนั้นข้าพเจ้าจึง

มีความรับผิดชอบโดยตรงต่อสถานที่แห่งนี้ ครั้นถึงสมัยนาซ
ข้าพเจ้าและภรรยาถูกจับไปหลายครั้ง ถูกตี และถูกลากตัวไปยัง
ผู้พิพากษานาซี การข่มขู่ทำลายขวัญของนาซีน่ากลัวจริงๆ แต่ฉัน
เป็นเพียงเด็กน้อย เมื่อเปรียบเทียบกับภาระการทำของพวกเขาของพวกคอมมิว-
นิสต์ มิฮาบุตรของข้าพเจ้าต้องเปลี่ยนชื่อใหม่ คือไม่มีชื่ออย่าง
คนยิว เพื่อหลีกเลี่ยงการถูกฆ่า

อย่างไรก็ตามพวกนาซีมีส่วนที่อยู่ประการหนึ่ง คือพวกเขา
สอนให้เราว่าการโบยตีทางร่างกายนั้นพอจะทนกันได้ และวิญญาณ
จิตของมนุษย์ซึ่งได้รับการช่วยเหลือจากพระเจ้า ก็สามารถจะทน
ต่อวิธีการทรมานอันน่าหวาดเสียวได้เช่นกัน พวกเขาสอนให้เรา
รู้จักเคล็ดลับในการทำงานของควิสเดียน ซึ่งเป็นการตระเตรียม
เพื่อการทรมานที่เลวร้ายยิ่งกว่านั้น คือการทรมานที่เรากำลังเผชิญ
หน้าอยู่ขณะนี้

ภารกิจของข้าพเจ้าต่อชาวรัสเซีย

จากความสำนึกผิดที่เป็นคนไม่เชื่อพระเจ้ามาแล้ว ข้าพเจ้า
จึงปรารถนาไว้ตั้งแต่วันแรกของการกลับใจใหม่รับเชื่อพระเยซูว่า
จะเป็นพยานแก่คนรัสเซีย กล่าวได้ว่า ชาวรัสเซียแทบทุกคน

เติบโตขึ้นมาท่ามกลางความไม่เชื่อถือนพระเจ้า ความปรารถนาของ
ข้าพเจ้าที่จะเข้าถึงคริสตศาสน์สำเร็จเป็นผลคงแต่สมยามาซี เพราะ
ตอนนั้นมีเชลยศึกคริสตชนหลายคนในรูเมเนีย และพวกเรามิโอกาส
ดำเนินงานคริสตชนด้วยกันได้

นับเป็นงานที่มหัศจรรย์ยิ่ง ข้าพเจ้าไม่อาจจะลืม
การเผชิญหน้าครั้งแรกกับเชลยคริสตชนคนหนึ่งได้เลย เขาบอกข้าพ-
เจ้าว่า เขาเป็นวิศวกร ข้าพเจ้าถามว่า เขาเชื่อในพระเจ้าหรือเปล่า
ถ้าเขาเพียงแต่ตอบว่า “เปล่า” ข้าพเจ้าก็จะไม่สนใจอะไรมากนัก
เพราะเป็นสิทธิของทุกคนที่จะเชื่อหรือไม่เชื่อก็ได้ แต่เมื่อข้าพเจ้า
ถามเขาว่าเชื่อในพระเจ้าหรือเปล่า เขากลับจ้องประสานสายตา
ข้าพเจ้าอย่างไม่เข้าใจและพูดว่า “ผมไม่เคยได้รับคำสั่งทางทหาร
ให้เชื่ออะไรอย่างนั้น ถ้ามีคำสั่งมา ผมก็จะเชื่อ”

หน้าตาข้าพเจ้าไหลลงอาบแก้ม รู้สึกเหมือนหัวใจแตกออกเป็น
เสียงๆ ชายหนุ่มซึ่งยืนอยู่ตรงหน้าข้าพเจ้าขณะนั้น จิตใจเขา
ตายแล้ว เขาเป็นบุตรผู้สูญเสียของขวัญยิ่งใหญ่ ที่พระเจ้าทรง
ประทานแก่มวลมนุษย์ คือให้เป็นไทแก่ตัว เขาเป็นเหมือนเครื่อง
มือที่ถูกล้างสมองในเงอมนมือของพวกคอมมิวนิสต์ ก็จะเชื่อหรือ
ไม่ต้องมีคำสั่งก่อน เขาไม่มีสิทธิ์ที่จะคิดตามใจของเขาได้ นี่แหละ

คือแบบอย่างของคนรัสเซียภายหลังครอบครองของคอมมิวนิสต์ใน
 ระยะเวลาไม่นาน หลังจากความสะเทือนใจที่ได้รู้ว่าลัทธิคอมมิว-
 นิสต์กระทำแก่นุชย์ได้เพียงไหน ข้าพเจ้าก็ให้คำมั่นต่อพระเจ้า
 ขออุทิศตนเพื่อคนเหล่านี้ ที่จะนำความเป็นตัวของตัวเองมาคืนให้
 เขา ตลอดจนนำความเชื่อในพระเจ้าและพระคริสต์มาสู่เขาด้วย
 ข้าพเจ้าไม่จำเป็นต้องไปยังประเทศรัสเซีย เพื่อจะเข้าถึงคน
 รัสเซีย

เริ่มตั้งแต่วันที่ ๒๓ สิงหาคม ค.ศ. ๑๙๔๔ (พ.ศ. ๒๔๘๗)
 กองทัพรัสเซียซึ่งมีทหารจำนวนหนึ่งล้านคนบุกเข้ารุมนิเบียและต่อ
 มาไม่ช้า พวกคอมมิวนิสต์ก็เรืองอำนาจขึ้นในประเทศเราตั้งแต่นั้น
 มา นิคมแห่งความฝันร้ายก็อุบัติขึ้น ซึ่งทำให้ความเดือดร้อนใน
 สมัยนาซีเป็นไปได้อย่างง่ายดาย

เวลานั้นรูเมเนียมีประชากรอยู่ ๑๘ ล้านคน ส่วนพรรคคอม-
 มิวนิสต์มีสมาชิกเพียง ๑๐,๐๐๐ คนเท่านั้น แต่วินสกี เลขาธิการ
 ฝ่ายต่างประเทศของสหภาพโซเวียต ยังถือวิสาสะบุกเข้าไปถึง
 พระตำหนักของพระเจ้าไมเกิลที่ ๑ พระมหากษัตริย์ผู้เป็นที่รักของ
 เรา ลงมือทุบโต๊ะแล้วบังคับว่า “พระองค์จะต้องแต่งตั้งคอมมิว-
 นิสต์เป็นรัฐบาล” กองทหารและตำรวจของเราถูกปลดอาวุธ ดังนั้น

พวกคอมมิวนิสต์จึงยึดอำนาจได้ โดยการหักโหม และได้รับความเกลียดชังจากประชาชนแทบทุกคน เป็นที่น่าสังเกตว่า รัฐบาลอเมริกันและอังกฤษต่างก็ให้ความร่วมมือแก่รัสเซียเป็นอย่างดี ในวิกฤตการณ์ครั้งนั้น

มนุษย์ทั้งหลายจะต้องรับผิดชอบโดยตรงเฉพาะพระพักตร์พระเจ้า ในความบาปของตนเอง และความบาปแห่งประเทศชาติของตนเองด้วย โศกนาฏกรรมของประเทศชาติที่ตกเป็นเชลย ถือว่าเป็นภาระรับผิดชอบในจิตใจของบรรดาคริสเตียนอเมริกัน และอังกฤษ คนอเมริกันทั้งหลายจะต้องตระหนักอยู่เสมอแก่ใจว่า หลายครั้งที่เด็วที่พวกตนได้ช่วยเหลือรัสเซียโดยไม่รู้ตัว ในการบังคับพวกเราให้ตกอยู่ภายใต้ระบอบการปกครองแห่งชาติธรรมและการทรمان คนอเมริกันจะต้องชดเชยความผิดนั้น โดยการช่วยให้ผู้ตกเป็นเชลยมาถึงแสงสว่างแห่งพระคริสต์

ภาษารักกับภาษาล่อลวงเป็นแบบเดียวกัน

ทันทีที่ยึดอำนาจได้ พวกคอมมิวนิสต์ก็ปฏิบัติการล่อลวงต่อโบสถ์อย่างชำนาญชาญใช้ภาษารักกับภาษาล่อลวงได้อย่างกลมกลืนที่เด็ว จะเห็นได้จาก ชายคนหนึ่งที่มีความประสงค์ในตัว

หญิงสาว เพื่อเอามาเป็นภรรยา และอีกคนหนึ่งใครจะได้หล่อน
เพียงชั่วคืนหลังจากนั้นก็สลัดทิ้งไป ชายทั้งสองจะพูดกับหญิงสาว
ด้วยประโยคเดียวกันว่า “ฉันรักเธอ” พระเยซูทรงสั่งสอนเรา
ให้เห็นความแตกต่างระหว่างภาษาแห่งความรักกับภาษาของการล่อ
ลวง และให้สังเกตเห็นพวกหมาป่าซึ่งแฝงมาในครอกของหนึ่งแกะ

ในเวลา^{นั้น}คอมมิวนิสต์ยึดอำนาจได้แล้ว พวกบาทหลวง
พวกศิษยาภิบาล และผู้ทำการพระเจ้าจำนวนหลายพันคน ไม่รู้ว่า
จะแบ่งแยกอย่างไรว่า ไหนเป็นภาษารัก ไหนเป็นภาษาลวง

พวกคอมมิวนิสต์ได้เรียกประชุมผู้แทนของคริสเตียนทุก
คณะ ณ ตึกรัฐสภาของเรา มีบาทหลวง ศิษยาภิบาล และผู้ทำการ
พระเจ้าทุกนิกายรวมกันได้ ๔๐๐๐ คน และทุกคนต่างก็พร้อมใจ
กันเลือกเอาโจเซฟ สตาลิน เป็นประธานกิตติมศักดิ์ของการประ-
ชุมครั้งนี้ เวลาเดียวกัน สตาลินก็ดำรงตำแหน่งประธานสหพันธ์
โลกแห่งผู้ไม่เชื่อพระเจ้า และขบวนการเพชฌฆาตประหารหมู่ชาว
คริสเตียนด้วยพวกบาทหลวง และนักเทศน์พากันขึ้นขึ้นในรัฐสภา
และประกาศก้องว่า ลัทธิคอมมิวนิสต์และคริสตศาสนา ทั้งสอง
มาจากพื้นฐานเดียวกันและสมควรจะดำรงอยู่คู่กันไป ศิษยาภิบาล
ทั้งหลายก็ขึ้นขึ้นกล่าวคำสรรเสริญแก่ลัทธิคอมมิวนิสต์ และกล่าว

ข้างถึงความจงรักภักดีที่โบสถ์พวงมต่อรัฐบาลชุดใหม่

ข้าพเจ้าและภรรยาอยู่ในที่ประชุมด้วย เธอนั่งถัดจากข้าพเจ้าและพูดว่า “ ริชาร์ด ยินยอมเถอะ ” จัดการล้างสิ่งน่าละอายนี้ออกจากพระพักตร์พระคริสต์เจ้าเสียที พวกคนกำลังถ่มน้ำลายรดพระพักตร์พระองค์เห็นหรือเปล่า ” ข้าพเจ้าตอบภรรยาว่า “ ถ้าฉันทำอย่างนั้น เธอก็สูญเสียสามีเท่านั้นเอง ” เธอขำว่า “ ใช่แต่ฉันไม่ปรารถนาสามีที่ซื่อสัตย์ ”

ข้าพเจ้าจึงลุกขึ้น และกล่าวต่อที่ประชุมเป็นคำสรรเสริญเช่นกันแต่ไม่ใช่สำหรับผู้ประหัตประหารคริสเตียน หากเป็นคำสรรเสริญแต่พระเยซูคริสต์ แต่พระเจ้า และข้าพเจ้ายังกล่าวซ้ำว่า ความจงรักภักดีของเราควรมีต่อพระองค์เป็นอันดับแรก คำพูดที่ข้าพเจ้าพูดในที่ประชุมครั้งนั้นถูกส่งกระจายเสียงวิทยุ และทั่วประเทศสามารถรับฟังข่าวประเสริฐแห่งพระคริสต์ซึ่งประกาศก้องออกจากเวทีประชุมรัฐสภาคอมมิวนิสต์ หลังจากนั้นข้าพเจ้าก็ต้องชดใช้สำหรับการกระทำอันห้าวหาญนี้ แต่ก็ได้ผลคุ้มค่ามหาศาล

ผู้นำของโบสถ์ออร์ทอด็อกซ์ และ โบสถ์โปรเตสแตนต์ต่างพยายามแข่งขันกัน ในการยินยอมตามลัทธิคอมมิวนิสต์ บาท-

หลวงออโรคือคัชรูปหนึ่ง เขียนภาพนอนกับเกี่ยวไว้ที่เสื่อคลุม และขอร้องให้พวกบาทหลวงทั้งหลายที่อยู่ในปกครอง อย่าเรียกท่านว่า “พระคุณเจ้า” อีกต่อไปแต่ให้เรียก “ท่านสหายบิชอป” ข้าพเจ้าได้เข้าร่วมในการประชุมของคณะแบ็บติสต์ที่เมืองเรสตัน เป็นการประชุมซึ่งดำเนินไปภายใต้ธงสีแดง และมีการบรรเลงเพลงชาติสหภาพโซเวียตในที่ประชุม โดยทุกคนยืนตรงแสดงความเคารพประธานของคณะแบ็บติสต์ประกาศว่า สตาลินทำงานทุกอย่างเพื่อให้บรรลุตามพระบัญญัติแห่งพระเจ้า เขาสรรเสริญเยินยอสตาลินว่าเป็นบรมครูแห่งพระคัมภีร์ มีบาทหลวงหลายคน เป็นต้นว่า ปาทัสคู และโรเซียนู ยังมีความจงรักภักดีต่อลัทธินี้มากกว่า และทั้งคู่ได้รับตำแหน่งเป็นเจ้าหน้าที่ฝ่ายตำรวจลับ ราฟฟ์ ผู้แทนบาทหลวงของโบสถ์ลูเทอรัลในรูเมเนียได้ริเริ่มการสอนในวิทยาลัยศาสนศาสตร์ว่าด้วยเรื่อง พระเจ้าทรงสำแดงสัจจะแห่งพระองค์ โดยผ่าน ๓ ทาง คือ ทางโมเซ ทางพระเยซู และทางสตาลิน ซึ่งมีความสำคัญมากกว่ากันตามลำดับนับจากคนสุดท้ายไป

เป็นที่เข้าใจกันว่า มีสมาชิกแบ็บติสต์หลายคนซึ่งเป็น “แบ็บติสต์แท้จริง” ที่ข้าพเจ้ารักมาก ไม่เห็นด้วยในคำสอน

และเป็นผู้ขอสวดต่อพระคริสต์ จึงต้องทนทุกข์ช้ำมากมายนานกว่านั้นพวกคอมมิวนิสต์ได้ “เลือกสรร” ผู้นำให้เขา และเพื่อนแบบติสต์ของเราไม่มีทางเลือก นอกจากยอมรับผู้นำเหล่านั้น ในปัจจุบันสภาพเช่นนี้ยังคงเป็นจริงอยู่สำหรับ ตำแหน่ง “ผู้นำ” สูงสุดทางศาสนา

คนเหล่านั้นซึ่งกลายเป็นผู้รับใช้ของคอมมิวนิสต์แทนที่จะเป็นพระคริสต์ ได้กล่าวประนามพี่น้องของตนที่ไม่ยอมร่วมมือด้วย

เนื่องจากคริสเตียนชาวรัสเซียได้ก่อตั้งโบสถ์ใต้ดิน (การประชุมกันอย่างลับ ๆ ของพวกคริสเตียน) กันมาตั้งแต่หลังปฏิวัติรัสเซีย ตลอดจนการเรืองอำนาจของลัทธิคอมมิวนิสต์ และการข่มขู่ของผู้นำโบสถ์ฝ่ายรัฐบาล เป็นเหตุบังคับให้เราจัดตั้งโบสถ์ใต้ดินขึ้นมาบ้างในรูเมเนีย เพื่อเป็นการประกาศพระกิตติคุณ เทศนาคำสอนของพระเจ้า และสอนเด็ก ๆ ให้รู้จักพระคริสต์ พวกคอมมิวนิสต์ห้ามการกระทำดังกล่าวของพวกเราอย่างเด็ดขาด และโบสถ์ฝ่ายรัฐบาลก็เห็นดีด้วยกับการห้ามเรื่องนี้

ข้าพเจ้าได้เริ่มทำงานใต้ดินด้วยกันกับคนอื่น ๆ ตำแหน่งทางสังคมอย่างเปิดเผยของข้าพเจ้า เป็นที่นับถือกันอยู่มาก เป็นตำแหน่งซึ่งไม่ยุ่งเกี่ยวกับงานใต้ดินของข้าพเจ้า และปฏิบัติไป

เพื่อเป็นเครื่องบังหน้า กล่าวคือ ตอนนั้นข้าพเจ้าเป็นนักเทศน์
ของคณะศาสนาลูเทอรันแห่งนอเวย์

เวลาเดียวกันก็ทำงานในฐานะผู้แทนขององค์การดับลิว.ซี.ซี.
(สภาคริสตจักร) แห่งรูเมเนียด้วย พวกเราชาวรูเมเนียได้คิดว่า
องค์การนี้ให้ความร่วมมือกับคอมมิวนิสต์ เวลานั้น หน้าที่ของ
องค์การนี้ก็คือ ช่วยเหลือบรรเทาทุกข์แก่ราษฎรเท่านั้น ตำแหน่ง
ทั้งสองนี้ช่วยให้ข้าพเจ้ามีที่มั่นคงมากต่อหน้าผู้มีอำนาจซึ่งไม่รู้เรื่อง
งานใต้ดินของข้าพเจ้าเลย

งานนี้มี ๒ สาขา

สาขาแรก คือ การเทศนาลับ ๆ ในหมู่ทหารรัสเซียจำนวนมาก
หนึ่งล้านคน

สาขาที่สอง เป็นการเทศนาแบบใต้ดินแก่ประชาชนชาว
รูเมเนีย ผู้ตกเป็นทาส

ข้าพเจ้าเขียนวิญญูญาณจิตซึ่ง "หิวกระหาย"

การเทศนาเรื่องพระกิตติคุณแก่คนรัสเซียข้าพเจ้าถือว่าเป็น
เหมือนสวรรค์บนโลกนี้ ข้าพเจ้าเคยเทศนาให้คนชาติต่าง ๆ
หลายชาติฟังมาแล้ว แต่ไม่เคยเห็นใครดื่มด่ำในคำสอนเท่ากับคน

รัสเซย์ซึ่งเป็นผู้วิญญาณจิตที่หวักระหายจริง ๆ

บาทหลวงออโรดอคซ์รูปหนึ่ง เป็นเพื่อนกับข้าพเจ้า โทรศัพท์มาถึงข้าพเจ้า บอกว่ามีเจ้าหน้าที่รัสเซย์คนหนึ่ง ได้มาสารภาพบาปกับท่าน แต่เพื่อนของข้าพเจ้าไม่รู้อาษารัสเซย์ แต่ว่าข้าพเจ้าพูดภาษารัสเซย์ได้จึงให้ที่อยู่ของข้าพเจ้าแก่เจ้าหน้าที่รัสเซย์ วันต่อมา เจ้าหน้าที่ดังกล่าวมาหาข้าพเจ้า เขาเป็นศนรักพระเจ้าเขาปรารถนาจะพบพระเจ้า แต่เขาไม่เคยเห็นพระคัมภีร์ เขาไม่เคยเข้าร่วมในพิธีทางศาสนา (โบสถ์ในรัสเซย์หายากเหลือเกิน) เขาไม่เคยได้รับคำสั่งสอนทางศาสนา เขารักพระเจ้าทั้ง ๆ ที่ไม่มีความรู้เกี่ยวกับพระเจ้าเลย

ข้าพเจ้าเริ่มต้นด้วยการอ่านคำเทศนาบนภูเขาและคำอุปมาของพระเยซูให้เขาฟัง หลังจากได้ฟังแล้ว เขาลุกขึ้นยืนเดินไปรอบ ๆ ห้องในอาการแสดงความปิติยินดีอย่างล้นพ้น พร้อมกับประกาศว่า “มันช่างงามอะไรอย่างนี้ ผมจะดำเนินชีวิตอยู่ได้อย่างไร ถ้าไม่รู้จักพระคริสตองค์นี้” นับเป็นครั้งแรกที่ข้าพเจ้าได้เคยเห็นคนอันมีความปิติยินดีในพระคริสตอย่างล้นเหลือเช่นนั้น

แต่แล้วข้าพเจ้าก็ทำผิด ด้วยการอ่านเรื่องความทรमानและการถูกตรึงของพระเยซูให้เขาฟัง โดยไม่มีการบอกกล่าวให้เขา

เตรียมตัวล่วงหน้า ตัวเขาเองก็ไม่เคยคาดฝันว่าจะได้ขึ้นเรื่องแบบนี้
เมื่อได้ขึ้นว่าพระคริสต์ถูกโบยตีมากมายเพียงใด ได้ขึ้นว่าพระองค์
ถูกตรึงอย่างไร และในที่สุดพระองค์สิ้นพระชนม์ เขาถึงกับทรุด
ลงที่เก้าอี้และร้องไห้อย่างขมขื่น เขาได้เชื่อในพระเจ้าผู้ช่วยให้
รอด และบัดนี้พระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของเขาสิ้นพระชนม์แล้ว

พิจารณาดูเขาแล้ว รู้สึกละเอียดใจที่ข้าพเจ้าเรียกตัวเองว่า
คริสเตียน และเป็นศิษยาภิบาล เป็นครูสอนคนอื่น แต่ข้าพเจ้า
ไม่เคยมีความรู้สึกร่วมทุกข์กับพระเยซูคังเช่นเจ้าหน้าที่รัสเซียผู้
กระทำอยู่ มองดูเขาแล้ว เหมือนกับได้เห็นมาเรียชวามักดาลา
กำลังร้องไห้อยู่ภายใต้กางเขนเป็นการร้องไห้ที่เต็มไปด้วยความจงรัก
ภักดี แม้กระทั่งพระเยซูกลายเป็นศพอยู่ในอุโมงค์

ถัดมาครู่หนึ่ง ข้าพเจ้าอ่านเรื่องการฟื้นฟูพระชนม์ให้เขาฟัง
เขาไม่เคยรู้ด้วยว่าพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของเขาฟื้นขึ้นมาจากอุโมงค์ฝัง
ศพ ครั้นได้ขึ้นข่าวมหัศจรรย์เช่นนั้น เขาถึงกับตบเข่าแล้วสวด
สาบานออกมาอย่างหยาบคาย แต่ข้าพเจ้าคิดว่า นั่นคือ คำสวด
สาบานที่ "ศักดิ์สิทธิ์" เพราะนั่น เป็นแต่เพียงนิสัยพูดหยาบ
เท่านั้นเอง แล้วเขาก็กลับปลื้มปิติอีก พุดตะโกนออกมาด้วยความ
ยินดีว่า "พระองค์ยังเป็นอยู่ พระองค์ยังทรงพระชนม์อยู่"

พร้อมกับเดินไปรอบ ๆ ห้องอีกครั้งหนึ่งด้วยใจที่ท่วมท้นไปด้วย
ความสุข

“ให้เราอธิษฐานกันเถอะ” ข้าพเจ้าบอกเขา เขาไม่รู้จัก
คำอธิษฐานและไม่รู้จักถ้อยคำศักดิ์สิทธิ์แต่เขาคุกเข่าลงด้วยก้นกับ
ข้าพเจ้า และอธิษฐานว่า “โอ พระเจ้า พระองค์คือเพื่อนที่ดี
ถ้าข้าพเจ้าเป็นพระองค์ และพระองค์เป็นข้าพเจ้า ข้าพเจ้าคงจะ
ไม่ยกโทษความบาปให้พระองค์เป็นแน่ แต่พระองค์ช่างเป็นเพื่อน
ที่ดีจริง ๆ ข้าพเจ้ารักพระองค์อย่างหมดหัวใจ”

เหล่าทูตสวรรค์คงพากันหยุดพักภารกิจ เพื่อจะฟังคำอธิษ
ฐานอันดีเลิศจากเจ้าหน้าที่ชาวรัสเซียผู้นี้ ผู้ได้กลับกลายเป็นศิษย์
ของพระเยซูคริสต์แล้ว

ข้าพเจ้าได้พบนายทหารรัสเซียกับเจ้าหน้าที่สตรีชาวรัสเซีย
ในร้านค้าแห่งหนึ่ง ทั้งสองกำลังจะซื้อสิ่งของหลายอย่างและมึ
ความยุ่งยากในการส่งภาษากับพ่อค้าซึ่งไม่เข้าใจภาษารัสเซีย ข้าพ
เจ้าจึงอาสาเป็นล่ามให้ และในที่สุดเราได้ทำความรู้จักกัน ข้าพ
เจ้าได้เชิญเขาไปรับประทานอาหารเที่ยงที่บ้าน ก่อนลงมารับ
ประทานอาหาร ข้าพเจ้าเอ่ยขึ้นว่า “บ้านนี้เป็นคริสเตียน และ
พวกเราก็มีการอธิษฐานก่อนทุกครั้งที่จะรับประทานอาหาร” และ

ข้าพเจ้าได้อธิษฐานเป็นภาษารัสเซีย สองคนกลับสนใจถามเรื่องเกี่ยวกับพระเจ้า พระเยซูคริสต์ และพระคัมภีร์ เพราะเขาไม่รู้อะไรเกี่ยวกับเรื่องเหล่านี้มาก่อน

ไม่ใช่เรื่องง่าย ๆ ที่จะพูดกับคนพวกนี้ให้เข้าใจ ข้าพเจ้าบอกเขาถึงเรื่องอุปมาของพระเยซูเกี่ยวกับชายผู้หนึ่งมีแกะอยู่ ๑๐๐ ตัว แต่ตัวหนึ่งหายไป ทั้งสองคนไม่เข้าใจความหมายและย้อนถามว่า “เขามีกะอยู่ในครอบครองถึง ๑๐๐ ตัว ได้อย่างไรกัน เจ้าหน้าท่อมวินิสต์ไม่ได้ยึดไปหรือ” แล้วข้าพเจ้าพูดต่อว่า พระเยซูเป็นกษัตริย์ ทั้งสองคนรีบพูดทันทีว่า “พวกกษัตริย์ก็เป็นคนเลวทั้งนั้นแหละ ดีแต่ใช้อำนาจกดขี่ราษฎร และพระเยซูก็คงเป็นนักปกครองประเภทนี้ ครั้นด้วยข้าพเจ้าได้พูดให้เขาฟังถึง คำอุปมาเรื่องคนงานในไร่องุ่น เขาพูดต่อว่า “นี่สีเหมาะสมมากนับว่าเป็นการกบฏต่อเจ้าไร่องุ่น ไร่องุ่นนี้ะ ควรจะเป็นของรัฐหรือเป็นส่วนรวมทุกสิ่งทั้งข้าพเจ้าพูดไป เป็นของใหม่สำหรับคนทั้งสอง เมื่อข้าพเจ้าเล่าเรื่องประวัติการประสูติของพระเยซูให้ฟัง เขากลับถามเป็นเชิงแข่งด่าพระเจ้าว่า “นางมาเรียเป็นภรรยาของพระเจ้าหรือ” จากการถกปัญหาเกี่ยวกับคนทั้งสองหรือแม้แต่กับคนอื่น ๆ ก็ตาม ทำให้ข้าพเจ้าได้เข้าใจว่า จึงจะเข้าใจ

ว่า ในการเทศนาเรื่องพระกิตติคุณแก่คนรัสเซีย ผู้ตกอยู่ภายใต้
ลัทธिकอมมิวนิสต์ในระยะหลายปีมานี้ เราจะต้องพูดภาษาใหม่
แห่งยุค

คณะผู้สอนศาสนาที่ไปยังอาฟริกากลาง ได้รับการลำบาก
ใจเรื่องการแปลข้อความจากภาษาที่ว่า “ถ้าความบาปของเจ้าเป็น
เหมือนสีเข้ม ก็ยังจะขาวสะอาดได้ดูหิมะ” คนในอาฟริกากลาง
ไม่เคยเห็นหิมะ และไม่มีคำในภาษาของเขาที่หมายถึงหิมะ คณะ
ผู้สอนศาสนาจึงต้องแปลข้อความตอนนั้นว่า “ความบาปของเจ้า
จะกลับขาวสะอาดได้ดูจเนอมะพร้าว”

ด้วยเหตุนี้เราจึงต้องแปลเรื่องจากพระคัมภีร์เป็นภาษาที่พวก
คอมมิวนิสต์เข้าใจกันและตัดแปลงให้เข้าใจง่าย รู้สึกเป็นงาน
ที่เราไม่อาจจะทำได้โดยลำพังสติปัญญาตนเอง หากแต่เป็นพระ
วิญญาณบริสุทธิ์ทรงทำงานผ่านทางพวกเรา

นายทหารและสตรีผู้นั้นได้กลับใจยอมรับเชื่อในวันนั้น
และต่อมาภายหลังทั้งสองได้ช่วยเหลือพวกเรามากในงานการ
เทศนาใต้ดินแก่คนรัสเซีย

เราได้จัดพิมพ์คำสอนจากพระคัมภีร์และเรื่องสอนใจคริส-
เตียน โดยการพิมพ์กันอย่างลับ ๆ แล้วแจกจ่ายไปให้คนรัสเซีย

เป็นจำนวนหลายพันคน เราสามารถลี้ภัยนำพระคัมภีร์และ
เรื่องเป็นตอน ๆ จากพระคัมภีร์เป็นจำนวนหลายเล่มเข้าไปใน
รัสเซียได้โดยอาศัยพวกทหารรัสเซียกลับใจมาเชื่อในพระเจ้า

ยังมีวิธีการอีกอย่างหนึ่ง ซึ่งเราใช้เป็นทางคำสอนของพระ
เจ้าไปถึงมือคนรัสเซียได้ โดยอาศัยสภาพความเป็นจริง กล่าวคือ
พวกทหารรัสเซียเหล่านี้ ต้องอยู่ในสนามรบมาเป็นเวลาหลายปี
แล้ว และหลายคนมีครอบครัวมีลูก ๆ อยู่รัสเซีย โดยไม่ได้
พบหน้ากันเลยในระยะนี้ (คนรัสเซียมีนิสัยชอบเด็ก ๆ มาก)
มีชาย ลูกชายของข้าพเจ้าและเพื่อนเด็ก ๆ คนอื่นอีก ซึ่งอายุยัง
ไม่ถึง ๑๐ ขวบ ชอบพากันไปเที่ยวคลุกคลีกับทหารรัสเซียตาม
ถนน ตามสวนสาธารณะโดยมีพระคัมภีร์ คำสอนและเรื่องต่างๆ
ของพระเจ้าติดกระเป๋ไปด้วย พวกทหารรัสเซียจะลูบหัวและพูด
จากับเด็กอย่างรักใคร่เนื่องจากความคิดถึงลูกของตน ที่ไม่ได้พบ
หน้ากันหลายปีแล้ว ทหารเหล่านี้ชอบหาขนมจำพวกช็อกโกแลต
และลูกกวาดมาแจกเด็ก และเด็ก ๆ ก็จะเอาของบางอย่างให้
พวกทหารเช่นกันเพื่อเป็นการแลกเปลี่ยน เป็นต้นว่า พระคัมภีร์
และคำเทศนาสั่งสอน ซึ่งพวกทหารเหล่านี้ยินดียอมรับไว้ด้วยความ
อยากได้เช่นกัน มังงานบางอย่างซึ่งไม่ปลอดภัยสำหรับผู้ใหญ่ ที่

จะทำไปโดยเปิดเผย ลูก ๆ ของเราก็จะปฏิบัติงานนั้นได้ปลอดภัยที่สุด เด็ก ๆ จึงเป็นเหมือน “ผู้ประกาศรุ่นจิ๋ว” แก่คนรัสเซีย ผลที่ได้รับนับว่าเลิศมาก มีทหารรัสเซียหลายคนได้รับคำสอนโดยวิธีซึ่งไม่มีวิธีอื่นจะ让他ได้รับคำสอนนี้ได้

เวลานั้นข้าพเจ้า “ตามล่าคนรัสเซียมาสู่พระคริสต์ทั้งกลางวันและกลางคืน ข้าพเจ้าเดินทางไปในรถไฟบ่อยครั้งเพราะเราสามารถหาโอกาสพูดจากับคนพวกนี้ได้เมื่ออยู่ในรถไฟ

การเทศนาในที่พักทหารแห่งกองทัพรัสเซีย

พวกเราทำงานของพระเจ้าในหมู่คนรัสเซียไม่เพียงแต่การเป็นพยานเฉพาะรายบุคคลเท่านั้น หากยังมีโอกาสได้ทำงานเป็นการประชุมในกลุ่มเล็ก ๆ อีกด้วย

ชาวรัสเซียทุกคนชอบนาฬิกาจริง ๆ พวกนี้จะเที่ยวไปขโมยนาฬิกาจากทุกคน โดยการดักจับคนตามถนน มักจะเห็นพวกรัสเซียแต่ละคนผูกนาฬิกาไว้ที่แขนทั้งสองข้างเป็นจำนวนหลาย ๆ เรือน จะเห็นพวกเจ้าหน้าที่ผู้หญิงชาวรัสเซียแขวนนาฬิกาปลุกไว้รอบคอทีเดียว พวกเขาไม่เคยมีนาฬิกากันมาก่อน และเที่ยวไปหาเอามาโดยไม่รู้จักพอ ชาวรัสเซียคนใดต้องการจะได้นาฬิกา

ไว้ใช้สักเรือนก็ต้องเข้าไปถึงที่พักทหารกองทัพรัสเซีย เพื่อชอ
 นาฬิกาซึ่งถูกขโมยมา ส่วนมากมักจะได้ออนาฬิกาของตัวเอง
 กลับไป ด้วยเหตุนี้จึงถือกันเป็นเรื่องธรรมดาที่ชาวรูเมนเนียจะพา
 กันเข้า ๆ ออก ๆ ภายในค่ายพักของรัสเซีย พวกเราผู้เป็นขบวนการ
 โบสต์ได้เดินจึงได้ข้ออ้างที่ไม่ไปชอนาฬิกากับเขาด้วยเหมือนกัน
 ข้าพเจ้าเริ่มงานเทศนาในค่ายพักทหารรัสเซียเป็นครั้งแรก
 ในวันฉลองที่สำคัญของพวกออร์ทอดอกซ์ คือวันนักบุญปอลและ
 ปีเตอร์ ข้าพเจ้าได้ตรงไปยังค่ายทหาร โดยทำเป็นว่าไปชอนาฬิกา
 ขณะทีเลือกอยู่ข้าพเจ้าแกล้งตีว่าเรือนใหญ่ไป เรือนเล็กไปอีก
 เรือนใหญ่ไป มีทหารหลายคนมามุงล้อมรอบข้าพเจ้า ทุกคนต่างก็
 เสนอสินค้าของตน ในที่สุดข้าพเจ้าจึงกล่าวเป็นทำนองเล่น ๆ ว่า
 “มีใครชอปอล หรือปีเตอร์บ้างไหม” หลายคนมีชื่อดังกล่าว
 แล้วข้าพเจ้าก็พูดต่อ “รู้หรือเปล่าว่า วันนี้เป็นวันที่โบสต์ออร์ทอดอกซ์
 ของพวกท่านยกให้เป็นวันเกียรติยศแด่นักบุญที่ชอ ปอลกับ
 ปีเตอร์ (พวกรัสเซียอาวุโสบางคนรู้บ้าง) แต่นอกนั้นไม่มีใครรู้
 เลย ข้าพเจ้าจึงเล่าให้เขาฟังเกี่ยวกับปอลและปีเตอร์” ทหารม
 ายคนหนึ่งพูดชัดขึ้นมาว่า “คุณไม่ได้มาเพื่อจะชอนาฬิกาเลยน
 คุณมาบอกเรื่องความเชื่อให้เราฟังใช่ไหมละ นั่งลงเถอะ พูดให้เรา

ฟังทนก็ได้ แต่ระวังหน่อยนะ เรารู้ว่าใครบ้างที่ควรระวัง คนพวกนั้นที่อยู่รอบ ๆ เป็นคนดั่งนั้นแหละ แต่พอผมเอามือแตะเข้าคุณก็ให้ถือเป็นการบอกว่าคุณต้องการพูดเรื่องนาฬิกาเท่านั้นนะ พอเอามือออกก็เริ่มพูดเรื่องข่าวที่คุณจะบอกได้อีกต่อไป “มีคนรัสเซียเป็นกลุ่มใหญ่ทีเดียว นั่งล้อมรอบข้าพเจ้าอยู่ภายในที่พักของทหารและข้าพเจ้าก็ได้เล่าให้เขาฟังถึงเรื่องของปอลและบีเตอร์ถึงเรื่องพระเยซูผู้ซึ่งนักบุญปอลและบีเตอร์ยอมอุทิศชีวิตให้นาน ๆ จะมีบางคนเข้ามาใกล้ ๆ กลุ่มของพวกเรา ถ้าพวกทหารซึ่งนั่งล้อมข้าพเจ้าอยู่ไม่แน่ใจในคนนั้น ๆ ก็จะมีทหารคนใดคนหนึ่ง ยืนมือมาแตะเข้า แล้วข้าพเจ้าจะเปลี่ยนไปพูดเรื่องนาฬิกาทันที ครั้นคนเหล่านั้นออกห่างไปแล้ว ข้าพเจ้าก็เทศนาให้เขาฟังถึงเรื่องของพระเยซูคริสต์อีก การเข้าไปเยี่ยมค่ายทหารในลักษณะนี้ ได้กระทำอีกหลาย ๆ หน โดยได้รับความช่วยเหลือจากทหารรัสเซีย ซึ่งเป็นคริสเตียนอยู่แล้ว และในที่สุดสหายของเขาก็ได้พบพระคริสต์เช่นกัน ทั้งยังได้แจกจ่ายเรื่องพระกิตติคุณอย่างลับ ๆ เป็นจำนวนหลายพันเล่ม

พี่น้องในพระคริสต์ที่ร่วมมือในกิจการโบสถ์ใต้ดินได้ถูกจับไปหลายคน และถูกโบยตีอย่างหนัก แต่พี่น้องเหล่านั้นมิได้ปริ-

ปากถึงองค์การของเราเลย

ในระหว่างทำงานนี้ พวกเราชนชั้นขมขื่นที่ได้มีโอกาสพบพี่น้องร่วมงาน จากโบสถ์ใต้ดินในรัสเซียและได้ฟังเรื่องประสบการณ์ของพวกเขาด้วย แรกทีเดียวเราได้เห็นถึงความเป็นสิทธิชนผู้เสียสละภายในตัวเขา เขาได้ผ่านการสอนและการอบรมจากพวกคอมมิวนิสต์มาเป็นเวลาหลายปี บางคนถึงกับผ่านมหาวิทยาลัยของคอมมิวนิสต์มาแล้ว แต่ทุกคนเป็นเหมือนกับปลาซึ่งอาศัยอยู่ในน้ำเค็ม แต่ยังมีเนอรสหวานอยู่ได้ เช่นเดียวกับเขาผ่านการอบรมในโรงเรียนของคอมมิวนิสต์มาแล้วแต่ยังคงรักษาจิตวิญญาณให้สะอาดและบริสุทธิ์อยู่ได้เฉพาะพระพักตร์พระคริสต์

พวกคริสเตียนชาวรัสเซียเหล่านี้ มีจิตวิญญาณที่สง่างามจริง ๆ เขาพากันพูดว่า เรารู้ดีว่าเครื่องหมายกับขนอนและเกี่ยวที่ติดอยู่ตามหมวกของพวกเรานั้นคือดาวแห่งปฏิบัติของพระคริสต์ เขากล่าวความนั้นด้วยความเศร้าใจ พวกนี้ไม่ได้ช่วยเหลือเรามากมายในการเผยแผ่พระกิตติคุณในหมู่ทหารรัสเซีย

ข้าพเจ้ากล่าวได้เต็มปากว่า คริสเตียนชาวรัสเซียเหล่านี้มีคุณลักษณะแห่งชีวิตคริสเตียนอย่างครบถ้วน แต่ยังขาดลักษณะแห่งความชื่นบานหรือถ้าจะว่ามีความชื่นบานบ้าง

ก็ยังคงจะมีเฉพาะตอนที่กลับใจใหม่เท่านั้น แล้วต่อมาก็จึงหายไป ข้าพเจ้าของใจเรื่องนมากจึงได้หาโอกาสตามแบบคัสตผู้หนึ่งว่าเป็นเพราะอะไรคุณจึงดูเหมือนไม่มีความสลดชั้นเสียเลย เขาตอบว่า “จะให้ผมสลดชั้นอย่างไรได้ ในเมื่อผมต้องคอยปิดบังศิษยาภิบาลประจำโบสถ์ไม่ให้รู้ว่าผมเป็นคริสเตียนแท้จริง ซึ่งดำรงชีวิตแห่งการอธิษฐานอยู่ตลอดมา และพยายามที่จะนำจิตวิญญาณทั้งหลายศิษยาภิบาลประจำโบสถ์ของผมนั้นที่แท้ก็คือผู้รายงานต่อตำรวจลับนั่นเอง พวกเราถูกสืบรู้ความลับ ไปที่ละคนสองคน และพวกเลี้ยงแกะเหล่านี้ก็ได้หักหลังแกะทั้งหลายที่อยู่ในฝูงของตน เรามีความซนบานหรรษาแห่งชีวิตรอดเหมือนกัน แต่อยู่ลึกภายในจิตใจ ส่วนความปรี๊ดขี้ดพวกท่านมีไว้แสดงออกนอกหน้านั้น พวกเราไม่อาจจะทำได้อีกต่อไป”

คริสตศาสนากลายเป็นเรื่องที่ความหมายเกินคาดสำหรับพวกเรา ในขณะที่พวกท่านผู้เป็นคริสเตียนโดยอิสระได้นำจิตวิญญาณมาสู่พระคริสตนั้น มีความหมายเท่ากับการเพิ่มสมาชิกให้แก่โบสถ์ที่ทรงสภาพงีบ ๆ แต่เมื่อใดก็ตาม ที่พวกเรานำบุคคลหนึ่งมาได้ พวกเรารู้ดีว่าเมื่อนั้นแต่ละบุคคลที่เรานำมาอาจจะต้องไปสู่คุกสู่ตาราง และลูก ๆ ของเขาอาจจะต้องกลายเป็น

เด็กกำพร้า ความสุขในการนำผู้อื่นมาสู่พระคริสต์มักจะปะปนอยู่
 ภายในความรู้สึกที่ว่า นี่เป็นการเสี่ยงต่อชีวิตซึ่งจะต้องชดเชยกัน
 ในราคาสูงมาก

พวกเรายังได้พบกับคริสเตียนอีกประเภทหนึ่งที่เรียกกันว่า
 คริสเตียนใต้ดิน เรื่องนี้สร้างความประหลาดใจแก่เรามาก กล่าว
 คือ มีหลายคนเชื่อว่าตนเองเป็นคริสเตียนโดยที่ความจริงไม่ได้
 เป็น และทำนองเดียวกัน มีชาวรัสเซียหลายคนเชื่อว่าตัวเอง
 เป็นพวกที่ไม่เชื่อพระเจ้า แต่ความจริงเขาหาได้เป็นคนจำพวก
 นั้นไม่

ข้าพเจ้าได้สนทนากับสามภรรยารัสเซียคนหนึ่ง ทั้งสองคน
 เป็นช่างแกะสลัก เมื่อข้าพเจ้าพูดถึงเรื่องพระเจ้ากับเขา ทั้งสอง
 ตอบว่า “ไม่, พระเจ้าไม่มีจริงหรอก เราเป็นชาวเบซโบชนิก
 พวกไม่มีพระเจ้าแต่อยากจะเล่าเรื่องน่าสนใจให้คุณฟังสักเรื่องหนึ่ง
 ซึ่งเกิดขึ้นกับเรา”

“ครั้งหนึ่ง เราสองคนได้รับหน้าที่ให้ทำงานและแกะสลัก
 รูปปั้นของสตาลิน ขณะทำงานอยู่ภรรยาถามข้าพเจ้าว่า “ที่รักคะ
 เราจะคิดยังไงกับนิ้วหัวแม่มือนี้ ถ้าเราไม่สามารถงอหัวแม่มือเข้า
 หานวมือนั้น ๆ ได้ หรือถ้านวมือนั้นมีสภาพเหมือนกับนิ้วเท้าเราก็ไม่

อาจจะจับนอน หรือเครื่องนอน ๆ หรือหนังสือ หรือแม้แต่
 ชนชนมบั๋ง ชีวิตมนุษย์ดูท่าจะเป็นไปไม่ได้หากปราศจากนิ้วหัวแม่
 มือเล็กน และคราวนี้มาถึงคำถามที่ว่า ใครเป็นผู้สร้างนิ้วหัวแม่
 มือขึ้นมา เราเคยเรียนจากลัทธิมาร์คซิสต์และรู้ว่าสวรรค์กับโลก
 เกิดขึ้นมาเองไม่ได้ถูกสร้างโดยพระเจ้า ฉะนั้นได้เรียนมาอย่างนั้น
 และเชื่ออย่างนั้นด้วย ถ้าหากพระเจ้าไม่ได้สร้างสวรรค์และโลก
 แต่ได้สร้างนิ้วหัวแม่มือขึ้นมาก็นับว่าพระองค์น่าจะได้รับความสำเร็จ
 เสริญสำหรับสิ่ง”

“เราขยอกเอคิสันและเบล และสตีเฟนสัน ผู้ซึ่งได้ค้น
 พบหลอดไฟฟ้า โทรศัพท รังธไฟ ทำไมเราจึงไม่ขยอก
 สรรเสริญผู้ค้นพบนิ้วหัวแม่มือล่ะ ถ้าเอคิสันไม่มีนิ้วหัวแม่มือ
 เขาก็คงไม่สามารถทำงานค้นพบอะไรได้เลยเหมาะที่เด็วทูบูชาพระ
 เจ้าผู้ได้สร้างนิ้วหัวแม่มือขึ้นมา ผู้เป็นสามโกธธมาก เช่นเด็ว
 กับสามทงหลายทมก็จะโกธธ เมื่อภรรยาของตนบอกเล่าถึงสิ่ง
 ฤลลต ๆ ทงปวง “อย่าพูดอะไรโง่ ๆ เลยน้า เธอก็เรียนรูมาแล้ว
 มิใช่หรือ ว่าพระเจ้าระวังให้คั้นะอาจจะมิใครแอบเอาเครื่องบันทึก
 เสียงมาใส่ไว้ในบ้านเราก็ได้ แล้วเราจะตกทงงลำบากเท่านั้นเอง
 จงเชื่อไว้ในใจตลอดไปว่าไม่มีพระเจ้าหรือผู้ใดในสวรรค์หรือ” ผู้

ไม่มีตัวตน”

ภรรยา ตอบกลับมว่า “แม้แต่จะเป็นเช่นนั้นก็น่าประหลาด
ยิ่งกว่านั้น ถ้าในสวรรค์จะมีพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์อยู่จริงตามที่บรรพ-
บุรุษของเราเชื่อถือกันมาด้วยความโง่เขลา และพวกเราก็มั่น
หัวแม่มือด้วยกันทุกคน นี่หมายความว่า พระเจ้าได้สร้างนวหัว
แม่มือขึ้นมา เพราะพระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทำทุกสิ่ง แต่ถ้าในสวรรค์มี
“ผู้ไม่มีตัวตน” อยู่ฉนั้นก็ตกลงใจที่จะบูชา “ผู้ไม่มีตัวตน” ที่ได้
สร้างนวหัวแม่มือให้” อย่างสุดหัวใจจริง ๆ

ทั้งสองคนได้กลายเป็นพวกบูชา “ผู้ไม่มีตัวตน” ความ
เชื่อของเขาทั้งคู่ต่อ “ผู้ไม่มีตัวตน” ได้เพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ ตามกาล
เวลาพร้อมกับเชื่ออีกด้วยว่า ผู้นั้นคือผู้สร้างดวงดาว, ดอกไม้,
เด็ก ๆ และทุกสิ่งที่สวยงามในชีวิตในชีวิตของเขาเช่นเดียวกันกับ
เรื่องในกรุงเอเธนส์สมัยก่อน เมื่อนักบุญปอลได้พบพวกที่บูชา
“พระเจ้าผู้ไม่เป็นทูลจัก”

ทั้งสองคนแสดงความอาการสุขใจอย่างพูดไม่ออก เมื่อได้
ฟังข้าพเจ้ากล่าวว่าเขาเชื่อถูกต้องแล้ว เพราะในสวรรค์ก็มี “ผู้ไม่
มีตัวตน” จริง ๆ พระเจ้าคือพระวิญญาณซึ่งเป็นพระวิญญาณแห่ง
ความรัก สติปัญญา ความจริง และฤทธิ์อำนาจ พระองค์ทรงรักเขา

ทั้งสองมาก จนได้ประทานพระบุตรองค์เดียวของพระองค์มาสิ้น
พระชนมทิพย์ไม้มากจนเพอคนทั้งสอง

เขาเป็นผู้ที่เชื่อพระเจ้าโดยที่ไม่รู้ตัว ข้าพเจ้ารู้สึกเป็นเกียรติ
และเป็นโอกาสอันดีที่ได้ช่วยเขาทั้งสองก้าวไปข้างหน้าอีกก้าว
หนึ่ง คือสู่ประสบการณ์แห่งความรอด และการไถ่บาป

ครั้งหนึ่งข้าพเจ้าพบเจ้าหน้าที่ สตรีชาวรัสเซียผู้หนึ่งทบน
ถนน ข้าพเจ้าตรงเข้าไปหาเธอและกล่าวคำขอโทษว่า “ผมทราบ
ดีว่าเป็นการไม่สุภาพที่จะพูดกับสุภาพสตรีซึ่งเราไม่รู้จัก แต่ผม
เป็นนักเทศน์และมีความตั้งใจอันบริสุทธิ์ คือผมอยากจะพูดกับคุณ
เกี่ยวกับเรื่องของพระคริสต์”

เธอถามข้าพเจ้าว่า “คุณรักพระเยซูคริสต์หรือคะ” ครั้น
“ผมรักพระองค์อย่างหมดใจทีเดียว” ข้าพเจ้าตอบแล้วหล่อนก็โผ
เข้าหาข้าพเจ้าและจับข้าพเจ้าเป็นการใหญ่ นับเป็นสถานการณ์ที่น่า
อัศจรรย์มากสำหรับนักเทศน์ ดังนั้นข้าพเจ้าจึงจับเธอบ้าง โดย
หวังให้คนอื่นเข้าใจว่าเราเป็นญาติกัน เธอกล่าวอุทานกับข้าพเจ้าว่า
“ศิษย์รักพระคริสต์เหมือนกัน ?” ข้าพเจ้าจึงเชื่อเชิญเธอไปบ้าน
ของเรา จากการพูดคุยกันที่บ้านข้าพเจ้าได้รับทราบด้วยความสน-
เท่ที่ว่าเธอไม่รู้อะไรเลยเกี่ยวกับพระคริสต์ ไม่รู้เลยจริง ๆ รู้เพียง

แต่พระนามของพระองค์แม้กระนั้นหล่อนก็ยังรักพระองค์ เธอไม่รู้
 ว่าพระองค์คือพระผู้ช่วยให้ออด ไม่รู้ว่าความรอดหมายถึงอะไร เธอ
 ไม่รู้ว่าพระองค์ดำรงพระชนม์ชีพและสิ้นพระชนม์ที่ไหน และอย่าง
 ไร เธอไม่รู้จักคำสั่งสอนและประวัติชีวิตหรืองานเทศนาของพระ-
 องค์นับว่าเธอเป็นคนที่มีจิตใจแปลกมากในสายตาของข้าพเจ้า ท่าน
 จะรักใคร่สักคนหนึ่งได้อย่างไรกันถ้าเพียงแต่รู้จักชื่อของเขาเท่านั้น
 ครั้นข้าพเจ้าได้ถามเกี่ยวกับเรื่องนี้ เธออธิบายว่า “ตอน
 เป็นเด็ก ฉันเคยเรียนหัดอ่านโดยการดูรูปภาพเป็นต้น ตัวอักษร
 “A” จะมีรูปแอปเปิ้ล (Apple) ตัวอักษร “B” จะมีรูประฆัง
 (Bell) ตัวอักษร “C” จะมีรูปแมว (Cat) เหล่านี้เป็นต้น เมื่อ
 ฉันไปเข้าเรียนในโรงเรียนมัธยมปลาย ฉันได้รับคำสั่งสอนให้รู้
 หน้าที่อันศักดิ์สิทธิ์ในการพิทักษ์ดินแดนคอมมิวนิสต์อันเป็นปศุกรรม
 ฉันได้รับการอบรมในเรื่องศีลธรรมของคอมมิวนิสต์ แต่ฉันไม่รู้
 หรือว่าเรื่อง “หน้าที่อันศักดิ์สิทธิ์” หรือ “ศีลธรรม” ที่ว่านั้น
 เป็นอย่างไร ฉันต้องการเห็นภาพสำหรับเรื่องนี้ ฉันเคยรู้ว่าบรรพ
 บุรุษของเรามากจะมีรูปภาพสำหรับทุกสิ่งที่สวยงาม น่าสรรเสริญ
 เป็นสิ่งสำคัญจริงในชีวิต คุณย่าของฉันมักจะก้มศีรษะการวาระรูปที่
 ว่านั้นและบอกว่าเป็นภาพของผู้ที่เราเรียกกันว่า “คริสโต” (พระ

คริสต์) ฉันทเองก็รักและบูชาจนจนกระทั่งซอดังกล่าวได้กลายเป็น
จริงสำหรับฉัน เพียงแต่กล่าวถึงซอนเท่านั้นก็อาจบันดาลความซน
บานใจแก่ผู้ฟังได้

จากการได้ฟังเธอพูด ทำให้ข้าพเจ้านึกถึงข้อความที่เขียน
อยู่ในฟิลิปโปยที่ว่า หัวเข่าจะได้ก้มกราบลงเฉพาะพระนามของ
พระองค์ พวกที่ต่อต้านพระคริสต์ อาจจะลบเล้างความรู้แห่งพระ-
เจ้าไปจากโลกนี้ได้ ในบางครั้งฤทธิ์อำนาจยังคงมีอยู่ในพระนามแห่ง
พระคริสต์และนามนี้จะนำปวงชนมาสู่แสงสว่าง

สตรีรัสเซย์ผู้นี้ได้พบพระคริสต์ที่บ้านของข้าพเจ้าด้วยความ
ซนบาน และบัดนี้ผู้นั้นซึ่งเธอรักแต่ซอได้สถิตอยู่ภายในใจของ
เธอแล้วทุกสิ่งทุกอย่างในชีวิตที่ข้าพเจ้ามีส่วนร่วมกัคนรัสเซย์มัก
จะเพียบพร้อมไปด้วย ความไพเราะดุจคำกลอนและความหมาย
อันลึกซึ้ง

มีพี่น้องในพระคริสต์ผู้หนึ่งทำหน้าที่เผยแพร่พระกิตติคุณ
อยู่ตามสถานีรถไฟ ได้ให้ที่อยู่ของข้าพเจ้าแก่นายทหารรัสเซย์ผู้
หนึ่งซึ่งมีความสนใจในเรื่องพระเจ้า

เย็นวันหนึ่งนายทหารผู้นั้นจึงเดินเข้ามาในบ้านของข้าพเจ้า
เป็นนายทหารยศร้อยโท รูปร่างสูงใหญ่หน้าตาดี ข้าพเจ้าถามเขา

ว่า “ผมจะช่วยคุณอะไรได้บ้าง”

“ผมมาเพื่อต้องการแสงสว่าง” เขาตอบ ข้าพเจ้าเริ่มด้วยการอ่านข้อความที่สำคัญที่สุดให้เขาฟัง แล้วเขาก็จับมือข้าพเจ้าพร้อมกับกล่าวว่า “ขอร้องที่เถอะ อย่างนำผมให้หลงไปนะผมเป็นพวกคนที่อยู่ในความมืด กรุณาบอกด้วยว่า ที่ท่านอ่านมานั้นเป็นคำของพระเจ้าแน่หรือเปล่า” ข้าพเจ้ารับรองกับเขาว่า เป็นพระคำของพระเจ้าจริง ๆ เขาใช้เวลา นั่งฟังข้าพเจ้าอยู่เป็นเวลาหลายชั่วโมงและยอมรับพระคริสต์ในที่สุด

พวกรัสเซียไม่ใช่คนนับถือศาสนาแต่เพียงผิวเผิน ถ้าเขาคิดจะต่อต้านศาสนา หรือถ้าเขาคิดจะอยู่ฝ่ายศาสนาและเสาะหาพระคริสต์ เขาก็จะทุ่มเททั้งชีวิตจิตใจเลยนี่คือสาเหตุที่ทำให้คริสเตียนทุกคนในรัสเซียเป็นผู้ประกาศมกันำวิญญาน ไม่มีประเทศใดในโลกที่ได้รับผลดีเท่าในด้านประกาศพระกิตติคุณ คนรัสเซียเป็นหนึ่งในจำนวนประชาชนผู้ใฝ่ใจในด้านศาสนามากที่สุด วิถีทางของโลกอาจจะเปลี่ยนไปได้ถ้าเราจะเร่งมือในการประกาศพระกิตติคุณแก่คนรัสเซีย

นับเป็นเรื่องน่าเศร้าที่พวกเราไม่ได้สนใจยึดต่อประเทศและประชากรของรัสเซีย ซึ่งเป็นผู้หิวกระหายในพระคำของพระเจ้ามากที่สุด

บนรถไฟมีเจ้าหน้าที่รัสเซียคนหนึ่งนั่งอยู่ตรงหน้าข้าพเจ้า
 ข้าพเจ้าจึงฉวยโอกาสพูดเรื่องของพระคริสต์กับเขา แต่พูดได้
 ๒-๓ นาที เขาก็ระเบิดออกมาด้วยคำโต้แย้งของผู้ไม่เชื่อพระเจ้า
 มากซ์ สตาลิน โวลแตร์ คาร์วินและคำกล่าวอื่น ๆ อีกมากมายที่
 ขัดแย้งกับพระคัมภีร์ได้หลังพรวดออกมาจากปากของเขาโดยไม่ยอม
 ให้โอกาสแก่ข้าพเจ้าที่จะกล่าวแย้งเขาได้เลย เขาพูดไปเป็นเวลา
 เกือบ ๑ ชั่วโมง เพื่อจะยืนยันข้าพเจ้าว่าไม่มีพระเจ้า ครั้นเขา
 พูดจบ ข้าพเจ้าจึงถามว่า “ถ้าไม่มีพระเจ้าละก็ คุณอธิษฐาน
 ทำไมเมื่อตกอยู่ในความลำบาก” เขาตอบข้าพเจ้าเหมือนกับขโมย
 ตกใจเมื่อถูกจับได้ว่ากำลังลักทรัพย์ “คุณรู้อย่างไรว่าอธิษฐาน”
 ข้าพเจ้าไม่ยอมให้เขาบ่ายเบี่ยงจึงสำคัญว่า “ผมถามคุณก่อนว่า
 ทำไมคุณจึงอธิษฐาน กรุณาตอบด้วยครับ” เขาขอมจำนนโดย
 การก้มหน้าและกล่าวว่า “ในสนามรบแนวหน้า เมื่อเราถูกพวก
 เยอรมันล้อมไว้ พวกเราทุกคนได้อธิษฐาน” เราไม่รู้ว่าจะอธิษ-
 ฐานอย่างไร จึงเพียงแต่กล่าวว่า “พระเจ้าและผีสามเทวดาเอ๋ย”
 นับว่าเป็นคำอธิษฐานที่ดี ถ้ามองในแง่ของจิตใจ

การประกาศของเราในหมู่คนรัสเซียได้ผลมาก

ข้าพเจ้ายังจำปีโอตได้ดี แต่ไม่มีใครรู้ว่าเขาตายในคุกแห่ง

ไหนดของรัสเซีย ปีโอดยังหนุ่มมากอายุอาจจะ ๒๐ ปีเท่านั้น เขา
 เคยมาทำธุระเนี่ยพร้อมกับกองทัพรัสเซีย เขากลับใจมาเชื่อพระ-
 เจ้าในการประชุมใต้ดิน และขอร้องให้ข้าพเจ้าทำพิธีรับศีลบัป-
 ตัศมา

ภายหลังการรับบัปติศมา ข้าพเจ้าขอให้เขาออกถึงข้อ
 พระคัมภีร์ที่ประทับใจเขามากที่สุด และมีอทธิพลต่อเขาในการมา
 สู่พระคริสต์

เขาบอกว่า เขาได้ฟังอย่างตั้งใจเมื่อข้าพเจ้าอ่านจากลูกา
 บทที่ ๒๔ ในการประชุมกันอย่างลับ ๆ ครั้งหนึ่ง พระคัมภีร์ตอน
 นั้นเป็นเรื่องเกี่ยวกับพระเยซูทรงเสด็จไปพบสาวกสองคน ขณะ
 กำลังเดินทางไปหมู่บ้านเอมมาอู หลังจากที่พระองค์ทรงฟื้นพระ-
 ชนม์แล้ว เมื่อมาถึงใกล้หมู่บ้านพระองค์ทรงกระทำเหมือนจะดำ-
 เนินเลยไป ปีโอดจึงตั้งข้อสงสัยได้ว่า

“ผมแปลกใจว่า ทำไมพระเยซูทรงกระทำดั่งนั้น พระ-
 องค์ไคร้พักกับสาวกแน่ แต่ทำไมพระองค์จึงตรัสว่าพระองค์จะไป
 ต่อ” คำอธิบายที่ข้าพเจ้าให้ปีโอดก็คือ พระเยซูทรงสุภาพ พระ-
 องค์มีพระประสงค์จะรู้ให้แน่ว่า พระองค์เป็นที่ต้องการ ครั้นพระ-
 องค์เห็นว่า พระองค์ได้รับเชิญแน่แล้ว จึงเสด็จเข้าไปในบ้าน
 กับเขา พวกคอมมิวนิสต์ไม่สุภาพเลย พวกเขาจะจู้โจมหักโหม

เข้ามาในจิตใจของเรา และบังคับเราให้ฟังพวกเขาตั้งแต่เข้ามาถึง จนกระทั่งดึกคืน โดยวิธีการอบรมในโรงเรียน กระจายเสียงทางวิทยุ ลงหนังสือพิมพ์ ตีตบ้ายประกาศ ฉายภาพยนตร์ และมีประชุมพวกไม่เชื่อพระเจ้าทั่วไปทุกหนทุกแห่ง เราจะต้องฟังการโฆษณาชวนเชื่อที่ไม่มีพระเจ้าต่อไปเรื่อย ๆ ถึงแม้ว่าเราจะชอบหรือไม่ชอบก็ตาม พระเยซูทรงให้เกียรติในความเป็นอิสระของเรา พระองค์เคาะที่ประตูอย่างสุภาพ พระองค์ทรงชนะใจเราโดยความสุภาพของพระองค์ ความแตกต่างระหว่างพระคริสต์ กับลัทธิคอมมิวนิสต์ดังกล่าวนี้เองที่ทำให้ไปโอดแนใจ

ไปโอดแนไม่ใช้รัสเซียคนเดียวเท่านั้นที่ได้รับความประทับใจ ในอุปนิสัยของพระเยซูตอนนั้น ข้าพเจ้าเองซึ่งเป็นนักเทศน์ก็ยังไม่เคยคิดในเรื่องนี้เลย

ภายหลังเมื่อกลับใจแล้ว ไปโอดแนได้เอาชีวิตและอิสรภาพของตนเข้าเสี่ยงหลายครั้งหลายครา ในการลักลอบนำเอาหนังสือสำหรับคริสเตียน ตลอดจนช่วยเหลือโบสถ์ใต้ดินในรูเมนเนียไปยังรัสเซีย ในที่สุดก็ถูกจับ ข้าพเจ้าได้ข่าวว่า ในปี ค.ศ. ๑๙๕๕ เขายังคงอยู่ในคุก แต่เวลานี้เราไม่รู้ว่าเขาตายไปแล้วหรือยัง เขาไปอยู่ในสวรรค์แล้วหรือยังคงต่อสู้อยู่ในโลกนี้ก็ไม่ทราบได้ พระเจ้าเท่านั้นทรงรู้ดี

มีหลายคนไม่เพียงแต่กลับใจเท่านั้น หากได้ทำงานต่อสู้ เช่นเดียวกับปีไอด พวกเราเองก็ไม่ควรจะหยุดยั้งการชักจูงดวงวิญญาณมาสู่พระคริสต์ แม้แต่ทำถึงเพียงงานก็เสร็จไปได้ครึ่งเดียวเท่านั้น วิญญาณทุกดวงที่ถูกนำมาสู่พระคริสต์แล้วจะต้องสอนให้เป็นผู้นำวิญญาณอื่น ๆ อีกต่อไป คนรัสเซียไม่เพียงแต่กลับใจรับเชื่อเท่านั้น หากกลายเป็น “ผู้ประกาศ” อยู่ในโบสถ์ได้คืน พวกเขามีใจร้อนรนและกล้าเสี่ยงเพื่อพระคริสต์ และมักจะพูดอยู่เสมอว่า สิ่งที่เขาทำเพื่อพระคริสต์นั้นบ่าวังเล็กน้อยเหลือเกิน เมื่อเทียบกับการทพระองค์ทรงสนพระชนม์เพื่อเขาทั้งหลาย

งานประกาศใต้ดินแก่ประชาชนผู้ตกเป็นทาส

งานสาขาที่สองของเรา ก็คือ การสอนศาสนาแบบใต้ดินแก่ชาวรูเมเนีย ในไม่ช้าพวกคอมมิวนิสต์ก็ถอดหน้ากากของตนเองออก ระยะเวลาพวกนี้ใช้วิธีการล่อลวง เพื่อจะชักจูงให้ผู้นำโบสถ์มาอยู่ฝ่ายตน แต่แล้วเรื่อน่ากลัวก็เริ่มขึ้น มีหลายพันคนถูกจับ การที่จะชักจูงวิญญาณมาสู่พระคริสต์ได้กลายเป็นเรื่องที่มีบทบาทสำคัญสำหรับพวกเรา เช่นเดียวกับที่เป็นมานานแล้วกับคนรัสเซีย

ภายหลังตัวข้าพเจ้าเองก็ต้องเข้าไปอยู่ในคุกด้วยกันกับ
 ดวงวิญญาณเหล่านั้น ซึ่งพระเจ้าทรงโปรดให้ข้าพเจ้าชักจูงมาสู่
 พระคริสต์ ข้าพเจ้าถูกขังอยู่ในห้องเดียวกับชายผู้หนึ่งทั้งลูก ๆ
 อีก ๖ คนไว้เบื้องหลัง และบัดนี้เราต้องมาอยู่ในคุกเพราะความ
 เชื้อแห่งชีวิตคริสเตียน ภรรยาและลูกของเขากำลังรอดตาย เขา
 อาจจะได้พบหน้าลูกเมียอีก ข้าพเจ้าถามเขาว่า “คุณมีความ
 โกรธต่อผมบ้างหรือเปล่า ที่ชักนำคุณมาสู่พระคริสต์ จนเป็นเหตุ
 ให้ครอบครัวต้องทุกข์ยาก” เขาตอบว่า “ผมไม่รู้จะหาคำกล่าว
 ขอบคุณที่เหมาะสมได้อย่างไร สำหรับการที่คุณได้นำผมมาพบ
 พระผู้ช่วยให้รอดพระองค์นี้ ผมมีความพอใจ และยินดีรับสภาพ
 ที่เป็นอยู่เช่นนี้”

การเทศนาคำสอนของพระคริสต์ในสถานการณ์ซึ่งเปลี่ยน
 ใหม่เช่นนั้น นับว่าไม่ยากนักพวกเราได้รับผลสำเร็จในการพิมพ์
 หนังสือเล่มเล็ก ๆ สำหรับคริสเตียน และผ่านพ้นจากการตรวจ
 อย่างเข้มงวดของพวกคอมมิวนิสต์ไปได้ โดยวิธีการดังนี้ คือ เรา
 ส่งหนังสือเล่มเล็ก ๆ ให้แก่กรรมการตรวจสอบของคอมมิวนิสต์
 ที่หน้าปกหนังสือมีรูปของ คาร์ล มาร์กซ์ ผู้ก่อตั้งลัทธิคอมมิวนิสต์
 ปรากฏอยู่ หนังสือเหล่านั้นมีชื่อเรื่องว่า “ศาสนาคือยาเสพติด

แก่ประชาชน” หรือชื่อน ๆ ทำนองเดียวกัน ผู้ตรวจสอบเข้าใจว่า หนังสือพวกนั้นพิมพ์ขึ้นมาเพื่อลัทธิกอมมิวนิสต์จึงประทับตราอนุญาตให้ และภายในเล่มหนังสือเหล่านั้นจะพบคำกล่าวต่าง ๆ ของ มาคซ์ เลนิน สตาลินบรรจุอยู่ในเล่ม ๑ — ๘ หน้าแรก ๆ ซึ่งเป็นที่ถูกใจของกรรมการตรวจสอบยิ่งนัก แต่ถัดไปอีกหลาย ๆ หน้า พวกเราได้บรรจุข่าวประเสริฐแห่งพระคริสต์เอาไว้อย่างมากมาย

โบสถ์ได้คืนทำงานอย่างลับ ๆ แต่เพียงบางส่วน เช่นเดียวกับภูเขาน้ำแข็งซึ่งลอยอยู่ในทะเล งานเล็ก ๆ น้อย ๆ เราก็ทำอย่างเปิดเผย พวกเราได้เข้าร่วมในงานแสดงต่าง ๆ ของพวกคอมมิวนิสต์เพียงแต่ได้เห็นรูปของมาคซ์ บนหน้าปกของเราก็ตรงเข้ามารุมซื้อหนังสือไปจากพวกเรา และพวกเราก็หลบไปได้ไกลแล้วก่อนที่พวกเราจะอ่านถึงหน้า ๑๐ และพบว่าแท้จริงเป็นเรื่องเกี่ยวกับพระเจ้า และพระเยซูคริสต์ทั้งนั้น

การเทศนาในสถานการณืเช่นนี้นับว่าไม่ย่ายนัก ประชาชนรูเมเนียถูกกดขี่ข่มเหงอย่างมาก พวกคอมมิวนิสต์รีบเอาสิ่งของทรัพย์สินสมบัติไปจากทุกคน รีบที่นาและแกะไปจากชาวนา ช่างตัดผมช่างตัดเสื้อก็ถูกริบเอาบ้านเล็ก ๆ ของเขาไป ไม่เพียงแต่

นายทุนเท่านั้นที่ถูกบริวารพิชิต คนจน ๆ ก็ต้องลำบากมากมายด้วย
เกือบทุกครอบครัวจะต้องมีสมาชิกในบ้านถูกจับไปขังคุกไว้ และ
ความลำบากยากจนก็มีอยู่มาก ผู้คนได้ตั้งคำถามว่า “เพราะเหตุ
ใดพระเจ้าแห่งความรักจึงยอมให้พวกมารร้ายกำชัยชนะอยู่ได้”

ท่านเองเคยท้อแท้กับเหตุการณ์ที่ผ่านมาแล้ว คือ เหล่าสาวก
ไม่อาจทำการเทศนาได้ง่ายนักในวันที่พระเยซูถูกตรึงบนกางเขน
ขณะที่ใกล้สิ้นพระชนม์พระองค์ทรงตรัสว่า “พระเจ้าของข้าพระ-
องค์ พระเจ้าของข้า เหตุใดจึงทรงทอดทิ้งข้าพระองค์เสีย”

แต่ความจริงมีอยู่ว่า กิจกรรมทุกอย่างจะต้องกระทำให้
สำเร็จ เพื่อพิสูจน์ว่าทุกสิ่งทุกอย่างมาจากน้ำพระทัยพระเจ้า มิใช่
มาจากพวกเรา ความเชื่อแห่งชีวิตคริสเตียนนั้นแหละ คือคำตอบ
สำหรับคำถามเหล่านี้

พระเยซูทรงยกตัวอย่างแก่เราเกี่ยวกับคนขอทานที่ชื่อ
ลาซารัส ซึ่งยากจนและถูกกดขี่ข่มเหง ชีวิตของลาซารัสในโลกนี้
ได้ค่อย ๆ ตายไป เพราะความหิว และความเจ็บปวดจากแผล
ซึ่งสุนัขเฝ้าเลียอยู่ แต่ในที่สุดเหล่าทูตสวรรค์ก็ได้นำลาซารัสไป
พักอยู่ที่พักของอับราฮาม เมื่อเขาตายไป

วิธีการทำงานบางอย่างโดยเปิดเผยของโบสต์ไต้คิน

พวกโบสต์ไต้คินมักจะนัดประชุมกันตามบ้าน ในสวน ในห้องไต้คิน หรือที่ซึ่งพอจะใช้ได้ พวกเราจะใช้ที่ลับตาคนดังกล่าวนี้เป็นที่เตรียมงานชนิดเปิดเผย เนื่องจากเราต้องอยู่ภายใต้อำนาจของพวกคอมมิวนิสต์ เราจึงคิดแผนการเทศนาตามถนนหนทางขึ้นมา ซึ่งเป็นวิธีที่เสี่ยงภัยมาก แต่เราสามารถดึงดูดวิญญาณมาได้มากโดยไม่มีวิธีอื่นจะทำได้ ภรรยาของข้าพเจ้าคัดลอกแคล้วในงานประเภทนี้มาก การดำเนินงานเริ่มต้นด้วยมีคริสเตียนสัก ๔ - ๕ คนไปยืนรวมกลุ่มกันอยู่เงียบ ๆ ที่มุมถนน แล้วร้องเพลงพร้อมกัน ต่อมาจะมีประชาชนมาหยุดยั้งล้อมรอบ เพื่อฟังเพลงที่แสนจะไพเราะนั้น ๆ และภรรยาข้าพเจ้าก็ถือโอกาสประกาศข่าวดีแก่ประชาชนเหล่านั้น และพวกเราก็รีบหนีไปจากที่นั้นก่อนที่ตำรวจจะมาถึง

บ่ายวันหนึ่ง ขณะที่ข้าพเจ้ากำลังทำงานอยู่ที่แห่งอื่น ภรรยาข้าพเจ้าได้ทำการประกาศข่าวแก่คนงานเป็นจำนวนหลายพันตรงทางเข้าของโรงงานอุตสาหกรรมใหญ่ชื่อ "มาลาซา" ในเมืองบุคาเรส เธอพูดให้คนงานเหล่านั้นฟังถึงเรื่องของพระเจ้า และความรอด วันต่อมาคนงานหลายคนในโรงงานนั้นถูกยิงตายในการ

กบฏต่อต้านความไม่ยุติธรรมของพวกคอมมิวนิสต์ นับว่าคนงานพวกนั้นที่ตายไปยังได้ฟังข่าวประเสริฐทันเวลา

เราเป็นพวกโบสถ์ใต้ดิน แต่ทำงานเหมือนกับท่านโยฮัน ผู้ให้รับบัพติศมากล่าวคือ พวกเราพูดถึงเรื่องพระคริสต์อย่างเปิดเผยกับประชาชน และเจ้าหน้าที่ผู้ครอบครองประเทศทั้งหลาย

ครั้งหนึ่งคริสเตียนสองคนพยายามฝ่าฝืนชน ตรงบันไดตึกที่ทำการรัฐบาลเข้าไปหานายกรัฐมนตรีของเรา คือ ขอร์จ เดจ เมื่อเข้าไปถึงตัวแล้ว ทั้งสองคนก็เริ่มการเป็นพยานถึงพระคริสต์แก่นายกรัฐมนตรี และพยายามชักชวนท่านให้หันหลังจากความบาป และการก่อกวน ผลปรากฏว่าท่านนายกฯ ได้ส่งทั้งสองคนเข้าคุกไป เพราะการเป็นพยานที่ห้าวหาญของเขา หลายปีต่อมา ผลแห่งการหว่านของคริสเตียนทั้งสองก็ออกงามขึ้นในขณะที่ ขอร์จ เดจ บัวยหนักในยามที่จวนเจียนเช่นนั้น ท่านนายกฯ ได้ระลึกถึงข้อความซึ่งทั้งสองพูดให้ฟัง เป็นคำสอนจากพระคัมภีร์ที่ว่า “ประกอบด้วยชีวิต และมีฤทธิ์อำนาจและแหลมยิ่งกว่าดาบสองคม” ถ้อยคำเหล่านี้ได้ตัดผ่านความกระด้างแห่งจิตใจของเขา และเขาขอมถวายเป็นชีวิตแก่พระคริสต์ เขาสารภาพบาปเชื่อในพระเจ้าผู้ช่วยให้รอด และปฏิบัติรับใช้พระองค์ตลอดเวลาในขณะที่เขาเจ็บป่วย

อยู่ ต่อมาไม่นานเขาก็สิ้นชีวิตไปอยู่กับพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดที่เขา
แสวงหาได้ ก็เพราะคริสเตียนสองคนนั้นที่ขอมเสียบสละ และ
เป็นแบบอย่างแก่คริสเตียนผู้กล้าหาญทั้งหลายในดินแดนคอมมิวนิสต์
ทุกวันนี้

ด้วยเหตุนี้จึงกล่าวได้ว่า โบสถ์ใต้ดินไม่เพียงแต่ทำงาน
ในการประชุมกันลับ ๆ หรือดำเนินการลับเฉพาะเท่านั้น หากยัง
กล้าเสี่ยงในการประกาศคำสอนของพระเจ้าอย่างเปิดเผยตามถนน
ในเมืองของคอมมิวนิสต์ และประกาศแก่หัวหน้าพวกคอมมิวนิสต์
เองด้วย

แม้จะเป็นการเสี่ยงอันมีค่าสูง พวกเราก็พร้อมอยู่เสมอ
ที่จะเสียบสละ และในปัจจุบันโบสถ์ใต้ดินยังคงเตรียมพร้อมที่จะ
เสียบสละอยู่ตลอดเวลา

พวกตำรวจลับพยายามกระทำการข่มเหงต่อโบสถ์ใต้ดิน
มาก เพราะพวกคนเห็นว่าโบสถ์ใต้ดินก็คือแหล่งที่ขังมีการต่อต้าน
อันเป็นผลร้ายต่อลัทธิคอมมิวนิสต์เหลืออยู่ เป็นการต่อต้านแห่ง
จิตใจ หากไม่กำจัดเสียจะกลายเป็นสิ่งล้มล้างอำนาจแห่งความไม่
เชื่อพระเจ้าตามลัทธิของตน พวกคนตระหนกใจตามแบบของมาร-
ชาดานว่า อาจจะมีภัยเกิดขึ้นแก่ตนได้โดยไม่รู้ตัว และพวก

รู้ว่าหากผู้ใดเชื่อในพระคริสต์แล้ว ผู้นั้นจะพ้นจากการเป็นคน
 เฉื่อยชาทันที และกลายเป็นผู้มีความตั้งใจอย่างแรงกล้า พวกเขา
 คอมมิวนิสต์เข้าใจเหมือนกันว่าเขาสามารถคุมขังคนได้ แต่ไม่
 อาจจะขังความเชื่อในพระเจ้าไว้ได้เลย ด้วยเหตุนี้พวกคอมมิวนิสต์
 จึงต่อสู้อย่างหนักหน่วง

แต่โบสถ์ใต้ดินก็มีผู้เห็นใจอยู่บ้างเหมือนกัน และมี
 สมาชิกของโบสถ์ใต้ดินบางคนเป็นสมาชิกในคณะรัฐบาลคอมมิว-
 นิสต์ และเป็นตำรวจลับด้วย

พวกเราแนะนำให้คริสเตียนหลายคน เข้าร่วมทำงานเป็น
 ตำรวจลับ และขอมแต่งเครื่องแบบซึ่งเป็นที่เกลียดชังเหยียดหยาม
 กันในประเทศของเรา เพื่อจะได้รายงานการปฏิบัติต่อโบสถ์ใต้ดิน
 ของพวกตำรวจลับ ด้วยเหตุนี้จึงมีสมาชิกของโบสถ์ใต้ดินจำนวน
 หลายคน ได้เข้าทำงานดังกล่าวพร้อมกับซ่อนความเชื่อของตนไว้
 นับเป็นเรื่องลำบากใจมากที่ต้องถูกเหยียดหยามจากครอบครัวและ
 เพื่อนฝูง เพราะการแต่งเครื่องแบบดังกล่าว โดยไม่ได้เปิดเผย
 งานประกาศศาสนาของตน แม้กระนั้นพวกเราหลายคนก็ยอมทน
 เพื่อความรักอันยิ่งใหญ่ที่มีต่อพระคริสต์

ข้าพเจ้าถูกลักพาตัวไปในขณะที่เดินอยู่ที่ถนน และถูกคุม

ซึ่งอย่างเข้มงวด ลับโดยเฉพาะไม่มีใครรู้ข่าวเป็นเวลาหลายปี นายแพทย์คริสเตียนผู้หนึ่งยอมเป็นสมาชิกของตำรวจลับ เขาได้ทำเพื่อจะสืบให้รู้ว่าข้าพเจ้าถูกขังอยู่ ณ ที่ใด ในฐานะคุณหมอดำรวจลับ เขาได้เข้าไปถึงห้องขังเคียวนักโทษต่าง ๆ เพื่อเสาะหาข้าพเจ้า เพื่อนฝูงต่างพากันหันหน้าเขาโดยเข้าใจว่าเขากลายเป็นพวกคอมมิวนิสต์ไปแล้ว (การที่ต้องแต่งเครื่องแบบของผู้ทรمانมนุษย์ และเดินไปทั่วทุกแห่ง นับว่าเป็นการเสียดสีเพื่อพระคริสต์ที่ยิ่งใหญ่กว่าการแต่งเครื่องแบบนักโทษมากมายนัก)

คุณหมอไปพบข้าพเจ้าอยู่ในห้องขังเล็ก และมีด แล้วจึงกลับไปบอกกล่าวแก่กันว่าข้าพเจ้ายังมีชีวิตอยู่ เขาเป็นเพื่อนคนแรกที่ได้ค้นพบข้าพเจ้าในระยะเวลาถูกขังอยู่ ๘ ปีครึ่ง และเนื่องจากคำบอกกล่าวของเขาเกี่ยวกับข้าพเจ้า ทำให้คริสเตียนทั้งหลายเรียกชื่อเพื่อการปล่อยตัวข้าพเจ้า ในปี ค.ศ. ๑๙๕๖ เมื่อมีการปล่อยนักโทษเป็นจำนวนมาก เนื่องในวาระการเจรจกันอย่างอบอุ่นระหว่างไอเซ็นฮาว—ครุสชอฟ ข้าพเจ้าจึงเป็นอิสระได้ชั่วระยะหนึ่ง

หากไม่มีคุณหมอคริสเตียนผู้หนึ่ง ซึ่งยอมเข้าร่วมทำงานกับตำรวจเพื่อเสาะหาข้าพเจ้าโดยเฉพาะ ข้าพเจ้าก็อาจจะไม่ได้รับการ

ปลดปล่อย เวลานี้คงจะอยู่ในคุก หรือไม่ก็ในหลุมศพ

เหล่าสมาชิกของโบสถ์ไต้ดินได้ใช้ประโยชน์จากตำแหน่งหน้าที่ตำรวจลับ ในการเตือน และช่วยเหลือพวกเราหลายครั้ง
 บัจจุบันนี้ โบสถ์ไต้ดินยังคงมีสมาชิกของตนทำงานอยู่ในหน่วยตำรวจลับซึ่งคอยปกป้อง และตักเตือนคริสเตียนทั้งหลายให้ระวังภัยที่เข้ามาใกล้ บางคนมีตำแหน่งสูงอยู่ในหมู่คอมมิวนิสต์ และแอบซ่อนความเชื่อในพระคริสต์ของตนไว้ ตลอดจนช่วยเหลือพวกเราได้ใหญ่หลวง คนพวกนี้ซึ่งกำลังรับใช้พระเจ้าอย่างลับ ๆ สักวันหนึ่งบนสวรรค์เขาจะสามารถประกาศตนต่อพระคริสต์ได้อย่างเปิดเผย

อย่างไรก็ตามสมาชิกของโบสถ์ไต้ดินหลายคนยังคงสับสน และถูกขังคุก ๕๕๘ เพราะเรายังมี “ยูดา ผู้ทรยศ” ปะปนอยู่ ซึ่งเป็นผู้บอกกล่าว และรายงานแก่ตำรวจลับ พวกคอมมิวนิสต์พยายามใช้วิธีการโอบตัก คุกกระชากลากถู ชูเชิญ และหักหลังต่อพวกศิษยาภิบาล และฆราวาส เพื่อบังคับให้รายงานเรื่องญาติพี่น้องของตนแก่ฝ่ายคอมมิวนิสต์

บทที่สอง

ข้าพเจ้าทำงานทั้งสองทาง คืองานราชการและงานใต้ดิน จนกระทั่งถึงวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ค.ศ. ๑๙๔๘ วันนั้นเป็นวันอาทิตย์ อากาศแจ่มใส ข้าพเจ้าถูกตำรวจลับลักพาตัวไปขณะเดินอยู่ที่ถนนเพื่อจะไปโบสถ์

แต่ก่อนข้าพเจ้าเคยคิดตามตนเองบ่อยครั้งว่า “การลักพาตัวบุคคล” ซึ่งมักกล่าวอยู่หลายครั้งในพระคัมภีร์ หมายถึงอะไร อย่างไรก็ตามลัทธิคอมมิวนิสต์ได้สอนให้เรารู้ว่า สิ่งนี้คืออะไร

เวลานั้น หลายคนถูกลักพาตัวไปแบบเดียวกับข้าพเจ้าคือ มีรถของตำรวจลับแล่นมาหยุดที่ตรงหน้าข้าพเจ้า แล้วมีผู้ชาย ๔ คนกระโดดลงมาจับตัวข้าพเจ้าผลักดันขึ้นไปบนรถ ข้าพเจ้าถูกจับไปเป็นเวลาหลายปี ในระยะ ๘ ปีครึ่ง ไม่มีใครรู้ว่าข้าพเจ้ายังมีชีวิตอยู่หรือตายไปแล้ว มีพวกตำรวจลับกลุ่มหนึ่งไปหาภรรยาข้าพเจ้า โดยแกล้งทำเป็นเพื่อนนักโทษที่ถูกขังอยู่ด้วยกัน และบอกเธอว่า พวกเขาได้ไปร่วมในพิธีฝังศพของข้าพเจ้ามาแล้ว เธอเศร้าเสียใจมากเมื่อได้ยินเรื่องนี้

มีคริสเตียนเป็นจำนวนหลายพันคน จากโบสถ์ต่างๆ ทุก

นิกาย ถูกขังคุกในเวลานั้น มีทั้งศิษยาภิบาล ชาวนาจน ๆ ตลอดจน เด็กหนุ่มสาว ทพพยายามเป็นพยานฝ่ายความเชื่อของตน ที่คุมขัง ทุกแห่งเต็มไปด้วยผู้คนที่ถูกจับมาและการเข้าคุกในรูมเนี้ย ก็ เหมือนกับเข้าคุกในคอมมิวนิสต์ทั้งหลาย ซึ่งหมายถึงว่าจะต้อง ถูกทรมาน

การถูกทรมานนับเป็นสิ่งน่ากลัวน่าหวาดเสียวมาก ข้าพ- เจ้าจะไม่พูดมากถึงสิ่งเหล่านี้ที่ตัวเองประสบมาแล้ว เพราะข้าพ- เจ้ามักจะนอนไม่หลับ เมื่อคิดถึงเรื่องนี้ นับเป็นความเจ็บปวดท- เหลือทนจริง ๆ

ในเร็ว ๆ นี้จะมีหนังสือที่ข้าพเจ้าเขียนขึ้นนอกเล่มหนึ่ง ชื่อ “พระคริสต์ในคุกของคอมมิวนิสต์” ในเล่มนี้ข้าพเจ้าจะเล่าราย- ละเอียดเกี่ยวกับประสบการณ์ของพวกเรากับพระเจ้าในที่คุมขัง

วิธีการทรมานที่พูดไม่ออก

มีนักเทศน์ผู้หนึ่งชื่อ โฟลเรสคู ถูกทรมานด้วยเหล็กเผาไฟ ร้อนแดง และด้วยมีด เขาถูกโขยค้อย่างทารุณ แล้วจึงถูกจับโยน เข้าที่คุมขังไป และภายในห้องขัง เขาไม่อาจจะหลับลงได้แม้แต่ ึ่งบเดี้ยวเพราะมีฝูงหนูอดอยากกรูเข้าไปหาเขา โดยได้มาตามท่อ ใหญ่อันหนึ่ง เขาต้องคอยป้องกันตนเองอยู่ตลอดเวลา ถ้าเขาอยู่

หนึ่งสักครู่หรือเพียงแต่ปีติตาลง หนูพวกนั้นก็จะเริ่มก่อกวนเขาทันที
 เขาถูกบังคับให้ยืนอยู่เป็นเวลา ๒ สัปดาห์ ตลอดทั้งวัน
 และคืน พวกคอมมิวนิสต์ตั้งใจบังคับเขาให้หักหลังพวกพี่น้อง แต่
 เขาปฏิเสธอย่างแน่วแน่ ในที่สุดพวกมารร้ายคอมมิวนิสต์ ได้ไป
 เอาตัวลูกชายอายุ ๑๔ ปีของเขามาอยู่ต่อหน้าเขา และเขย่งตัวลูก
 ชายต่อหน้าเขา พวกมารร้ายบอกกับเขาว่า จะโยนตัวเด็กคนนั้นไป
 เรือ ๆ จนกว่าเขาจะยอมพูดสิ่งที่พวกตนต้องการ นักเทศน์ผู้นำ
 สงสารมีสภาพเหมือนกับเป็นบ้าไปแล้วครั้งหนึ่ง เขาได้พยายาม
 ข่มใจมากที่สุดที่จะทำได้ ครั้นเขาไม่อาจจะทนอีกต่อไปจึงร้อง
 บอกลูกชายว่า “อเล็กซานเดอร์พ่อจะต้องบอกเขานะลูก พ่อทนดู
 ไม่ได้อีกแล้ว” ลูกชายกลับตอบว่า “พ่ออย่านะ อย่างบังคับให้
 ฉันมีพ่อแม่เป็นคนทรยศ ทนต่อไปเถอะ ถ้าพวกมันฆ่าฉัน ฉัน
 ก็จะยอมตายพร้อมกับคำพูดฝังอยู่ในใจว่า “พระเยซูและปีติภูมิ
 ของข้า” พวกมารร้ายคอมมิวนิสต์พอได้ยินดังนั้นก็โกรธมากจึงรวม
 กันตีเด็กจนตายคามือ และมีเลือดสาดยู่ทั่วไปตามผนังห้องขัง
 เด็กคนนั้นตายไปพร้อมกับสรรเสริญพระเจ้าไปด้วย โฟสเรสคู ทน
 ดูพฤติกรรมนั้นแทบจะไม่ใช่คนอีกต่อไป

บุญแกมมือที่พวกคอมมิวนิสต์ใช้ใส่ข้อมือของเรา มีลักษณะ

ด้านในเป็นตะปูแหลมคม ถ้าเราอยู่นิ่งๆ โดยไม่กระดุกกระดิกเลย ตะปูเหล่านั้นก็จะไม่ดำข้อมือ แต่เวลาอยู่ในห้องขังที่หนาวเข็อก เป็นจนกระทั่งตัวสั่นเทาเพราะความหนาว ข้อมือของเราอาจจะถูก ตะปูที่มัดมาขาดไปด้วย

พวกคริสเตียน จะถูกโยงเอาหัวลงและถูกโบยอย่างแรง จนร่างกายต้องแกว่งกลับไปกลับมาตามแรงตี บางคนถูกจับใส่ห้อง น้ำแข็งหรือที่เรียกว่า “ห้องขังเย็น” ซึ่งภายในหนาวมาก และมี น้ำแข็งจับอยู่เต็ม ตัวข้าพเจ้าเองเคยถูกจับโยนเข้าไปในห้องดังกล่าว นี้ โดยมีผ้าปิดร่างกายอยู่นิดหน่อย มีหมอบประจำห้องขังคอยเฝ้าดู ทางช่องที่มองผ่านได้ เมื่อเห็นว่าเรามีอาการเกือบจะแข็งตายอยู่แล้ว พวกหมอจึงจะเตือน และผู้คุมก็รีบเข้ามาเอาตัวเราออกไป ทำให้อุ่นและพบนั่นมาก ครั้นเร่อุ่นสบายดีแล้วจะถูกจับกลับ เข้าไปในห้องเย็นนั้นอีกทันที ทำอยู่เช่นนี้ครั้งแล้วครั้งเล่า ใน ลักษณะของการอุ้มน้ำให้ร้อนและแช่ให้แข็งจนเกือบจะตายแล้ว จึง อุ้มน้ำให้ร้อนขึ้นมาก เป็นอยู่เช่นนี้เรื่อยๆ ไป โดยไม่มีที่หยุด แม้กระทั่งทุกวันข้าพเจ้าแทบทนไม่ได้เมื่อเปิดคูคูเย็น

พวกคริสเตียนถูกจับใส่ในกล่องไม้ที่มีขนาดใหญ่กว่าตัว เพียงเล็กน้อย ซึ่งนับว่าไม่มีที่พอจะขยับตัวกันได้เลย และยังมี

ตะปูแหลมคมเป็นจำนวนหลายอัน ขึ้นออกมาจากฝาผนังในทุก ๆ ด้านของห้องนั้น หากเราขึ้นไปนั่งเฉย ๆ ก็ดีไป เราถูกบังคับให้ยืนอยู่ในห้องเหล่านั้นเป็นเวลาหลายชั่วโมง ครั้นเหนื่อยเข้าจนยืนตัวเพราะความเมื่อย ตะปูเหล่านั้นจะทิ่มตำอยู่ที่ตัว หากเราเคลื่อนไหวหรือกระตุกกล้ามเนื้อ ตะปูเหล่านั้นก็จะม้วนงอแล้วขยับขึ้นลงสิ่งเลวร้ายต่าง ๆ ที่พวกคอมมิวนิสต์ปฏิบัติต่อชาวคริสเตียนนับว่าเกินความเข้าใจของมนุษย์ที่จะวินิจฉัย

ข้าพเจ้าได้เฝ้าดูพวกคอมมิวนิสต์ทำการทรมานชาวคริสเตียนพร้อมกับได้เห็นหน้าของนักทรมานมนุษย์เหล่านั้นฉายแสงแห่งความปีติยินดี ขณะที่กำลังทรมานคริสเตียนอยู่นั้น พวกมันจะตะโกนออกมา “ข้าเป็นพวกมารร้าย ไว้ว”

แท้จริงพวกเราไม่ได้ต่อสู้กับเนื้อหนังและเลือด แต่ต่อสู้กับฤทธิ์เดชและอำนาจแห่งมารซาตาน เราเห็นแล้วว่า ลัทธิคอมมิวนิสต์ไม่ใช่สิ่งที่มาจากมนุษย์ แต่มาจากมารร้ายซึ่งเป็นอำนาจปีศาจและเป็นอำนาจที่อาจจะถูกโต้ตอบเอาชนะได้โดยอำนาจวิญญานที่เหนือกว่าเท่านั้น คือพลังแห่งพระวิญญานบริสุทธิ์ของพระเจ้า

ข้าพเจ้าเคยถามนักทรมานมนุษย์หลายครั้งว่า “ไม่มีความสงสารอยู่ในจิตใจกันบ้างเลยหรือ” พวกมันมักจะตอบโดยการยก

เอาคำกล่าวของเลนินมาอ้างว่า “ท่านไม่อาจจะเจ็บไข้ได้โดยไม่มี การทูปเปลือกไข่ให้แตกก่อนและไม่อาจจะตัดท่อนไม้ให้ขาดออก จากกันได้โดยไม่มีกาให้เศษไม้ปลิวอ่อนออกมา” ข้าพเจ้ายังพูด ต่ออีกว่า “ผมรู้นั่นแหละเป็นคำกล่าวของเลนิน แต่ยังมีความแตก ต่างกันที่ว่าเวลาเราสับท่อนไม้ ท่อนไม้มันไม่รู้สึกเจ็บปวดอะไร เลย แต่พวกคุณกำลังจัดการกับมนุษย์นะ การโบยตีทุกครั้งก่อ ความเจ็บปวดไม่ใช่เล็กน้อย และยังมีแม่ผู้บังเกิดเกล้าต้องรำไห้เพราะ ความรักและสงสาร” อย่างไรก็ตาม ความพยายามของข้าพเจ้า ไม่เป็นผล คนพวกนั้นเป็นผู้เชื่อในวัตถุ ไม่มีอะไรนอกจากวัตถุ เท่านั้นที่แท้จริง และมนุษย์เป็นเหมือนกับท่อนไม้และเปลือกไข่ ในสายตาของคนพวกนี้ ด้วยความเชื่อดังกล่าว คนพวกนี้จึงพากันดิ่งลงไปสู่ความทารุณโหดร้ายได้อย่างไม่น่าเชื่อ

ความโหดร้ายของพวกไม่เชื่อพระเจ้านั้นว่าเกินความจริง อย่างไรก็ตาม ทราบไตที่มนุษย์ไม่มีความเชื่อในผลของการกระทำ ดีและการกระทำอันเลวร้าย ทราบนั้นมนุษย์ก็ไม่ใช่เป็นมนุษย์อีก ต่อไป และไม่มีขยับยั้งในหวังลึกแห่งความเลวร้ายของมนุษย์ นั้น ๆ อีกต่อไป สิ่งยับยั้งได้หายไปหมดแล้ว พวกคอมมิวนิสต์ นักทรมาณมนุษย์มักจะพูดกันเสมอว่า “ไม่มีพระเจ้า ไม่มีโลก

หน้า ไม่มีการลงโทษสำหรับการกระทำโหดร้าย เราจะทำอะไรได้
ตามต้องการ ข้าพเจ้าได้ยินคนหนึ่งยังพูดด้วยว่า “ขอบคุณพระเจ้า
ซึ่งฉันเชื่อว่าไม่มี ที่ให้ฉันได้ดำรงชีวิตในวันเวลานี้ และให้ฉัน
ได้แสดงความโหดร้ายภายในใจออกมา” และเขาก็ได้แสดงความ
ดูร้ายที่ไม่น่าเชื่อออกมาจริง ๆ ตลอดจนได้สำแดงความทุกข์ทรมาน
แก่ผู้ถูกคุมขัง

ถ้าจะเข้มาจับคนเอาไปกิน ข้าพเจ้าก็เสียใจมาก แต่ข้าพ-
เจ้าไม่อาจจะดำเนินกระเข้ตัวนั้นได้เพราะมันเป็นเพียงกระเข้ ไม่ใช่
สัตว์โลกที่มีศีลธรรมประจำใจ ดังนั้นอาจจะกล่าวได้ว่า ไม่มีคำ
ติเตียนใด ๆ จะตกถึงคอมมิวนิสต์ เพราะพวกคอมมิวนิสต์ได้ทำ
ลายความนึกคิดทางศีลธรรมที่มีอยู่ในตัวให้หมดสิ้นไปแล้ว พวก
นี้ได้แต่พูดจาโอ้อวดว่า ไม่มีความเมตตาสงสารอยู่ในจิตใจของตน

ข้าพเจ้าเรียนรู้จากสภาพชีวิตของคนพวกนี้แล้วได้ความคิด
ว่า เมื่อไรคนพวกนี้ไม่ยอมให้ที่ว่างภายในใจของตนแก่พระคริสต์
ข้าพเจ้าก็จะไม่ปล่อยให้แม่แต่นิดเดียวแก่มารซาตานภายในใจ
ของข้าพเจ้าเช่นกัน

ข้าพเจ้าได้ให้การต่อคณะอนุกรรมการรักษาความปลอดภัย
ภายในแห่งรัฐสภาสหรัฐ ในคำให้การ ข้าพเจ้าได้บรรยายถึงสิ่งน่า

กล่าวต่าง ๆ เป็นต้นว่า พวกคริสเตียนถูกจับมัดกับกางเขนอยู่เป็นเวลา ๔ วัน ๔ คืน แล้วเขาจะวางกางเขนนอนไว้กับพื้นดิน โดยมีพวกคริสเตียนถูกมัดติดอยู่อย่างเดิม ต่อมาก็มีนักโทษอื่น ๆ เป็นจำนวนหลายร้อย ถูกบังคับให้ออกมาถ่าขุดอุจจาระและบัสสาวะรดหน้าตาและร่างกายของพี่น้องคริสเตียนที่ถูกมัดตรึงติดกับกางเขนดังกล่าว หลังจากนั้นเขาจึงจะยกกางเขนขึ้น และทันใดนั้นพวกคอมมิวนิสต์ก็จะส่งเสียงเหาะเหี่ยวว่า “มองดูพระเยซูคริสต์ของแกชส่ง่างามเหลือเกิน พระองค์ยังนำกลิ่นหอมหวานมาจากสวรรค์อีกด้วย” ข้าพเจ้ายังได้บรรยายถึงเหตุการณ์ที่พวกคอมมิวนิสต์ได้เอากาษาขุดอุจจาระใส่ไว้ให้พวกศิษยาภิบาล และบังคับให้ศิษยาภิบาลเหล่านั้นร่วมกันทำพิธีระลึกด้วยสังฆนิ

หนึ่งในบรรดาวีรชนแห่งความเชื่อก็คือ ท่านนักเทศน์ มิลาโน ฮายโมวิช เรื่องมีว่า เนื่องจากมีนักโทษอยู่เป็นจำนวนมาก แน่นไปหมด และพวกผู้คุมก็ไม่อาจจะจำชอพวกได้ จึงใช้วิธีเรียกชอคนที่ถูกส่งลงโทษเช่นด้วยแซ่เป็นจำนวน ๒๕ ครั้ง เพราะได้กระทำผิด ฝ่าฝืนกฎของคุกซึ่ง ท่านนักโทษมิลาโน ฮายโมวิชได้ขอมออกไปรับการโยกตำแหน่งคนอื่นอยู่เสมอ ๆ จนนับครั้งไม่ถ้วน โดยการกระทำดังกล่าวนี้ ท่านจึงได้รับความยกย่องจาก

นักโทษคนอื่น ๆ เป็นความขกย่องที่ไม่เฉพาะสำหรับตัวท่านคนเดียว แต่สำหรับพระคริสตผู้ที่ท่านเป็นตัวแทนอยู่เวลานั้นอีกด้วย

ถ้าข้าพเจ้าจะเล่าถึงความน่ากลัวทั้งหมดของพวกเขาคอมมิวนิสต์ และความเสียสละทั้งหมดของคริสเตียน รับรองได้ว่าไม่มีวันจบเรื่องเหล่านี้ ไม่เพียงแต่ความทารุณโหดร้ายเท่านั้นที่พวกเราได้รับ

เรายังได้เห็นวีรชนแสดงตอบโต้อย่างกล้าหาญอีกด้วย ตัวอย่างแห่งความกล้าหาญ เหล่านี้ที่เกิดขึ้นในคุกได้เป็นแรงกระตุ้นของผู้อื่นที่ยังคงอิสระอยู่

มีคนงานผู้หนึ่งเป็นเด็กหญิงที่เป็นสมาชิกโบสถ์ได้ดิน ถูกตำรวจคอมมิวนิสต์สืบรู้ว่า เธอได้เผยแพร่พระกิตติคุณอย่างลับ ๆ และได้สอนพวกเด็ก ๆ ถึงเรื่องพระคริสต์ พวกตำรวจจึงตกลงกันจะจับเธอ แต่พวกนี้ต้องการให้การจับกุมครั้งนี้เป็นทปวดร้ายและเจ็บแสบแก่เธอตามที่ตนต้องการ จึงจะได้ตกลงกันใหม่ให้เล่นการจับกุมออกไปอีกสัก ๒ - ๓ สัปดาห์จนถึงวันที่เธอจะแต่งงานในวันประกอบพิธีแต่งงานเด็กสาวผู้นั้นอยู่ในชุดเจ้าสาว และวันนั้นเป็นวันที่มีความสุขที่สุดสำหรับชีวิตของเธอ แต่แล้วทันใดนั้นประตูกถูกผลักให้เปิดออก และพวกตำรวจลับก็จู่โจมเข้ามา

ครั้นเจ้าสาวเห็นตำรวจลับตรงเข้ามา เธอก็จัดแจงยื่นแขนทั้งสองให้ใส่กุญแจมือแต่โดยดี พวกตำรวจจัดการใส่ตรวนข้อมือเธอด้วยอาการที่หยาบคายสันดี เธอมองไปตู่คนรักพลางก้มลงจูบเครื่องพันธนาการและกล่าวว่า “ฉันรู้สึกซาบซึ้งในน้ำพระทัยของเจ้าบ่าวแห่งสวรรค์ ที่ทรงประทานเครื่องประดับชั้นดีให้ในวันวิวาห์ของฉัน ฉันรู้สึกซาบซึ้งที่พระองค์ทรงสำแดงให้เห็นว่า ฉันมีค่าควรแก่การทนทุกข์เจ็บปวดเพื่อพระองค์” แล้วเธอก็ถูกกระซางออกไป ทั้งให้เจ้าบ่าวและพี่น้องคริสเตียนร่ำไห้อยู่เบื้องหลัง คนพวกนี้ได้รู้ว่าอะไรเกิดขึ้นกับเธอบ้าง เมื่อดอกอยู่ในเงอมมือของผู้คุมคอมมิวนิสต์ ๕ ปี ให้หลังเธอถูกปล่อยออกมา มีสภาพเหมือนกับผู้หญิงที่ถูกทำลายยับเยินและมองดูแก่ชราอีก ๓๐ ปี เจ้าบ่าวของเธอยังคอยเธออยู่ เธอบอกว่าเรื่องที่เกิดขึ้นครั้งนั้นเป็นแต่เพียงสิ่งน้อยที่สุดที่เธอกระทำได้เพื่อพระคริสต์ ยังมีพี่น้องคริสเตียนในโบสถ์ได้คืนอีกหลายคน ที่มีคุณลักษณะสว่างามเช่นนั้น

การล้างสมองคืออะไร

ชาวอเมริกันอาจจะเคยได้ยินมาบ้างแล้ว เกี่ยวกับการล้างสมองที่จะเกิดขึ้นในสงครามเกาหลีและในเวียดนามปัจจุบันนี้ ตัว

ข้าพเจ้าได้ผ่านการล้างสมองมาแล้ว นับว่าเห็นวิธีการที่น่าหวาด
กลัวที่สุด

เราจะต้องนั่งฟังสัปดาห์ต่อไปทุกวัน วันละ ๑๗ ชั่วโมง และ
เป็นอยู่เช่นนี้หลายปี

ลัทธิคอมมิวนิสต์คือสิ่งที่ดี

ลัทธิคอมมิวนิสต์คือสิ่งที่ดี

ลัทธิคอมมิวนิสต์คือสิ่งที่ดี

ลัทธิคอมมิวนิสต์คือสิ่งที่ดี

ศาสนาคริสต์เป็นเรื่องบัดชบ

ศาสนาคริสต์เป็นเรื่องบัดชบ

ศาสนาคริสต์เป็นเรื่องบัดชบ

อย่านับถือเลย

อย่านับถือเลย

อย่านับถือเลย

๑๗ ชั่วโมงต่อวันเป็นอยู่เช่นนี้หลายวัน หลายสัปดาห์ และ
หลายเดือน

มีคริสเตียนหลายท่านได้ถามข้าพเจ้าว่า พวกเราจะต่อสู้การ

ล้างสมองได้อย่างไร มีวิธีเดียวเท่านั้นจะสู้กับการล้างสมองได้คือ “การล้างจิตใจ” ถ้าจิตใจของท่านถูกชำระให้สะอาดแล้วโดยความรักของพระเยซูคริสต์ และถ้าจิตใจของท่านรักพระองค์ ท่านก็สามารถจะทนทานต่อการกระทำทารุณได้ทุกอย่าง มีสิ่งใดบ้างที่เจ้าสาวผู้รักจะไม่กระทำเพื่อเจ้าบ่าวผู้เป็นที่รักของตน มีสิ่งใดบ้างที่มารดาผู้แสนดีจะไม่ทำเพื่อลูกของเธอ ถ้าท่านรักพระคริสต์ เหมือนกับนางมาเรีย์ผู้ที่ได้อุ้มชูพระคริสต์ ประดุจทารกในอ้อมแขนของนาง ถ้าท่านรักพระคริสต์ท่านเองเดียวกับเจ้าสาวรักเจ้าบ่าวของเธอท่านจะสามารถทนทานต่อการทารุณต่าง ๆ ได้แน่นอน

พระเจ้าทรงพิพากษาเรา ไม่ใช่โดยวิธีการพิจารณาว่าเราทนทานได้มากน้อยเท่าใด แต่โดยการพิจารณาว่า เราสามารถรักพระองค์ได้มากเท่าไร ข้าพเจ้ายืนยันเป็นพยานฝ่ายคริสเตียนที่ถูกขังอยู่ในคุกคอมมิวนิสต์ว่าพวกเขารู้จักที่จะรัก พวกเขาสามารถรักพระเจ้าและมนุษย์ได้

การทรมานและความร้ายภายในคุก ดำเนินไปเรื่อย ๆ โดยไม่มีการหยุดชะงัก เมื่อใดข้าพเจ้ารู้สึกคล้ายกับจะหมดสติหรือรู้สึกมึนงง จนไม่อาจจะให้ความหวังแก่นักทรมานมนุษย์ อีกต่อไปว่าจะให้คำสารภาพจากข้าพเจ้า เมื่อนั้นข้าพเจ้าจะกลับมาขังห้องขัง

ของตน แล้วยอนลง โดยไม่ได้รับความดูแลเอาใจใส่จากผู้ใด
 และอยู่ในสภาพที่ตายแล้วครึ่งหนึ่ง ข้าพเจ้านอนอยู่เช่นนั้น โดย
 หวังจะให้หม่อมแรงขึ้นมา เพื่อพวกคอมมิวนิสต์จะได้ดำเนินการทรมาณ
 ข้าพเจ้าอีกต่อไป มีหลายคนสิ้นชีวิตเมื่อมาถึงสภาพเช่นนี้แต่อย่าง
 ไรก็ตาม ข้าพเจ้ามักจะกลับมาแข็งแรงขึ้นมาอีก ในบั้นหลัง ๆ ข้าพเจ้า
 ถูกย้ายไปอยู่ตามคุกต่าง ๆ หลายแห่งที่กระทำการทารุณต่อข้าพเจ้า
 จนกระตุกสันหลังแตกไป ๔ ตอน และกระตุกอื่น ๆ อีกหลาย
 แห่ง มนุษย์พวกนั้นได้สักไว้หลายแห่งตามตัวข้าพเจ้า และได้เอา
 ไฟเผาเอาเม็ดตัดเนื้อข้าพเจ้าเป็นรูถึง ๑๘ รู

นายแพทย์หลายคนในกรุงออสโล ได้ตรวจร่างกายข้าพเจ้า
 และพบเครื่องหมายแผลเป็นต่าง ๆ เหล่านี้ ตลอดจนพบวัณ-
 โรณในปอดของข้าพเจ้าด้วย นายแพทย์พวกนั้นถึงกับออกปากว่า
 ชีวิตข้าพเจ้าที่ยังคงเป็นอยู่ทุกวันนี้ นับว่า เป็นเรื่องอัศจรรย์จริง ๆ
 เพราะตามหลักวิชาแพทย์ข้าพเจ้าควรจะตายไป เมื่อหลายปีมาแล้ว
 ข้าพเจ้ารู้สึกว่าที่เป็นเช่นนี้เป็นการอัศจรรย์จริง ๆ เพราะพระเจ้าของ
 ข้าพเจ้า เป็นพระเจ้าแห่งการมหัศจรรย์

ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า พระเจ้าทรงกระทำการแปลกประหลาด
 วันนั้นเพื่อให้พวกท่านได้ฟังเสียงของข้าพเจ้า ซึ่งกำลังร้องประกาศ

อยู่ในนามของโบสถ์ใต้ดินที่อยู่หลังม่านเหล็ก พระองค์ทรงโปรด
ให้คนหนึ่งมีชีวิตอยู่และออกมา ตะโกนบอกข่าวจากพี่น้องแห่ง
โบสถ์ใต้ดินผู้ขอสัจย์และต้องทนทุกข์ทรมานให้ชาวโลกทราบ

สื่อสัระภาพระยะสั้นแล้วถูกจับอีก

เมื่อถึงปี ค.ศ. ๑๙๕๖ ข้าพเจ้าอยู่ในคุกมาได้ ๘ ปีครึ่ง ใน
ช่วงเวลานี้ น้าหนักตัวของข้าพเจ้าลดลงมีผลเป็นพิษ มีร่อง
รอยแห่งการถูกตี และถูกเตะอย่างทารุณ ถูกเยาะเย้ย ถูกปล่อย
ให้อดอยาก ถูกบับบังคับ ถูกซักถามอย่างไม่มีที่สิ้นสุด ถูกข่ม
เหง และไม่ได้รับการดูแล สิ่งเหล่านี้ไม่ได้ก่อให้เกิดผลตามที่ผู้
จับกุมต้องการ ดังนั้นพวกมันจึงปล่อยให้ข้าพเจ้าหลุดออกมาเพราะ
ความท้อใจ และเพราะคำคัดค้านจากประชาชนคริสเตียนต่อการ
คุมขังตัวข้าพเจ้าไว้

ข้าพเจ้าได้รับอนุญาตให้กลับไปดำรงตำแหน่งเดิม และทำ
งานอยู่ได้เพียงหนึ่งสัปดาห์ ในหนึ่งสัปดาห์ที่วันข้าพเจ้าได้เทศนา
เพียง ๒ ครั้ง แล้วพวกคอมมิวนิสต์ก็เรียกข้าพเจ้าไปพบ และ
สั่งข้าพเจ้าไม่ให้ทำการเทศนา หรือยุ่งเกี่ยวกับกิจการใด ๆ ในทาง
ศาสนาอีกต่อไป ข้าพเจ้าพูดอะไรไหม? ไม่เลย เพียงแต่ข้าพเจ้า

ได้แนะนำผู้คนในความรับผิดชอบของตนว่า “จงอดทน จงอดทน และจงอดทนให้มากกว่านี้” พวกตำรวจตะโกนใส่หน้าข้าพเจ้า “นั่นหมายความว่า แกกำลังบอกให้คนพวกนั้นอดทน แล้วพวกอเมริกันจะมาช่วยให้พ้นภัยอย่างนั้นหรือ” ข้าพเจ้ายังได้กล่าวในคำเทศนาอีกด้วยว่า วงล้อย่อมหมุนไปและกาลเวลาที่เปลี่ยนแปลงได้ พวกตำรวจก็รำคาญใจว่า “แกกำลังบอกคนพวกนั้นว่า คอมมิวนิสต์จะไม่สามารถปกครองอยู่ตลอดไป และนั่นก็คือคำหลอกลวงว่าจะเกิดปฏิวัติซ้อน” ด้วยเหตุนี้จุดจบแห่งการเทศนาต่อประชาชนของข้าพเจ้าก็มาถึง

พวกเรื่องอำนาจอาจจะคิดว่า ข้าพเจ้าคงจะเข็ดขยาดไม่กล้าต่อต้านและไม่กล้าทำการประกาศแบบใดได้อีก ถ้าจะคิดอย่างนั้น นับว่าพวกนั้นหลงผิดไปมากทีเดียว ข้าพเจ้าได้กลับไปทำงานที่เคยทำมาก่อนอย่างลับ ๆ โดยครอบครัวข้าพเจ้าให้ความสนับสนุนอยู่เบื้องหลัง

ข้าพเจ้าได้เป็นพยานแก่ผู้คนที่สวดขอลาหลายกลุ่ม ซึ่งตอบหลบ ๆ ซ่อน ๆ โดยการทำตัวเป็นเหมือนผีที่ต้องแอบแฝงไป ๆ มา ๆ อยู่ภายใต้ความคุ้มครองของผู้ที่ไว้ใจได้ ในการเทศนาคราวนี้ ข้าพเจ้ามีรอยแผลตามตัวเป็นเครื่องหมายในสิ่งที่ข้าพเจ้า กล่าว

ออกไปเกี่ยวกับความเลวร้ายแห่งทรศนะของผู้ไม่เชื่อพระเจ้าและ
เป็นการเร่งเร้าจิตวิญญาณที่ยังรั้งเอาไว้ให้เชื่อพระเจ้า ให้กล้าหาญ
เพื่อพระองค์ ข้าพเจ้าได้จัดลักษณะงานของผู้ประกาศให้ติดต่อสัม-
พันธ์กันได้เป็นแบบร่างแห โดยให้แต่ละคนช่วยเหลือซึ่งกันและ
กันในการเผยแพร่พระกิตติคุณ ต่อสายตาของพวกคอมมิวนิสต์ที่
ไม่คุ้นกับภารกิจแห่งพระเจ้า จนถึงปานนี้ถ้าใครมองไม่เห็นพระเจ้า
เจ้าทรงทำงานนำกลัวคนนั้นก็จะไม่เห็นผู้ประกาศ ซึ่งกำลังทำงาน
อยู่เช่นกัน

ความสนใจซึ่งไม่มีวาระสิ้นสุดของพวกตำรวจ ที่มีต่อกิจ
กรรมและแหล่งทำงานของข้าพเจ้า ก็บังเกิดผลขึ้นมาในที่สุด ข้าพ-
เจ้าถูกสืบรู้และถูกจับเข้าคุกอีก คงมีเหตุผลบางประการที่พวกตำ-
รวจไม่ได้จับทุกคนในครอบครัวข้าพเจ้าเข้าคุกไปด้วยในครั้งนั้น อาจ
จะเป็นเพราะความนิยมที่ข้าพเจ้าได้รับจากประชาชนกระมัง ครั้ง
แรกข้าพเจ้าต้องอยู่ในคุก ๘ ปีครึ่ง หลังจากนั้นก็ออกมาสู่อิสระ-
ภาพในลักษณะที่ยังคงถูกติดตามและถูกเพ่งเล็งอยู่ตลอดเวลา ๓ ปี
และคราวนี้ข้าพเจ้าต้องถูกจำคุกอีก ๕ ปีครึ่ง

การถูกคุมขังครั้งที่สองนับว่าเลวร้ายกว่าครั้งแรกหลายประ-
การ ข้าพเจ้ารู้ว่า อะไรจะเกิดขึ้น สุขภาพทางร่างกายของข้าพเจ้า

เลวลงโดยทันทีทันใด แต่พวกเรายังคงดำเนินงานของโบสถ์ได้ดึน
อย่างลับ ๆ ต่อไป ภายในคุกใต้ดินของพวกคอมมิวนิสต์

เราทำการตกลงกันได้ —— พวกเราเทศน์ และพวกเขา

ทารุณ

การเทศนาให้นักโทษคนอื่น ๆ ฟังนั้น ถูกห้ามอย่างเด็ดขาด
เป็นที่เข้าใจกันดีว่า หากผู้ใดถูกจับได้ ขณะกระทำการดังกล่าว
ผู้นั้นจะต้องได้รับการโบยตีอย่างรุนแรง มีหลายคนในพวกเราตก
ลงใจยอมขอสิทธิพิเศษดังกล่าวในการเทศนา จึงเท่ากับว่าพวกเรา
ยอมรับข้อเสนองของพวกคอมมิวนิสต์ นับเป็นข้อตกลงกันทำนอง
ที่ว่า “เราเทศน์และเขาทารุณ” อย่างไรก็ตาม พวกเราสุขใจที่
ได้เทศนาพวกเขาที่สุขใจที่ได้โบยตีเราดั่งนั้น ทั้งสองฝ่ายจึงเป็น
สุขโดยทั่วหน้ากัน

เหตุการณ์ต่อไปนี้ได้เกิดหลายครั้ง จนข้าพเจ้าจำไม่ได้ว่ากี่
ครั้งคือ มีพี่น้องคริสเตียนคนหนึ่งกำลังเทศนาให้นักโทษคนอื่น ๆ
ฟังอยู่เมื่อพวกผู้คุมผลุนผลันเข้ามาอย่างไม่รู้ตัว จนทำให้นักเทศน์
ผู้นั้นตกตะลึงและพูดค้างยังไม่ทันจบประโยค แล้วผู้คุมก็ลากตัวเขา
ผ่านไปตามทางเพื่อจะไปยัง “ห้องโบยตีนักโทษ” หลังจากการ
ถูกโบยตีอย่างไม่หยุดมือ แล้วพวกนั้นก็นำเขากลับมาและโยนร่างที่
บอบช้ำและชุ่มไปด้วยเลือดเข้าไปในขัง ครัวหนึ่ง เขาค่อย ๆ พยุง

ร่วงบอบช้ำนั้นขึ้นมาอย่างช้า ๆ พร้อมกับขยับเสื่อผ้าด้วยอาการ
แสดงความเจ็บปวดอย่างทรมาณ แล้วพูดออกมาว่า “เอาละ พ
น้องทั้งหลาย เมื่อตะกั้นค้างไว้ที่ไหนนะตอนทมเรื่องขจัดจิงหะ
ขึ้นมาละ” ดูซิ เขายังคงประกาศพระกิตติคุณต่อไป ข้าพเจ้า
ได้เห็นสิ่งที่เต็มไปด้วยสง่าราศีเช่นนั้นมาแล้ว

บางครั้งผู้เทศนาไม่ได้เป็นศิษยาภิบาลหรือนักบวชคือเป็น
ฆราวาสเป็นคนธรรมดาที่ได้รับ การดลใจจากพระวิญญาณบริสุทธิ์
ให้สามารถเทศน์ได้ดีโดยลักษณะการทุ่มเทชีวิตจิตใจลงในคำพูด
เพราะการเทศนาในสภาพที่ต้องถูกลงโทษเช่นนั้น นับว่าไม่ใช่เรื่อง
เล็กน้อย เพราะหลังจากนี้ พวกผู้คุมก็จะเข้ามาลากตัวนักเทศน์
ออกไปโบยตีจนเกือบตาย

มีคริสเตียนผู้หนึ่งชื่อ เกรคู เป็นนักโทษอยู่ในคุกเกอล่า
ได้ถูกลงโทษให้โบยตีจนกระทั่งตาย การโบยตีในลักษณะนี้กิน
เวลาถึง ๒ — ๓ สัปดาห์กว่าจะตาย เพราะเกรคูถูกโบยอย่างช้า ๆ
ตอนแรกเขาถูกโบย ๑ ครั้งที่เขาแก้ ด้วยไม้พลองซึ่งเป็นยางแล้ว
เว้นระยะ ๒ — ๓ นาทีจึงจะโบยอีกเป็นครั้งที่สอง และต่อไป
เรื่อย ๆ ครั้งหนึ่งเขาถูกโบยตีที่ลูกอัมชะ แล้วหมอก็นัดยาให้เขา
กลับคืนมาให้กินอาหารดี ๆ เพื่อจะได้มีกำลังอีก และเขาก็ถูกโบย

ตอกจนกระทั่งสิ้นชีวิตเพราะการ โขยต่ออย่างช้า ๆ ซ้ำแล้วซ้ำเล่า ผู้ดำเนินการทรมานมาครั้งนี้ คือ สมาชิกผู้หนึ่งแห่งคณะกรรมการกลางของพรรคพวกคอมมิวนิสต์ มีชื่อว่า เรค

ในระยะนี้ นายเรคมักจะพูดกับนักโทษคริสเตียน ด้วยถ้อยคำซึ่งคอมมิวนิสต์มักจะพูดกับพวกคริสเตียนว่า “รู้หรือเปล่าตัวท่านแหละเป็นพระเจ้า ข้ามีอำนาจแห่งชีวิตและความตายของพวกแกผู้สถิตอยู่บนสวรรค์ ไม่อาจจะปกป้องพวกแกให้มีชีวิตอยู่ได้หรอก เชื้อชาติ ทุกสิ่งทุกอย่างขึ้นอยู่กับข้าทั้งนั้นแหละ ถ้าข้าต้องการให้แกอยู่ แกก็รอดอยู่ได้ ถ้าข้าต้องการให้แกตาย แกก็ต้องถูกฆ่าตาย จงรู้ว่าข้าคือพระเจ้า” และนายเรคก็ได้เยาะเย้ยคริสเตียนด้วยคำพูดดังกล่าวนี้เอง

เกรงว่า ฟ้องแห่งพระคริสต์ของเรา ถึงแม้ว่าจะตกอยู่ในสภาพที่น่าสมเพชมากเช่นนั้น ก็ยังได้กล่าวคำพูดที่น่าสนใจแก่นายเรค เป็นคำพูดที่ข้าพเจ้าได้ยินจากปากของนายเรคเองเมื่อภายหลังดังนี้ “คุณไม่รู้หรือกว่า คำพูดที่คุณกล่าวนั้นมีความหมายลึกซึ้งมาก ไซ้ซี้ คุณเป็นพระเจ้า ตัวตักแต่ทุกตัวต่างก็เป็นผลเสียด้วยกันทั้งนั้นแหละ ถ้ามันเจริญเติบโตขึ้นอย่างถูกต้อง คุณไม่ได้ถูกสร้างขึ้นมาเป็นนักทรมานมนุษย์ผู้หมิ่นฆ่าคนอื่น แต่คุณได้ถูก

สร้างขึ้นมาเพื่อให้เป็นฉายาของพระเจ้า พระเยซูทรงตรัสแก่ชนชาติยิวในสมัยของพระองค์ว่า “เจ้าเป็นเหมือนพระเจ้า” ชีวิตแห่งพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของได้ฝังอยู่ในจิตใจของคุณแล้ว มีหลายคนตกอยู่ในสภาพเช่นเดียวกับคุณ ซึ่งได้กระทำการข่มเหงต่อคนอื่น ดังเช่น ท่านเปาโลัครสาวกของพระเยซู แต่คนเหล่านั้นได้พบและเข้าใจภายหลังว่า เป็นสิ่งน่าละอายเหลือเกินที่มนุษย์จะยอมปล่อยให้ตัวเองกระทำการโหดร้ายทารุณ แทนที่จะทำสิ่งอื่น ๆ ซึ่งดีกว่า ดังนั้นพวกเขาจึงได้กลายเป็นผู้ที่มีส่วนในลักษณะธรรมชาติขององค์พระเจ้าผู้เป็นเจ้าของ เชื่อผมเถอะ มิสเตอร์เรค สมญาที่แท้จริงของคุณก็คือ พระเจ้าหรือฉายาแห่งพระเจ้า ไม่ใช่นักทรมานมนุษย์”

ในเวลานั้น นายเรคไม่ได้สนใจต่อคำพูดของเกรกู ผู้ตกเป็นเหยื่อของตน ทำนองเดียวกัน เขาโล แห่งทาสส์ ผู้ข่มเหงคริสเตียน ไม่ได้สนใจต่อคำเป็นพยานที่ดั่งของสเตฟาโนที่ถูกขว้างด้วยหินจนถึงตาย โดยการเห็นชอบของเขาโลด้วย แต่คำพูดของเกรกู ได้ทำงานภายในจิตใจของเรค และต่อมาภายหลัง เรคจึงเข้าใจว่าสิ่งที่เรคกล่าวไว้ คือสมญาที่แท้จริงของเขา

จากการโบยตี การทรมาน และการฆ่าอย่างทารุณโดยน้ำ

มือของพวกเขาคอมมิวนิสต์ เราได้บทเรียนที่ยิ่งใหญ่บทหนึ่งว่า “จิต-
 วิญญาณเป็นเจ้านายแห่งร่างกาย” เพราะบ่อยครั้งที่เดี๋ยว เมื่อเรา
 ถูกทรมานเรารู้สึกเจ็บปวดจากการทรมานนั้น แต่เป็นเหมือนมี
 บางสิ่งที่อยู่ห่างไกลจากจิตวิญญาณที่ขาดสง่าราศีของพระคริสต์
 และการทรงสถิตอยู่ด้วยของพระองค์

เมื่อเราได้รับแจกขนมปังขึ้นบาง ๆ สัปดาห์ละ ๑ ชิ้น
 กับน้ำซุบสกปรก ๆ วันละ ๑ ชาม เราจึงตกลงกันที่จะ “ถวาย
 สิบสัด” ดังนั้นทุก ๆ สัปดาห์ที่สิบ เราได้เก็บขนมปังไว้ ๑ ชิ้น
 และให้แก่พี่น้องที่บอบช้ำมากกว่าเรา เพื่อเป็นการ “ถวายสิบสัด”
 แก่พระองค์

มีคริสเตียนผู้หนึ่งถูกลงโทษประหารชีวิต ก่อนการประ-
 หาร เขาได้รับอนุญาตให้พบภรรยา คำพูดครั้งสุดท้ายที่เขากล่าว
 แก่ภรยาคือ “เธอจะต้องเข้าใจว่า พี่ตายไปโดยที่ยังรักคนพวก
 นั้นที่ฆ่าพี่เพราะเขาไม่รู้หรือกว่าตัวเองกำลังทำอะไร คำขอร้องครั้ง
 สุดท้ายจากพี่ก็คือให้เธอรักคนพวกนั้นด้วย อย่ามีความขมขื่นอยู่
 ในใจเลย เพราะเหตุที่เขามาคนรักของเธอ แล้วเราจะพบกัน
 บนสวรรค์” ถ้อยคำเหล่านี้เป็นที่ประทับใจแก่เจ้าหน้าที่ตำรวจ
 ลับ ซึ่งไปคอยฟังการพูดจาของคนทั้งสอง และต่อมาภายหลัง

เจ้าหน้าที่ผู้หนึ่งได้เล่าให้ข้าพเจ้าฟังถึงเรื่องราวภายในคุกที่เขาถูกจับไป
ขังไว้เนื่องจากการกลับใจมาเป็นคริสเตียน

ในคุกเที้ยกุ-ออกน่า มีนักโทษหนุ่มผู้หนึ่ง ชื่อแมท-
เชวชิ ถูกจับเข้าคุกตั้งแต่อายุ ๑๘ ปี และเนื่องจากการถูกรังแก
เขาจึงล้มป่วยเป็นวัณโรคทางครอบครัวได้ข่าวว่าสุขภาพของเขาตก
ถึงขั้นอันตรายเช่นนั้น จึงได้ส่งยาสเตรปโตมัยซินเป็นจำนวน ๑๐๐
ขวดมาให้ ซึ่งอาจจะช่วยให้เขารอดตายได้ พวกเจ้าหน้าที่ฝ่าย
เรือนจำจึงเรียกเขาไปพบและให้คู่มือขอขวดยาพร้อมกับพูดว่า “น
แน่นะ เป็นยาที่จะช่วยชีวิตเจ้าได้ แต่เจ้าไม่ได้รับอนุญาตให้รับห่อ
ของใด ๆ จากครอบครัวโดยส่วนตัวแล้ว ฉันทก็อยากจะช่วยเหลือ
เพราะเจ้ายังเด็กนัก จึงไม่อยากจะให้ตายในคุก เอาละ จะให้ความ
ร่วมมือกับฉันที่จะช่วยเจ้าได้บอกมาซิ บอกเรื่องปีศาจของเพื่อน
นักโทษให้ฉันรู้ เพื่อจะเอาไปอ้างกับนายของฉันได้ว่าทำไมจึงเอา
ห่อยาให้เจ้า” แมทเชวชิตอบโดยฉับพลันว่า “ผมไม่อยากจะม
ชีวิตอยู่โดยต้องรู้สึกอับอายเมื่อส่องกระจก แล้วมองเห็นหน้าของ
คนทรยศ ผมไม่อาจจะยอมรับสภาพเช่นนั้นได้ ผมขอตายดีกว่า”
เจ้าหน้าที่ตำรวจลับสายหน้ากล่าววว่า “ขอชมเชยจิตใจของเจ้า
ฉันเองก็ไม่คิดเหมือนกันว่าจะได้คำพูดจากเจ้า แต่ฉันจะให้ข้อ

เสนออีกสักอย่างดีกว่า มันักโทษบางคนได้หันมาเป็นผู้รายงานแก่
 ฝ่ายเรา พวกนี้ประกาศตนเป็นคอมมิวนิสต์ และกำลังประนาม
 ตัวเจ้าอยู่ แต่คนพวกนี้สองหน้าเราจึงไม่ไว้ใจ เราอยากรู้ว่าเขา
 จะซอส์ตั๋ยได้มากน้อยแค่ไหน พวกนี้เป็นคนทรยศต่อเจ้า และ
 กำลังก่อความเดือดร้อนด้วยการรายงานเกี่ยวกับคำพูดและการกระทำ
 ของเจ้าให้เรา รู้ ฉันท้เข้าใจว่าเจ้านะไม่ต้องการหักหลังเพื่อน แต่
 ก็ควรจะรายงานเกี่ยวกับคนพวกนี้ที่ขัดแย้งกับเจ้า เพื่อช่วยชีวิต
 ตัวเจ้าเอง” แมทเชวิชตอบโดยทันทีเช่นเดียวกับครั้งแรกว่า “ผม
 เป็นศิษย์ของพระเยซู และพระองค์ทรงสั่งสอนเราให้พ้นรักแม่
 กระทั่งศัตรู คนเหล่านี้ที่หักหลังพวกเราได้ก่อความเดือดร้อนแก่
 เรามากจริง แต่ผมไม่อาจจะตอบแทนความชั่วด้วยสิ่งชั่วร้ายได้
 ผมไม่อาจจะให้ทำรายงานเป็นการตอบโต้กับเขาได้ ผมสงสารเขา
 ผมอธิษฐานเผื่อเขาอยู่เสมอ และผมไม่ต้องการมีความสัมพันธ์
 กับพวกคอมมิวนิสต์” แมทเชวิชกลับจากการเจรจา พร้อมด้วย
 เจ้าหนาท้ผู้นั้น และสิ้นชีวิตในห้องขัง ห้องเดียวกับที่ข้าพเจ้า
 ถูกขังอยู่ ข้าพเจ้าได้เห็นเขาสิ้นใจไปในขณะที่กำลังสรรเสริญ
 พระเจ้า นี่แหละรักมีชัยแม้กระทั่งความต้องการตามธรรมชาติที่
 จะดำรงชีวิตอยู่

ถ้าชายยากจนผู้หนึ่งเป็นคนรักดนตรี เขาจะขอมสละ
แม่เงินบาทสุดท้ายไปเพื่อฟังการบรรเลงเพลง ถึงแม้เขาจะไม่มี
เงินอีกต่อไป ก็ไม่รู้สึกผิดหวัง เพราะเขาได้ฟังสิ่งงดงามอันเป็น
ยอดปรารถนาของตนแล้ว

ข้าพเจ้าไม่รู้สึกผิดหวังที่ต้องเสียเวลาอยู่ในคุกหลายปี
เพราะข้าพเจ้าได้เห็นสิ่งงดงามที่นั่น เป็นความจริงที่ว่าข้าพเจ้าปะปน
อยู่ในหมู่คนซึ่งอ่อนแอทางร่างกายและไม่ใช้บุคคลสำคัญ แม้กระ-
นั้นข้าพเจ้ายังรู้สึกว่าเป็นผู้รับเกียรติให้มาอยู่ในที่แห่งเดียว
กับนักบุญผู้ยิ่งใหญ่ วีรบุรุษแห่งความเชื่อ ซึ่งเกรียงไกรเท่าเทียม
กับพวกคริสเตียนในศตวรรษแรก ๆ เขาเข้าไปสู่คุกตระวางเพื่อจะ
ไปตายเพื่อพระคริสต์ นักบุญและวีรบุรุษแห่งความเชื่อเหล่านั้นช่าง
มีจิตใจงาม และมีความเชื่อเลิศสุดแสนจะพรรณนาได้

หลายสิ่งหลายอย่างที่ข้าพเจ้ากล่าวมานี้ ไม่ใช่เรื่องผิด
ธรรมดา สิ่งที่เหลือวิสัยธรรมดากลายเป็นของธรรมดาไปแล้ว
สำหรับคริสเตียนในโบสถ์ใต้ดิน

โบสถ์ใต้ดินก็คือ คริสตจักรที่ได้มุ่งหน้าไปสู่ความรัก
แรกต่อพระเจ้า ก่อนเข้ามาอยู่ในคุก ข้าพเจ้ารักพระคริสต์มาก
แต่บัดนี้ข้าพเจ้าได้เห็นโฉมหน้าของ “เจ้าสาวแห่งพระคริสต์”

คือวิหารแห่งพระวิญญาณซึ่งอยู่ในคุก ข้าพเจ้าจึงอยากจะกล่าวว่
 ข้าพเจ้ารักโบสถ์ใต้ดินมากเท่ากับรักองค์พระคริสต์ เพราะข้าพเจ้า
 ได้เห็นความสง่างามของโบสถ์ใต้ดินซึ่งประกอบด้วยจิตวิญญาณ
 แห่งความเสียสละ

อะไรเกิดขึ้นกับภรรยาและลูก

ข้าพเจ้าถูกพรากจากภรรยาและไม่รู้ว่าอะไรเกิดขึ้นกับเธอ
 บ้างในระยะหลัง ๆ ครั้นหลายปีต่อมาจึงได้ข่าวว่าเธอถูกจับเข้าคุก
 ด้วยเช่นกัน ผู้หญิงคริสเตียนภายในคุกต้องทนทุกข์มากกว่าพวก
 ผู้ชายหลายเท่า เด็กสาว ๆ ก็มักจะถูกพวกผู้คุมใจเหี้ยมข่มขืนเอา
 การเยาะเย้ยและความต่ำช้าที่พวกนี้กระทำต่อผู้หญิงก็นับว่าน่าหวาด
 กลัว พวกผู้หญิงคริสเตียนที่เป็นนักโทษถูกบังคับให้ทำงานหนัก
 เท่ากับผู้ชาย ต้องขุดดินในหน้าหนาว ส่วนพวกนางโสเภณีซึ่ง
 หน้าที่เป็นผู้ดูแลนักโทษหญิงก็มักจะแข่งขันกันกระทำทารุณต่อนัก
 โทษผู้หญิงผู้ซื่อสัตย์ ภรรยาข้าพเจ้าต้องกินหญ้าเหมือนวัวเพื่อให้
 ชีวิตอยู่รอด พวกหนูและงูต่าง ๆ ที่อาศัยอยู่ตามถ้ำคลองแห่งนั้น
 ก็ถูกบรรดาผู้หัวโหดจับเอามากินเสียสิ้น วิธีการเล่นสนุกของพวก
 ผู้คุมทั้งหลายในยามวันอาทิตย์ก็คือ จับนักโทษหญิงเหวี่ยงลงไป

ล้านาดานูน และนุดชนมาอก ภรรยาข้าพเจ้าก็เคยจับเหวี่ยงลง
แม่น้ำดานูนในลักษณะเช่นกัน

บุตรชายข้าพเจ้าถูกทอดทิ้งให้ปะปนอยู่ตามถนน เมื่อ
ทั้งพ่อและแม่ของเขาถูกจับตัวไปแล้ว มิฮาย เป็นเด็กเติบโตขึ้น
มาโดยได้รับการอบรมทางศาสนาเป็นอย่างดี และเป็นเด็กที่มี
ความสนใจในเรื่องความเชื่อ แต่ภายหลัง คือ ตั้งแต่อายุ ๕ ขวบ
เป็นต้นมาเมื่อพ่อแม่ถูกพรากไปแล้ว มิฮายก็ต้องประสบกับสวั
กฤตการณ์แห่งชีวิตคริสเตียนของตน เขาได้กลายเป็นเด็กที่ระแวง
สงสัย มีความรู้สึกขมขื่น และมักจะตั้งคำถามต่อศาสนาของตน
เขามีปัญหามากมาย ซึ่งเด็ก ๆ โดยทั่วไปในอายุขนาดเขาไม่เคย
มีเขาต้องคิดหาวิธีเลี้ยงตนเอง

การให้ความช่วยเหลือแก่คนในครอบครัวของคริสเตียน
ที่ถูกจับไปทรมาน ถือว่าเป็นการกระทำผิดคดีอาญา มีสุภาพสตรี
สองท่านที่ได้ช่วยเหลือมิฮาย และภายหลังจึงถูกจับตัวไป ถูก
โบยตีอย่างทารุณจนกระทั่งกลายเป็นคนพิการตราบเท้าทุกวัน ซึ่ง
เป็นเวลาผ่านมาแล้ว ๑๕ ปี และยังมีสุภาพสตรีอีกท่านหนึ่งยอม
เสี่ยงภัยต่อชีวิตของตนด้วยการพาตัวมิฮายเข้าไปอยู่ในบ้าน และ
ในที่สุดก็ต้องถูกลงโทษจำคุก ๘ ปี ในข้อหาทำผิดคดีอาญาโดย

การช่วยเหลือครอบครัวนักโทษ หน้าที่ของเธอดูกระโดดออกมาหมด กระตุกแตก เธอไม่สามารถจะทำงานได้อีกต่อไป และผลสำหรับตัวเธอก็เช่นกัน ก็จะต้องพิจารณาไปตลอดชีวิต

“มิฮาย เชื่อในพระคริสต์น่ะลูก”

เมื่ออายุได้ ๑๑ ปี มิฮายก็เริ่มหาเลี้ยงชีพด้วยการรับจ้าง ความทุกข์ยากต่าง ๆ เป็นเหตุให้เกิดความหวั่นไหวขึ้นภายในความเชื่อของเขา แต่ภายหลังที่ภรรยาข้าพเจ้าถูกคุมขังได้ ๒ ปี มิฮายก็ได้รับอนุญาตให้เยี่ยมแม่ เขาจึงตรงไปยังคุกของคอมมิวนิสต์และเห็นแม่ของตนถูกขังอยู่ในห้องที่มีลูกกรงเหล็กกันไว้ ผู้เป็นแม่มีสภาพสกปรกผอมบาง ฝ่ามือแข็งกระด้างและนูนห่ออยู่ในชุดของนักโทษซึ่งยับยู่ยี่และมอซอ เขาแทบจะจำแม่ไม่ได้ คำพูดประโยคแรกที่แม่พูดด้วยก็คือ “มิฮาย เชื่อในพระคริสต์น่ะลูก” พวกผู้คุมพอได้ยินเขาก็โกรธจัด จึงได้กระชากภรรยาข้าพเจ้าออกจากลูกชายและพาตัวออกไป มิฮายร้องไห้เมื่อเห็นแม่ถูกลากตัวไป และเวลานอนที่เป็นนาฬิกาแห่งการตัดสินใจของเขา เขารู้ว่า ถ้าหากพระคริสต์ยังคงเป็นที่รักและเชื่อถือได้ในลักษณะสภาพแวดล้อมเช่นนั้นย่อมถือว่าพระองค์คือพระเจ้าผู้ช่วยให้รอด

ที่แท้จริงมิยาซกกล่าวเมื่อภายหลังว่า “แม้คริสตศาสนา จะไม่มีข้ออ้างใด ๆ ถึงความเชื่อถือมากไปกว่าความจริง คุณแม่ ของผมขอเชื่อมั่น นี่ก็เพียงพอแล้วสำหรับผมที่จะตัดสินใจ” วันนั้นแหละเป็นวันที่เขาขอรับพระคริสต์อย่างภาคภูมิใจ

ในโรงเรียนที่เขาเข้าเรียน มิยาซกต้องเผชิญศึกต่อไปอย่าง ไม่หยุดหย่อน เพื่อดำรงชีวิตอยู่ เขาเป็นนักเรียนดี และได้รับ รางวัลสำหรับผลการเรียนคือเนคไทสีแดง เป็นเครื่องหมายแห่ง สมาชิกภาพในกลุ่ม “เยาวชนคอมมิวนิสต์ผู้บุกเบิก” ลูกชาย ข้าพเจ้าพูดว่า “ไม่มีวันที่ผมจะผูกเนคไทของพวกที่จับเอาพ่อ และแม่ผมเข้าคุก” เขาถูกไล่ออกจากโรงเรียนเพราะคำพูดดังกล่าว หลังจากที่เขาเสียเวลาไปเปล่า ๆ ๑ ปี เขาก็เข้าโรงเรียนอีก โดยปิดบังความจริงที่ว่าตนเป็นลูกของนักโทษคริสเตียน

เวลาต่อมาเขาต้องเขียนบทความขึ้นเพื่อต่อต้านพระคัมภีร์ ในบทความดังกล่าวนี้ เขาเขียนว่า “ข้ออ้างที่ใช้คัดค้านพระคัมภีร์ นั้นไม่มีน้ำหนักเลย และคำกล่าวทั้งหลายที่ยกมาโต้แย้งก็ไร้ความ จริง แน่่อนที่ว่า ท่านศาสตราจารย์! ไม่ได้อ่านพระคัมภีร์มาก่อน แต่พระคัมภีร์คือสิ่งที่สอดคล้องกับวิทยาศาสตร์” อีกครั้งหนึ่ง เขาต้องถูกไล่ออกจากโรงเรียน และต้องเสียเวลาเรียนไปอีกสองปี

ในที่สุดมิฮาซได้เข้าเรียนในมหาวิทยาลัยศาสนศาสตร์ “ในวิทยาลัย” แห่งนี้เขาได้รับการสอนเกี่ยวกับศาสนศาสตร์แห่งระบบมาร์ชิสต์ ซึ่งทุกสิ่งทุกอย่างได้รับการอธิบายออกมาตามรูปแบบของมาร์ช มาร์ช มิฮาซลุกขื่นคัดค้านอย่างเปิดเผยในห้องเรียน มันก็ศึกษาอื่น ๆ อีกหลายคนได้เข้าร่วมด้วย ผลที่ปรากฏก็คือว่า มิฮาซถูกไล่ออก และไม่อาจจะเรียนศาสนศาสตร์ให้จบได้

ครั้งหนึ่งในโรงเรียน เป็นเวลาที่ศาสตราจารย์กำลังปาฐกถาถึงเรื่องของผู้ไม่เชื่อพระเจ้า ลูกชายข้าพเจ้าได้ลุกขื่นคัดค้านและกล่าวถึงความรับผิดชอบนานาประการที่จะต้องติดอยู่กับศาสตราจารย์ผู้นั้น ในการที่ท่านได้ชักจูงเยาวชนทั้งหลายให้หลงผิดไป นักเรียนทั้งชั้นต่างก็สนับสนุนฝ่ายมิฮาซ ความจำเป็นก็คือว่า จะต้องไม่มีใครสักคนหนึ่งกล้าพอที่จะพูดออกมาก่อน แล้วทุกคนจะสนับสนุนเพื่อให้ตนเองได้รับการศึกษา มิฮาซต้องพยายามอยู่ตลอดเวลาที่จะปิดบังความจริงว่าตนเองเป็นลูกของครอบครัววูม-บรันด์ นักโทษคริสเตียน แต่เรื่องที่ปิดบังไว้มักจะถูกเปิดเผยออกมาเสมอ และเหตุการณ์ซึ่งเป็นที่คุ้นเคยก็เกิดขึ้นอีก คือ มิฮาซถูกเรียกตัวไปยังที่ทำงานของผู้อำนวยการโรงเรียน แล้วเขาก็ถูกไล่ออกจากโรงเรียน

มีชายต้องทนทรมานมากเพราะความหิวโหยด้วย ในประเทศคอมมิวนิสต์พวกลูก ๆ ของครอบครัวคริสเตียนที่ถูกจับขังคุกแทบจะอดตายอยู่บ่อยครั้ง ตามที่กล่าวแล้วคือ การให้ความช่วยเหลือแก่เด็กพวกนั้นนับว่าเป็นความผิดคดีอาญาทีเดียว

ขอให้ท่านลองไต่ถามผู้นำ หรือนักเทศน์ในนิกายของท่านว่า เงิน และสิ่งของที่ตัวท่านถวายแก่โบสถ์นั้น มีอยู่เป็นจำนวนเท่าไรที่ได้จัดไว้ในเวลานี้ เพื่อให้เป็นการช่วยเหลือบรรเทาทุกข์แก่ครอบครัวคริสเตียนที่ถูกจับไปทรมาน ซึ่งอาจจะส่งความช่วยเหลือไปถึงได้โดยทางลับ ข้าพเจ้าขอยืนยันว่ามีครอบครัวคริสเตียนชาวรูเมเนียอีกหลายครอบครัว ได้รวมทั้งคารอลิก ออธอดอกซ์ โปรเตสแตนต์ ที่ไม่เคยได้รับความช่วยเหลือเลย คงจะมีรายการจ่ายอีกหลายรายการที่โบสถ์ของท่านพอจะตัดทอนลงได้ และส่งไปยังครอบครัวคริสเตียนในกลุ่มประเทศคอมมิวนิสต์ ที่ไม่ควรจะถูกปล่อยให้อดตาย ไม่เป็นการสมควรเลยที่จะยอมให้คนเหล่านั้นอดตาย

จะเล่าให้ท่านฟังถึงเรื่องหนึ่งในครอบครัวของคริสเตียน ที่ต้องตกทุกข์ได้ยาก ซึ่งข้าพเจ้าได้รู้เรื่องเป็นการส่วนตัวคือ มีพี่น้องคริสเตียนผู้หนึ่งถูกจับเข้าคุกเพราะทำงานในโบสถ์ใต้ดิน คริสเตียน

ผู้ต้องละทิ้งภรรยาพร้อมกับลูก ๆ อีก ๖ คน ไว้เบื้องหลัง ลูกสาวคนโตของเขาสองคนมีอายุ ๑๑ และ ๑๕ หางานทำไม่ได้ ในประเทศคอมมิวนิสต์มีผู้เดียวเท่านั้นที่จะให้งานอาชีพแก่ประชาชนได้คือ รัฐ และแน่นอนรัฐไม่ให้งานอาชีพแก่ลูกของนักโทษคริสเตียน กรุณาอย่าตัดสินเรื่องต่อไปนี้ตามมาตรฐานของศีลธรรม ขอให้ยอมรับความจริง ลูกสาวของเขาผู้นี้ก็เป็นคริสเตียนด้วยเช่นกัน และได้กลายเป็นหญิงโสเภณีเพื่อจะหาเลี้ยงน้องเล็ก ๆ และแม่ผู้เจ็บป่วยของเธอ น้องชายอายุ ๑๔ ปีถึงกับเป็นบ้าเมื่อได้เห็นสิ่งที่เกิดขึ้นกับพี่สาว และต้องถูกส่งตัวไปที่พักของคนวิกลจริต ครั้นหลายปีผ่านไปคุณพ่อผู้ถูกจำคุก ก็ได้กลับไปสู่ครอบครัว แต่เขากลับอธิษฐานขอต่อพระเจ้าอยู่อย่างเดี่ยวเท่านั้นคือ (“ข้าแต่พระเจ้าทรงโปรดนำข้าพเจ้าไปสู่ที่คุมขังอัครวาระหนึ่ง เพราะข้าพเจ้าไม่อาจจะทนดูสภาพเช่นนี้ได้”)

คำอธิษฐานของเขาก็ได้รับคำตอบสมความปรารถนา กล่าวคือเขาถูกจับเข้าไปขังในคุกอัครวาระหนึ่ง อันเนื่องมาจากคดีที่ว่าเขาเป็นพยานเรื่องพระเยซูให้แก่เด็ก ๆ ฟัง บุตรสาวทั้งสองของเขาที่ไม่ได้เป็นหญิงโสเภณีอีกต่อไป เพราะต่อมาตำรวจลับช่วยหางานให้เขาทำ ทั้งสองได้ทำงานแผนกสื่อสาร ในฐานะเป็นบุตร

สาวของคริสเตียนที่ถูกทรมาณ หญิงสาวทั้งสองได้รับการต้อนรับ
 ด้วยเกียรติอันสูงจากทุกหลังคาเรือน ทั้งสองจะสืบเสาะฟังข่าว
 ต่าง ๆ แล้วรายงานตรงต่อตำรวจลับอีกทอดหนึ่ง พี่น้องที่รักทั้ง
 หลายโปรดอย่าด่วนตำหนิหญิงสาวทั้งสองนี้ ว่าไม่ถูกต้องตามศีล
 ธรรม ใช่ครับถ้าจะพูดอย่างนั้นก็ถูกทีเดียว แต่ลองกลับย้อนถาม
 คุณถึงท่านอีกว่า การที่ท่านผู้อยู่ในโลกเสรี มองดูดาบต่อคริสเตียน
 เหล่านี้ที่เผชิญกับความอดหยาก และถูกทรมาณ โดยท่านไม่ได้
 ยื่นมือช่วยเหลืออะไรเลย จะไม่เป็นการบาปหรือ?

บทที่ ๓

สิบสี่ภายในคุกก็ผ่านไปสำหรับชีวิตของข้าพเจ้า ตลอด
เวลานั้นข้าพเจ้าไม่ได้เห็นพระคัมภีร์หรือหนังสืออื่นใดเลย ข้าพเจ้า
ลืมแม้กระทั่งวิชาเขียนตัวหนังสือ ทั้งนั้นก็เนื่องจากความหิวโหยการ
ถูกวางยา การทรมาน และข้าพเจ้าลืมข้อพระคัมภีร์ด้วย แต่ใน
วันครบรอบ ๑๔ ปีดังกล่าวนี้ ท่ามกลางความหลง ๆ ลืม ๆ ได้มีข้อ
พระคัมภีร์ ตอนหนึ่งผุดขึ้นภายในความนึกคิดของข้าพเจ้า คือ
“ยาโคบได้ออดทนทำงานอยู่ ๑๔ ปี เพื่อ ราเฮลผู้เป็นที่รัก และ
ตลอด ๑๔ ปีนั้นนับว่าเป็นเวลาเล็กน้อยเหลือเกินสำหรับเขา เพราะ
เขารักเธอ”

ในไม่ช้าข้าพเจ้าก็ออกจากคุกเนื่องในวาระการปลดปล่อยนัก
โทษครั้งใหญ่ ซึ่งมักเกิดขึ้นได้ก็เพราะอิทธิพลของคำกล่าวโจมตี
จากคนอเมริกัน

ข้าพเจ้าได้เห็นหน้าภรรยาอีก เธอยังคงรอคอยข้าพเจ้าอยู่
อย่างสัจซื่อ ตลอดเวลา ๑๔ ปี เราได้เริ่มต้นชีวิตใหม่ร่วมกัน
ท่ามกลางความยากจนเพราะไม่ว่าใครก็ตามที่ถูกจับตัวไป ทุกสิ่ง
ทุกอย่างของเขาก็ถูกริบเอาไปหมดเกลี้ยง

พวกศิษยาภิบาล และนักเทศน์ที่เป็นอิสระจากที่คุมขัง ได้
 รับผิดชอบต่อสมาชิกเล็กๆ ให้อยู่ในความรับผิดชอบ ข้าพเจ้าเองได้
 รับผิดชอบต่อสมาชิกที่อยู่ในเมืองออร์โฮวา กรรมการลัทธิแห่งคอม
 มิวนิสต์ออกคำเตือนแถมบังคับข้าพเจ้าว่า โบสถ์แห่งนี้มีสมาชิกอยู่
 แล้ว ๓๕ คน ดังนั้นข้าพเจ้าจะต้องไม่พยายามเพิ่มสมาชิกให้เป็น
 ๓๖ และข้าพเจ้าจะต้องทำตนให้เป็นผู้อยู่ในสาขาของคอมมิวนิสต์
 เพื่อจะได้รายงานเรื่องราวต่าง ๆ ของสมาชิกในโบสถ์นี้ให้ตำรวจลับ
 ทราบ และพยายามอย่านำเรื่องของศาสนาเข้ายุ่งเกี่ยวกับเขวาชน
 นี้แต่ละคือ วิธีการที่คอมมิวนิสต์ใช้โบสถ์ต่าง ๆ เป็น "เครื่องมือ"
 ในการควบคุมประชาชน

ข้าพเจ้ารู้ว่า ถ้าข้าพเจ้าเทศน์หลายคนจะมาฟัง แต่ครั้งถูก
 ห้ามปราม ข้าพเจ้าจึงไม่พยายามแม้แต่ภายในโบสถ์ของทางการ
 แต่ได้เริ่มทำงานกับโบสถ์ใต้ดินอีกต่อไป โดยการเข้าร่วมในความ
 ชนชม และกษัตริย์ต่าง ๆ ของงานนี้

ระหว่างเวลาที่ข้าพเจ้าอยู่ในคุก พระเจ้าทรงนำกิจการอย่าง
 ดั่งเยี่ยม เพราะโบสถ์ใต้ดินไม่ถูกละทิ้ง หรือถูกลืมอีกต่อไปแล้ว
 คนอเมริกัน และพี่น้องคริสเตียนอื่น ๆ ได้เริ่มให้ความช่วยเหลือ
 และอธิษฐานเพื่อพวกเรา

บ่ายวันหนึ่ง ขณะที่ข้าพเจ้ากำลังพักผ่อนอยู่ที่บ้านของญาติ
ในต่างจังหวัด ญาติของข้าพเจ้าได้มาปลุกให้ตื่น และบอกว่า
“มีพี่น้องในพระคริสต์จากต่างประเทศมาเยี่ยม” เป็นความจริงที่
ว่ายังมีพี่น้องคริสเตียนจากซีกโลกตะวันตกหลายคนที่ไม่ได้ล้มละ
ลงพวกเรา”

คริสเตียนธรรมดา ๆ หลายคนที่ไม่ได้ล้มศิษยาภิบาล หรือ
นักเทศน์ ได้ร่วมใจกันจัดตั้งหน่วยงานให้ความช่วยเหลือบรรเทา
ทุกข์แก่ครอบครัวคริสเตียนที่ถูกจับไปทรมาน และได้ลักลอบนำ
ความช่วยเหลือนั้น ๆ ตลอดจนหนังสือต่าง ๆ สำหรับคริสเตียนมา
ให้พวกเรา

ผู้มาเยี่ยมได้พูดคุยกับข้าพเจ้ามากมาย หลังจากที่พักกันอยู่
นานแล้ว เขาจึงบอกข้าพเจ้าว่า เขาได้ข่าวนักโทษผู้หนึ่งที่ถูกจำคุก
อยู่ถึง ๑๔ ปี ซึ่งเวลานี้ได้มาพักอยู่ที่นั่น และเขาต้องการจะพบ
บุคคลผู้นั้น ข้าพเจ้าจึงกล่าวว่า บุคคลผู้นั้นคือข้าพเจ้าเอง “เรา
หวังไว้ว่าจะพบกับคน ๆ หนึ่งที่มีหน้าตาเศร้าโศก คุณไม่น่าจะเป็น
บุคคลผู้นั้น เพราะดูท่าทางของคุณสนุกสนานเหลือเกิน” เขา
กล่าว ข้าพเจ้าชี้ว่าตัวเองคือนักโทษผู้นั้น และเหตุที่ข้าพเจ้ามีท่า
ทางเป็นสุขก็เพราะจิตใจที่พวกเขาจะมาเยี่ยม และพวกเราที่ไม่ใช่ผู้ที่
ถูกลืมอีกต่อไป ความช่วยเหลือที่ส่งมายังโบสถ์ได้คืนก็ดำเนินไป

เป็นประจำสม่ำเสมออยู่ตลอดเวลา โดยทางลับทำให้พวกเขาได้
รับพระคัมภีร์ และหนังสือต่าง ๆ สำหรับคริสเตียนจำนวนหลาย
เล่ม อีกทั้งเงิน และสิ่งของเพื่อเป็นการช่วยเหลือบรรเทาทุกข์
แก่ครอบครัวของคริสเตียนที่ถูกจับไปทรมาน บัดนี้พวกเราทุกคน
แห่งโบสถ์ได้คืนสามารถทำงานได้ดีขึ้น เนื่องจากได้รับความช่วย
เหลือต่าง ๆ ดังกล่าว

ไม่เฉพาะพระคำของพระเจ้าเท่านั้นที่เขานำมาให้เรา แต่เรา
ยังเป็นที่รัก เป็นที่ห่วงใยของเขานำคำปลอบประโลมมาสู่พวกเรา
ตลอดเวลาหลายปีที่ถูกล้างสมอง เราได้ยินว่า “ไม่มีใคร
รักท่านอีกแล้ว ไม่มีใครรักท่านอีกแล้ว ไม่มีใครรักท่านอีกแล้ว”
แต่บัดนี้เราพบว่าคริสเตียนชาวอเมริกัน และอังกฤษได้เสียอัน-
ตรายต่อชีวิต เพื่อแสดงความรัก และความเป็นห่วงต่อเรา คริส
เตียนเหล่านี้ได้รับคำแนะนำจากเรา แล้วก็นำไปดัดแปลงเป็นวิธี
การทำงานอย่างลับ ๆ พวกเขาแอบเข้าไปในบ้านต่าง ๆ ที่มีตำรวจ
ลับล้อมรอบอยู่ โดยที่ตำรวจกลับหารู้ไม่ว่าพวกมันแอบเข้าไปในบ้าน
แล้ว

พระคัมภีร์ถูกลักลอบเข้ามาโดยวิธีนี้ มีคุณค่ามากเสียจน
คริสเตียนอเมริกัน หรืออังกฤษต้องงงเง้งไม่เข้าใจ เพราะในประ-

เทศของตนมีพระคัมภีร์อยู่มากมายแทบจะ “ท่วมหัว” ก็ว่าได้

ตัวข้าพเจ้าพร้อมทั้งครอบครัว คงจะไม่มีชีวิตรอดอยู่ได้ หากไม่ได้รับความช่วยเหลือเป็นสิ่งของต่าง ๆ จากเหล่าคริสเตียน ในต่างประเทศ ผู้ซึ่งกำลังอธิษฐานเพื่อพวกเรา นักเทศน์ใต้ดิน หรือคริสเตียนทั้งหลายที่ถูกทรมาณอยู่ในประเทศคอมมิวนิสต์อื่น ๆ ก็ได้รับความช่วยเหลือเช่นเดียวกัน ข้าพเจ้าสามารถยืนยันเป็น พยานตามประสบการณ์ที่ตัวเองได้รับมาว่า พวกเราได้รับสิ่งของ ตลอดจนความช่วยเหลือทางด้านศีลธรรมจากองค์การเหล่านี้ ก็คือ ทูตสวรรค์ซึ่งพระเจ้าส่งมานั่นเอง

ข้าพเจ้าตกอยู่ในอันตรายที่ล่อแหลมต่อการถูกจับอีก เนื่อง จากได้เริ่มงานในโบสถ์ใต้ดิน แต่คราวนี้องค์การคริสเตียน ๒ องค์การ คือ คณะเผยแผ่ศาสนาชาวอเมริกันเพื่อคนยิว และสห พันธ์คริสเตียนชาวฮิบรู ซึ่งได้จ่ายเงินเป็นค่าไถ่ตัวข้าพเจ้าจำนวน ๗,๐๐๐ เหรียญดอลลาร์ ด้วยเหตุนี้ข้าพเจ้าจึงออกจากกรูเมเนียได้

สาเหตุที่ข้าพเจ้าออกจากประเทศคอมมิวนิสต์รูเมเนีย ถึงแม้จะมีอันตรายมากมาย ข้าพเจ้าก็จะไม่ออกจากกรูเมเนีย ถ้าหากผู้นำทั้งหลายของโบสถ์ใต้ดิน ไม่ได้บังคับให้ข้าพเจ้าฉวย

โอกาส^{นี้} และออกไปจากประเทศ เพื่อมาเป็น “ปากเสียง” ของโบสถ์ใต้ดินต่อโลกเสรี พวกโบสถ์ใต้ดินหวังให้ข้าพเจ้ามาพูดกับท่านทั้งหลายผู้อยู่ในซีกโลกตะวันตก ในนามของเขาเกี่ยวกับความทุกข์ยากลำบาก และความจำเป็นนานาประการ ตัวข้าพเจ้ามาอยู่ในประเทศทางตะวันตก แต่ใจยังอยู่กับเขาเหล่านั้น ถ้าข้าพเจ้าไม่เล็งเห็นความจำเป็นสำหรับตัวท่านที่จะได้ยิน ได้รู้ถึงความทุกข์ทรมาน และวิกรรมแห่งโบสถ์ใต้ดิน ข้าพเจ้าจะไม่จากยูเมเนียอย่างเด็ดขาด ^{นี้}แหละ ^{คือ} กิจงานเผยแผร์ ฯ ของข้าพเจ้า

ก่อนจากยูเมเนีย ข้าพเจ้าถูกเรียกตัวไปพบตำรวจลับ ๒ ครั้ง พวกตำรวจบอกว่า เขาได้รับเงินสำหรับค่าไถ่ตัวข้าพเจ้าเรียบร้อยแล้ว (ประเทศยูเมเนียมักจะขอมขายประชาชนของตนเพื่อหวังเงินทั้งนี้^๔ เพราะวิกฤตการณ์แห่งเศรษฐกิจ ที่ระบบคอมมิวนิสต์ได้นำมาสู่ประเทศชาติของเรา)

ตำรวจลับออกคำสั่งแก่ข้าพเจ้าว่า “เชิญไปประเทศตะวันตก และไปเทศนาเรื่องพระคริสต์ของคุณให้พอใจ แต่อย่ากลับมาสู่รบเรา อย่าพูดอะไรให้เป็นการต่อต้านพวกเรา บอกตรงๆ ก็ได้ว่าเราวางแผนสำหรับตัวคุณไว้แล้วว่าจะจัดการอย่างไร ถ้าคุณ

ไปพุดมาก ประการแรกทศวรรษไว้ก็คือ เราสามารถจะหาอันธพาล
สักคนหนึ่งได้ในวงเงิน ๑,๐๐๐ ดอลลาร์ เพื่อจะฆ่าคุณเสีย หรือ
ไม่ก็ให้ลักพาตัวมา (ข้าพเจ้าเคยถูกขังอยู่ในห้องเดียวกับบาทหลวง
ออโรดอคซ์ ซอวาซิล ลุยส์ ซึ่งถูกลักพาตัวมาจากออสเตรเลียมา
ยังรูเมเนีย ทั้งเล็บมือเล็บเท้าของท่านผู้นี้ถูกดึงออกหมด ข้าพเจ้า
ยังได้อยู่ร่วมกับคนอื่น ๆ อีกหลายคนที่ถูกลักพาตัวมาจากเบอร์ลิน
และเมื่อเร็ว ๆ นี้ชาวรูเมเนียเป็นจำนวนมากได้ถูกลักพาตัวมาจาก
อิตาลี และปารีส) พวกตำรวจลับยังได้กำชับข้าพเจ้าต่อไปว่า
“เราสามารถจะทำลายคุณได้ในทางศีลธรรมอีกด้วย โดยการกระ-
จายข่าวความสัมพันธ์ของคุณกับเด็กสาวคนหนึ่ง หรือไม่ก็เรื่อง
ลักขโมย และความผิดต่าง ๆ ในสมัยเป็นหนุ่ม พวกชาวตะวัน
ตกโดยเฉพาะอย่างยิ่งพวกอเมริกัน เป็นพวกที่จะหลอกให้หลง
เชื่อได้ง่ายมาก

พวกคอมมิวนิสต์ยอมให้ข้าพเจ้ามาสู่ดินแดนทางตะวันตก
ภายหลังที่ได้ปฏิบัติกรอย่างทารุณต่อข้าพเจ้า พวกนั้นมั่นใจว่าจะ
ได้รับผลจากการล้างสมองที่ข้าพเจ้าต้องประสบมาแล้ว

(มีหลายคนที่เคยผ่านสิ่งต่าง ๆ จากประเทศคอมมิวนิสต์
ตามที่ข้าพเจ้าเคยผ่านมา ครั้นมาอยู่ในประเทศทางตะวันตก คน

พวกมันกลับมีสภาพเป็นผู้ทบตปากเงียบ บางคนถึงกับสรรเสริญระบบคอมมิวนิสต์หลังจากที่ถูกทรมานมาแล้ว โดยพวกคอมมิวนิสต์นั่นเอง ด้วยเหตุนี้ พวกคอมมิวนิสต์จึงแน่ใจอย่างมากว่าข้าพเจ้าคงจะเช่นเดียวกัน (คือ บิดปากเงียบ)

ในเดือนธันวาคม ค.ศ. ๑๙๖๕ ข้าพเจ้าและครอบครัวได้เดินทางออกจากกรุงเม็กซิโก สิ้นสุดท้ายที่ข้าพเจ้าทำก่อนออกจากกรุงเม็กซิโกก็คือ การไปเคารพศพของนายพันเอก ที่ออกคำสั่งในการจับกุมตัวข้าพเจ้า เป็นผู้มีส่วนในการให้ข้าพเจ้าถูกทรมานอยู่หลายปี ข้าพเจ้านำดอกไม้ไปวางที่หลุมฝังศพของท่าน เพื่อเป็นการแสดงว่าข้าพเจ้าจะขออุทิศตัวเป็นผู้นำความชื่นชมยินดีแห่งพระคริสต์ ที่ข้าพเจ้ามีอยู่ในใจมาสู่พวกคอมมิวนิสต์ผู้ซึ่งมีวิญญานที่ว่างเปล่า

ข้าพเจ้าเกลียดระบบคอมมิวนิสต์ แต่รักทุกคนที่ขอมอบอยู่ใต้ระบบนี้ ข้าพเจ้ามาสู่ประเทศของท่าน เพื่อจะนำข่าวดีจากโบสถ์ใต้ดินที่สัจย์ซื่อ และต้องทนทุกข์ ผู้ซึ่งถูกกดขี่ข่มเหง และกำลังอยู่ในความต้องการแรงอธิษฐานจากท่าน ตลอดจนความช่วยเหลือจากท่านด้วย

บทที่ ๘

สิ่งแรกที่ข้าพเจ้าจะต้องกล่าวไว้ในที่นี้คือว่า ข้าพเจ้าไม่มีความเจ็บใจ หรือความโกรธต่อพวกคอมมิวนิสต์ หรือนักกรรมานมนุษย์แต่ประการใดเลย

ไม่เพียงแต่เท่านั้น คือข้าพเจ้ายังรักพวกคอมมิวนิสต์อย่างหมดหัวใจด้วย ข้าพเจ้าเกลียดความบาป แต่รักคนบาป พวกคอมมิวนิสต์อาจจะฆ่าพวกคริสเตียนได้ แต่ไม่อาจจะทำลายความรักของเขาได้ เพราะเป็นความรักที่มีต่อแม่แต่คนที่ฆ่าเขา

พวกขิวมักจะได้เล่าเรื่องเบื้องหลังต่อ ๆ กันมาเสมอว่า เมื่อบรรพบุรุษของเขา ได้รับความปลดปล่อยจากการเป็นทาสของชาวอียิปต์ มีชาวอียิปต์เป็นจำนวนมากได้พากันติดตามหวังฆ่าพวกขิวจนจมน้ำตายที่ทะเลแดง เหล่าทูตสวรรค์ได้ร้องเพลงแห่งชัยชนะร่วมกับชนชาติยิว ครั้นแล้วพระเจ้าทรงตรัสกับทูตสวรรค์ว่า “คนยิวเป็นมนุษย์ปุถุชนจึงมีสิทธิจะชื่นชมยินดีในการหนีรอดมาได้ แต่พวกท่านเป็นทูตสวรรค์ เราจึงหวังให้ท่านเข้าใจสิ่งต่าง ๆ ได้ดีกว่า จงมองดูชาวอียิปต์ คนพวกนั้นไม่ใช่คนที่เราสร้างขึ้นมาจากหรือ เราไม่ได้รักพวกเขาหรือ พวกท่านจะละเลยต่อ

ความรู้สึกโศกเศร้าของเรา ซึ่งมีแก่ชะตาชีวิตที่ทุกข์โศกของคนพวกนั้นได้อย่างไรกัน”

เมื่อยะโฮชูอะมาถึงเมืองเจรีโค ก็เหลือบเห็นชายผู้หนึ่ง อยู่เบื้องหน้าพร้อมกับชักดาบออกมา ยะโฮชูอะตรงเข้าไปหาชายผู้นั้นแล้วกล่าวว่า “เจ้าอยู่ฝ่ายเรา หรือเป็นศัตรูของเรา” (ยะโฮชูอะ ๘:๑๔)

ถ้าชายผู้นั้นที่ยะโฮชูอะไปพบเข้าเป็นมนุษย์ธรรมดา คำตอบก็ควรจะเป็น “เราอยู่ฝ่ายท่าน” “เราจะช่วยสู้ศัตรูของท่าน” หรืออาจจะกล่าว “เราไม่อยู่ฝ่ายใด” เหล่านี้คือปฏิกิริยาตอบโต้ที่มนุษย์พึงจะมีต่อคำถามเช่นนั้น แต่ผู้ที่ยะโฮชูอะไปพบเข้านั้น เป็นผู้ที่อยู่ในอีกโลกหนึ่งต่างออกไป ดังนั้นเมื่อยะโฮชูอะถามว่า อยู่ฝ่ายชนชาติอิสราเอล หรือต่อต้านชนชาติอิสราเอล เขาก็ให้คำตอบซึ่งคาดไม่ถึง และยากที่จะเข้าใจว่า “เน” (แปลว่า) คำ “เน” มีความหมายว่าอะไรสำหรับเรา

เขาผู้นั้นมาจากที่ซึ่งชีวิตไม่ได้ดำรงอยู่เพื่อต่อต้านกัน หรือ คล้อยตามกัน แต่มาจากที่ ๆ ทุกชีวิตและทุกสิ่งในถิ่นนั้น เป็นที่เข้าใจกัน มีความสงสารกัน มีความห่วงใยกัน และรักกันอย่างจริงใจ

ระดับของสภาพความเป็นมนุษย์ได้มีอยู่อย่างนั้นแล้ว และตามระดับนี้ระบบคอมมิวนิสต์จะต้องถูกต่อต้านให้สิ้นไป พวกเราก็ต้องต่อสู้กับพวกคอมมิวนิสต์ด้วย เพื่อให้เป็นสภาพดังกล่าว เพราะพวกคอมมิวนิสต์เป็นผู้สนับสนุนอุดมคติที่ชั่วร้ายและป่าเถื่อน

แต่คริสเตียนไม่ได้เป็นเพียงมนุษย์เท่านั้น หากยังเป็นบุตรของพระเจ้า เป็นผู้มีส่วนในสภาพธรรมชาติแห่งองค์พระผู้เป็นเจ้าด้วย

ดังนั้นวิธีการที่ดำเนินอยู่ในคุกของคอมมิวนิสต์ จึงไม่ได้ทำให้ข้าพเจ้าเกลียดพวกคอมมิวนิสต์แม้แต่น้อย เพราะพวกคอมมิวนิสต์ก็เป็นมนุษย์ที่พระเจ้าทรงสร้าง ข้าพเจ้าจะเกลียดคนพวกนี้ได้อย่างไร และจะเป็นเพื่อนกับคนพวกนี้ไม่ได้เช่นกัน เพราะมิตรสภาพหมายถึงหัวอกเดียวกัน ข้าพเจ้าไม่ได้อยู่ในสภาพของหัวอกเดียวกันกับพวกคอมมิวนิสต์ พวกคอมมิวนิสต์เกลียดความนึกคิดเกี่ยวกับพระเจ้าแต่ข้าพเจ้ารักพระเจ้า

ถ้ามีใครถามข้าพเจ้าว่า “คุณอยู่ฝ่ายคอมมิวนิสต์หรือต่อต้านคอมมิวนิสต์” คำตอบของข้าพเจ้าจะเป็นคำตอบที่สับสนงงทันทีเดียว ระบบคอมมิวนิสต์คือวิธีการขู่เข็ญที่ยิ่งใหญ่ต่อมนุษย์

ชาติ ข้าพเจ้าเป็นคนที่ขัดแย้งต่อระบบนี้อย่างรุนแรงและมากที่สุด และจะต่อสู้ไปจนกว่าระบบนี้จะสิ้นสลาย แต่ใจด้านจิตวิญญาณ ข้าพเจ้าเป็นผู้ที่ถูกตงไว้แล้วในสวรรค์กับองค์พระคริสต์ คือตงอยู่ในโลกของผู้ที่ตอบว่า “เน” เป็นที่ซึ่งให้ความเข้าใจ และความรักแก่พวกคอมมิวนิสต์ ถึงแม้ว่าพวกนี้จะได้ออชญากรรมมาแล้วก็ตาม ทนทุกชีวิตจะมีสภาพเป็นเหมือนทูตสวรรค์ ผู้ซึ่งพยายามช่วยเหลือมนุษย์ทุกคนให้บรรลุถึงเป้าหมายแห่งชีวิตมนุษย์ คือให้ชีวิตเป็นเหมือนองค์พระคริสต์ เพราะฉะนั้นจุดมุ่งหมายของข้าพเจ้าก็คือการเผยแพร่พระกิตติคุณออกไปในหมู่คอมมิวนิสต์ เพื่อให้คนพวกนี้ได้รับข่าวดีแห่งชีวิตนิรันดร์

พระคริสต์องค์ พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้าทรงรักคอมมิวนิสต์ พระองค์ทรงตรัสไว้ว่า พระองค์รักมนุษย์ทุกคน และยินดีละทิ้งแกะทั้ง ๙๙ ตัวไว้ เพื่อจะไปตามหาอีกตัวหนึ่งที่พลัดจากฝูง ที่ยังหลงอยู่ เหล่าสาวกและบรรดาศาสนาจารย์ทั้งหลายของพระคริสต์ ศาสนา ต่างก็ไปสอนถึงความรักดังกล่าวนี้ในนามของพระองค์ นักบุญแมกแคร์กล่าวไว้ว่า “ถ้าผู้ใดมีความรักต่อมนุษย์ทุกคนอย่างแรงกล้า แต่พูดว่า ยังมีอีกคนหนึ่ง ที่เขาทำใจให้รักไม่ได้จริง ๆ ผู้ที่พูดเช่นนั้นไม่ใช่คริสเตียนอีกต่อไป เพราะความรักของเขา

ยังไม่ให้แก่ทุกคน” นักบุญออกัสตินสอนไว้ว่า “หากมนุษย์ทั้งหลายเป็นคนดีรอบคอบ ยกเว้นผู้เดียวเท่านั้นที่เป็นบาป องค์พระเยซูคริสต์ก็ยังคงเสด็จมาทนทุกข์ทรมานจนอันนั้น เพื่อคนบาปเพียงคนเดียว เพราะพระองค์ทรงรักมนุษย์ทุกคนอย่างมากมาย” คำสอนของคริสเตียนซัดเจนดิงที่เห็นมานั้น ฉะนั้นพวกคอมมิวนิสต์ก็เป็นเหล่ามนุษย์ที่พระคริสต์ทรงรักด้วย และมนุษย์ทุกคนที่มีจิตใจแห่งพระคริสต์ ก็ย่อมจะรักพวกคอมมิวนิสต์เช่นกัน พวกเรารักคนบาป แม้ว่าเราจะเกลียดความบาปก็ตาม

เราเรียนรู้ถึงความรักแห่งพระคริสต์ที่มีต่อพวกคอมมิวนิสต์ได้ ก็โดยความรักซึ่งตัวเราเองแสดงออกให้แก่เขา

ข้าพเจ้าเคยเห็นคริสเตียนหลายคน ในคุกคอมมิวนิสต์ที่ถูกล่ามโซ่หนัก ๕๐ ปอนด์ ติดกับข้อเท้า ถูกทรมานด้วยเหล็กเผาไฟให้ร้อนจัดจนแดง ถูกจับกรอกเกลือเข้าปาก และถูกบังคับให้หอมกลิ่นน้ำมันไว้นานกว่าจะละลายลงคอไปจนหมด โดยไม่ให้ดื่มน้ำเลยแม้แต่หยดเดียว ถูกปล่อยให้อดอยาก ถูกโบยตี ถูกปล่อยให้ทรมานต่อความหนาว และคริสเตียนเหล่านั้น ยังคงอธิษฐานด้วยใจร้อนรนเพื่อพวกคอมมิวนิสต์ นี่คือการกลับสำหรับมนุษย์ และทั้งนี้ก็เพราะอำนาจความรักแห่งพระคริสต์นั่นเอง ซึ่งครอบคลุมอยู่ภายในจิตใจของคริสเตียนเหล่านั้น

ในภายหลัง พวกคอมมิวนิสต์ผู้ที่ทำการทรمانพวกเรา ก็
 ต้องมาเข้าคุกด้วยเหมือนกัน เพราะภายใต้ระบบคอมมิวนิสต์ ไม่
 ว่าพวกคอมมิวนิสต์เอง หรือแม้แต่ชนชั้นปกครองของคอมมิ
 นิสต์ ก็ถูกจับเข้าคุกด้วยกันทั้งนั้น และบ่อยครั้งเท่า ๆ กับเหล่า
 ศัตรูของเขาเอง ตอนนั้นผู้กระทำการทรมานและผู้ถูกทรมานก็ได้มา
 อยู่ในห้องขังเดียวกัน และในขณะที่ผู้ไม่เป็นคริสเตียนแสดง
 ความเกลียดชังต่อพนักงาน ใต้สวนที่เข็มนัดพวกคนมาแต่ก่อนนั้น
 แต่พวกเราคริสเตียนก็ยังให้ความปกป้องอารักขาแก่พนักงานเหล่านี
 นี้ แม้ว่าจะเสี่ยงต่อการที่ตัวเองจะถูกโบยตี และถูกกล่าวหาว่า
 เป็นผู้มีส่วนในการกระทำผิดร่วมกับระบบคอมมิวนิสต์ก็ตาม ข้าพ
 เจ้าเคยเห็นคริสเตียนหลายคนยอมสละขนมบังชั้นสุดท้ายของตน
 (แท้จริงพวกเราได้รับขนมบังกันคนละ ๑ ชั้น ต่อ ๑ สัปดาห์) และ
 ยาท่พอช่วยตนเองได้ ให้แก่คอมมิวนิสต์ที่เจ็บป่วย ซึ่งกลายมา
 เป็นเพื่อนนักโทษร่วมกันแล้วในเวลานั้น

อิวลิ มานิว ท่านนายกรัฐมนตรีก่อนของรูเมเนีย ผู้เป็น
 คริสเตียน และได้สิ้นชีวิตในคุก คำพูดประโยคสุดท้ายของท่าน
 มีว่า “ถ้าพวกคอมมิวนิสต์ถูกโค่นอำนาจลงในเมืองของเรา หน้าที่

อันศักดิ์สิทธิ์ก็คงตกอยู่กับคริสเตียนทุกคนที่จะไปตามถนนหนทาง โดยเสี่ยงภัยแก่ชีวิตของตนเองเพื่อไปช่วยปกป้องพวกคอมมิวนิสต์ ให้พ้นจากอันตรายจากความโกรธแค้นของผู้ชนผู้ซึ่งถูกพวกคอมมิวนิสต์กดขี่บังคับมาก่อน”

ในระยะแรก ๆ หลังจากที่ถูกจับใจมาเชื่อพระเจ้าแล้วนั้น ข้าพเจ้ารู้สึกเหมือนกบตนเองจะมีชีวิตอยู่ต่อไปอีกไม่ได้ เพราะทุกครั้งที่ได้เดินออกไปตามถนน ข้าพเจ้ารู้สึกปวดร้าวตามร่างกายต่อผู้คนชายหญิงที่เดินผ่านไป เป็นความปวดร้าวที่เหมือนกับมีดกรีดแทงในหัวใจ และมีคำถามพุดขึ้นว่า คนเหล่านี้ปลอดภัยกันแล้วหรือยัง ถ้ามีสักคนหนึ่งคนชุมชนแห่งนี้ยังเป็นคนบาปอยู่ ข้าพเจ้าจะรู้สึกเสียใจ ร้องไห้อยู่ได้เป็นหลายชั่วโมง ความปรารถนาที่จะให้มีความรอดมาสู่ทุก ๆ ดวงวิญญาณนั้นยังคงฝังลึกอยู่ในจิตใจของข้าพเจ้า รวมทั้งพวกคอมมิวนิสต์ข้าพเจ้าก็ไม่คิดจะกัดกัน เขาให้ออกไปจากความรอดดังกล่าวนี้

เมื่ออยู่ในห้องขังเดี่ยว พวกเราไม่สามารถที่จะอธิษฐานออกมาได้เหมือนแต่ก่อน ทั้งนั้นก็เพราะเราหิวโหยกันมากเหลือเกิน เราถูกวางยาเสียจนกลายเป็นคนโง่เง่า เราอ่อนระโหยโรยแรงเหมือนกับโครงกระดูกเดินได้ แม้แต่คำอธิษฐานตามแบบของ

พระเยซูก็เป็นคำกล่าวที่ยาวเกินไปสำหรับเรา เนื่องจากเราไม่สามารถรวบรวมสติที่จะกล่าวคำอธิษฐานนั้น คำอธิษฐานของข้าพเจ้าที่กล่าวมาแล้วซ้ำอีกก็คือ “ข้าแต่องค์พระคริสต์ ข้าพเจ้ารักพระองค์”

อยู่มาวันหนึ่ง เป็นวันที่ข้าพเจ้าได้รับคำตอบจากพระคริสต์ว่า “เจ้ารักเรา—หรือ ดิแล้วเราจะแสดงให้เห็นว่า เรารักเจ้ามากแค่ไหน” ทันใดนั้น ข้าพเจ้ารู้สึกร้อนวาบเหมือนมีไฟอยู่ภายในหัวใจเป็นเปลวไฟ ที่ลุกโชติช่วงประดุจพลังความร้อนแห่งดวงอาทิตย์ นับเป็นเหตุการณ์ทำนองเดียวกับที่เกิดขึ้นแก่เหล่าสาวกขณะเดินทางไปยังหมู่บ้านเอมมาอุ คือเหล่าสาวกทั้งสองกล่าวว่าใจของเขาเราร้อนอยู่ภายใน เมื่อพระเยซูตรัสกับเขาในวันนั้น และข้าพเจ้ารู้สึกทำนองเดียวกันด้วย ข้าพเจ้าได้รู้จักความรักของพระองค์ ผู้ทรงเสี้ยมสละพระชนม์ชีพบนกางเขนเพื่อเราทุกคน ความรักเช่นนั้นมิได้กีดกันพวกคอมมิวนิสต์ออกไป ถึงแม้พวกคอมมิวนิสต์จะมีบาปหนาสักเพียงใดก็ตาม

พวกคอมมิวนิสต์ได้ทำการทรมาณคนอ่อนมานานแล้ว และยังคงทำอยู่ในปัจจุบัน แต่ “ธารน้ำไม้อาจจะชะความรักให้ละลายไปได้ หรือแม้กระทั่งสายน้ำที่ไหลบ่าก็ไม่อาจจะท่วมจมความรัก

ลงได้ ความรักนั้นคงและแน่นอนประดุจความตาย และความ
 อัจฉาคือร้ายเหมือนศพ” คือหลุมฝังศพไม่เลือกหน้าที่จะกลบร่าง
 ของคนทั้งหลาย ทั้งคนรวย คนจน คนหนุ่มสาว คนชรา มนุษย์
 ทุกเชื้อชาติ ทุกประเทศ ทุกระบอบการเมือง อีกทั้งนักบุญและ
 อาชญากร ในเวลาเดียวกันความรักก็ครอบคลุมไปทั่วทุกตัวตน
 ไม่เลือกหน้าเช่นกัน พระเยซูคริสต์ พระองค์ผู้มีความรักแห่ง
 พระเจ้าสถิตอยู่ภายใน จะไม่หยุดทำพระราชกิจจนกว่าพระองค์
 จะชนะพวกคอมมิวนิสต์ด้วยเช่นกัน

ศิษยาภิบาลผู้หนึ่ง ถูกโยนเข้ามาในห้องขังของข้าพเจ้า ใน
 ลักษณะครั้งเป็นครั้งตาย มีเลือดไหลโชยทั่วใบหน้าและร่างกาย
 ท่านผู้นั้นถูกโบยตีอย่างทารุณ พวกเราช่วยกันเช็ดล้างตัวให้ท่าน
 นักโทษบางคนถึงกับแข่งด่าพวกคอมมิวนิสต์ แต่ตัวท่านกลับ
 ครวญครางออกมา เป็นเชิงห้ามปรามว่า “กรุณาอย่าไปสาบแช่ง
 เขาเลย เงียบเสียเถอะ ผมหวังใจจะอธิษฐานเผื่อคนนั้น ”

พวกเราชนชมยินดีกันดีแม้จะอยู่ในคุก

ครั้นข้าพเจ้ามองย้อนหลังกลับไปถึงเวลา ๑๔ ปีภายในคุก
 มีบ่อยครั้งที่เบนเวลาสนุกสนานกัน นักโทษคนอื่น ๆ และแม้แต่
 พวกผู้คุมเองก็อดสงสัยไม่ได้ว่า พวกคริสเตียนหน้าชั้นตาบาน

กันอยู่ได้อย่างไร ภายใต้วงแวดล้อมที่น่าหวาดกลัวเช่นนั้น ไม่มี
 สิ่งใดจะระงับพวกเราจากการร้องเพลงได้ ถึงแม้จะถูกโอบยัดเพราะ
 การร้องเพลงก็ตาม ข้าพเจ้านึกภาพไปว่า นักในดิงเกลก็คงจะ
 ร้องเพลงอยู่ ถึงแม้จะรู้ว่าภายหลังที่ร้องเพลงจบลงแล้ว มัน
 จะถูกฆ่าเพราะร้องเพลงนั้น พวกคริสเตียนภายในคุกพากันกระ-
 โตดโลดตื้นด้วยความชื่นบาน คริสเตียนพวกนี้มีความสุขอยู่ได้
 อย่างไม่รู้กัน ภายใต้วาฬที่ทุกข์โศกเช่นนั้น ท่านคงจะแปลกใจ
 ไซ้ไหม

ภายในคุก ข้าพเจ้ามักจะตรึกตรองถึงพระคำของพระเยซูที่
 ทรงตรัสกับเหล่าสาวกของพระองค์ว่า “ความสงบสุขจงมีแก่ทุก
 สายตาที่ได้เห็นสิ่งเหล่านี้” ในครั้งนั้นเหล่าสาวกเพิ่งกลับจากการ
 ท่องเที่ยวไปทั่วปาเลสไตน์ และได้เห็นสิ่งน่าหวาดกลัว ปาเลส-
 ไตน์เป็นประเทศที่ถูกข่มเหง ความทุกข์ยากขัดสนของประชาชน
 ผู้ถูกกดขี่บังคับปรากฏอยู่ทั่วทุกท้องถิ่น เหล่าสาวกได้ไปพบเห็น
 ความเจ็บป่วย กาฬโรค ความหิวโหย ความโศกเศร้า และเขา
 ได้เข้าไปในบ้านต่าง ๆ ที่เจ้าของบ้านผู้รักชาติได้ถูกลากตัวไปเข้า
 คุก โดยละทิ้งพ่อแม่หรือภรรยาต้องร่ำไห้อยู่เบื้องหลัง ภาพที่เห็น
 เหล่านี้ไม่ใช่โลกอันสวยงามที่น่าพิศแต่อย่างใดเลย

แม้กระทั่งพระเยซูทรงตรัสว่า “ความสงบสุขจะมีแก่ทุกคน
ดวงตาที่ได้เห็นสิ่งเหล่านี้” ซึ่งหมายความว่าเหล่าสาวกไม่เพียง
แต่ได้เห็นสภาพความทุกข์ยากนั้น หากยังได้เห็นพระผู้ช่วยให้
รอดแห่งมวลมนุษย์พระผู้สำเร็จการกระทำครั้งสุดท้าย พระผู้เป็น
เบ้าหมายที่มนุษย์ชาติจะมุ่งไปถึง เป็นวาระแรกที่เหล่าตัวหนอน
นำเกลียดหรือตัวแค้นซึ่งคลานอยู่ตามใบไม้จะได้เข้าใจว่า ภายหลัง
การดำรงชีพที่ทุกข์ยากนี้ แล้วพวกมันจะได้มีชีวิตเป็นผู้เสียที่หลาก
สีสวยงาม ซึ่งสามารถจะโบยบินจากดอกไม้ดอกหนึ่งไปยังอีกดอก
หนึ่ง ความสุขทำนองเดียวกันนี้ จะเป็นของเราทุกคนด้วย

รอบ ๆ ตัวข้าพเจ้า มีนักโทษคริสเตียนหลายคนที่มีสภาพ
เหมือนกับโยบ และบางคนต้องเดือดร้อนยิ่งกว่าโยบหลายเท่า
แต่ข้าพเจ้ารู้ชีวิตของโยบตอนจบว่า โยบได้รับตอบแทนเป็นสอง
เท่าของสิ่งที่เขามีอยู่ก่อน มีบางคนอยู่ในสภาพเหมือนกับลาซารัส
ขอทานผู้ยากจน ต้องหิวโหย เนื้อตัวเต็มไปด้วยแผลพุพองที่ไม่ได้
รับการรักษา แต่ข้าพเจ้าก็รู้ด้วยว่าเหล่าทูตสวรรค์จะมารับพวกเขา
ทุกคนไปพักอยู่ ณ ทรวงอกของอับราฮัม

ข้าพเจ้ามองเห็นคนเหล่านั้นในสภาพที่ว่าเขาจะเป็นอยู่อย่างไรในวันหน้า ข้าพเจ้ามองเห็นภาพนักบุญในอนาคตผู้สวมมงกุฎอย่างสง่างาม แฝงอยู่ในร่างอันอดโรยและสกรปรกมอซอของเหล่าคริสเตียนที่ถูกทรมาณซึ่งวางเรียงรายอยู่ใกล้ ๆ ตัวของข้าพเจ้า

โดยการมองผู้คนในลักษณะนี้ ไม่เพียงแต่จะเห็นสภาพที่เขาเป็นอยู่ แต่จะเห็นสภาพที่เขาเป็นอย่างไรในอนาคต ข้าพเจ้าค้นพบในร่างของผู้ที่ทำการข่มเหงพวกเรานั้น มีสภาพเหมือนเขาโลแห่งทาชัสผู้มีสัญญาต่อมาว่า เปาโล และมีคนบางคนได้กลายเป็นเช่นนั้นจริง ๆ มีเจ้าหน้าที่ตำรวจลับหลายคนที่เราได้กล่าวคำเป็นพยานให้ฟัง แล้วเขาก็เปลี่ยนมาเป็นคริสเตียน และยินดีที่จะทุกข์ทรมานอยู่ในคุก เนื่องจากได้มาพบพระคริสต์ของเรา เมื่อมองดูร่างของผู้คุมที่เขม่นต์พวกเรา ทำให้มองเห็นสภาพเหมือนกับผู้คุมนักโทษในคุกของเมืองฟลิปโปย ที่ได้เขม่นต์ท่านอาจารย์เปาโล และภายหลังผู้คุมคนนั้นก็ได้เปลี่ยนใจมาเชื่อในพระเจ้า พวกเราฝันกันว่าในไม่ช้าผู้คุมพวกนี้จะร้องถามว่า “ฉันต้องทำอะไรบ้างเพื่อให้ได้ชีวิตรอด” ในกลุ่มคนเหล่านั้นที่เฝ้าเขาเยอเยยตากถาง พวกคริสเตียนที่ถูกทรมานด้วยอุจจาระขณะถูกมัดติดอยู่

กับกางเขน ก็ทำให้เรามองเห็นภาพของฝูงชนแห่งภูเขาโมละโยธา
ที่พากันต้อกชกหัวเพราะความกลัวต่อบาป

ภาพในकुณเเองที่เราหวังว่าจะเป็นที่พักของมิมินิสต์ได้รอด
อยู่ในพระคริสต์ ในที่कुณเเองและที่เรารู้สึกมีความรับผิดชอบต่อ
พวกเขา เป็นเพราะการถูกรุกรานโดยพวกคอมมิวนิสต์นเเอง ที่
ทำให้เราารู้จักรักพวกเขา

เปรียบเสมือนว่าหลายคนในครอบครัวของข้าพเจ้าถูกฆ่า
และฆาตกรก็ได้กลับใจยอมรับสารภาพผิดที่บ้านของข้าพเจ้าเอง
ซึ่งนับเป็นสถานที่เหมาะที่สุด ทำนองเดียวกันความคิดที่จะสอน
ศาสนาให้แก่พวกคอมมิวนิสต์ ก็ได้เกิดขึ้นภายในकुของคอมมิว-
นิสต์นเเอง พระเจ้าทรงรอบรู้ในสิ่งต่าง ๆ ได้มากกว่าพวกเรา
ทำนองเดียวกับเรา่อมจะรู้อะไร ๆ ได้มากกว่าพวกมด ด้วยสามัญ
สำนึกของมนุษย์จะรู้สึกว่สภาพที่ถูกทาเประอะเบอนไปด้วยอุจจาระ
ขณะถูกมัดติดกับกางเขนนเเอง เป็นสิ่งที่น่าขยะแขยงมาก แต่พระ
คัมภีร์กล่าวถึงว่ความทุกข์ยากของพวกคริสเตียนที่ถูกทรานว่เป็น
“ความทุกข์ยากสถานเบา” การที่จะทนอยู่ภายในकुได้เป็นเวลา
๑๔ ปีเน นับว่ยาวนานเหลือเกินสำหรับพวกเรา แต่พระคัมภีร์
กล่าวถึงเวลานานเช่นนี้ว่ “เป็นแต่เพียงชั่วครู่ ซึ่งจะยังผลให้

เกิดสง่าราศีแก่เรามากมาย” ความจริงอันนี้เองที่ทำให้พวกเราคาดคะเนว่า ฆาตกรรมอันโหดร้ายของพวกคอมมิวนิสต์ซึ่งเราไม่อาจจะยกโทษให้ได้ และเราจะต้องต่อสู้จนถึงที่สุดนั้นเป็นสิ่งเล็กน้อยเหลือเกินในสายพระเนตรของพระเจ้า การปกครองอย่างกดขี่ของพวกคอมมิวนิสต์ซึ่งดำเนินมาเป็นเวลาครึ่งศตวรรษแล้วนั้น บางทีเฉพาะพระพักตร์พระเจ้าหนึ่งวันเท่ากับหนึ่งวัน ซึ่งนับแต่เพียงชั่วครู่ที่หลงผิดไป ดังนั้นพวกคอมมิวนิสต์จึงยังมีโอกาสที่จะรอดได้

แผ่นดินสวรรค์เปรียบประดุจมารดา ซึ่งเต็มไปด้วยความรักอย่างความรักของมารดา ประดุจสวรรค์มิได้ถูกปิดไว้ เพื่อห้ามพวกคอมมิวนิสต์เข้า แสงสว่างแห่งพระคริสต์ก็มิได้จางหายไปจากเขา เขาอาจจะรู้สำนึกในความผิดของตนได้เช่นเดียวกับคนอื่น ๆ และพวกเรานี้แหละจะเรียกร้องให้เขามาสู่การสำนึกผิดให้จงได้

ความรักเท่านั้นที่จะเปลี่ยนใจคอมมิวนิสต์ได้ (เป็นความรักซึ่งไม่ใช่ความรักชนิดคล้อยตามลัทธิตคอมมิวนิสต์ ดังที่ผู้นำของโบสถ์หลายแห่งได้กระทำกัน) แต่ถ้าเป็นความเกลียดชังจะทำให้พวกคอมมิวนิสต์ตาบอดมองไม่เห็น ฮิตเลอร์เป็นผู้ที่ต่อต้าน และ

เกลียดชังพวกคอมมิวนิสต์ ดังนั้นแทนที่จะมีชัยชนะเหนือพวก
คอมมิวนิสต์ ฮิตเลอร์กลับเป็นผู้ช่วยเหลือให้พวกคอมมิวนิสต์ยึด
เอาพื้นที่หนึ่งในสามของโลกไปไว้ในครอบครองเสีย

ด้วยความรักตัวเองพวกเรายังได้วางแผนการณณ์เผยแพร่ในหมู่
คอมมิวนิสต์ ในขั้นต้นพวกเราคิดจะดำเนินการกับนักปกครองทั้ง
หลายของคอมมิวนิสต์เสียก่อน

ผู้อำนวยการของคณะสอนศาสนาบางคนดูเหมือนจะได้ศึกษา
วิชาอุประวัติศาสตร์คริสตจักรน้อยเกินไป ถ้าจะถามว่าประเทศ
นอร์เวย์นับถือได้อย่างไร? คำตอบก็คือโดยการชนะใจพระเจ้าโ
ลาฟแห่งนอร์เวย์ ประเทศรัสเซียได้รู้จักพระกิตติคุณเป็นครั้งแรก
เมื่อคริสเตียนสามารถชนะใจพระเจ้ารูริกแห่งรัสเซีย ในประเทศ
ฮังการี คริสเตียนก็สามารถชนะใจนักบุญสตีเฟนผู้เป็นกษัตริย์ใน
ประเทศโปแลนด์เช่นเดียวกัน ตลอดจนในอาฟริกาถ้าหัวหน้า
ได้เป็นผู้กลับใจมาเชื่อในพระเจ้าก่อนแล้วสมาชิกคนอื่นๆ ก็มักจะ
เชื่อตามจริงอยู่เราอาจจะเผยแพร่ศาสนาไปในหมู่คนธรรมดาสามัญ
และเขาเปลี่ยนมาเป็นคริสเตียนที่ดีได้ แต่สามัญชนเหล่านั้นมี
อิทธิพลน้อยเหลือเกิน และไม่อาจจะทำให้คนทั้งประเทศเปลี่ยน
ใจไปด้วย

เราจะต้องเอาชนะชนชั้นปกครอง เป็นต้นว่า ผู้นำทางการ
เมือง การเศรษฐกิจ วิทยาศาสตร์ ศิลปผู้นำเหล่านั้นเปรียบเสมือน

นายช่างเครื่องจักรแห่งจิตวิญญาณ เปรียบเสมือนผู้หล่อหลอมจิต
 วิญญาณแห่งมนุษย์ หากท่านเอาชนะบุคคลเหล่านั้นได้ก็เท่ากับท่าน
 มีชัยเหนือประชาชน ที่บุคคลเหล่านั้นนำอยู่ หรือมีอิทธิพลอยู่

จากแนวความคิดของคณะผู้สอนศาสนาจะเห็นว่า ระบบ
 คอมมิวนิสต์มีข้อดีต่อการดำเนินงานของคริสเตียน ในขณะที่ระบบ
 สังคมแบบอื่นไม่มีให้ คือ การรวมอำนาจอยู่เป็นจุดเดียวกัน

ถ้าประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอเมริกาจะเปลี่ยนใจไปนับถือ
 นิกายคาธอลิก ชาวอเมริกันก็คงจะไม่เปลี่ยนตามไปด้วย แต่ถ้า
 เมกาเซตุง หรือเบรชเนฟ หรือเคาเซชคูเปลี่ยนใจมาเชื่อในคริสต์
 ศาสนา ประชาชนทั้งประเทศก็อาจจะเปลี่ยนตาม ดังนั้นจึงเห็น
 ได้ว่าผู้นำเหล่านั้นมีพลังอำนาจมากจริง ๆ

แต่คราวนี้มาถึงคำถามที่ว่า “ผู้นำของคอมมิวนิสต์จะยอม
 เปลี่ยนใจหรือ” แน่แน่นอนทีเดียวเพราะพวกเขาไม่มีความสุขอยู่
 แล้ว และไม่แน่ใจในอำนาจวาสนาของตนเอง ต้องหวาดผวาพอ ๆ
 กับที่ศัตรูผู้ตกเป็นเหยื่อของเขาเป็น ผู้นำแห่งคอมมิวนิสต์รัสเซีย
 แทบทุกคนต้องจบชีวิตลงที่ในคุกหรือไม่ก็ถูกยิงตายโดยสหายของ
 เขาเอง ในจีนคอมมิวนิสต์ก็ทำนองเดียวกัน แม้แต่รัฐมนตรีว่าการ
 กระทรวงมหาดไทยหลายคน เป็นต้นว่า อายโกด้า, อายโจฟ,

เบเวีย ซึ่งเป็นผู้คุมอำนาจอยู่ในมือตนเองทั้งหมด แต่ในที่สุดก็
ต้องจบลงแบบเดียวกัน เมื่อเร็ว ๆ นี้ เซพลิน รัฐมนตรีมหาด
ไทยแห่งสหภาพโซเวียตรัสเซีย และแรนโควิกแห่งยูโกสลาเวีย
ได้ถูกเขี่ยออกจากตำแหน่งราวกับเป็นผ้าขี้ริ้วสกปรกดี ๆ

วิธีการจู่โจมต่อระบบคอมมิวนิสต์โดยทางจิตวิญญาณ

ระบบการปกครองของพวกคอมมิวนิสต์ ไม่เคยทำให้ใคร
เป็นสุขได้ แม้แต่ผู้ที่รับประโยชน์จากระบบนี้ก็ต้องหวาดกลัวอยู่
ตลอดเวลา ไม่คนใดคนหนึ่งรอดของตำรวจลับอาจจะแวะเข้ามา
จอดรับเอาตัวเขาไป เนื่องจากการเปลี่ยนแปลงของผู้นำภายใน
พรรคการเมืองอาจจะเกิดขึ้นได้ทุกขณะ

ข้าพเจ้าได้รู้จักกับผู้นำคอมมิวนิสต์หลายคนเป็นส่วนตัว
และข้าพเจ้าก็เห็นว่าคนพวกนี้เป็นบุคคลที่ต้องแบกภาระหนัก ซึ่ง
ไม่มีใครช่วยเขาได้นอกจากพระคริสต์องค์เดียวเท่านั้น ที่จะช่วย
ให้เขาหายเหนื่อยเป็นสุขได้

การนำพานักปกครองคอมมิวนิสต์มาสู่พระคริสต์ได้ มีความ
หมายเท่ากับการช่วยให้โลกมนุษย์พ้นจากภัยพิบัติของอาวุธนิว
เคลียร์ และช่วยให้มนุษยชาติพ้นจากสภาพของความหิวโหยอัน

เนื่องมาจากความจริงที่ว่า เวลานั้นรายได้ของโลกจะต้องสูญเสีไป
 ไปในการสร้างอาวุธยุทโธปกรณ์ การชนะใจนักปกครองคอมมิวนิสต์
 ได้ มีความหมายเท่ากับจุดจบของความตึงเครียดระหว่างประเทศ
 และเป็นการเพิ่มความชันบานให้แก่พระคริสต์ และเหล่าทูต
 สวรรค์และนักที่หมายถึงชัยชนะของคริสตจักรด้วย ในดินแดน
 ต่าง ๆ ที่คณะสอนศาสนาต้องทำงานหนัก เป็นต้นว่า นิวกินี
 มาดากาสการ์ จะเปลี่ยนใจตามอย่างง่ายดาย ถ้านักปกครองคอม
 มิวนิสต์ถูกชักจูงใจมาได้ และสภาพเช่นนี้จะก่อให้เกิดแรงผลักดัน
 ดันชนิดใหม่แก่คริสต์ศาสนาด้วย

ข้าพเจ้ารู้จักคอมมิวนิสต์หลายคนที่เปลี่ยนใจมาเชื่อพระเจ้า
 และตัวข้าพเจ้าก็เคยเป็นคนต่อต้านพระเจ้าในสมัยเป็นหนุ่ม พวกเขา
 ไม่เชื่อพระเจ้ายกกับพวกคอมมิวนิสต์ที่เปลี่ยนใจภายหลังนี้ เป็นผู้
 รักพระเจ้ามาก เพราะเขาเป็นคนที่ทำบาปมากนั่นเอง

ในงานเผยแผ่ศาสนา เราจำเป็นต้องนำความคิดในทาง
 ยุทธศาสตร์มาใช้ กล่าวคือ ตามหลักความรอดจิตวิญญาณทุกดวง
 มีค่าเท่ากัน แต่จะไม่เท่ากันตามแนวความคิดของการเผยแผ่
 ศาสนาในลักษณะยุทธศาสตร์การชนะใจบุคคลคนเดียวที่มีอิทธิพล
 สามารถชักจูงคนอื่น ๆ ได้อีกหลายพันคนในภายหลัง ย่อมจะ

สำคัญว่าการไปเทศนาให้คนบ่าฟัง และนำชีวิตรอดไปสู่เขาเพียง
 ผู้เดียว ด้วยเหตุนี้พระเยซูจึงมิได้เลือกเอาหมู่บ้านเล็ก ๆ แห่งใด
 แห่งหนึ่ง เป็นที่บดบังงานเทศนาของพระองค์ แต่ทรงเรียกเอา
 กรุงเยรูซาเล็ม ซึ่งเป็นสำนักงานใหญ่แห่งจิตวิญญาณของโลก
 และด้วยเหตุผลอันเดียวกันนี้เอง ที่ทำให้อาจารย์เปาโลค้นค้นพัน
 ฝ่าอุปสรรคไปจนถึงกรุงโรม

พระคัมภีร์กล่าวไว้ว่า “เผ่าพันธุ์ของหญิงจะทำหัวของงูฟก
 ซ้ำ” แต่ที่เรากำลังปฏิบัติกันอยู่ก็เพียงแต่ไปจิกจทองของเจ้ารูบัย
 และทำให้มันหัวเราะชอบใจเท่านั้นเอง หัวของงูขณะนั้นคือจุดใด
 จุดหนึ่งระหว่างมอสโคว์ กับปักกิ่ง ไม่ใช่ที่ตุนิส หรือมาดากาสกา
 โลกคอมมิวนิสต์จะต้องเป็นความรับผิดชอบอันสำคัญของผู้นำคริส
 จักรทั้งหลาย และผู้อำนวยการคณะเผยแผ่ศาสนา และของ
 คริสเตียนที่ดุดุคน

เราควรจะเลิกงานที่ทำกันเป็นกิจวัตรเสียที มีคำเขียนไว้ว่า
 “คำสาปแช่งจงตกอยู่แก่ผู้ที่ทำงานของพระเจ้าอย่างหลอกลวง” จ้า
 เป็นที่คริสตจักรจะต้องเข้าจุ่มโงมในด้านจิตวิญญาณต่อระบบคอมมิว
 นิสต์อย่างรวดเร็วไปก่อน

เราจะมีชัยในการทำสงครามได้ก็โดยยุทธศาสตร์ ในการรุก

ไม่ใช่ตั้งรับ คริสตจักรได้เป็นฝ่ายตั้งรับระบบคอมมิวนิสต์มาเรื่อยๆ จนกระทั่งปัจจุบันนี้ และต้องสูญเสียดินแดนที่ละประเทศ ไป เป็นของระบบคอมมิวนิสต์

จะต้องมีการเปลี่ยนแปลงวิธีการแบบนัภายในคริสตจักร อย่างรีบด่วน บทเพลงสรรเสริญบทหนึ่งกล่าวไว้ว่า พระเจ้าทรง ตัดท่อนเหล็กทั้งหลายให้ขาดออกจากกัน ฉะนั้นม่านเหล็กใน ประเทศคอมมิวนิสต์จึงเป็นสิ่งเล็กน้อยเหลือเกินสำหรับพระองค์

คริสตจักรในสมัยแรก ๆ ได้ทำงานกันอย่างแอบซ่อน และผิดต่อข้อบังคับ แต่ก็ได้รับชัยชนะ พวกเราจะต้องเรียนรู้วิธี ที่จะทำงานในลักษณะเดียวกันนั้นอีกวาระหนึ่งบ้าง

ก่อนจะถึงยุคคอมมิวนิสต์ ข้าพเจ้าไม่เข้าใจว่าทำไมบุคคลในพระคัมภีร์ใหม่จึงมักจะมชอบเล่นเรียกกันอีกชื่อหนึ่ง เช่น ซิมโอน เรียกอีกชื่อหนึ่งว่า นิเกอร์ โยฮัน เรียกอีกชื่อว่า มาระโก เป็นต้น เคยวนพวกเราก็ใช้ชื่อย่อ ๆ กันบ้างแล้วในการทำงานอยู่ในประเทศคอมมิวนิสต์

แต่ก่อนข้าพเจ้าไม่เข้าใจว่าทำไมพระเยซูทรงมีพระประสงค์ที่จะจัดการร่วมโต๊ะอาหารมื้อสุดท้ายกับเหล่าสาวกในที่แห่งหนึ่ง โดยไม่แจ้งบ้านเลขที่ใด ๆ แต่ทรงตรัสว่า “จงเข้าไปใน

กรุงแล้วมองหาชายผู้หนึ่งทันทุนหมอนามา” แต่เดี๋ยวนี้ข้าพเจ้าเข้าใจแล้ว เพราะพวกเราใช้เครื่องลับเฉพาะเพื่อการจดจำซึ่งกันและกันในการทำงานในโบสถ์ใต้ดิน

ถ้าเราพร้อมใจกันทำงานแบบนี้ คือใช้วิธีของคริสตศาสนาแห่งยุคโบราณ เราก็จะสามารถทำงานเพื่อพระคริสต์ได้อย่างมีประสิทธิภาพในประเทศคอมมิวนิสต์

แต่ครั้งข้าพเจ้าได้ไปพบผู้นำคริสตจักรบางคนในประเทศตะวันตก แทนที่ข้าพเจ้าจะได้รับความรักต่อพวกคอมมิวนิสต์จากผู้นำคริสตจักรเหล่านั้นซึ่งสมควรปรากฏออกมาในรูปขององค์การเผยแพร่ศาสนาในประเทศคอมมิวนิสต์มาตั้งแต่นานแล้ว ข้าพเจ้ากลับได้เห็นนโยบายการเมืองของเขาที่มีต่อพวกคอมมิวนิสต์ ข้าพเจ้ายังไม่เคยพบเห็นความเมตตาสงสารของใครอย่างชาวสะมาเรียผู้ใจดี ที่จะมีต่อประชาชนผู้ซึ่งจิตวิญญาณได้หลงหายอยู่ภายใต้ชายคาบ้านของคาร์ล มาร์คซ์เลย

มนุษย์ย่อมเชื่อมั่นในสิ่งที่เขาพร้อมจะสละชีวิตให้ได้ ไม่ใช่เชื่อในสิ่งที่ท่องจำเอามาจากคำสอนพวกคริสเตียนแห่งโบสถ์ใต้ดิน ได้พิสูจน์ให้เห็นแล้วว่าพวกเขาพร้อมที่จะตายเพื่อความเชื่อของตน ขณะนี้ข้าพเจ้ากำลังทำงานชั้นหนึ่งซึ่งอาจจะยังผลให้ตัวเองต้องถูกจำคุกในประเทศคอมมิวนิสต์อีกครั้งหนึ่งก็ได้ และ

ต้องไปเผชิญกับความทรمان และความตายแบบใหม่ เพราะ
ข้าพเจ้ากำลังประสานงานเผยแพร่อย่างลับ ๆ ซึ่งดำเนินอยู่เบื้อง
หลังม่านเหล็ก นับเป็นการเสี่ยงอันตรายต่อชีวิตตัวเองอยู่มาก
อย่างไรก็ตามข้าพเจ้ามั่นใจในทุกสิ่งทุกอย่างที่เขียนมา

ข้าพเจ้าขอใช้สิทธิถามว่า “เหล่าผู้นำคริสตจักรในอเมริ
กาที่ได้จัดการให้ก็มีมิตรภาพกับลัทธิคอมมิวนิสต์นั้น พร้อมทั้งจะ
สละชีวิตเพื่อความเชื่อในพระเจ้าของตนหรือเปล่า ?” มีใครละ
ที่คอยกีดกันผู้นำคริสตจักรในอเมริกาไม่ให้สละตำแหน่งสูง ๆ ใน
ประเทศของตน แล้วยอมไปรับตำแหน่งเป็นนักเทศน์อยู่ในประ
เทศทางตะวันตก เพื่อจะได้ทำงานร่วมกับคอมมิวนิสต์ที่นั่น ขอ
พิสูจน์ที่จะแสดงให้เห็นถึงความเชื่อเช่นนั้นยังไม่เคยมีผู้นำคริสต
จักรแห่งโลกตะวันตกผู้ใดปฏิบัติกันเลยแม้แต่คนเดียว

คำพูดเจรจาระหว่างมนุษย์มีไว้เพื่อให้ทุกคนเข้าใจซึ่งกัน
และกันในการดำรงชีพ เป็นต้นว่าในการล่าสัตว์ หาปลา ในการ
ผลิตสิ่งของที่จำเป็นแก่ชีวิต และเป็นวิธีแสดงออกซึ่งความรู้สึก
นึกคิดที่ต่อกัน แต่คำพูดของมนุษย์ไม่สามารถจะอธิบายให้เรา
เข้าใจถึงความลับลึกของพระเจ้า และความสูงส่งของชีวิตฝ่ายจิต
วิญญานได้

เช่นเดียวกันไม่มีคำพูดของมนุษย์คำใดที่อธิบายถึงความ
 ุร้ายแห่งผลมารชาตานได้ ท่านพอจะหาคำพูดได้บ้างไหมที่จะบรรยาย
 ไปถึงความรู้สึกของคนซึ่งกำลังจะถูกพวกนาซีจับไปโยนเข้าเตาไฟ
 หรือคนที่เห็นลูกของตัวเองถูกโยนเข้าเตาไฟนั้นไปแล้ว

ดังนั้นจึงเป็นการไร้ประโยชน์ที่จะพยายามบรรยายถึงสภาพ
 ของคริสเตียนที่ได้ทนทุกข์ทรมานอยู่เป็นเวลานานแล้ว และกำลัง
 ทนอยู่ในเวลานี้ภายใต้อำนาจของพวกคอมมิวนิสต์

ข้าพเจ้าได้เห็นคริสเตียนหลายคนยอมอดทนต่อวิธีการ
 ทรมานอันโหดร้าย ซึ่งแม้แต่เรื่องของนรก และความเจ็บปวด
 ที่ท่านกล่าวได้บรรยายไว้ในเรื่อง “อินเฟอร์โน” ก็ยังเทียบ
 ไม่ได้ บรรดานักประพันธ์ที่ได้เขียนเรื่องเกี่ยวกับพระคัมภีร์
 ท่านดังเตกดี หรือนักเทศน์ทั้งหลายที่ได้เทศนาถึงเรื่องของนรกก็
 เชื่อว่านักไม่ถึงสภาพที่คนเหล่านั้นต้องถูกมัดติดกางเขนซึ่งวางแผ่
 อยู่บนพื้น และมันักโทษหลายคนถูกบังคับให้ออกมาถ้าขอร้อง
 บัสสาวะรดหน้าตา และร่างกายของคนที่ถูกมัดติดอยู่ ต่อจากนั้น
 กางเขนจึงถูกยกขึ้น พร้อมกับมีเสียงโห่ร้องเยาะเย้ยมาจากพวก
 คอมมิวนิสต์ว่า “ดูซิ ดูที่พระเยซูคริสต์ของแก พระองค์ส่ง
 งามเหลือเกิน กลิ่นที่พระองค์เอามาจากสวรรค์ก็หอมจริง ๆ”

ข้าพเจ้าได้แต่เขียนเป็นคำพูดออกมา และถ้อยคำเหล่านั้น
 ก็ไม่อาจจะนำผู้อ่านให้ซาบซึ้งในเหตุการณ์แห่งการกระทำของ
 ศิษยาภิบาลผู้หนึ่งซึ่งถูกทรมาณเสียจนกลายเป็นคนไม่มีสติ และ
 ยอมร่วมนบพาทในการกระทำพิธีซึ่งพวกคอมมิวนิสต์เรียกกันว่า
 “พิธีถวายบูชาของชาตान” ในพิธีดังกล่าวศิษยาภิบาลผู้นี้ได้รับ
 งานที่ใส่หูจระ และบัสสาวะมาถ่อไว้ และเขาก็ได้ทำการสวด
 เพื่อความศักดิ์สิทธิ์ ต่อจากนั้นก็จัดการแจกจ่ายสิ่งของดังกล่าวให้
 แก่คริสเตียนทั้งหลาย เพื่อเป็นการถือศีลร่วมกัน เหตุการณ์ครั้งนั้น
 เกิดขึ้นในคุกของเมืองพิเทสด์ แห่งคอมมิวนิสต์รูเมเนีย ในภาย
 หลังข้าพเจ้าได้ถามศิษยาภิบาลผู้นี้ว่า “ทำไมคุณไม่ยอมตายซะดึ
 กว่าว่าจะเข้าไปมีส่วนในพิธีการเยาะเย้ยเล่นอย่างนั้น” เขาตอบว่า
 “กรุณาอย่ากล่าวหาว่าผมเลย ได้โปรดเถอะ ผมต้องทนทุกข์
 ทรมาณมากกว่าพระคริสต์อยู่แล้ว”

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสอยู่ในคุกเดียวกันกับ ลูครีทิว พัทธา-
 สคานู บุรุษผู้ทำให้ลัทธินคอมมิวนิสต์เรื่องอำนาจขึ้นมาได้ในรูเมเนีย
 เขาได้รับรางวัลจากสหายของเขา โดยการจับตัวเขาโยนเข้าคุก
 ทั้ง ๆ ที่เขาเป็นคนมีสติดีอยู่ แต่พวกสหายก็ได้พยายามเอาตัว
 เขาเข้าไปในโรงพยาบาลโรคจิต ให้เขาอยู่ท่ามกลางคนบ้าทั้งหลาย

จนในที่สุดเขาก็กลายเป็นคนบ้าไปด้วย แอนนา เพาเคอร์เลขานุการแห่งรัฐก็ต้องประสบกับเหตุการณ์ทำนองเดียวกัน พวกเราชาวคริสเตียนก็ถูกรุกรานเช่นนี้เหมือนกัน บางคนถึงกับถูกทำให้ช็อคโดยใช้ไฟฟ้า และบางคนถูกจับใส่เครื่องทรมานที่มีลักษณะเป็นเกราะหุ้มคล้ายตัดเสื้อ

โลกถูกเขย่าขวัญเพราะความกลัวต่อเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นอยู่ตามถนนหนทางในประเทศจีนคอมมิวนิสต์ กลุ่มเรการ์ด์ได้ทำการอันโหดร้ายทารุณอย่างเปิดเผยต่อสายตาประชาชน เมื่อเป็นเช่นนั้นก็ขอให้เราลองพยายามนึกภาพเองว่าอะไรจะเกิดขึ้นแก่คริสเตียนที่อยู่ในคุกของจีนคอมมิวนิสต์ ซึ่งเป็นดินแดนที่ไม่มีใครได้รู้ได้เห็นเลย

ข่าวล่าสุดที่เราพอจะได้ยินได้ฟังกันมีว่า นักเขียนคำเผยแผ่คริสต์ศาสนาชาวจีนผู้หนึ่ง กับคริสเตียนอีกหลายคนที่ไม่ยอมปฏิเสธความเชื่อของตน ได้ถูกตัดหูทั้งสองข้าง ถูกตัดลิ้น และถูกตัดขาทั้งสองข้างไป

สิ่งเลวร้ายที่พวกคอมมิวนิสต์กระทำอยู่นั้น ไม่ใช่การทรมานร่างกายมนุษย์ และฆ่าให้ตายเท่านั้น หากยังทำให้มนุษย์เปลี่ยนความคิดไปในทางที่ผิด ซ้ำยังทำการที่เป็นภัยต่อเยาวชน

และเด็ก ๆ อีกด้วย โดยการจัดหาคนของพวกตนเข้าไปดำรงตำแหน่งผู้นำในคริสตจักรต่าง ๆ เพื่อชักจูงคริสเตียนทั้งหลาย และทำลายคริสตจักรเสียในที่สุด คนพวกนี้ได้เสียมสอนให้เขาวงคนไม่เพียงแต่ไม่เชื่อพระเจ้าและพระเยซูเท่านั้น หากยังให้เกิดภัยซึ่งพระนามทั้งสองนี้ด้วย

สุดแสนจะหาคำพูดมาบรรยายถึงโสภณากรรมของคริสเตียนผู้หนึ่งที่ถูกทรมาณอยู่ในคุกหลายปี แต่ครั้นได้กลับมาบ้านเขาต้องถูกลูก ๆ ของตนตะโกนด่าใส่หน้า เพราะพวกลูก ๆ ได้กลายเป็นคนต่อต้านพระเจ้าเสียแล้วในระหว่างที่พ่อแม่ไม่อยู่

หนังสือเล่มนี้ไม่ได้เขียนขึ้นมาด้วยน้ำหมึกเท่านั้น แต่เขียนด้วยเลือดที่หยดจากหัวใจเป็นส่วนใหญ่

ในสมัยของท่านดานีเอล ชายหนุ่ม ๓ คนที่ถูกจับโยนเข้าเตาไฟ และภายหลังที่เอาออกจากเตาแล้ว ปรากฏว่าไม่มีกลิ่นเหมือนไหม้ไฟแม้แต่น้อย เช่นเดียวกับพวกคริสเตียนที่ถูกขังอยู่ในคุกคอมมิวนิสต์ก็ไม่มีการสิ้นใจของความรู้สึกระทมขมขื่นต่อพวกคอมมิวนิสต์เลย

ถ้าท่านเด็ดดอกไม้มาสักดอกหนึ่ง แล้วเอาเท้าเหยียบบ่มให้แหลก ถึงกระนั้นดอกไม้นั้นก็ยังคงตอบแทนท่านด้วยการส่ง

กลิ่นหอมออกมาให้ เช่นเดียวกันกับคริสเตียนทั้งหลายที่ถูกพวก
คอมมิวนิสต์ทรมาณ ได้ตอบแทนนักทรมาณมนุษย์เหล่านั้นด้วย
ความรัก และผลก็คือ พวกเราได้นำผู้คุมหลายคนมารับเชื่อพระ-
คริสต์ และเราทุกคนต่างก็มีความปรารถนาอันเดียวกันว่า สิ่ง
ที่สุดที่เราอยากคือความรอดซึ่งมาจากองค์พระเยซูคริสต์ของเรา จะ
ขอมอบให้แก่พวกคอมมิวนิสต์ผู้หวังแต่จะทรมาณเราฝ่ายเดียว

เราเกลียดระบบคอมมิวนิสต์ ซึ่งใช้อำนาจเผด็จการอัน
โหดร้าย ผู้ต่อต้านพระเจ้า แต่เรารักคนที่ตกอยู่ภายใต้ระบบนี้ตาม
ที่พระเยซูคริสต์ทรงสอนเรา

ข้าพเจ้าไม่ได้เป็นผู้ที่ได้รับเกียรติสูงพอที่จะตายเพราะ
ความทรมาณภายในคุก เหมือนดังพี่น้องหลายคนเป็นอย่างนั้น
ข้าพเจ้าถูกปล่อยออกมาให้เป็นอิสระ และยังสามารถออกจากภูเมเนีย
มาสู่โลกทางตะวันตกอีกด้วย

ข้าพเจ้าได้พบว่า ผู้นำของคริสตจักรทางตะวันตกหลาย
คน มีความรู้สึกตรงกันข้ามกับความรู้สึกซึ่งเด่นชัดของโบสถ์ใต้
ดิน ที่อยู่เบื้องหลังม่านเหล็ก และอยู่เบื้องหลังม่านไม้ไผ่ คริส-
เตียนหลายคนในประเทศทางตะวันตก ไม่มีความรักที่จะมอบให้
แก่พวกคอมมิวนิสต์เลย ข้อพิสูจน์สำหรับเรื่องนี้ก็คือว่า คริสเตียน

เหล่านี้ไม่ได้จัดการทำสิ่งใดเพื่อชีวิตรอดของประเทศคอมมิวนิสต์
 แม้แต่น้อย แต่กลับเผยแพร่ศาสนาไปในหมู่คนขิว ในพวกมุสลิม
 ในพวกพุทธศาสนา พวกเขาพยายามชักชวนคริสตศาสนิกชนของ
 หนึ่งให้เปลี่ยนเป็นอีกคนหนึ่ง แต่พวกเขาไม่เคยเผยแพร่
 ศาสนาไปในหมู่คอมมิวนิสต์เลย ทั้งนี้ก็เพราะเขาไม่รักพวกคอม-
 มิวนิสต์ ไม่เช่นนั้นเขาก็คงจะได้ริเริ่มงานเผยแพร่ต่อพวกคอม-
 มิวนิสต์มานานแล้ว เขาน่าจะทำเหมือนกับอาจารย์แควร์ ผู้มีความ
 รักต่อชาวอินเดียและฮัดสัน เทเลอร์ ผู้มีความรักต่อชาวจีนจนได้
 ก่อตั้งงานเผยแพร่ขึ้นไว้อย่างน่าประทับใจที่สุด

ไม่เพียงแต่เท่านั้น คือนอกจากจะไม่รักและไม่พยายาม
 ชักจูงพวกคอมมิวนิสต์มาสู่พระคริสต์แล้ว พวกผู้นำคริสตจักร
 ทางตะวันตกยังใช้ความพอใจอยู่อย่างหรรหระ การเพิกเฉย และ
 การกระทำผิดของคนเป็นต้นเหตุให้พวกคอมมิวนิสต์เพิ่มความเป็น
 พวกนอกศาสนามากยิ่งขึ้นเป็นทวีคูณ พวกเขาเป็นผู้เปิดเผยโอกาส
 ให้คอมมิวนิสต์บุกรุกเข้าไปถึงในโบสถ์ทางตะวันตก เพื่อจะช่วง-
 ชิงตำแหน่งผู้นำของโบสถ์ต่าง ๆ และช่องโลกด้วย พวกเขาเป็น
 ผู้ทำให้คริสเตียนทั้งหลาย ไม่ระมัดระวังภัยจากระบบคอมมิวนิสต์

ไม่เพียงแต่ไม่รักและไม่ชักจูงพวกคอมมิวนิสต์มาสู่พระ-

คริสต์เท่านั้น โดยอ้างว่าพวกเขาไม่ได้รับอนุญาตให้ทำเช่นนั้น
 ทำราวกับเป็นคริสเตียนในยุคแรก ๆ ที่ต้องขอรับคำอนุญาตจาก
 จักรพรรดิในโรมที่จะทำการเผยแผ่พระกิตติคุณ) พวกเขายังไม่รัก
 บรรดาคริสเตียนที่เป็นฝูงแกะของตนด้วย ถ้าหากเราไม่พยายาม
 ชักจูงพวกคอมมิวนิสต์มาสู่พระคริสต์ พวกคอมมิวนิสต์ก็ต้องมี
 ชัยต่อโลกทางตะวันตก และจะถอนรากถอนโคนคริสตศาสนา
 ทางแถบนี้อย่างแน่นอน

ไม่มีการเอาใจใส่ต่อบทเรียนจากประวัติศาสตร์

ในสมัยแรก ๆ คริสตศาสนาเจริญรุ่งเรืองมากในอาฟริกา
 เหนือ มีนักบุญสำคัญ ๆ ปรางค์อยู่หลายท่านเป็นต้นว่า เซนต์
 ออกัสติน เซนต์ ไชเปเรียน เซนต์อธานาซิอุส และเทอร์ทุเลียน
 แต่น่าเสียดายที่คริสเตียนในอาฟริกาเหนือเพิกเฉยต่อหน้าที่อัน
 หนึ่ง คือ การชักนำพวกมุสลิมเข้ามารับเชื่อพระคริสต์ จนเป็น
 เหตุให้พวกมุสลิมได้ทำการบุกคุกอาฟริกาเหนือ และจัดการถอน
 รากถอนโคนคริสตศาสนาออกจากอาฟริกาเหนือเป็นเวลาหลาย
 ศตวรรษมาแล้ว จนกระทั่งบัดนี้อาฟริกาเหนือยังคงเป็นของพวก
 มุสลิม และคณะเผยแผ่คริสต์ศาสนาต่างก็ให้นายาแก่ประชาชน
 ในดินแดนแห่งนี้ว่า “พวกไม่ยอมเปลี่ยนใจ”

นักปกครองของคอมมิวนิสต์ พวกเขาได้กล่าวเมื่อเร็ว ๆ นี้ว่า เขามีความประสงค์ที่จะปราบยาเสพติด กลุ่มวายร้าย โรคมะเร็ง และวัณโรค ให้หมดไป แต่ไม่ใช่ลัทธิคอมมิวนิสต์ เขาไม่ต้องการปราบลัทธิคอมมิวนิสต์ผู้ซึ่งตามความจริงแล้วมีอันตรายมากกว่าสิ่งร้าย ๆ ที่กล่าวมาแล้วเสียอีก

อิลยา เอเร็นเบิร์ก นักเขียนโซเวียตกล่าวว่า “ถ้าหาก สตาลินจะใช้เวลาตลอดชีวิต เขียนรายชื่อผู้บริสุทธิ์ที่ตกเป็นเหยื่อของเขาแล้วดูเหมือนว่าตลอดชั่วอายุของเขาก็จะเขียนรายชื่อคนเหล่านั้นได้ไม่ครบทุกคน” ครุสชอฟได้แถลงในที่ประชุมพรรคคอมมิวนิสต์ครั้งที่ยี่สิบว่า “สตาลินได้จัดการกับชีวิตของคอมมิวนิสต์ผู้ซื่อสัตย์ และไม่มีคามผิดจำนวนหลายพันคน ในจำนวนสมาชิกและผู้แทน ๑๓๕ คน ของคณะกรรมการกลางได้รับเลือกในการประชุมครั้งที่ ๑๗ มีอยู่ ๕๘ คน หรือประมาณ ๗๐ เปอร์เซ็นต์ที่ต้องถูกจับ และถูกยิงทิ้งในภายหลัง”

เอาล่ะ ให้ลองนึกภาพดูว่า เขาจะจัดการทำอะไรแก่พวก คริสเตียนได้บ้าง ?

นักปกครองของคอมมิวนิสต์ พวกเขาได้กล่าวเมื่อเร็ว ๆ นี้ว่า เขามีความประสงค์ที่จะปราบยาเสพติด กลุ่มวายร้าย โรคมะเร็ง และวัณโรค ให้หมดไป แต่ไม่ใช่ลัทธิคอมมิวนิสต์ เขาไม่ต้องการปราบลัทธิคอมมิวนิสต์ผู้ซึ่งตามความจริงแล้วมีอันตรายมากกว่าสิ่งร้าย ๆ ที่กล่าวมาแล้วเสียอีก

อิลยา เอเร็นเบิร์ก นักเขียนโซเวียตกล่าวว่า “ถ้าหาก สตาลินจะใช้เวลาตลอดชีวิต เขียนรายชื่อผู้บริสุทธิ์ที่ตกเป็นเหยื่อของเขาแล้วดูเหมือนว่าตลอดชั่วอายุของเขาก็จะเขียนรายชื่อคนเหล่านั้นได้ไม่ครบทุกคน” ครุสชอฟได้แถลงในที่ประชุมพรรคคอมมิวนิสต์ครั้งที่สี่สิบว่า “สตาลินได้จัดการกับชีวิตของคอมมิวนิสต์ผู้ซื่อสัตย์ และไม่มีควมผิดจำนวนหลายพันคน ในจำนวนสมาชิกและผู้แทน ๑๓๕ คน ของคณะกรรมการกลางได้รับเลือกในการประชุมครั้งที่ ๑๗ มีอยู่ ๕๘ คน หรือประมาณ ๗๐ เปอร์เซ็นต์ที่ต้องถูกจับ และถูกขังทั้งในภายหลัง”

เอาล่ะ ให้ลองนึกภาพดูว่า เขาจะจัดการทำอะไรแก่พวกคริสเตียนได้บ้าง ?

ครูสอนฟิสิกส์ประนามหยาบเหยียดศาสนา แต่ก็ยังคงกระทำ
ต่อไปในสิ่งเดียวกัน คือนับตั้งแต่ปี ค.ศ. ๑๕๕๕ โบสถ์ต่าง ๆ
ในสหภาพโซเวียต ๆ จำนวนครึ่งหนึ่งต้องถูกปิด

ในจีนคอมมิวนิสต์มีลักษณะของอารยธรรมที่เลวร้ายยิ่ง
กว่าสมัยของศาสนา กล่าวคือ โบสถ์ทุกแห่งถูกปิดตายโดยสิ้น
เชิง และปัจจุบันนี้การจับกุมแบบใหม่เกิดขึ้นแล้วในรัสเซีย
และรูเมเนีย (เราเพิ่งได้ข่าวเกี่ยวกับการจับกุมคริสเตียนเป็นกลุ่ม
ใหญ่ในรัสเซีย)

หลายประเทศซึ่งมีประชาชนนับรวมกันแล้วเป็นจำนวนถึง
พันล้านคน ต้องสูญเสียเด็กหนุ่มสาวไปหมด เพราะเด็กพวก
นี้ถูกเลี้ยงดูจนเติบโตขึ้นมา โดยได้รับการอบรมให้เกลียดชังต่อทุก
สิ่งทุกอย่างที่เป็นของตะวันตกโดยเฉพาะคริสตศาสนา ด้วยวิธี
การขู่ให้กลัวและการหลอกลวง

ภาพที่เห็นอยู่เป็นปกติประจำในรัสเซียก็คือ เจ้าหน้าที่
ประจำท้องถิ่น จะยืนคอยดูอยู่หน้าโบสถ์ทุกแห่ง เพื่อกอยจับตา
ดูเด็ก ๆ ไม่ให้เข้าไปในโบสถ์ หากเด็กคนไหนถูกจับได้ว่าทำ
เช่นนั้น เด็กคนนั้นก็จะถูกตบ และถูกจับโยนออกไปให้พ้น จึง
เห็นได้ว่าผู้จะทำลายคริสตศาสนาทางตะวันตกในวันหน้า ต่างก็

ได้รับการเล็งดูให้เติบโตขึ้นมาอย่างระมัดระวัง และถูกต้องตามระบบจริง ๆ

มีพลังอำนาจชนิดเดียวกันนั้นที่สามารถทำลายระบบคอมมิวนิสต์ให้หมดสิ้นไปได้ คือพลังเดียวกันกับที่ได้ก่อตั้งรัฐของคริสเตียนชนแทนที่จักรวรรดิโรมันแห่งพวกนับถือโซกลางและรูปปั้น และเป็นพลังเดียวกันที่ได้นำเหล่าคริสเตียนทั้งหลายให้พ้นจากอำนาจป่าเถื่อนของพวกทิวตัน และไวคิงส์ เป็นพลังเดียวกันที่ได้ล้มล้างศาสนาซังโหดร้าย และนองเลือด พลังที่วานคือพลังแห่งพระกิตติคุณ ซึ่งโบสถ์ได้ดินได้ประกาศให้เห็นแจ่มอยู่ในทุกประเทศคอมมิวนิสต์

การให้ความช่วยเหลือแก่โบสถ์แห่งนี้ ไม่เป็นเพียงเรื่องของการได้เข้าร่วมส่วนความทุกข์ยากกันกับพี่น้องผู้ทนทุกข์ทรมานเท่านั้น แต่ยังหมายถึงความเป็นตายแห่งประเทศชาติ และคริสตจักรของท่านด้วย การอุดหนุนเงินแก่โบสถ์แห่งนี้ไม่ควรจะเพียงอยู่ในความสนใจของคริสเตียนผู้เป็นอิสระเท่านั้น แต่ควรจะเป็นนโยบายของรัฐบาลแห่งโลกเสรีด้วย

โบสถ์ได้ดินได้ชักนำนักปกครองของคอมมิวนิสต์มารับเชื่อพระคริสต์ได้หลายคนแล้ว เกอร์ เกียเอจ นายกรัฐมนตรีแห่ง

รูเมเนย์ เป็นผู้กลับใจที่ได้สิ้นชีวิตภายหลังการยอมรับสารภาพ
 ความบาปของตน และได้เปลี่ยนจากชีวิตบาปไปสู่ชีวิตรอดแล้ว
 ในประเทศคอมมิวนิสต์มีสมาชิกของคณะรัฐบาลหลายคนที่เป็น
 คริสเตียนอย่างซื่อสัตย์ และคริสเตียนแบบนี้ก็สามารถจะเผย
 แพร่ได้ แล้วพวกเราก็มองว่าจะมีการเปลี่ยนแปลงอย่างแท้จริง
 ในนโยบายของรัฐบาลคอมมิวนิสต์บางประเทศ แต่ไม่ใช่เป็นการ
 เปลี่ยนตามลักษณะของ ดีได๋ และโกมล็ก้า ซึ่งยังคงรักษาอำนาจ
 เผด็จการแห่งคณะรัฐบาลที่ไม่เชื่อพระเจ้า และยังคงโหดร้ายทารุณ
 อยู่ ควรจะเป็นการเปลี่ยนแปลงซึ่งมุ่งไปสู่คริสต์ศาสนาและเสรี
 ภาพ

เวลานี้โอกาสอันน่าพิศวงได้เปิดให้เราแล้วสำหรับเรื่อง
 พวกคอมมิวนิสต์ผู้ซึ่งฝังใจอยู่ในความเชื่อผิด ๆ ของตนอย่างจริง
 ใจพอ ๆ กับที่พวกเราคริสเตียนมีความเชื่อมั่นในของเรา ต้อง
 ประสบกับวิกฤตการณ์อันใหญ่หลวงในปัจจุบันนี้

พวกเขาเชื่อกันอย่างจริงจังว่า ระบบคอมมิวนิสต์จะก่อให้เกิด
 สัมพันธภาพอันดีที่พี่น้องกันระหว่างชาติ แต่บัดนี้พวกเขาเห็น
 ว่าประเทศคอมมิวนิสต์ทั้งหลายต่างก็ทะเลาะกัน มีเรื่องบาดหมาง
 กันไม่หยุด ประจวบดังสุนัขไม่ผิดเลย

เขาเชื่อแน่ว่าระบบคอมมิวนิสต์จะสามารถสร้างสวรรค์บนดินขึ้นมาได้ เพื่อจะให้เป็นการขัดแย้งกับสิ่งที่พวกเขาเรียกว่าวิมานลงตาในแผ่นดินสวรรค์เบื้องบน แต่บัดนี้ประชาชนคอมมิวนิสต์ต้องหิวโหยและต้องซื้อข้าวสาลีจากบรรดาประเทศนายทุนต่าง ๆ ทางโลกเสรี

พวกคอมมิวนิสต์เชื่อถือนำของตนมานานแล้ว แต่บัดนี้พวกเขาอ่านพบในหนังสือพิมพ์ของคอมมิวนิสต์เองว่า สตาลินก็คือเพชรฆาตประหารหมู่ และครุสชอฟก็คือคนโกงำ ทำนองเดียวกันกับวีระบุรุษแห่งชาติอื่น ๆ ของเขา เป็นต้นว่า ราโกซซี่, จีโร, แอนนา, เพาเกอร์, แรนโควิช จึงเห็นได้ว่าพวกคอมมิวนิสต์ไปเชื่อต่อไปอีกแล้ว ทว่าผู้นำของเขาไม่มีผิดพลาดนั้น และพวกนั้นก็ตกอยู่ในสภาพเหมือนกับพวกคาธอลิกที่ไม่มีสันตะปาปานั้นเอง

ยังมีที่ว่างอยู่ในจิตใจของพวกคอมมิวนิสต์ และที่ว่างอันนั้นจะถูกเติมให้เต็มได้โดยพระคริสต์องค์เดียวเท่านั้น เพราะโดยธรรมชาติจิตใจมนุษย์ย่อมเสาะแสวงหาพระเจ้า ที่ว่างฝ่ายจิตวิญญาณจะยังคงปรากฏอยู่ในตัวมนุษย์ทุกคน จนกว่าจะได้รับการเติมให้เต็มโดยพระเยซูคริสต์ และนี่ก็เป็นความจริงสำหรับพวก

คอมมิวนิสต์ด้วยเช่นกัน และในพระกิตติคุณยังมีพลังความรักที่
สามารถเรียกร้องต่อพวกคอมมิวนิสต์ได้ด้วย ข้าพเจ้าเคยเห็น
นักโทษคริสเตียนหลายคนประสบความสำเร็จในการชักนำผู้คุม
และผู้ทำการทรมานมารับเชื่อในพระคริสต์ ข้าพเจ้าจึงรู้แน่ว่า
การชักนำพวกคอมมิวนิสต์มาสู่พระคริสต์นั้นเป็นสิ่งที่ทำได้

เหล่าคริสเตียนที่ถูกเขาเย็บและถูกทรมาน ได้พยายามลืม
และให้อภัยในสิ่งที่พวกคอมมิวนิสต์กระทำแก่ตน และแก่ครอบครัว
ของตน และได้พยายามอย่างดีที่สุดที่จะช่วยให้พวกคอมมิวนิสต์
ผ่านพ้นวิกฤติการณ์อันเลวร้าย และช่วยให้พบหนทางที่จะ
ไปสู่พระคริสต์ ในการทำงานดังกล่าวคริสเตียนเหล่านี้ต้องการ
ความช่วยเหลืออย่างรีบด่วนจากพวกเรา

นอกเหนือจากที่กล่าวมาแล้ว ความรักของคริสเตียนยัง
เป็นความรักสำหรับสากลโลก ไม่มีความลำเอียงปรากฏอยู่ในหมู่
ของคริสเตียนเลยแม้แต่น้อย

พระเยซูทรงตรัสว่า พระผู้เป็นเจ้าทรงให้ดวงอาทิตย์ขึ้น
ส่องสว่างอยู่ทั่วไปแก่คนดีและคนชั่ว ความรักของคริสเตียนก็มี
ลักษณะทำนองเดียวกันนี้

มีผู้นำคริสเตียนในประเทศตะวันตกหลายคน ได้แสดง
ความเป็นมิตรแก่พวกคอมมิวนิสต์อย่างดี โดยทำตามคำสอนของ
พระคริสต์ที่ว่าเราจะต้องรักแม้แต่ศัตรู แต่พระเยซูไม่เคยสอนว่า
เราจะต้องรักเฉพาะศัตรูแล้วละทิ้งไม่เอาใจใส่ต่อพี่น้องของตน ไม่
ใช้อย่างนั้น

พวกคอมมิวนิสต์ได้รับความรักจากบรรดาผู้นำในโบสถ์ ใน
ประเทศทางตะวันตกอย่างมากมาย ความรักดังกล่าวนี้แทนที่จะ
แสดงให้เห็นโดยการบอกข่าวดีแห่งพระคริสต์แก่พวกคอมมิวนิสต์
พวกผู้นำโบสถ์เหล่านี้กลับจัดแจงเลี้ยงรับรองอย่างหรูหราแก่คอม-
มิวนิสต์ ผู้ซึ่งมมอทั้งสองข้างเต็มไปด้วยความเลื่อมใสของพี่น้องคริส-
เตียน แต่พี่น้องคริสเตียนที่คอมมิวนิสต์ข่มเหงนั้นถูกลืมเสียแล้ว
เขาไม่ได้รับความรักจากใครเลย

เมื่อ ๑ ปีที่แล้ว คริสตจักรของพวกอิวาแวนเจลิคอด และ
พวกคาธอลิกแห่งประเทศเยอรมัน ได้มอบเงินจำนวน ๑๒๕ ล้าน
ดอลลาร์ เพื่อบำบัดความหิวโหยของพลโลก และคริสเตียนชาว
อเมริกันยังเสียสละมากกว่านี้ เพื่อเป็นการบำบัดความหิวโหยของ
ผู้ทอดอยากทั้งหลายด้วย

จริงอยู่ มีผู้คนทอดอยากมากมายในโลกนี้ แต่ข้าพเจ้ายังมองไม่เห็นว่าจะมีใครทอดอยากมากไปกว่าคริสเตียนที่ถูกทรمان หรือจะมีใครที่จะสมควรได้รับความช่วยเหลือมากกว่าคริสเตียนพวกนี้ ผู้ซึ่งสมควรจะได้รับความช่วยเหลือมาจากคริสเตียนเสรีทั้งหลาย ข้าพเจ้าจะไม่พูดถึงเวลาที่คริสเตียนถูกบังคับให้กินอาหารของตนเอง เวลาที่เราต้องกินเปลือกมันฝรั่ง กินผักกะหล่ำกับไส้หมู หรือวันที่ไม่ล้างให้สะอาดก่อนปรุง ในคุกของรูเมเนีย เราได้รับขนมปัง ๑ ชิ้นต่อ ๑ สัปดาห์เท่านั้น

ถ้าคริสตจักรของเยอรมัน ของอังกฤษ ของอเมริกา หรือของสแกนดิเนเวีย ต้องการจะสละเงินเป็นจำนวนมาก ๆ เพื่อใช้ในการบรรเทาทุกข์ละก็สมควรที่จะให้แก่คนที่จำเป็น แต่พวกเขาแรกที่ควรจะได้รับคือคริสเตียนที่ถูกทรมาน และครอบครัวของเขา

ลองถามผู้นำคริสตจักรของท่านดูซิว่า วิธีการให้ความช่วยเหลือดังกล่าวกำลังกระทำกันหรือเปล่า ข้าพเจ้าได้รับการไถ่เอาตัวมาโดยองค์การของคริสเตียน และเรื่องนี้ย่อมพิสูจน์ให้เห็นว่าคนคริสเตียนก็สามารถที่จะไถ่ถอนกันได้ แต่เท่าที่ปรากฏมีเพียงข้าพเจ้าคนเดียวเท่านั้นที่ได้รับการเสียค่าไถ่จากคริสเตียน เรื่องนี้

จะต้องกล่าวหาองค์การคริสเตียนทางตะวันตกบ้าง ที่ได้เพิกเฉยต่อการปฏิบัติหน้าที่ในกรณีอื่น ๆ ด้วย

ผู้ถูกจับไปทรมานจะต้องได้รับความช่วยเหลือ และเลี้ยงดูครอบครัวของเขาให้มีชีวิตอยู่ต่อไป โบสถ์ใต้ดินควรได้รับความช่วยเหลือในการทำงานต่าง ๆ ที่ปฏิบัติกันอยู่เดี๋ยวนี้

โบสถ์ใต้ดินซึ่งอยู่เบื้องหลังม่านเหล็ก เป็นโบสถ์ที่เต็มไปด้วยความรักและความกระตือรือร้น เป็นที่รู้กันว่าในรัสเซียไม่มีคริสเตียนประเภทซาเยนอยู่เลย มีแต่คนที่เป็นคริสเตียนอย่างหมดหัวใจ หรือไม่ก็ไม่ใช่ซาเยนเลย เพราะการขอมถวายตัวเป็นสาวกของพระคริสต์ในรัสเซียนั้น เป็นเรื่องยากลำบากเหลือเกิน และคริสเตียนที่นั่นไม่ยอมเสียเวลา หรือพลังงานไปเปล่า ๆ ดังที่พวกชาวตะวันตกพากันกล่าวโจมตีเรื่องคำสอนของคริสเตียนคนอื่น ๆ หรือบางทีก็ถกปัญหาถึงเรื่องที่ไม่มีความสนใจกัน พวกโบสถ์ใต้ดินได้ดำรงชีวิตอยู่ตามหลักคำสอนสำคัญของคริสเตียน และเขามีความเหมาะสมในการทำงานทางจิตวิญญาณ อันเป็นงานที่ค่าสูงส่งที่เขาได้ริเริ่มทำมาแล้วด้วยตนเอง

แต่คริสเตียนเหล่านั้นไม่มีเครื่องมือในการทำงานเลย เขามีพระคัมภีร์หรือหนังสืออื่น ๆ อยู่เป็นจำนวนน้อย มีเครื่องใช้ใน

การขนส่งไม่พอ เขามีภาระรับผิดชอบต่อครอบครัวในสิ่งจำเป็น
ต่าง ๆ ซึ่งสาเหตุให้เขาไม่อาจจะอุทิศตนเพื่อทำงานได้เต็มที่
พวกเขามีสภาพเหมือนชาวนาทชนอยู่กลางทุ่งข้าวสาลีที่สุกแก่เต็ม
แล้ว แต่ไม่มีเครื่องมือจะเก็บเกี่ยว

เหล่าคริสเตียนในสมัยแรก ๆ ต่างก็ตั้งปัญหาถามตัวเองว่า
คริสตจักรในยุคใหม่จะมีเฉพาะพวกยิวหรือสำหรับชนชาติอื่นด้วย
ปัญหาได้รับคำตอบที่ถูกต้องแล้ว กล่าวคือ ในปัจจุบันนี้ซึ่งเป็น
ศตวรรษที่ ๒๐ คริสตจักรได้ปรากฏใหม่ให้เห็นว่า คริสตศาสนา
ไม่ใช่สำหรับคนตะวันตกเท่านั้น เพราะพระคริสต์มิได้เป็นของ
ชาวอเมริกัน หรือชาวอังกฤษ หรือประเทศประชาธิปไตยใด ๆ
เท่านั้น เมื่อครั้งพระองค์ถูกปลงพระชนม์ พระหัตถ์ข้างหนึ่งของ
พระองค์ยื่นไปทางตะวันตก และอีกข้างหนึ่งไปทางตะวันออก
พระองค์มีความประสงค์จะเป็นกษัตริย์แห่งพวกยิว และชนชาติ
อื่น ๆ พระองค์มีความประสงค์จะเป็นกษัตริย์แห่งโลกตะวันตก
และแห่งคอมมิวนิสต์เช่นกัน พระองค์ทรงตรัสว่า “จงออกไป
ทั่วโลกและสั่งสอนคนทุกชาติ”

พระองค์ทรงหวังให้พระโลหิตเพื่อทุกคน ทุกคนควรจะได้ยิน
ได้ฟัง และเชื่อในคำสอนของพระองค์

พระคริสต์ทรงรักคอมมิวนิสต์ และพระองค์มีความประสงค์จะให้เขาเป็นอิสระจากระบบคอมมิวนิสต์ ทำนองเดียวกับที่พระองค์ทรงรักคนบาป และประสงค์ให้คนบาปเป็นอิสระจากความบาป แต่ผู้นำโบสถ์ในประเทศตะวันตกบางคนแทนที่จะทำตามพระประสงค์ของพระคริสต์ กลับแสดงความเฉยเมยต่อระบบคอมมิวนิสต์ กลับชื่นชมในความบาป พวกเขาส่งเสริมให้ระบบคอมมิวนิสต์มีชัยชนะ และพวกเขาแก้ตัวความรอดไปจากคอมมิวนิสต์ และไปจากผู้ตกเป็นเหยื่อของคอมมิวนิสต์

เมื่อได้รับการปลดปล่อยจากการถูกคุมขังแล้ว ข้าพเจ้าได้กลับมาสู่ภรรยาอีก ภรรยาถามข้าพเจ้าว่าจะทำอะไรในอนาคต ข้าพเจ้าตอบว่า “ความคิดที่มีอยู่ในสมองเวลานี้คือ ชีวิตสันโดษแห่งจิตวิญญาณ” และภรรยาของข้าพเจ้าก็บอกว่า เธอมีความคิดเดียวกับข้าพเจ้าด้วย

ข้าพเจ้าเคยเป็นคนคล่องแคล่วในสมัยหนุ่ม แต่ถูกตะวางและระยะเวลาที่อยู่ในห้องขังเดี่ยว ได้เปลี่ยนข้าพเจ้าให้กลายเป็นคนชอบตรึกตรองซึมซาบ ความรู้สึกรุนแรงภายในจิตใจได้เงียบสงบลง ข้าพเจ้าไม่สนใจหรือแะแสดต่อระบบคอมมิวนิสต์ เพราะข้าพเจ้าได้รับความอบอุ่นจากเจ้าบ่าวแห่งสวรรค์ คือพระเยซู

คริสต์ ข้าพเจ้าได้อธิษฐานเพื่อคนพวกนั้นที่ทำการทรมานต่อ
พวกเราผู้เป็นคริสเตียน และข้าพเจ้ายังรักพวกนั้นอย่างเต็มใจ

ข้าพเจ้าเคยมีความหวังน้อยเหลือเกินว่าจะได้รับการปลด
ปล่อย และบ่อยครั้งที่ข้าพเจ้าคิดสงสัยว่าตัวเองจะทำอะไรถ้าได้
รับการปลดปล่อย ข้าพเจ้ามักจะคิดเสมอที่จะออกไปสู่ ณ. แห่ง
ใดแห่งหนึ่ง แล้วใช้ชีวิตอันสงบสุขร่วมกับพระองค์ผู้เป็นเจ้าบ่าว
แห่งสวรรค์ ในที่สงบเงียบห่างไกลนั้น

พระเจ้าคือ "สัจจะ" พระคัมภีร์คือ เรื่องจริงเกี่ยวกับ
"สัจจะ" ศาสนาศาสตร์คือความจริงของเรื่องจริงเกี่ยวกับ "สัจ
จะ" หลักพื้นฐานแห่งความเชื่อ คือหลักฐานที่เป็นจริงของเรื่อง
จริงเกี่ยวกับ "สัจจะ" และคริสเตียนผู้ใดที่ดำรงชีวิตอยู่ในสิ่ง
ที่เป็นจริงต่าง ๆ ของสัจจะ ย่อมจะมี "สัจจะ" แต่เพราะมัวไป
สนใจสิ่งที่เป็นเรื่องจริงอย่างอื่น เช่นความหิวโหย การถูกโบยตี
และการถูกวางยา ได้ทำให้พวกเราลืมเรื่องศาสนาศาสตร์ และลืม
พระคัมภีร์ มีคำเขียนไว้ว่า "บุตรมนุษย์จะเสด็จมาในโมงยามที่
เจ้าคิดไม่ถึง และในวันที่เจ้าไม่ทันรู้ตัว" พวกเราซึ่งอยู่ในคุก
ไม่สามารถจะคิดถึงวันเวลาได้อีกต่อไป แต่บุตรมนุษย์ได้ทรงเสด็จ
มาหาเราแล้วในเวลาใดมณแห่งการทรมานเช่นนั้น พระองค์ทรง

กระทำให้นั่งห้องข้างสองแสงเป็นประกายจุเพชร และภายใน
 คุกก็สว่างไสว ผู้ทำการทรมานต่อเราเป็นเหมือนคนต่ำต้อยห่าง
 ไกลจากเรา จิตวิญญาณของเราบัดนี้ได้อยู่ในพระเจ้า เราจะไม่
 ขอมแลกความบัดนี้คืนกับพระราชวังของกษัตริย์ใด ๆ ในโลกเป็น
 อันขาด

ถ้าท่านถามว่าข้าพเจ้าต้องการจะต่อสู้กับใคร หรือกับสิ่งใด
 หรือเปล่า ? คำตอบก็คือสิ่งนี้อยู่ห่างไกลจากความคิดของข้าพเจ้า
 มากนัก ข้าพเจ้าไม่ประสงค์ที่จะทำสงครามใด ๆ แม้แต่จะเป็น
 การสงครามเพื่อความยุติธรรมก็ตามที่ ข้าพเจ้าปรารถนาจะสร้าง
 วิหารที่มิชวัดเดินได้ให้แก่พระคริสต์ คือนำคนมาเป็นคริสเตียน
 นี้เป็นความคิดที่ควบคู่ไปกับช่วงเวลาชีวิตแห่งการตรึงตรอง ซึ่ง
 ข้าพเจ้าได้วางแผนไว้แล้วเมื่อออกจากคุก

สิ่งที่ได้พบเห็นเมื่อออกจากคุก

ตั้งแต่วันแรกที่ได้รับการปลดปล่อย ข้าพเจ้าต้องประสบ
 กับลักษณะที่น่าเกลียดน่ากลัวของระบบคอมมิวนิสต์ ซึ่งมีมากยิ่ง
 กว่า การทรมานภายในคุกเสียอีก ข้าพเจ้าได้พบนักเทศน์ ศิษยา
 ภิบาล บาทหลวงจากโบสถ์ต่าง ๆ และทุกคนได้สารภาพออกมา
 ด้วยความเศร้าโศกว่า พวกเขาต้องกลายเป็นคนรายงานเรื่องราว

ของผู้เป็นแกะในฝูงของตนให้แก่ตำรวจลับ ข้าพเจ้าจึงถามว่า พวกเขาเตรียมตัวจะเลิกเป็นผู้รายงานไซ้ใหม่ ถึงแม้จะเสี่ยงต่อการที่ตัวเองถูกจับไปขังคุกก็ตาม แต่ทุกคนให้คำตอบเดียวกันว่า “ไม่” พร้อมกับอธิบายว่าไม่ไซ้เพราะความกลัวหรือขลาดทรอกที่ทำให้พวกเขาต้องยับยั้งการกระทำดังกล่าว และเขาได้เล่าให้ข้าพเจ้าฟังถึงพัฒนาการแบบใหม่ที่เกิดขึ้นภายในโบสถ์ อันเป็นสิ่งที่ไม่เคยปรากฏมาก่อนที่ข้าพเจ้าจะถูกจับ คือการปฏิเสธที่จะเป็นคนรายงานแก่ตำรวจลับ ข้อมหมายถึงการปิดโบสถ์

ทุกเมืองจะต้องมีผู้แทนจากรัฐบาล คือตำรวจลับเพื่อควบคุม “ลัทธิศาสนาต่าง ๆ” แน่ละ ผู้แทนที่วานักคือ ตำรวจลับของคอมมิวนิสต์ เป็นผู้มีสิทธิ์ที่จะเรียกตัวพระหรือศิษยาภิบาลไปพบเมื่อไหร่ก็ได้ตามที่เขาต้องการ และตำรวจลับพวกนั้นก็จะถามพระ หรือศิษยาภิบาลเกี่ยวกับเรื่องต่าง ๆ เป็นต้นว่า ใครไปเข้าโบสถ์กันบ้าง ใครเป็นผู้ประกอบพิธีศีลระลึก ใครเป็นคนกระตือรือร้นในเรื่องศาสนาบ้าง ถ้าพระหรือศิษยาภิบาลคนใดไม่ยอมตอบคำถาม คนนั้นก็จะต้องถูกไล่ออกไป และ “คนใหม่” ที่เข้ามาแทนจะเป็นผู้พูดออกมามากกว่าคนที่ถูกไล่ออกเสียอีก และ

เมื่อใดที่ผู้แทนรัฐบาลไม่สามารถหาคนมาแทนได้ (กรณีนี้แทบจะไม่ปรากฏเลย) เขาก็จะปิดโบสถ์แห่งนั้นเสียอย่างง่ายดาย

ศิษยาภิบาลส่วนมาก ให้คำรายงานแก่ตำรวจลับไม่ค่อยจะตรงกันคือ บางคนทำอย่างไม่เต็มใจ และพยายามปิดบังเรื่องบางเรื่อง บางคนมีนิสัย และสติไม่รอบคอบจึงไม่ระวังในการปิดบังเอาไว้ และบางคนยิ่งร้ายกว่านั้น คือมีความรู้สึกแรงกล้าต่อการรายงาน จึงมักจะรายงานให้นอกเหนือไปจากที่ถาม

ข้าพเจ้าได้ข่าวเกี่ยวกับคำรายงานจากเด็ก ๆ ที่เป็นลูกของคริสเตียนผู้ถูกจับไปทรมาน เด็กพวกนี้ถูกบังคับให้บอกเล่าเกี่ยวกับครอบครัวของตนเอง ที่ได้ให้ความเมตตาปรานีแก่ตนตลอดมา ข้อผูกมัดที่คอมมิวนิสต์ใช้กับพวกนี้ก็คือ หากเด็กไม่ทำตามจะถูกลงโทษโดยการไม่ให้เข้าเรียนหนังสืออีกต่อไป

ข้าพเจ้าได้ไปร่วมประชุมของคณะแบ็บติสต์ เป็นการประชุมที่ดำเนินอยู่ภายใต้ธงสีแดง และ ณ สถานที่นั้นพวกคอมมิวนิสต์ก็ได้ลงมติดกันว่า ใครบ้างที่สมควรจะ “เป็นผู้นำที่ถูกเลือกสรร”

ข้าพเจ้ารู้ว่าเวลานั้นคนที่ดำรงตำแหน่งสำคัญภายในโบสถ์ เป็นผู้อยู่ใต้ปกครองของพรรคคอมมิวนิสต์ทั้งนั้น และนั่นแหละเป็นเหตุให้ข้าพเจ้าหนักถึงภาพเสื่อมโทรมที่น่าขยะแขยง ซึ่งเกิดขึ้นภายใน "สถานศักดิ์สิทธิ์" ตามท้องคัมภีร์คริสต์ทรงตรัสไว้พระธรรมกัมภีร์

แต่ก่อนเรามักจะมีศิษยาภิบาล และนักเทศน์ที่ดีและไม่ดี คละกันไป แต่บัดนี้นับเป็นครั้งแรกในประวัติศาสตร์แห่งคริสตจักร ทศณะกรรมกลางของพรรคพวกไม่เชื่อพระเจ้าอย่างเด็ดขาด ได้ประกาศความประสงค์ของตนที่จะถอนรากถอนโคนศาสนาให้สิ้นไป เขาได้จัดการเลือกผู้นำคริสตจักรขึ้นเอง ซึ่งเป็นผู้นำที่ไม่ดีทั้งหมด เพื่อนำให้คริสตจักรไปสู่จุดประสงค์อะไรละ ท่านทราบไหม ? แน่นอน เพื่อให้ช่วยกันถอนรากถอนโคนศาสนาออกไปให้หมดคนนั่นเอง

เลนินได้เขียนไว้ว่า "ความคิดทุกประการเกี่ยวกับศาสนา ความคิดทุกประการเกี่ยวกับพระเจ้า หรือแม้แต่การพูดเล่น ๆ เกี่ยวกับเรื่องพระเจ้าก็คิด นับเป็นความต่ำช้าที่ยากแก่การพรรณนา และเป็นอันตรายนามมากที่สุด เป็นโรคติดต่อที่น่าขยะแขยงที่สุด ถึงแม้ความบาปหลายล้านประการ แม้การกระทำอันโสโครก แม้

การปฏิบัติที่รุนแรง ตลอดจนโรคติดต่อทางร่างกายก็ยังไม่มากนัก
เท่ากับความคิดที่เล่ห์กะเท่ห์ในเรื่องจิตวิญญาณแห่งผู้เป็นพระเจ้า
นเลย ”

พรรคคอมมิวนิสต์ทั้งหมดที่อยู่ในไซเบีค ล้วนแล้วแต่
เจริญรอยตามเลนินทั้งนั้น ในความนึกคิดของคนพวกนี้ ศาสนา
คือสิ่งที่อันตรายร้ายแรงกว่าโรคมะเร็ง วัณโรค หรือกามโรค
ดังนั้นพวกเขาจึงตกลงกันว่า ใครควรเป็นผู้นำฝ่ายศาสนาที่จะไป
ทำงานประสานกันกับเขาได้ โดยจะต้องเป็นคนประนีประนอมได้ดี

ข้าพเจ้าได้ยินเรื่องคำสอนของ ราฟ ผู้แทนบาดหลวงแห่ง
คริสตจักรลูเทอร์น ที่พยายามอธิบายว่า พระเจ้าทรงสำแดงสัจจะ
แห่งพระองค์ ๓ ทาง คือ ทางโมเซ ทางพระเยซู และทางคาร์ล
มาร์คซ์

ข้าพเจ้าเห็นเด็ก ๆ และคนหนุ่มสาวได้รับการอบรมเลี้ยงดูที่
เป็นภัยต่อชีวิต และให้เติบโตขึ้นมา ภายใต้อิทธิพลของไม่เชื่อพระ
เจ้า โบสถ์ต่าง ๆ ที่เห็นเปิดทำการอยู่ในรัสเซียก็ไม่สามารถจะเข้า
ขัดขวางได้เลย ในกรุงบูคาเรสต์ เมืองหลวงของเรา ท่านจะไม่พบ
เลยว่ามีการประชุมสำหรับคนหนุ่มสาว หรือระวีวารศึกษาสำหรับ

เด็ก ๆ ในโบสถ์ใดเลยแม้แต่แห่งเดียว ลูก ๆ ของพวกคริสเตียนเองก็ถูกอบรมอยู่ในโรงเรียนที่สอนให้เด็กมีความเกลียดชังต่อพระเจ้า

วันนี้ได้เห็นทุกสิ่งทุกอย่างตามที่กล่าวมานี้ ข้าพเจ้าจึงเกลียดระบบคอมมิวนิสต์ มิใช่เกลียดอะไรอื่นหรอก นอกจากวิถีการทรمانที่พวกเขากระทำอยู่นั้น

ข้าพเจ้ามิได้เกลียดเพราะสิ่งที่ระบบคอมมิวนิสต์ได้กระทำแก่ข้าพเจ้า แต่เกลียดเพราะระบบคอมมิวนิสต์ได้ปฏิบัติอย่างผิดๆ อันเป็นที่ลบลู่พระเกียรติพระเจ้า และต่อพระนามแห่งพระคริสต์ และต่อจิตวิญญาณของประชากรจำนวนพันล้านคนที่อยู่ในดินแดนภายใต้ระบบนี้

ชวานาจากทั่วประเทศได้มาหาข้าพเจ้า และเล่าให้ฟังถึงพฤติกรรมของการรวมกลุ่มชวานาที่พวกคอมมิวนิสต์นำมาใช้ บัดนี้พวกชวานาต้องทนอด ๆ อยาก ๆ รวากับทาส อยู่ในที่นาข้าว และไร่ของตนเอง เขาไม่มีขนมปังกิน เด็ก ๆ ไม่ได้ดื่มนม ไม่ได้กินผลไม้ ทั้ง ๆ ที่ประเทศของเรามีพืชพันธุ์ธัญญาหารที่สมบูรณ์ พอ ๆ กับในรัฐแคลิฟอร์เนีย

พี่น้องชวานาสาธภาพความในใจต่อข้าพเจ้าว่า ระบบการปกครองของพวกคอมมิวนิสต์เป็นเหตุให้พวกเขาต้องกลายเป็นคนขโมย และคนพุดปด เพราะความหิวโหยเขาจึงต้องขโมยอาหารจากที่นาซึ่งเดิมเป็นของเขาเอง แต่บัดนี้ตกไปเป็นของรัฐแล้วเขาก็ต้องพุดจาโกหกอยู่เสมอ เพื่อปกปิดเรื่องลักขโมยของตน

พวกคนงานได้พุดให้ข้าพเจ้าฟังถึงเรื่องนำหวาดกลัวภายในโรงงาน เรื่องการแสวงหาผลประโยชน์ส่วนตัวของรัฐที่เอารัดเอาเปรียบและกินแรงคนงาน ในลักษณะที่แม้แต่ประเทศนายทุนก็ไม่เคยคิดฝันจะทำเช่นนั้น และคนงานไม่มีสิทธิประท้วงหรือนัดกันหยุดงานแต่ประการใดได้เลย

คนฉลาด คนมีสติปัญญา ต้องจำใจสอนคนอื่นว่าไม่มีพระเจ้า ซึ่งขัดกับความเชื่อมั่นภายในใจของตน

ชีวิตและความนึกคิดของประชากรจำนวนหนึ่งในสามของโลก ได้ถูกทำลาย และถูกปลอมแปลงให้ผิดไปจากความจริงเสียแล้ว

พวกเด็กหญิงวัยรุ่นมาบ่นให้ข้าพเจ้าฟังว่า พวกตนถูกเรียกตัวไปองค์การเยาวชนคอมมิวนิสต์ และถูกตำหนิตีเข่น ถูกขู่เข็ญเนื่องจากเด็กหญิงพวกนี้ได้ไปจูบเด็กชายคนหนึ่งที่เป็นคริสเตียน

และเจ้าหน้าที่ขององค์การ ก็แนะนำเด็กชายอีกคนหนึ่งที่เด็กหญิง
พวกนี้ควรจะไปจูบ

ทุกสิ่งทุกอย่างถูกเปลี่ยนให้ผิดไป และให้นำเกลียดอย่าง
หมดหนทางแก้ไข

แล้วข้าพเจ้าได้พบกับผู้ต่อสู้เพื่อโบสถ์ได้คืน ซึ่งเป็นเพื่อน ๆ
ของข้าพเจ้าเองตั้งแต่ก่อนมาแล้ว บางคนยังรอดพ้นอยู่ได้ ไม่ถูก
จับ และบางคนก็เข้าร่วมทำงานอีก หลังจากที่ออกจากคุกแล้ว
พวกนี้ได้เรียกร้องให้ข้าพเจ้าร่วมทำงานกับเขา ข้าพเจ้าจึงไปร่วม
ในการประชุมอย่างลับ ๆ ของพวกนี้หลายครั้ง และในการประชุม
เราได้ร่วมร้องเพลงสรรเสริญพระเจ้า จากหนังสือเพลงซึ่งเขียน
ขึ้นด้วยมือ

ข้าพเจ้ายังจำได้ถึงเรื่องของ เซนต์ แอนโทนผู้ยิ่งใหญ่ใช้ ซึ่ง
ชีวิตอยู่ในทะเลทรายที่เงียบสงบนานถึง ๓๐ ปี ท่านได้ละทิ้งโลก
ทั้งหมด และไปดำเนินชีวิตโดยการอดอาหาร และอธิษฐาน ครั้น
เมื่อท่านได้ข่าวเกี่ยวกับการขัดแย้งกันระหว่าง เซนต์ อธานาซิอุส
กับอารีอุส ในเรื่องความเป็นพระเจ้าขององค์พระคริสต์ ท่านจึง
ผลจากชีวิตในทะเลทราย และกลับไปยังเลกซานเดรีย เพื่อจะ

ช่วยให้ผ่ายถูกเป็นผู้ชนะ และข้าพเจ้ายังจำได้ถึงเรื่องของ เซนต์ เบอ์นาร์ดี เดอ แคลวอ์ซ ท่านผู้นั้นเป็นพระช่งดำเนินชีวิตอยู่ในเทือกเขา แต่เมื่อท่านได้ยินเรื่องโง่ ๆ เกี่ยวกับสงครามศาสนา ที่พวกคริสเตียนพยายามฆ่าชาวอาหรับและชาวยิว เพื่อจะช่วงชิงเอาอุโมงค์ฝังศพที่ว่างเปล่าแห่งกรุงเยรูซาเล็ม เมื่อเป็นเช่นนั้น เซนต์แคลวอ์ซจึงได้ละทิ้งสำนักของท่าน และลงมาจากภูเขา เพื่อจะเทศนาต่อต้านการทำสงครามดังกล่าว

ด้วยเหตุนี้ข้าพเจ้าจึงตัดสินใจทำสิ่งที่คริสเตียนจะต้องกระทำ คือ ปฏิบัติตามตัวอย่างของพระคริสต์และของท่านอาจารย์เปาโล และของท่านนักบุญผู้ยิ่งใหญ่ทั้งหลาย ข้าพเจ้าเลิกตีความคิดที่จะปลีกตัวออกไปและคิดที่จะต่อสู้เพื่องานของพระเจ้า

จะเป็นการต่อสู้แบบไหนล่ะ ?

เหล่าคริสเตียนภายในคุก มักจะอธิษฐานเพื่อศัตรู และพยายามเป็นพยานถึงเรื่องของพระเจ้าให้พวกศัตรูได้ฟังอยู่เสมอ ความปรารถนาแห่งหัวใจของเราก็คือว่า ศัตรูของเราเป็นผู้เหมาะสมที่จะได้มีส่วนในชีวิตนิรันดร์ และเราเป็ตบยินดีร่วมกันทุกครั้ง ที่มีศัตรูคนใดคนหนึ่ง ยอมหันมารับเชื่อพระคริสต์

ข้าพเจ้าเกลียดคลั่งทรูบาทั่วของคอมมิวนิสต์ และมีความ
ประสงค์จะเพิ่มกำลังให้แก่โบสถ์ได้คืน ซึ่งเป็นแรงเดียวที่สามารถ
ทำลายการปกครองแบบกดขี่ นำเกลียดจนากลัวให้หมดสิ้นไปได้
โดยใช้พลังแห่งพระกิตติคุณของพระเยซูคริสต์

ข้าพเจ้ามิได้เป็นห่วงเฉพาะรูเมเนียเท่านั้น แต่เป็นห่วงโลก
ทั้งหมดของคอมมิวนิสต์ด้วย

แต่น่าเสียดใจที่ข้าพเจ้าพบว่ายังมีหลายประเทศทางตะวันตก
ที่ไม่ได้แสดงความสนใจห่วงใยคอมมิวนิสต์เลย

นักเขียนทั่วโลกได้ร่วมกันคัดค้าน กรณีที่นักเขียนคอมมิว-
นิสต์ ๒ คน คือ ซิเนียฟสกี และดานีเอล ถูกสหราชอาณาจักร
พิพากษาให้จำคุก แต่ไม่มีคริสตจักรใด ๆ ทำการคัดค้านเมื่อคริส
เตียนหลายคนถูกจับเข้าคุก เนื่องจากมีความเชื่อในพระเจ้า

มีใครบ้างที่สนใจต่อ ท่าน คูซิค ผู้พิพากษาว่าทำผิดคดีอาญา
ในการแจกจ่ายสิ่งพิมพ์ของอเมริกัน ซึ่งเป็นภัยต่อคอมมิวนิสต์
สิ่งพิมพ์ที่ว่านี้คือ หนังสือเล่มเล็ก ๆ ที่เขียนขึ้นเพื่ออุทิศให้แก่
เทอร์รี่ (ผู้นำคริสเตียนคนสำคัญ) และหนังสือเล่มเล็ก ๆ ซึ่งเป็น
เรื่องต่าง ๆ จากพระคัมภีร์ มีใครบ้างที่รู้เรื่องของท่าน โพรโคเวียฟ
ผู้ถูกพิพากษาลงโทษ เพราะการแจกจ่ายคำเทศนาต่าง ๆ ที่เขียน

ไข่นไว้ให้แก่ประชาชน มีใครบ้างที่รู้เรื่องเกี่ยวกับคริสเตียนชาววิว
 ซอ กรุนวาลด์ ถูกพิพากษาลงโทษ เพราะกระทำผิดทำนองใน
 รัสเซียเช่นกัน และบุตรชายเล็ก ๆ ของท่านต้องพรากจากพ่อไป
 ตลอดชีวิต ข้าพเจ้ารู้ตัวเองว่ารู้สึกอย่างไร? เมื่อถูกพรากจากมิฮาย
 ดังนั้นข้าพเจ้าจึงเสร์วิโสกร่วมกับท่าน กรุนวาลด์, อิวานเอนโค,
 แกรนนี เชฟซัค, ทายสย่า ทักเฮนโค, เอกัทเทอริน่า เวคัทชีน่า,
 ยอร์จ เวคัทชิน, บิลัดสามักรรยาในเมืองลัทเวีย คนอื่น ๆ
 อีกมากมาย เหล่านี้คือชื่อของนักบุญ และวีรบุรุษแห่งความเชื่อ
 ในศตวรรษที่ ๒๐ ข้าพเจ้าขอน้อมตัวลงจูบโซ่ตรวนของท่านเหล่านี้
 ทำนองเดียวกับที่คริสเตียนในยุคแรก ๆ ได้จูมพิศโซ่ตรวนของ
 คริสเตียนด้วยกัน ทุกครั้งที่พวกเขาถูกจับโยนลงไปที่สัตว์ป่ากัด
 กิน

ผู้นำคริสตจักรในประเทศทางตะวันตก บางคนไม่สนใจใยดี
 ต่อบุคคลดังกล่าว ชื่อของคริสเตียนที่ถูกจับไปทรมาน ไม่ได้อยู่ใน
 ในรายการอธิษฐานเผื่อของผู้นำคริสตจักรเหล่านี้ ขณะที่พวกคริส-
 เตียนถูกทรมาน และถูกพิพากษาลงโทษอยู่นั้น ผู้นำโบสถ์ของ
 แบบติสต์รัสเซีย และอโรรือคซ์รัสเซีย ที่ทำการหักหลังและ
 ประณามคริสเตียนเหล่านี้ กลับได้รับความยกย่องในที่ประชุม ณ.

นิวเดลลี เจนีวา และที่อื่น ๆ อีกเพราะพวกรัสเซียเหล่านี้ ได้
 ยืนยันกับทุกคนในที่ประชุมว่ามีเสรีภาพทางศาสนากันเต็มที่ในรัส-
 เซีย

ผู้นำของสภาคริสตจักรสากล ถึงกับจุมพิตแก้มของนิโกดิม
 หัวหน้าบาดหลวงบอลเชวิค เมื่อหัวหน้าบาดหลวงผู้นี้กล่าวคำยืนยัน
 ข้างต้น แล้วพวกเขาได้จัดเลี้ยงอาหารกันในนามอันแสนจะ
 จอมปลอมของสภาคริสตจักรสากล ขณะที่พวกนักบุญซึ่งอยู่ในคุก
 ต้องกินผักกะหล่ำกับไส้สกรุก ดังที่ข้าพเจ้าเองก็กินมาแล้วใน
 นามของพระเยซูคริสต์

สิ่งต่าง ๆ จะยังอยู่สภาพเช่นนี้ต่อไปอีกไม่ได้ พวกโบสถ์
 ได้ดิ้นตกลงใจกันว่า ถ้ามีโอกาส ข้าพเจ้าควรจะออกจากประเทศ
 และมาบอกเล่าท่านผู้เป็นคริสเตียนถึงสิ่งที่กำลังเกิดขึ้นในรูเมเนีย

ข้าพเจ้าได้ตกลงใจที่จะประณาม “ระบบคอมมิวนิสต์” แม้
 ว่าใจยังรัก “พวกคอมมิวนิสต์” ก็ตาม

ข้าพเจ้าไม่เห็นเป็นการสมควรที่จะเทศนาพระกิตติคุณ โดย
 ไม่กล่าวประณาม “ระบบคอมมิวนิสต์”

มีบางคนสั่งข้าพเจ้าว่า “จงเทศนาเฉพาะพระกิตติคุณล้วนๆ
 เท่านั้น” คำสั่งประโยคนี้ทำให้ข้าพเจ้านึกถึงตำราวจลัมของคอมมิว

นิสต์ที่ได้ส่งข่าวเข้าด้วยว่า ให้ไปเทศนาเรื่องพระคริสต์แต่อย่าเอ่ยถึงระบบคอมมิวนิสต์เป็นอันขาด ถ้าเป็นเช่นนั้น บางคนที่ถูกเรียกว่าอยู่เพื่อ “พระกิตติคุณล้วน ๆ” อย่างเดียวโดยไม่ยอมพูดถึงคอมมิวนิสต์ก็คงถูกรอรับโดยวิญญานดวงเดียวกับที่ได้รอกับว่าพวกตำรวจลับคอมมิวนิสต์อยู่ใช่ไหมล่ะ ?

ข้าพเจ้าไม่ทราบว่ “พระกิตติคุณล้วน ๆ” ที่ว่านั้นคืออะไรกันแน่ การเทศนาของท่านโยฮัน บัปติสโตบรียุทธ์ล้วน ๆ หรือเปล่า ๆ ท่านโยฮันไม่ได้กล่าวเพียงว่า “จงกลับใจเสียใหม่ เพราะแผ่นดินสวรรค์ใกล้เข้ามาแล้ว” แต่ท่านได้กล่าวด้วยว่า “เฮโรด ท่านเป็นเจ้าเมืองที่เลว” และท่านผู้นั้นต้องถูกตัดศีรษะก็เพราะท่านไม่ยอมเทศนาคำสอนที่อ้อมค้อม พระเยซูมิได้ตรัสสอนเฉพาะคำเทศนาบนภูเขาเท่านั้น แต่พระองค์ยังทรงตรัสคำสอนซึ่งพวกผู้นำคริสตจักรจะเรียกกันว่า “คำเทศน์แบบขวานผ่าซาก” เช่น “วิบัติจงมีแก่เจ้าพวกฟาริซาย คนหน้าซื่อใจคด เจ้าเป็นเหมือนนูรีย” เป็นเพราะคำเทศนาที่ “ไม่ล้วน ๆ” ของพระองค์นั่นเอง ซึ่งเป็นเหตุให้พระองค์ต้องถูกตรึง พวกฟาริซายคงจะไม่เดือดร้อนใจมากนัก ถ้าเป็นแต่เพียงคำเทศนาบนภูเขา

ความบาปจะต้องถูกเอ่ยให้เห็นเป็นข้อ และระบบคอมมิวนิสต์ก็คือ ความบาปที่เป็นอันตรายมากที่สุดต่อโลกปัจจุบันนี้ คำเทศนาสั่งสอนใด ๆ ก็ตามที่ไม่ว่าจะประณามระบบคอมมิวนิสต์ คำเทศนานั้น ๆ ก็ไม่นับว่าเป็นคำเทศนาที่บริสุทธิ์ โบสถ์ได้ดินได้ ประณามระบบคอมมิวนิสต์โดยยอมเสี่ยงต่อเสรีภาพ และชีวิตของตน เป็นการไร้เหตุผลที่พวกเราทางด้านตะวันตกจะนั่งเฉยอยู่

ข้าพเจ้าได้ตกลงใจแล้วว่า จะประณามระบบคอมมิวนิสต์ แต่ไม่ใช่ประณามในลักษณะที่ “พวกต่อต้านคอมมิวนิสต์” กำลังกระทำอยู่ ฮิตเลอร์ก็เป็นหนึ่งในพวกต่อต้านคอมมิวนิสต์ แต่ตัวฮิตเลอร์เองยังเป็นผู้ปกครองที่กดขี่เช่นกัน พวกเราเกลียดความบาปแต่รักคนบาป ข้าพเจ้ารักพวกคอมมิวนิสต์แต่เกลียดระบบคอมมิวนิสต์ นี่แหละคือ ลักษณะท่าทีที่ถูกต้องของคริสเตียนต่อคอมมิวนิสต์

เราต้องชักนำจิตวิญญาณของพวกคอมมิวนิสต์มาให้ได้ เราต้องแสดงความรักต่อเขา โดยปฏิบัติตนให้เขาเห็นความรักของเรา ซึ่งจะไม่เสื่อมคลายลงไปเพราะสิ่งที่เขากระทำแก่เรา คริสเตียนทุกคนที่ถูกพวกคอมมิวนิสต์จับไปทรมาน ต่างก็มีความปรารถนา

ที่จะมอบความชื่นบาน และชีวิตนิรันดร์ที่ตนได้พบในพระคริสต์ ให้แก่พวกคอมมิวนิสต์

ข้าพเจ้าต้องทนทุกข์อยู่ในประเทศทางตะวันตกมากกว่าที่ได้ทนทุกข์มาแล้วในประเทศคอมมิวนิสต์ ประการแรก คือข้าพเจ้าปรารถนาที่จะได้กลับไปเห็นความสง่างามแห่งโบสถ์ใต้ดินอีก ซึ่งเป็นแหล่งที่ได้กระทำให้งบเกิดความสำเร็จตามคำกล่าวในภาษาละตินที่ว่า “ร่างกายที่เปลือยเปล่า ดำเนินตามองค์พระคริสต์ผู้เปลือยเปล่า”

ในดินแดนคอมมิวนิสต์ บุตรมนุษย์และประชากรของพระองค์ไม่มีที่จะซุกหัวนอน คริสเตียนก็ไม่ได้สร้างบ้านช่องกัน เป็นที่อยู่อาศัยเนื่องจากไม่เห็นประโยชน์ในการทำเช่นนั้น เพราะบ้านช่องจะถูกริบเอาไปหมดเมื่อตัวเองต้องเข้าคุก ถ้าความจริงปรากฏออกมาว่าคริสเตียนคนใดมีบ้านใหม่ ๆ สวย ๆ คอมมิวนิสต์ก็จะพยายามหาเรื่องจับตัวคนนั้นเข้าคุกให้จงได้ เพราะคอมมิวนิสต์อยากจะได้บ้านใหม่หลังนั้นไปเป็นของพวกตน ตามสภาพชีวิตอย่างนี้ ท่านจะไม่มีโอกาสได้ฝังศพพ้อ หรือได้สังเสียดกันก่อนจะออกปฏิบัติงานตามองค์พระคริสต์ มีใครอยู่ข้างหลังบ้างล่ะ ? แม่หรือ ? น้องชายหรือ ? น้องสาวหรือ ? ในเรื่องความ

สัมพันธ์กับครอบครัวนั้นท่านก็มีสภาพเหมือนองค์พระคริสต์ แม่
 และพี่น้องก็ต่อทุกคนที่ดำรงชีวิตอยู่เพื่อกระทำการให้สำเร็จตาม
 นำพระทัยของพระองค์ ถ้าหากพิจารณาตามความผูกพันโดย
 ธรรมชาติแล้วจะเห็นว่า ท่านไม่อาจนับเขาเป็นพี่น้องเกี่ยวข้องต่อ
 ไป เพราะเหตุการณ์มักจะเกิดขึ้นเสมอว่า เจ้าสาวกล่าวประณาม
 ต่อเจ้าบ่าว ลูก ๆ ต่อพ่อแม่ และภรรยาต่อสามี ยิ่งแต่ความ
 สัมพันธ์ทางจิตวิญญาณเท่านั้นที่เหลืออยู่

โบสถ์ใต้ดิน คือโบสถ์ที่ขุดดิน และทนทุกข์ แต่เป็น
 โบสถ์ที่เกิดผลดี โบสถ์นี้ไม่มีสมาชิกประเภทเฉื่อยชาหลงอยู่เลย

การนมัสการภายในโบสถ์ใต้ดิน มีสภาพเหมือนกับการ
 นมัสการในยุคแรก ๆ คือ เมื่อ ๑๕๐๐ ปีมาแล้ว นักเทศน์ของ
 โบสถ์นี้ไม่มีความรู้อย่างละเอียดในวิชาศาสนศาสตร์ ไม่รู้เรื่อง
 หลักของการเทศนาทำนองเดียวกับท่านเปโตร ศาสตราจารย์แห่ง
 วิชาศาสนศาสตร์คงจะให้คะแนนน้อยสำหรับคำเทศนาของท่าน
 เปโตร ซึ่งท่านได้กล่าวในวันเทศกาลฟื้นเทศศเต ข้อพระคัมภีร์
 ไม่เป็นที่รู้จักกันในประเทศคอมมิวนิสต์ เพราะพระคัมภีร์หายาก
 เหลือเกิน นอกจากนั้นนักเทศน์ต้องถูกจำคุกอยู่หลายปี และไม่
 ได้แตะพระคัมภีร์เลยระหว่างนี้

เมื่อนักเทศน์เหล่านั้นบรรยายถึงความเชื่อของตนในพระบิดา
 เจ้า เขาจะให้คำบรรยายที่มีความหมายมากเพราะมีเรื่องลึกซึ้งแฝง
 อยู่เบื้องหลังคำบรรยายนั้น ๆ ภายในคุกพวกเขาจะมีการทูลขอ
 อาหาร คือ ขนมปัง จากพระบิดาผู้ทรงฤทธิ์ แล้วเขากลับได้รับ
 ผักกะหล่ำกับลำไส้สกปรก ๆ เปลือกมันฝรั่งเป็นของตอบแทน
 และแม้แต่ผู้อูจจาระ อย่างไรก็ตามพวกเขายังเชื่ออยู่ว่าพระเจ้าคือ
 พระบิดาผู้เป็นที่รัก คนพวกนี้มีสภาพเหมือนกับโยบ ผู้ที่กล่าวว่า
 เขาจะยังคงเชื่อมั่นในพระเจ้า แม้ว่าพระองค์จะฆ่าเขาเสียให้ตายก็
 ตามที่ คนพวกนี้มีสภาพเหมือนกับพระเยซูคริสต์ ผู้ที่รับเรียก
 พระเจ้าว่า “พระบิดา” ถึงแม้พระคริสต์จะถูกละทิ้งให้สิ้น
 พระชนม์อยู่บนกางเขนก็ตาม

บุคคลใดที่ได้รู้จักความสง่างามแห่งจิตวิญญาณของโบสถ์
 ได้คิดแล้ว จะทนดูไม่ได้กับความว่างเปล่าของคริสตจักรบางแห่ง
 ทางตะวันตก

ข้าพเจ้าทนทุกข์อยู่ในประเทศทางตะวันตกมากกว่าในคุก
 ของคอมมิวนิสต์ เพราะบัดนี้ข้าพเจ้าเห็นด้วยตาของตนเองว่า
 อารยธรรมตะวันตกกำลังสลายตัวไป

ออสวอลด์ สเปนเกลอ ได้เขียนไว้เมื่อปี ค.ศ. ๑๙๒๖ ใน
เรื่อง “ความเสื่อมของโลกตะวันตก” ว่า

พวกท่านกำลังตาย ข้าพเจ้ามองเห็นลักษณะของการผุพัง
ปรากฏอยู่ในพวกท่าน ข้าพเจ้าสามารถพิสูจน์ให้เห็นว่า ความ
มั่งคั่ง และความยากจนของพวกท่าน ระบบนายทุน และระบบ
สังคมนิยมของพวกท่าน สงครามและการปฏิวัติ ความไม่เชื่อ
พระเจ้า การมองโลกในแง่ร้าย และการเขาะเขี้ยว การผิดศีลธรรม
ของพวกท่าน สภาพบ้านแตก และการคุมกำเนิดของพวกท่าน
กำลังทำลายตัวท่านอยู่ กำลังทำให้เลือดไหลจากทวาร และกำลัง
บั่นทอนสมองของท่านให้เสื่อมลงในเวลาเดียวกัน ข้าพเจ้า
สามารถพิสูจน์ให้ท่านเห็นว่า ลักษณะเหล่านี้คือจุดแห่งความ
สลายตัวของบางประเทศในสมัยโบราณ เช่น อเล็กซานเดรีย
กรีก และโรมนครแห่งโรคเส้นประสาท

เรื่องนั้นเขียนขึ้นในปี ๑๙๒๖ และนับแต่นั้นมา ประชาธิป-
ไตย และอารยธรรมก็ได้ตายไปแล้ว ถึงดินแดนครึ่งหนึ่งของ
ทวีปยุโรป เลยมายังแม้แต่ดินแดนของคิวบา ถึงกระนั้นพวก
ตะวันตกก็ยังคงหลับอยู่

ยังมีอำนาจอย่างหนึ่งที่ไม่ยอมหลับในดินแดนตะวันตก นั่น
คือกำลังของคอมมิวนิสต์ ขณะที่พวกคอมมิวนิสต์ทางตะวันออก
ต้องผิดหวัง และได้สลัดความห่อกลวงทิ้งไปแล้วนั้น ระบบ
คอมมิวนิสต์ในตะวันตกยังคงมีพิษร้ายแฝงอยู่ พวกคอมมิวนิสต์
ตะวันตกไม่ยอมเชื่อ รายงานเกี่ยวกับความโหดร้าย ความขัดสน
และการข่มเหงในประเทศคอมมิวนิสต์ พวกเขาตั้งหน้าตั้งตาเผยแพร่
ความเชื่อของตนออกไปทุกหนทุกแห่ง ด้วยความกระตือ
รือร้นที่ไม่รู้จักเหน็ดเหนื่อย ตามห้องพักในตึกสูง ๆ ตามสโมสร
ของผู้ ผู้มีสติปัญญา ตามบริเวณมหาวิทยาลัย ตามแหล่งเสื่อม
โทรมและตามโบสถ์ต่าง ๆ พวกเราผู้เป็นคริสเตียนมักจะไม่เอา
ใจใส่ต่อความเป็นจริง ซึ่งในเวลาเดียวกันผู้เป็นคอมมิวนิสต์ก็ได้
ปักใจอยู่ในความโกหกหลอกลวงนั้นอย่างเต็มที่ อันเป็นเวลา
เดียวกันศาสนาจารย์แห่งโลกตะวันตก ได้แต่สนใจกันในเรื่อง
เล็ก ๆ น้อย ๆ ด้วย

สภาพเช่นนี้ทำให้ข้าพเจ้านึกถึงสมัยที่มาโฮเมที่ ๒ ได้ยก
กองทัพไปล้อมกรุงคอนสแตนติโนเปิลเอาไว้เมื่อปี ค.ศ. ๑๔๕๓
และเรื่องนี้เป็นเหตุให้เกิดปัญหาที่ต้องตัดสินใจกันนานหลาย
ศตวรรษว่า พวกบอลข่านจะต้องตกอยู่ใต้อำนาจคริสเตียน หรือ

พวกอิสลามจะเข้าครอบครองกันแน่ สภาคริสตจักรของเมืองที่
ถูกล้อมอยู่ก็ได้ถกปัญหากันว่า สาวพรหมจารีผู้ศักดิ์สิทธิ์นั้นม
ดวงตาเป็นสีอะไร ? เหล่าทูตสวรรค์มีเพศหรือเปล่า ? จะเกิด
อะไรขึ้นถ้าหากแมลงวันตัวหนึ่งบินตกลงไปในน้ำสะอาด แมลงวัน
นั้นจะถูกล้างให้สะอาดขึ้น หรือว่ามันจะกลายเป็นน้ำสกปรก ?

ท่านอาจจะคิดว่าเรื่องนี้เป็นนิยายโบราณ เนื่องจากเกี่ยวข้องกับ
กับสมัยโน้น แต่ถ้าท่านอ่านจากวารสารของคริสตจักรต่าง ๆ ทุก
วันท่านจะเห็นว่าปัญหาคล้าย ๆ กัน นั้นแหละที่กำลังถกเถียง
กันอยู่ในปัจจุบันนี้ แต่การขู่เชิญคุกคามของระบบคอมมิวนิสต์
และความทุกข์ยากของโบสถ์ใต้ดินแทบจะไม่มีใครกล่าวถึงเลย

มีการอภิปรายกันอย่างไม่หยุดหย่อน เกี่ยวกับเรื่องศาสน-
ศาสตร์ เรื่องพิธีกรรม และเรื่องที่ไม่จำเป็น

คนกลุ่มหนึ่งประชุมกันอยู่ในห้องพัก คนหนึ่งภายในกลุ่ม
ถามขึ้นว่า “ ถ้าท่านอยู่บนเรือเดินสมุทรซึ่งกำลังจะจม และท่าน
สามารถจะหนีเอาตัวรอดไปอยู่บนเกาะห่างไกลโดดเดี่ยวแห่งหนึ่ง
ได้ โดยที่ท่านจะนำหนังสือจากเรือซึ่งอับปางนั้นติดตัวไปได้เพียง
เล่มเดียว อยากถามว่าท่านจะเลือกเอาหนังสือเล่มไหนไป ? ” คน
หนึ่งตอบว่า “ พระคัมภีร์ ” อีกคนตอบว่า “ เซกสเปียร์ ” แต่

มันักเขียนผู้หนึ่งให้คำตอบที่ถูกต้องว่า “ผมจะเลือกหนังสือเล่ม
หนึ่งซึ่งสอนให้รู้วิธีสร้างเรือ เพื่อผมจะกลับไปสู่ฝั่งได้อีก เพราะ
ที่นั่นผมมีอิสระพอที่จะอ่านอะไร ๆ ได้ตามใจชอบอยู่แล้ว”

การสงวนไว้ซึ่งเสรีภาพของทุก ๆ คน นิยายและเสรีภาพ
แห่งศาสนศาสตร์ของทุก ๆ คณะ และการเอาเสรีภาพนั้น ๆ คืนมา
สู่ที่เดิมที่ต้องสูญเสียเสรีภาพไป เพราะการข่มเหงจากคอมมิวนิสต์
นี้เป็นเรื่องสำคัญที่ควรพูดถึงก่อน เรื่องหลักความเชื่อหรืออะไร
อื่นควรเอาไว้ทีหลัง

“ความจริงจะทำให้เป็นอิสระ” พระเยซูทรงตรัสไว้อย่าง
นั้น และ “อิสรภาพ, อิสรภาพเท่านั้นที่สามารถให้ความจริง
ได้” แทนที่จะทะเลาะกันในเรื่องซึ่งไม่จำเป็น เราควรรวมกำลัง
กันเข้าต่อสู้กับระบบทรราชย์คอมมิวนิสต์ เพื่อเสรีภาพของเราเอง

ข้าพเจ้าต้องทนปวดร้าวใจร่วมกับความทุกข์โศกของโบสถ์
ที่อยู่เบื้องหลังม่านเหล็ก ซึ่งเวลานี้ความทุกข์นั้น ๆ กลับเลวร้าย
ยิ่งขึ้น ข้าพเจ้าพอจะนึกภาพถึงพวกเขาได้ชัดเจน เพราะตัวเอง
เคยผ่านสภาพทุกข์ยากเช่นนั้นมาแล้ว

เมื่อเดือนมิถุนายนที่ผ่านมา หนังสือพิมพ์โซเวียต ๒ ฉบับ
คือ “อิชเวสเทีย” และ “เดเรเวนสเกียส ชิสน์” ได้ลง

ข่าวกล่าวหาคริสเตียนแบ็บติสต์ชาวรัสเซียหลายคนว่า แบ็บติสต์เหล่านั้นได้ทำการสอนสมาชิกของตนให้ฆ่าเด็ก ๆ เพื่อเป็นการชดเชยบาป แต่เรื่องนี้เป็นเพียงคำกล่าวหาเก่า ๆ เกี่ยวกับพิธีสังเวียง เคยใช้กล่าวหาคนยิวมาก่อนแล้ว

แต่ข้าพเจ้ารู้ว่าคำกล่าวหาแบบนี้มีความหมายอย่างไร ? ข้าพเจ้าเคยถูกขังในเรือนจำที่เมืองคลุจ ของรูเมเนียในปี ค.ศ. ๑๙๕๕ ร่วมกับนักโทษที่ชื่อ ลาซาโรวิช นักโทษผู้นี้ถูกกล่าวหาว่าฆ่าเด็กผู้หญิงคนหนึ่ง เขามีอายุเพียง ๓๐ ปีเท่านั้น แต่ผมของเขาได้เปลี่ยนเป็นสีขาวยากในเวลานั้น ทั้งนี้ก็เพราะการถูกรุขมานนั่นเอง มองดูคล้ายคนแก่ เล็บมือและเล็บเท้าไม่เหลืออยู่ในนิ้วของเขาเลย เพราะพวกคอมมิวนิสต์ได้จัดการถอนออกไปหมด เพื่อจะขู่บังคับให้เขาสารภาพผิดในคดีอาชญากรรมซึ่งเขามีได้กระทำ ภายหลังที่ถูกทรมาณอยู่หนึ่งปี พวกคอมมิวนิสต์เห็นว่าเขาเป็นผู้บริสุทธิ์จึงได้ปล่อยตัวเขาไป แต่เสรีภาพไม่มีความหมายต่อไปอีกแล้วสำหรับเขา เขาต้องเป็นคนชอกช้ำแตกสลายไปจนชั่วชีวิต

คนอื่น ๆ อาจจะอ่านเรื่องหนังสือพิมพ์ แล้วหัวเราะขบขันในคำกล่าวหาอย่างโง่ ๆ ของหนังสือพิมพ์โซเวียตที่มีต่อพวก

คริสเตียนแบ็บติสต์ แต่ข้าพเจ้าหัวเราะไม่ออก เพราะรู้ว่าการถูกกล่าวหาเช่นนั้นย่อมหมายถึงอะไร ?

เป็นเรื่องน่าหวาดเสียวที่ต้องมีชีวิตอยู่ในประเทศทางตะวันตก และต้องประสบอยู่เสมอ ๆ กับปฏิกิริยาดังกล่าวต่อหน้าต่อตาตนเอง

เวลานี้หัวหน้าบาดหลวง เขอโมเกิน แห่งคาตุก้า (สหภาพโซเวียต) และบาดหลวงอื่น ๆ อีก ๗ ท่านอยู่ที่ไหน ? ท่านได้เป็นผู้คัดค้านต่อการให้ความร่วมมือแก่ระบอบการปกครองของโซเวียต และผู้ที่ให้ความร่วมมือดังกล่าวนี้ก็คือบาดหลวงอาเลคไซ และหัวหน้าบาดหลวงนิโคดิม ทั้งสองได้ตกเป็นเครื่องมืออยู่ในอำนาจของพวกคอมมิวนิสต์ ถ้าข้าพเจ้าเองไม่ได้เห็นบรรดาบาดหลวงผู้ทำการคัดค้านทำนองเดียวกันนี้ในรูเมเนีย และได้มานอนตายอยู่ข้าง ๆ ข้าพเจ้า ข้าพเจ้าก็คงไม่เคียดรื้อนแทนท่านบาดหลวงรัสเซย์เหล่านี้ ผู้เชื่อในพระเจ้าเช่นกัน

ศิษยาภิบาลนิโคลาย เชชลิมัน และ กลิป ชาคูมิน ถูกบาดหลวงลงโทษตามวินัย เพราะที่ศิษยาภิบาลทั้งสองได้เรียกร้องเพื่อเสรีภาพของคริสตจักร คนทางประเทศตะวันตกก็รู้เรื่องนมากอยู่เหมือนกัน แต่ข้าพเจ้าได้อยู่ร่วมคุกกับหลวงพ่อดีโอดัน แห่ง

วลาดีเมียเชซต์ ในรูเมเนีย ผู้ซึ่งถูกลงโทษแบบเดียวกัน มองดู
 เฝิน ๆ เรืองนักร์เหมือนกับถูกลงโทษตามวินัยของศาสนา แต่
 แท้จริงแล้วผู้นำคริสตจักรของเรา กำลังร่วมมือทำงานกับตำรวจลับ
 เหมือนผู้นำคริสตจักรในประเทศคอมมิวนิสต์อื่น ๆ กำลังปฏิบัติ
 กันอยู่ ดังนั้นผู้ใดตกอยู่ในสภาพการถูกลงโทษตามวินัยศาสนา
 ก็ต้องอยู่ภายใต้การ “ลงโทษตามวินัย” ที่เลวร้ายยิ่งกว่า คือ
 การถูกทรมานถูกโบยตี ถูกวางยาอยู่ในคุก เป็นต้น

ข้าพเจ้าสันสะท้านเพราะนึกถึงภาพความทุกข์ทรมานของคน
 เหล่านั้น ที่ถูกข่มเหงอยู่ในดินแดนคอมมิวนิสต์ ข้าพเจ้าสัน
 สะท้านเนื่องจากเป็นห่วงชีวิตของผู้ที่ทำการทรมาน ซึ่งจะต้อง
 ประสบเคราะห์กรรมตลอดชั่ววันวันตร์ ข้าพเจ้าสันสะท้านเพราะ
 เสรวใจแทนคริสเตียนอเมริกันที่ไม่ช่วยเหลือน้องผู้ถูกข่มเหงเลย

ในส่วนลึกของหัวใจ ข้าพเจ้าปรารถนาที่จะออกไปทำไร
 ่อุ่นเป็นของตัวเอง และไม่ต้องการจะเข้าร่วมในการต่อสู้ครั้งใหญ่
 เช่นนี้ ข้าพเจ้าปรารถนาอย่างมากที่จะออกไปที่แห่งใดแห่งหนึ่ง
 ซึ่งเงียบสงบเพื่อจะได้พักผ่อน แต่เป็นไปไม่ได้ข้าพเจ้าทำเช่นนั้น
 ไม่ได้ เพราะระบบคอมมิวนิสต์ได้จู่โจมเข้ามาถึงธรณีประตูแล้ว
 เมื่อคอมมิวนิสต์บุกรุกประเทศเชเชต พวกคอมมิวนิสต์ได้จัดการ

ทำลายผู้คนในประเทศนั้นที่สนใจแต่เพียงเรื่องของจิตวิญญาณเท่านั้น และเมื่อคอมมิวนิสต์บุกมาถึงประเทศของเรา พวกคอมมิวนิสต์ก็ได้กำจัดทุกคนที่ทนไม่ได้ต่อสภาพความเป็นจริงได้ระบบคอมมิวนิสต์ โบสถ์ และวัดถูกทำลายจนเกือบหมดสิ้น เหลือแต่เพียงบางแห่ง เพื่อไว้ดวงตาชาวต่างประเทศ ความรักสงบและความปรารถนาที่อยากจะพักผ่อนดังที่ข้าพเจ้าหวังไว้นั้น ดูเหมือนจะเป็นการหลีกหนีความเป็นจริง และจะเป็นอันตรายแก่จิตเป็นวิญญาณของข้าพเจ้าด้วย

ข้าพเจ้าจะต้องเป็นผู้นำในการต่อสู้ครั้งนี้ แม้ว่าจะเป็นอันตรายแก่ข้าพเจ้าเองเป็นการส่วนตัวก็ตามที่ ถ้าเมื่อใดข้าพเจ้าหายหน้าไป ก็จงแน่ใจเถิดว่าพวกคอมมิวนิสต์นั้นเองที่ได้ลักพาตัวไป พวกนี้ได้ลักพาข้าพเจ้าไปแล้วเมื่อ ค.ศ. ๑๙๔๘ และเอาตัวข้าพเจ้าเข้าคุกโดยใช้ชื่อปลอม แอนนา เพราเคอร์ ผู้เป็นเลขานุการของรัฐในเวลานั้น ได้พูดกับเซอร์ แพตทริก ฟอนรอยเตอร์สแวร์ค เอกอัครราชทูตสวีเดนว่า “อ้อ วูร์มแบร์นนี่ะ เหรอ ตอนนั้นเขากำลังเดินอยู่ในโคเปนเฮเก้นแน่ะ” แต่ท่านรัฐมนตรีสวีเดนผู้นี้ได้รับจดหมายจากข้าพเจ้า ที่แอบลักลอบส่งมาจากคุก และรัฐมนตรีผู้นี้รู้ว่าท่านได้รับคำบอกเล่าซึ่งโกหกทั้งสิ้น

เรื่องทำนองนี้อาจจะเกิดขึ้นอีกถ้าข้าพเจ้าจะถูกฆ่า คนที่ฆ่าก็ต้องได้รับคำสั่งจากพวกคอมมิวนิสต์ เพราะไม่มีใครอีกแล้วที่อยากจะฆ่าข้าพเจ้า ถ้าท่านได้ยินข่าวเล่าลือเกี่ยวกับตัวข้าพเจ้าในเรื่องความเลวทรามทางศีลธรรม โจรกรรม การเล่นเพื่อน การนอกใจภรรยา ความไม่น่าไว้วางใจในทางการเมือง การพูดเท็จ หรืออะไรอย่างอื่น ก็ขอให้ท่านเข้าใจด้วยว่า นี่คือการ^๕ทำงานเพื่อ^๕ให้สำเร็จผลของพวกตำรวจลับ ที่ได้กล่าวไว้ว่า “เราจะจัดการทำลายคุณในเรื่องศีลธรรม”

แหล่งข่าวที่เชื่อถือได้ บอกแก่ข้าพเจ้าว่า คอมมิวนิสต์รูเมเนียได้ตกลงใจที่จะสังหารข้าพเจ้าภายหลังการบอกเล่าเป็นพยานถึงสิ่งที่ข้าพเจ้าผ่านมาแล้วแก่รัฐสภาสหรัฐ พวกคอมมิวนิสต์จะพยายามฆ่าข้าพเจ้าไม่ว่าทางร่างกายก็ทางชื่อเสียง พวกนี้จะพยายามขู่บังคับข้าพเจ้าโดยการทรมาณเพื่อน ๆ ของข้าพเจ้าในรูเมเนีย นับว่าพวกคอมมิวนิสต์มีวิธีการที่ทรงพลังมาก

แต่ถึงอย่างไรก็ตามข้าพเจ้าก็ไม่อาจจะนั่งเงียบอยู่ได้ และหน้าที่ของท่านก็คือ คอยตรวจสอบดูสิ่งที่ข้าพเจ้าพูดอย่างเงิบ ๆ เท่านั้น แม้ท่านจะคิดว่าข้าพเจ้าได้ผ่านพ้นสิ่งทั้งหมดนั้นมาแล้วว่าข้าพเจ้าต้องทุกข์ทรมาณจากกระบวนการข่มเหงเพียงใด ท่านก็

ควรถามตัวเองว่าอำนาจที่น่าหวาดกลัวของคอมมิวนิสต์นั้นคืออะไร
 กันแน่ ที่ทำให้ประชากรคอมมิวนิสต์เองต้องทุกข์ร้อน มันเป็น
 อำนาจอะไรกันที่ทำให้ผู้คนจากเยอรมันตะวันออกต้องหอบลูกลง
 แอบในรถคันตะขาบที่ใช้ชุดคืน แล้วขับพุ่งฝ่าเส้นลวดหนามออก
 ไป โดยต้องเสี่ยงต่อการถูกยิงตายพร้อมกันทั้งครอบครัว

คนตะวันตกที่ยังหลับอยู่ จงตื่นขึ้นเสียที!

ผู้ที่ตกทุกข์ได้ยากมักจะแสวงหาคนรับเคราะห์ เพื่อจะโยน
 ความผิดของตนไปให้ การหาคนรับเคราะห์นั้นช่วยบรรเทาทุกข์
 ลงไปได้มากทีเดียว แต่ข้าพเจ้าทำเช่นนั้นไม่ได้

ข้าพเจ้าไม่อาจจะโยนความผิดของตนไปยังผู้นำคริสตจักร
 ในประเทศตะวันตกบางคนที่ยอมประนีประนอมกับระบบคอมมิวนิสต์
 สิ่งชั่วร้ายในการกระทำดังกล่าวไม่ได้มาจากผู้นำเหล่านั้น แต่
 มีมานานแล้ว ผู้นำเหล่านั้นคือผู้ตกเป็นเหยื่อของคนรุ่นก่อน ๆ ที่
 เคยชั่วร้ายมาแล้ว ผู้นำเหล่านั้นไม่ได้เป็นคนก่อความยุ่งยากในโบสถ์
 ขึ้นมาเอง แต่เขาพบความยุ่งยากที่มีอยู่ก่อนแล้ว

ตั้งแต่มาอยู่ในประเทศทางตะวันตก ข้าพเจ้าได้ไปเยี่ยม
 วิทยาลัยศาสนศาสตร์หลายแห่ง และได้ฟังคำสอนของวิทยาลัย
 เหล่านั้นเป็นต้นว่า ประวัติกวามเป็นมาของระฆัง และประวัติของ

เพลงสวดนมัสการ เรื่องเกี่ยวกับต้นสำเนาของพระบัญญัติ ที่บ่ง
 ว่าพระคัมภีร์ตอนใดได้รับการดลใจจากพระเจ้า เรื่องเกี่ยวกับวินัย
 ของคริสตจักรซึ่งไม่ใช่กันแล้ว ข้าพเจ้าไปเห็นนักศึกษาศาสนา-
 ศาสตร์เล่าเรียนกันว่า เรื่องการสร้างโลกที่ปรากฏอยู่ในพระคัมภีร์
 เรื่องอาดัม เรื่องน้ำท่วมโลก เรื่องการทำอัสจรรย์ของท่านโมเซ
 ไม่เป็นความจริงแต่ประการใดเลย การให้กำเนิดของสาวพรหม-
 จารี และการพนันพระชนม์ของพระเยซูคริสต์ ต่างก็เป็นเรื่อง
 นิยายโบราณทั้งนั้น พระอัฐของพระเยซูยังคงหลงเหลืออยู่ในหลุม
 ผังศพแห่งใดแห่งหนึ่ง จดหมายที่เขียนโดยเหล่าสาวกก็ไม่ใช่ของ
 จริง และพระธรรมวิวรณ์คือหนังสือที่เขียนโดยคนวิกลจริต แต่
 แม้กระนั้นพระคัมภีร์ก็ยังคงเป็นหนังสือศักดิ์สิทธิ์ (เขาพยายาม
 ที่จะกระทำให้น้ำสอศักดิ์สิทธิ์เล่มนั้นมแต่เรื่องโกหกพล่อย ๆ มาก
 กว่าที่มีอยู่ในหนังสือพิมพ์คอมมิวนิสต์เสียอีก)

ทุกถ้าวานคือสิ่งซึ่งผู้นำคริสตจักรในยุคปัจจุบันได้ร่ำ-
 เรียนมาจากวิทยาลัยศาสนศาสตร์ และนี่คือบรรยากาศที่พวกเขา
 ดำรงชีวิตอยู่ มีประโยชน์อะไรที่เขาจะต้องซอสัตย์ต่อพระเจ้าผู้ซึ่ง
 ถูกกล่าวถึงในลักษณะต่าง ๆ อย่างนั้น และมีประโยชน์อะไรที่เขา
 จะต้องซอสัตย์ต่อคริสตจักร ซึ่งอาจจะสั่งสอนผู้คนที่มาว่านมัส-

การว่าพระเจ้าสิ้นพระชนม์ไปแล้ว

พวกเขาเป็นผู้นำคริสตจักรของทางการ ไม่ใช่เป็นเจ้าสาว
ของพระคริสต์ พวกเขาเป็นผู้นำอยู่ในคริสตจักรที่มีสมาชิกหลาย
คนที่ได้นอกใจพระเจ้าไปนานแล้ว ครั้นเขาได้พบใครสักคนหนึ่ง
ที่เป็นสมาชิกของโบสถ์ได้คืน ผู้ซึ่งถูกรบกวนและต้องทนทุกข์มา
แล้ว เขากลับมองดูผู้นั้นอย่างกับมองดูสัตว์ประหลาดอะไรอย่างนั้น

อีกประการหนึ่ง ไม่เป็นการถูกต้องที่จะพิจารณาตัดสิน
คนอื่นจากเพียงกิริยาท่าทีบางอย่างของเขาเท่านั้น ถ้าหากพวกเรา
กระทำเช่นนั้น พวกเราก็เหมือนกับพวกฟาริซาย ผู้ซึ่งไม่พอใจ
พระเยซู เนื่องจากพระองค์ไม่นับถือกฎเกณฑ์ต่าง ๆ เกี่ยวกับวัน
ชะบาโตที่พวกนดงชน สภาพเช่นนี้ได้บังตาของพวกฟาริซาย
ไม่ให้มองเห็นสิ่งซึ่งเป็นที่พอพระทัยพระคริสต์ และเป็นทีพอใจ
ของพวกเขาเองด้วย

พวกผู้นำคริสตจักรเหล่านี้ปฏิบัติกิริยาผิด ๆ ต่อบรรบบคอม-
มิวนิสต์ แต่เขาอาจจะเป็นผู้ถูกต้องในแง่อื่น ๆ และมีความแน
ใจในสิ่งเหล่านั้นก็อาจเป็นไปได้

ครั้งหนึ่ง บาดหลวงออโรคือคซในรูเมเนีย ผู้ซึ่งเป็นคน
ของคอมมิวนิสต์ได้ทำการประณามผู้ที่เป็นแกะในฝูงของตน ข้าพเจ้า

จึงไปหาท่านผู้นี้ ประคองมือของท่านไว้ในมือของข้าพเจ้าพร้อม
กับเล่าคำอุปมาเรื่องบุตรเสเพลให้ท่านฟัง ขณะนั้นเวลาเย็น ภาย
ในสวนที่บ้านตนเอง ข้าพเจ้าพูดว่า “คุณเอะ พระเจ้าทรงกอบปร
ด้วยความรักมากเพียงใด ที่พระองค์ยังต้องรับคนบาปผู้หันกลับมา
พระองค์ทรงยินดีต้อนรับแม้กระทั่งบาดหลวง ถ้าท่านบาดหลวง
รู้สึกผิด” ข้าพเจ้าร้องเพลงหนึ่งให้ท่านฟังด้วย และในที่สุด
ท่านบาดหลวงผู้นี้ก็ได้กลับใจใหม่อีกครั้งหนึ่งด้วย

ข้าพเจ้าเคยถูกขังอยู่ในคุกห้องเดียวกันกับพระอโธด็อกซ์
รูปหนึ่ง ซึ่งขอมเสี้ยมแรงเขียนคำสอนของผู้ไม่เชื่อพระเจ้าขึ้นมา
เพราะหวังว่าจะได้รับการปลดปล่อย ข้าพเจ้าได้พูดเตือนสติเขา
และในที่สุดเขาก็จัดการเลิกเรื่องที่เขียนขึ้นนั้นออกเป็นชนเล็กชน
น้อย โดยขอมเสี้ยมต่อการไม่ได้รับอิสรภาพ

ข้าพเจ้าทำไม่ลงที่จะให้คนอื่นเป็นผู้รับเคราะห์แทนข้าพ
เจ้า และไม่สบายใจเลยในการะหนักที่ข้าพเจ้าอยู่เดี๋ยวนี้

ข้าพเจ้ายังมีความปวดร้าวใจอีกอย่างหนึ่ง คือแม่แต่เพื่อน
สนิทก็ยังเข้าใจข้าพเจ้าผิด ๆ บางคนเข้าใจว่าข้าพเจ้ามีความขมข
ใจ และความโกรธแค้นต่อพวกคอมมิวนิสต์ แต่ข้าพเจ้ารู้ตัวดีว่า
สิ่งนี้ไม่เป็นความจริง

มีนักเขียนผู้ฝากไว้ในคำสอนของท่านโมเชคนหนึ่ง ชื่อ
 เกลาเด มองเตเพียกล่าวว่ ำปฏิกริยาของพระเยซูที่มตอพวกธรรมมา-
 จารย์ (พวกอาลักษณ์) และพวกฟารีซาย และคำกล่าวประณาม
 ของพระองค์ที่มตอคนทั้งสองพวกนี้ นับว่ขัดกับคำสั่งของพระ-
 องค์ที่ว่ จงรักศัตรู และจงอวยพรแก่ผู้ท่แข่งด่าพวกเรว ย้งมอ
 ผู้หนึ่งค้อ ศาสนาจารย์ แมทธิว ผู้เป็นเจ้าคณะแห่งโบสถ์เซนต์
 ปอล ในลอนดอน ได้กล่าวเพิ่มเติมว่การที่พระเยซูแสดงกริยา
 ออกมาเช่นนั้น สอให้เห่นว่พระองค์ไม่คงเส้นคงวว เขายังข้วว่
 พระเยซูคริสต์ไม่ใช่ผู้ที่มีสติปัญญาเฉลียวฉลาดอะไรเลย

ความคิดเห่นของมองเตเพียที่มตอองค์พระคริสต์ ย้งผิด
 อยู่ พระคริสต์ทรงรักพวกฟารีซาย ถึงแม้ว่พระองค์ได้ตรัสประ-
 ณามคนพวกนี้อย่างเบดเผยก็ตาม และข้าพเจ้าเองก็รักพวกคอม-
 มิวนิสต์ตลอดจนผู้ซ่งตกเป็นเครื่องมือของคอมมิวนิสต์ท่ทำงานอยู่
 ในคริสตจักร ถึงแม้ว่ข้าพเจ้าได้กล่าวประณามคนพวกนี้ ข้าพเจ้า
 ก็ย้งรักเขา

ข้าพเจ้าได้รับคำสั่งอยู่เสมอว่ “ ถ่มพวกคอมมิวนิสต์
 เสียบเถอะ จงทำงานฝ่ายจิตวิญญาณเท่านั้น ”

ข้าพเจ้าพบคริสเตียนผู้หนึ่ง ซ่งเคยทนทุกข์อยู่ภายใต้

อำนาจของนาซี เขาพูดกับข้าพเจ้าว่า เขาเห็นด้วยกับข้าพเจ้าในการเทศนาเป็นพยานฝ่ายพระคริสต์ แต่ไม่ควรกล่าวคำพูดใดๆ ให้เป็นการต่อต้านระบอบคอมมิวนิสต์ ข้าพเจ้าจึงถามว่า ถ้าเช่นนั้นพวกคริสเตียนที่ทำการต่อต้านระบบของฮิตเลอร์ในเยอรมันก็คงทำผิดด้วยใช่ไหม และคริสเตียนพวกนี้ถูกบังคับให้พูดเฉพาะเรื่องพระคัมภีร์โดยไม่ต่อต้านผู้กดขี่ฆ่มเหงหรือไม่ เขาให้คำตอบว่า “แต่ฮิตเลอร์ได้ประหารชีวิตถึง ๖ ล้านคน จึงสมควรจะมีผู้ต่อต้านเขา” ข้าพเจ้าจึงแย้งว่า “ระบบคอมมิวนิสต์ได้กำจัดคนรัสเซียถึง ๓๐ ล้าน รวมทั้งคนจีนและคนชาติอื่นๆ อีกหลายล้าน และคอมมิวนิสต์ได้ฆ่าคนยิวด้วยเหมือนกัน เราจะต้องต่อต้านเฉพาะเมื่อคนยิวถูกฆ่าเท่านั้นเองหรือ และไม่ต้องทำการต่อต้านเมื่อคนรัสเซียถูกฆ่าตายอย่างนั้นหรือ” คำตอบกลับมาก็คือ “นั่นมันอีกเรื่องหนึ่ง” และข้าพเจ้าไม่ได้รับคำอธิบายเพิ่มเติมนอกเหนือไปจากนี้เลย

ข้าพเจ้าเคยถูกโอบยัดมาแล้วทั้งสมัยฮิตเลอร์ และสมัยคอมมิวนิสต์ และข้าพเจ้าไม่เห็นว่ามี ความแตกต่างกันที่ตรงไหน ทั้งสองสมัยก็เจ็บปวดด้วยกันทั้งนั้น

คริสต์ศาสนาจะต่อต้านความบาปทุกอย่าง ไม่เพียงแต่

ระบบคอมมิวนิสต์เท่านั้น และไม่เฉพาะแต่เพียงปัญหาเท่านั้น
ที่อยู่ในความนึกคิดของเรา แต่คอมมิวนิสต์อันตรายที่สุด และ
เราต้องต่อสู้ด้วยการรวมพลังกัน

ข้าพเจ้าขอกล่าวซ้ำอีกครั้งว่า เป้าหมายของมนุษย์คือการ
การประพฤติดนให้เหมือนพระคริสต์ และจุดประสงค์อันสำคัญ
ของคอมมิวนิสต์ ก็คือการกีดกันมนุษย์ไม่ให้เข้าสู่สภาพดังกล่าว
พวกคอมมิวนิสต์เป็นปฏิปักษ์ต่อศาสนา เขาเชื่อกันว่าภายหลังที่
ตายไปแล้วมนุษย์จะไม่เปลี่ยนสภาพเป็นอะไรเลย นอกจากเป็น
เกลือและแร่ พวกเขาหวังที่จะดำรงชีวิตทั้งหมดนี้อยู่ในระดับของ
วัตถุเท่านั้น

พวกคอมมิวนิสต์รู้อะไรเกี่ยวกับสังคมลักษณะเป็นก้อน ๆ
กอง ๆ เท่านั้น และสิ่งที่เขาเรียนรู้ตรงกับลักษณะของฝรั่ง ซึ่งมี
กล่าวไว้ในพระคัมภีร์ใหม่ ฝรั่งบอกว่า “พวกเราอยู่กันเป็นกอง”
หมายความว่าภาพเฉพาะตัวซึ่งเป็นสิ่งประหลาดอันยิ่งใหญ่จากพระ-
เจ้าแก่มนุษยชาตินั้นจะต้องถูกทำลาย พวกคอมมิวนิสต์จับผู้ชาย
คนหนึ่งเข้าคุกก็เพราะ ไปเจอหนังสือเล่มหนึ่งอยู่ที่ชายผู้นั้น เป็น
หนังสือที่เขียนโดย แมกซ์ แอดเลอร์ ชื่อ “จิตวิทยาบุคคล”
เจ้าหน้าที่ตำรวจลี้ไปถึงกับตะโกนออกมาว่า “เห็นไหมล่ะ คิดเห็น
แต่เรื่องส่วนตัวเสมอ ทำไมจึงไม่คำนึงถึงส่วนรวมบ้าง”

พระเยซูคริสต์มีพระประสงค์ ให้พวกเราอยู่ในยุคกติก-
 ลักษณ์ที่มิเสวีภาพเฉพาะตัวแตกต่างกันออกไป เพื่อจะได้ไม่มี
 ช่องทางให้เกิดการประนีประนอมกันได้ ระหว่างพวกเรากับระบบ
 คอมมิวนิสต์ พวกคอมมิวนิสต์เองก็ตระหนักในเรื่องนี้ มีวารสาร
 รายเดือนของคอมมิวนิสต์ฉบับหนึ่ง ชื่อ “วิทยาศาสตร์กับ
 ศาสนา” ได้ลงข้อความว่า “ศาสนาและระบบคอมมิวนิสต์อยู่
 ด้วยกันไม่ได้ ทั้งสองฝ่ายเป็นศัตรูต่อกัน แผนการณ์ทำงานของ
 พรรคคอมมิวนิสต์ก็คือ การกำจัดศาสนาให้สิ้นซาก เป็นแผน-
 การณ์เพื่อสร้างสรรสังคมของผู้ไม่เชื่อพระเจ้า ที่ทุกคนในสังคม
 จะได้รับปลดปล่อยให้พ้นจากการเป็นทาสของศาสนา ”

คริสตศาสนายู่คู่กันไปกับระบบคอมมิวนิสต์ได้หรือไม่?
 พวกคอมมิวนิสต์ได้ให้คำตอบสำหรับประโยคคำถามนี้ว่า “ระบบ
 คอมมิวนิสต์คือการกำจัดศาสนาให้สิ้นซาก ”

บทที่ห้า

ในตอนนั้นข้าพเจ้าจะหันกลับมาพูดถึงเรื่องของโบสถ์ใต้ดิน
อีก โบสถ์ใต้ดินทำงานอยู่ภายใต้สถานการณ์ที่ยากลำบากมาก
ทั้งนี้ก็เพราะลัทธิของคนไม่เชื่อพระเจ้า เป็นลัทธิของรัฐในทุก ๆ
ประเทศ ที่มีการปกครองตามระบบคอมมิวนิสต์ เพราะพวก
คอมมิวนิสต์ให้สิทธิคนแก่ ๆ บ้างตามสมควร ในการที่จะเชื่อ
พระเจ้า แต่เด็ก ๆ และคนหนุ่มสาวจะต้องไม่เชื่อพระเจ้าอย่าง
เด็ดขาด ทุกสิ่งทุกอย่างในประเทศคอมมิวนิสต์ เป็นต้นว่า โทร-
ทัศน์ ภาพยนตร์ ละคร หนังสือพิมพ์ สำนักพิมพ์ต่างก็มีจุด
ประสงค์อันเดียวกันคือ เจ็บเอาความเชื่อพระเจ้าออกไปให้พ้น

โบสถ์ใต้ดินมีหนทางน้อยเหลือเกินที่จะโต้แย้งกับกำลัง
มหาศาล ของรัฐที่รวมอำนาจไว้ในกำมือเหล่านักเทศน์ใต้ดินใน
รัสเซีย ไม่มีโอกาสได้รับการฝึกอบรมในทางศาสนศาสตร์เลย
และมีศิษยาภิบาลอยู่หลายคนที่ไม่เคยอ่านพระคัมภีร์จบเล่ม

ข้าพเจ้าใคร่จะเล่าให้ฟังถึงวิธีการที่นักเทศน์หลายคนได้รับ
การแต่งตั้งคือ เราพบหนุ่มรัสเซียซึ่งเป็นนักเทศน์อย่างลับ ๆ
ข้าพเจ้าได้ถามว่าใครเป็นผู้ทำพิธีสถาปนาให้เขา เขาตอบว่า “เรา

ไม่มีบาทหลวงแท้จริงที่จะทำพิธีสถาปนาบาทหลวงที่ประจำการอยู่
 จะไม่สถาปนาให้ใคร ๆ ที่ไม่ได้รับการยินยอมจากพระรคคอม-
 มิวนิสต์ ดังนั้นพวกเรา ๑๐ คนที่เป็นคริสเตียนหนุ่มได้พากันไป
 ยังอุโมงค์ฝังศพของท่านบาทหลวงที่สิ้นชีวิตไปแล้ว ในฐานะของ
 ผู้ที่ถูกจับไปทรมาน สองคนจะเอามือวางบนหินที่หลุมศพของ
 ท่าน ส่วนคนอื่น ๆ ก็จับมือกันเป็นวงกลมล้อมรอบ แล้วเราก็
 อธิษฐานให้พระวิญญูณบริสุทธเป็นผู้สถาปนาให้เรา พวกเราแน
 ใจว่าตนได้รับการเจิมในพิธีสถาปนานั้นแล้ว โดยพระหัตถ์ที่มี
 รอยถูกตรึงของพระเยซู”

ในความเห็นของข้าพเจ้า หนุ่มผู้นี้ได้รับการสถาปนาที่ถูก
 ต้องแล้วต่อพระพักตร์พระเจ้า

ผู้คนเหล่านั้นที่ได้รับพิธีสถาปนาดังกล่าว ต่างก็ไม่เคยฝัก
 อบรมในทางศาสนศาสตร์ และมีความรู้เกี่ยวกับพระคัมภีร์น้อย
 เหลือเกิน ถึงกระนั้นเขาก็ยังร่วมมือร่วมใจกันดำเนินงานของพระ-
 คริสต์อยู่ในเวลานั้น

ก็นับเป็นเหมือนกับโบสถ์ในศตวรรษแรก ๆ นั้นแหละ
 เหล่าสาวกทั้งหลายผู้พลิกเหตุการณ์ของโลกจากหน้ามือเป็นหลังมือ

ในนามแห่งองค์พระคริสต์ ได้รับการฝึกอบรมทางศาสนากันบ้าง หรือเปล่า ? สาวกทุกคนอ่านหนังสือออกกันบ้างไหม ? และพวกเขาได้รับพระคัมภีร์มาจากไหน ? เปล่าเลย แต่พระเจ้าทรงตรัสแก่เขาเหล่านั้นโดยตรง

พวกโบสถ์ใต้ดิน ไม่มีวิหารใหญ่โตเป็นที่นมัสการพระเจ้า แต่ข้าพเจ้าใคร่จะถามว่า มีวิหารแห่งใดบ้างที่ประดับประดาไว้สวยงามกว่าท้องฟ้ามหาสวรรค์ เวลาเราแหงนหน้าดูเมื่อเราประชุมกันอย่างลับ ๆ ที่ในป่า เราได้ยินเสียงนกร้องแทนเสียงออแกน กลิ่นหอมของดอกไม้ป่าแทนกลิ่นกำยาน เสื้อผ้ามอซอซังเป็นชุดของนักโทษที่เพิ่งออกจากคุกเมื่อเร็ว ๆ นี้ ก็มองดูน่าประทับใจยิ่งกว่าเสื้อคลุมของนักเทศน์เสียอีก เรามีดวงจันทร์และดวงดาวแทนเทียนไข และเหล่าทูตสวรรค์ก็คือ ผู้ทำหน้าที่จุดเทียนไขของเราขึ้นมา

ข้าพเจ้าไม่ทราบจะบรรยายถึงความงามของโบสถ์แห่งนี้ได้อย่างไรดี

บ่อยครั้งที่เด็ว ที่หลังจากการนมัสการอย่างลับ ๆ เช่นนั้นแล้ว จะมีคริสเตียนหลายคนถูกจับ และถูกส่งตัวเข้าคุกไป และภายในคุกคริสเตียนก็ยินดีให้เขาล่ามโซ่ เหมือนกับเจ้าสาว

ดีใจที่จะสวมใส่เพชรพลอยมีค่าซึ่งได้จากคนรัก แม้ชีวิตภายใน
 คุณจะถูกขย้ำกล่าบบาก แต่คริสเตียนก็สงบนิ่งอยู่ได้ภายในสันติ
 สุขแห่งพระเจ้า คริสเตียนจะได้รับการจุมพิต และการโอบอุ้ม
 จากพระเจ้า ซึ่งเป็นสภาพที่คริสเตียนไม่ยอมแลกกับสภาพของ
 พระมหากษัตริย์องค์ใดเลย คริสเตียนผู้ซึ่งว่าเริงเบิกบานใจจริง
 ดังที่ข้าพเจ้าเคยเห็นมา ก็คือบรรดาคริสเตียนที่กล่าวในพระคัมภีร์
 คริสเตียนในโบสถ์ได้ดิน และคริสเตียนภายในคุณเอง

แม้จะถูกกดขี่ข่มเหงสักเพียงไร โบสถ์ได้ดินก็ยังมีเพื่อน
 ในหมู่คอมมิวนิสต์หลายคน มีทั้งคนที่อยู่ในกลุ่มตำรวจลับ
 และผู้เป็นสมาชิกในคณะรัฐบาล บ่อยครั้งที่ผู้มีความเชื่ออย่าง
 ลับ ๆ เหล่านี้ได้ปกป้องกันภัยให้แก่โบสถ์ได้ดิน

เมื่อเร็ว ๆ นี้หนังสือพิมพ์รัสเซียบันทึกเรื่องหนักใจว่า จัน
 นวนของ “ผู้ที่เป็นคอมมิวนิสต์แต่ภายนอก” ได้เพิ่มมากขึ้น และ
 ในจำนวนนี้มีหลายคนทั้งชายและหญิง ซึ่งเป็นผู้ทำงานอยู่ใน
 ตำแหน่งสูง ๆ ในที่ทำการของรัฐบาลและในแผนกโฆษณาชวน
 เชอ และในท่อน ๆ อื่นทุกหนทุกแห่ง คนพวกนี้เป็นคอมมิวนิสต์
 แต่ภายนอก ส่วนภายในใจนั้นเชื่อมั่นในพระเจ้าอย่างเงิบ ๆ
 และเป็นสมาชิกของโบสถ์ได้ดินด้วย

หนังสือพิมพ์คอมมิวนิสต์ได้รายงานเรื่องราวเกี่ยวกับหญิงผู้
 หนึ่ง ซึ่งทำงานในแผนกโฆษณาชวนเชื่อว่าภายหลังที่เลิกงานแล้ว
 หญิงผู้นี้จะกลับไปยังที่พักของตนพร้อมๆ กับที่สามเเชอก็กลับจาก
 งานของเขาด้วยเช่นกัน เมื่อรับประทานอาหารเย็นด้วยกันเสร็จ
 เรียบร้อยแล้ว ทั้งสองคนจะจัดการประชุมโดยนัดเด็กหนุ่มๆ สาวๆ
 ที่พักอยู่ในบริเวณนั้นให้มารวมกลุ่มกันศึกษาพระคัมภีร์ และอริษ-
 ฐานร่วมกัน เหตุการณ์เช่นนี้กำลังดำเนินอยู่ทั่วไปในโลกของ
 คอมมิวนิสต์ มี "ผู้เป็นคอมมิวนิสต์แต่ภายนอก" อยู่เป็นจำนวน
 หมื่น ๆ ในทุกแห่งของดินแดนคอมมิวนิสต์ คนพวกนี้รู้ดีว่า
 เป็นคนฉลาดมากกว่าที่จะไม่ไปโบสถ์ ซึ่งพวกคอมมิวนิสต์อนุญาต
 ให้เปิดโซ่วไว้ ที่พวกเขาจะต้องถูกจับตามอง และจะได้ยินแต่
 คำเทศนาที่เป็นเหมือนน้ำท่วมทุ่งเท่านั้น ฉะนั้นพวกเขาจึงยินดี
 ทำงานอยู่ในตำแหน่งหน้าที่ และรับผิดชอบต่อการงานพร้อมกันใน
 เวลาเดียวกันก็เป็นพยานเพื่อพระคริสต์ไปด้วยอย่างลับ ๆ

โบสถ์ใต้ดินที่จงรักภักดีต่อพระเจ้า มีสมาชิกอยู่ในตำแหน่ง
 หน้าที่การงานของรัฐบาลเป็นจำนวนพัน ๆ สมาชิกเหล่านี้ได้มีการ
 ประชุมลับกันตามห้องใต้ดิน ห้องใต้หลังคา และตามบ้าน
 เรือน

ในรัสเซียไม่มีคริสเตียนคนใดเอาใจใส่ต่อปัญหาต่าง ๆ ที่
 ถกเถียงกันเป็นต้นว่า เด็ก ๆ ควรจะรับศีลล้างบาปหรือควรจะ
 รับเมื่อโตเป็นผู้ใหญ่แล้ว สันตะปาปาเป็นคนถูกหรือผิดกันแน่
 ปัญหาการเสด็จมาอีกครั้งหนึ่งของพระเยซูเป็นอย่างไร ใครเชื่อ
 ก่อนหรือหลังพันปีกันบ้าง คำพยากรณ์จะแปรว่าอย่างไร เหล่านี้
 แหะเขาจะไม่เถียงกันให้เหนือบากเลย ข้าพเจ้าสงสัยอยู่เสมอ
 ว่า เขาเหล่านี้สามารถพิสูจน์ให้คนไม่เชื่อพระเจ้ามองเห็นสภาพ
 ความเป็นจริงของพระเจ้าได้อย่างไรกัน

คำตอบของเขาที่อธิบายให้คนไม่เชื่อพระเจ้าฟังนั้น เป็น
 คำตอบง่าย ๆ เป็นต้นว่า “ถ้าหากคุณได้รับเชิญไปงานเลี้ยงที่มี
 อาหารอย่างดีรับประทานกัน คุณเชื่อไหมว่าไม่มีใครจัดเตรียมหรือ
 หุงต้มอาหารนั้นขึ้นมาเลย ใช่แต่ธรรมชาติได้จัดเตรียมอาหารเลี้ยง
 ไว้สำหรับเรา คุณมีมะเขือเทศ ลูกพีช แอปเปิ้ล นานม และ
 น้าผึ้ง ใครละเป็นผู้จัดเตรียมสิ่งทั้งหมดนี้ไว้ให้มวลมนุษย และ
 ยิ่งกว่านั้นธรรมชาติจะทำหรือสร้างอะไรขึ้นมาโดยตัวเองไม่ได้ ถ้า
 คุณไม่เชื่อพระเจ้าเป็นผู้ทรงสร้างขึ้นมา คุณจะอธิบายได้อย่างไรว่า
 ธรรมชาติซึ่งทำอะไรเองไม่ได้นั้น จะสามารถจัดเตรียมสิ่งต่าง ๆ
 ที่พวกเราจำเป็นต้องใช้กันอยู่มากมายหลายชนิดเช่นนั้น

พวกเขาสมาชิกโบสถ์ใต้ดิน ยังพิสูจน์ได้ว่าชีวิตนิรันดร์
 มีจริง ข้าพเจ้าได้ฟังคำกล่าวเป็นเชิงโต้แย้งที่เขาพูดให้คนไม่เชื่อ
 พระเจ้าผู้ทรงฟัง “ถ้าเราสามารถพูดกับทารกที่ยังอยู่ในครรภ์
 ของมารดา และให้คุณบอกกับทารกนั้นว่า ชีวิตภายในครรภ์เป็น
 แต่เพียงระยะเวลาอันสั้น หลังจากนั้นจะมีชีวิตจริงซึ่งยาวนานกว่า
 คุณรู้ไหมว่าทารกจะตอบว่าอะไร? ทารกจะตอบทำนองเดียวกับ
 คุณผู้ไม่เชื่อพระเจ้าได้ตอบเราเมื่อเราพูดกับคุณเกี่ยวกับสวรรค์นรก
 คือทารกจะตอบว่าชีวิตในครรภ์มารดาเป็นชีวิตเดียวเท่านั้น ทมมนุษย์
 จะไม่ได้ นอกนั้นเป็นเรื่องโง่ ๆ ในทางศาสนาเท่านั้น แต่ถ้ทารก
 ในครรภ์สามารถใช้ความคิด ทารกนั้นจะพูดกับตัวเองว่า ดูซิ
 มีแขนออกมาที่ตัวฉัน ฉันไม่จำเป็นต้องใช้แขนเลย แม้แต่จะ
 ยึดออกไปก็ยังไม่ได้อีก ถ้าเช่นนั้นแขนจะงอกออกมาทำไมล่ะ?
 เอ...บางทีในอนาคตของชีวิตฉันอาจจะใช้แขนทำงานกรรมมัง ข้าก็
 งอกออกมาแต่ฉันไม่ได้ใช้เขาเลย และต้องงอไว้แนบอก ข้าเหล่า
 นี้งอกออกมาทำไมกัน? หรือบางทีในชีวิตแห่งโลกกว้างฉันอาจจะ
 ต้องใช้เขาเดิน มีตาออกมาด้วย ทั้ง ๆ ที่ฉันอยู่ในความมืดเช่นนั้น
 และไม่จำเป็นต้องใช้ตาเลย ฉันจะต้องมีตาทำไมกัน? หรือบางที
 ในโลกหน้าที่จะมาถึงนั้นจะมีแสงสีต่าง ๆ ให้มองดู” จึงเห็น

ได้ว่าถ้าหากทารกในครรภ์สามารถไต่ร่องความจริงทางร่างกาย
 ของตนได้ ทารกนั้นก็จะมีถึงชีวิตภายนอกครรภ์มารดาได้โดย
 ไม่พบเห็นมาก่อน ทำนองเดียวกับชีวิตของเรา คือขณะที่ยังเป็น
 เด็กอยู่เรามีพลังทางสมองอยู่แล้ว แต่ไม่รู้จะใช้สิ่งนี้ให้ถูกต้องได้
 ครั้นหลายปีผ่านไปเมื่อเรามีความรู้และฉลาดแล้ว รถบรรทุกศพ
 ก็รอกอยพร้อมที่จะพาเราไปสู่หลุมฝังศพ เป็นการจำเป็นหรือที่
 ความรู้ความฉลาดควรจะเติบโตขึ้นในสมองของเรา ที่เราไม่
 สามารถใช้ประโยชน์อีกต่อไปเมื่อเราตายจากชีวิตนี้ ? ทำไมแซน
 ซา และดวงตาจึงเจริญขึ้นที่ร่างกายของทารกในครรภ์ ? คำตอบ
 ก็คือ เพื่อใช้ประโยชน์ในชีวิตที่จะตามมา เช่นเดียวกับชีวิตของ
 เราในโลกนี้ดำรงอยู่เพื่อประสบการณ์ ความรู้ ความฉลาด ที่จะ
 ใช้ประโยชน์ในชีวิตที่จะตามมา พวกเรากำลังเตรียมตัวที่จะใช้
 ชีวิตในระดับสูงกว่านี้เป็นชีวิตที่ตามมาภายหลังความตาย

คำสอนของลัทธินิคมินิสต์กล่าวถึงพระเจ้าว่า พระองค์
 ไม่มีตัวตน แต่สมาชิกของโบสถ์ได้ดินสามารถใช้ชีวิตตอบปัญหา
 อย่างง่าย ๆ ว่า “หนังสือพิมพ์อะไรที่มีอยู่ในกระเป๋าของคุณนะ ?
 ซอ “เพรฟดา” ของวันนหรือเมอวานัน ให้ผมดูหน่อยซิ อ้อ !
 วันที่ ๑๔ มกราคม ๑๙๖๔ คุณรู้ไหมว่า ๑๙๖๔ นั้นนับจากเมื่อไหร่

นับจากผู้ที่ไม่มีตัวตนหรือผู้ที่ไม่มีบทบาทอะไรเลยในชีวิตไซ้ใหม่
 คุณบอกว่าพระองค์ไม่มีตัวตน แต่คุณกลับนับจำนวนปีจากเวลา
 ที่พระองค์ประสูติ แสดงว่ากาลเวลาที่มิได้อยู่แล้วก่อนที่พระเยซูทรง
 บังเกิดมา แต่เมื่อพระองค์เสด็จมา ทุกสิ่งทุกอย่างที่เกิดขึ้นนั้น
 ไม่มีความหมาย และเวลาที่แท้จริงก็คือเมื่อพระองค์ประสูติ หน้
 สื่อพิมพ์คอมมิวนิสต์ของพวกเขาเอง ยังพิสูจน์ให้เห็นว่า เรื่อง
 ของพระเยซูไม่ใช่นวนิยาย”

ศิษยาภิบาลในประเทศตะวันตก มักจะสันนิษฐานเอาว่า
 ผู้คนเหล่านั้นที่มานับสการในโบสถ์ จะต้องรู้แน่เกี่ยวกับความจริง
 อันเป็นหลักความเชื่อของคริสตศาสนา แต่ความจริงหาเป็นเช่น
 นั้นไม่ ท่านเองจะไม่ได้ยินได้ฟัง คำเทศนาที่พิสูจน์ความจริง
 แห่งความเชื่อของท่านนัก แต่พวกที่อยู่หลังม่านเหล็ก แม้จะเป็น
 นักเทศน์ผู้ไม่เคยเรียนรู้อะไรเทศนาก่อน ยังสามารถกล่าวสอนให้
 ผู้คนที่กลับใจมาเชื่อพระเจ้า ได้ฟังถึงรากฐานที่แท้จริงแห่งคริสต
 ศาสนาโดยละเอียด

โบสถ์ใต้ดิน คือบ่อมปรากฏการของคริสตศาสนาที่อยู่เบื้อง
 หลังม่านเหล็ก

ไม่มีฝ่ายหรือกำแพงใด ๆ กันแบ่งขอบเขตของโบสถ์ใต้ดิน
ว่าสิ้นสุดที่ไหน และโบสถ์ทางการเริ่มที่ไหน ทั้งสองฝ่ายทำงาน
ประสานกัน กล่าวคือ มีศิษยาภิบาลประจำโบสถ์ที่เปิดโชว์ไว้
หลายคน ได้ทำงานลับ ๆ คู่ขนานกันไปกับการปฏิบัติหน้าที่อยู่
ภายในขอบเขตที่พวกคอมมิวนิสต์วางไว้

โบสถ์ของทางการ หรือโบสถ์ที่ทำงานร่วมมือกับพวกคอม-
มิวนิสต์ มีประวัติความเป็นมาชัวยาวมาก โดยเริ่มต้นจากภาย
หลังการปฏิวัติสังคมนิยมของรัสเซียโดยตั้งชื่อว่า “โบสถ์ไม่ตาย” มี
บาทหลวงชื่อ เซอร์จิอุสเป็นผู้นำ

“โบสถ์ไม่ตาย” แห่งนี้ ได้ประกาศออกมาอย่างเปิดเผย
ในกรุงมอสโกไว้ว่า “จุดประสงค์ของเราไม่ใช่จะสร้างโบสถ์ขึ้นมา
อีก แต่จะยกเลิกกิจการของโบสถ์ให้หมดสิ้น จะถอนรากถอน
โคนทุก ๆ ศาสนาออกไปไม่ให้เหลือ” เป็นโปรแกรมสำหรับ
โบสถ์ที่งามใจใหม่ครับ !

เรามีบุคคลลักษณะเดียวกับ เซอร์จิอุส อยู่ทั่วไปทุก ๆ
ประเทศ ในสังการก็มีพวกคาธอลิก คือหลวงพ่อบาโลฟ หลวง
พ่อผู้นำศิษยาภิบาลของโปรเตสแตนต์อีกหลายคน ได้ช่วยให้
พวกคอมมิวนิสต์กุมอำนาจของรัฐอยู่ได้อย่างเต็มที่

ในรูเมเนย์ พวกคอมมิวนิสต์เรื่องอำนาจขึ้นมาได้ ก็โดย
 ได้รับความช่วยเหลือจากพระอโธดอคซ์ ซอ เปอร์ดูเซีย เป็น
 หนึ่งในพวกฟาสซิส ที่ทำงานให้พวก “แดง” และตัวเขาเองได้
 กลายเป็นพวก “แดง” ยิ่งกว่าเจ้านายที่เป็นแดงเสียอีก พระผู้
 นั้นอยู่เคียงข้างวิซนสกี เป็นเลขานุการแห่งรัฐของสหภาพ
 โซเวียต เมื่อวิซนสกีทำการประกาศแต่งตั้งรัฐบาลคอมมิวนิสต์ว่า
 “รัฐบาลชุดนี้จะสร้างสวรรค์บนดินให้ท่าน และพวกท่านไม่จำเป็นต้อง
 ต้องมีสวรรค์เบื้องบนอีกต่อไป” เปอร์ดูเซียยินยอมอย่างร่าเริงใจ

เรื่องราวของหัวหน้าบาทหลวง นิโคติม แห่งรัสเซีย ก็ปรา
 กฏออกมาว่าท่านผู้นี้คือ คนรายงานของรัฐบาล พันตรี เดเรบีชิน
 ผู้ที่ถอนออกจากงานของกองตำรวจลับรัสเซีย ได้ให้การเป็นพยาน
 ว่า นิโคติม คือตัวแทนผู้ร่วมกิจการของคอมมิวนิสต์นั่นเอง

คริสเตียนเกือบทุกนิกายต้องตกอยู่ในสถานะดังกล่าว ตำแหน่ง
 ผู้นำของแบ็บติสต์รูเมเนย์ปัจจุบันนี้ ก็ถูกกดดันให้เป็นคนทำ
 การประณามต่อคริสตศาสนาในรัสเซียเช่นเดียวกัน ประธานของ
 คณะเอ็ดเวนติสต์ในรูเมเนย์ ซอ ทาซซี ได้บอกกล่าวกับข้าพเจ้า
 ว่า ตัวเขาต้องกลายเป็นคนรายงานของตำรวจลับคอมมิวนิสต์นับ
 ตั้งแต่วันแรกที่พวกคอมมิวนิสต์เรื่องอำนาจ

แต่ถึงกระนั้น ภายในโบสถ์ของทางการยังมีชีวิตฝ่ายจิต
 วิญญาณที่แท้จริงเหลืออยู่ แม้จะมีผู้นำซึ่งทรยศก็ตาม (ข้าพเจ้า
 มีความคิดว่า โบสถ์หลายแห่งในประเทศทางตะวันตกก็ยังมีอยู่ใน
 สภาวะเช่นเดียวกันนี้ คือสมาชิกเป็นผู้สตัยช้อ แต่ผู้นำไม่มี
 ความซอสัตย์เหลืออยู่เลย)

ในโบสถ์ทางการของคอมมิวนิสต์ พวกพระอโธดอคซ์
 ยังคงใช้วิธีนมัสการอันเดิมอยู่ เพราะจะเปลี่ยนแปลงอย่างอื่น
 ไม่ได้ และวิธีนมัสการนี้เองที่ได้บ่อนจิตใจสมาชิกโบสถ์ให้ม
 อยู่ได้ ถึงแม้คำเทศนาจะเป็นการประจบพวกคอมมิวนิสต์ก็ตาม
 ส่วนพวกลูเทอร์น เพรสไบทีเรียน และพวกอื่น ๆ ก็ยังคงร้อง
 เพลงนมัสการอันเดิม และแม้แต่คำเทศนาของผู้รายงานก็ยังต้อง
 มีข้อความจากพระคัมภีร์ประกอบอยู่ด้วย มีประชาชนหลายคนได้
 กลับใจมาเชื่อพระเจ้า ภายใต้การนำของคนเหล่านั้นแม้ว่าเขาจะถูก
 รายงานว่าเป็นคริสเตียนต่อต้านรวจัดลับ เรื่องนับเป็นการมหัศจรรย์
 ของพระเจ้าสมดังกับพระคัมภีร์เดิมในเลวีติโกบทที่ ๑๑ กล่าวไว้
 เป็นสัญญาลักษณ์ว่า “หากส่วนหนึ่งของเนื้อของซากสัตว์นั้น (ซึ่ง
 กล่าวว่าเป็นสิ่งที่มีมลทินตามกฎของโมเซ) ตกถูกเมล็ดพืชที่หว่าน
 ลงไป พืชนั้นก็สะอาดไม่มีมลทิน”

เราอาจกล่าวได้ตามความยุติธรรมว่า ไม่ใช่ผู้นำของโบสถ์
 ทางการทุกคน หรือแม้แต่ผู้นำชั้นหัวหน้าเป็นคอมมิวนิสต์

มีหลายคนซึ่งเป็นสมาชิกโบสถ์ใต้ดิน ได้ปฏิบัติหน้าที่อยู่
 ในโบสถ์ทางการด้วย ยกเว้นบางคนที่ต้องแอบซ่อนตัว ทุกคน
 ต่างก็มีความคิดเห็นว่า คริสตศาสนาไม่ใช่ของเล่น ๆ แต่เป็นสิ่งที่
 จะต้องต่อสู้เอามา เมื่อตำรวจลับได้จัดการปิดศาลาธรรมของเมือง
 วลาดิเมียเชคตีโนรูเมเนีย และวัดอื่นในรัสเซีย พวกตำรวจลับ
 ต้องประสบกับเรื่องหนักใจ และพวกคอมมิวนิสต์บางคนก็ถึงกับ
 สูญเสียชีวิตเพราะความพยายามที่ขกเลิกนับถือศาสนา

โบสถ์ทางการได้ลดจำนวนน้อยลงเรื่อย ๆ ข้าพเจ้าสงสัยว่า
 ทั่วทั้งสหภาพโซเวียตคงจะมีโบสถ์เหลืออยู่ราว ๕,๐๐๐ — ๖,๐๐๐
 แห่ง (เปรียบเทียบกับอเมริกา ซึ่งมีจำนวนประชากรเท่ากัน ยัง
 มีโบสถ์อยู่เป็นจำนวน ๓๐๐,๐๐๐ แห่ง) และส่วนมากมีลักษณะ
 เป็นห้องเล็ก ๆ ไม่ใช่โบสถ์ที่พวกเราวาดภาพไว้

ระบบคอมมิวนิสต์ยังเจริญก้าวหน้ามากขึ้นเท่าไร โบสถ์ก็
 ต้องเปลี่ยนสภาพเป็นโบสถ์ใต้ดินมากขึ้นเท่านั้น

เมื่อโบสถ์ใต้ดินในที่แห่งใดถูกสั่งปิด ที่แห่งนั้นก็กลายเป็น
 เป็นสถานที่ประชุมขององค์การต่อต้านศาสนา

วิธีการที่โบสถ์ใต้ดิน "บ่อน" จากหนังสือของพวกเขาไม่เชื่อ
พระเจ้า

โบสถ์ใต้ดินรู้ล่วงหน้าที่จะใช้หนังสือของพวกเขาไม่เชื่อพระเจ้าให้
เป็นประโยชน์แรกทีเดียว พวกเราจะได้รับการบ่อนจากหนังสือของ
พวกเขาไม่เชื่อพระเจ้าโดยตรง เหมือนกับบอกาบ่อนขนมปังให้แก่
เอลียาห์ทีเดียว พวกเขาไม่เชื่อพระเจ้าได้ใช้ความชำนาญ และความ
กระตือรือร้นอย่างมากในการเขาะเขี่ย และวิจารณ์พระคัมภีร์แต่ใน
การกระทำดังกล่าวเขาหาว่าไม่รู้ ว่า ต้องเขียนข้อพระคัมภีร์บางข้อ หรือ
ตลอดทั้งบท และหลาย ๆ บท อันจะนำประโยชน์มาสู่พวกเรา
เป็นคริสเตียน ก็ได้อรรถาธิบายข้อพระคัมภีร์มากขนาดนั้นเอง

พวกเราได้จัดพิมพ์หนังสือต่าง ๆ ขึ้นมา เป็นต้นว่า "พระ
คัมภีร์ที่นำหัวเราะเขาะ" และ "คัมภีร์สำหรับผู้เชื่อและผู้ไม่เชื่อ"
เขาพยายามแสดงให้เห็นว่าข้อพระคัมภีร์แต่ละข้อหรือตอนเป็นเรื่อง
โง่ง ๆ บ้า ๆ ทั้งนั้น และพร้อมกันนั้นเขาได้คัดลอกข้อพระคัมภีร์ลง
ไว้ในหนังสือดังกล่าวมากมายหลายตอน พวกเรารู้สึกชมนิยมยินดี
ในหนังสือจำนวนนั้นเป็นอย่างมาก เพราะมีข้อพระคัมภีร์ให้เราอ่าน
ได้ คำวิจารณ์ที่พวกคอมมิวนิสต์กล่าวไว้นั้นไม่เป็นเรื่องเลย จน
ไม่มีใครเอาใจใส่ หนังสือที่วานพิมพ์ออกมาเป็นจำนวนล้านๆ เล่ม

และทุกเล่มนมข้อพระคัมภีร์บรรจุอยู่หลายตอน แต่ละตอนมีความหมายลึกซึ้งจนสุดจะพรรณนาได้ ถึงแม้จะถูกกล่าวถึงในทำนองเยาะเย้ยก็ตาม เหตุการณ์อย่างนั้นเปรียบได้กับเหตุการณ์เมื่อคริสเตียนถูกองค์การศาสนาเผาทั้งเป็น โดยมีคติดกับเสาเรียงกันเป็นแถว และให้สวมเสื้อผ้าที่ทำขึ้นเพื่อการเยาะเย้ย เช่น ใช้ส้วาดเป็นภาพเปลวเพลิงนรก หรือเป็นภาพปีศาจร้าย ท่านคงจะมองเห็นภาพคริสเตียนเหล่านั้นในลักษณะของนักบุญผู้สว่างงามในขณะที่ถูกไฟเผา เช่นเดียวกับข้อพระคัมภีร์ยังคงไว้ซึ่งความสัตย์จริง ถึงแม้พวกมารร้ายจะทำการคัดลอกออกมากก็ตาม

สำนักพิมพ์ของคอมมิวนิสต์มีความยินดีเป็นอย่างยิ่ง เมื่อได้รับจดหมายเป็นจำนวนพัน ๆ จากประชาชนที่ขอร้องให้พิมพ์หนังสือพวกนอกรีตเพิ่มขนอก พวกคอมมิวนิสต์หาว่าไม่เข้าใจจดหมายเหล่านั้นส่งมาจากโบสถ์ใดดินที่ไม่มีโอกาสได้รับพระคัมภีร์ โดยวิธีอื่น พวกคอมมิวนิสต์ไม่รู้หรือกว่าโบสถ์ใดดินได้ซื้อหนังสือเหล่านั้นไปจากตน เพื่อหวังจะได้ใช้ข้อพระคัมภีร์ที่อยู่ในนั้น โดยไม่เอาใจใส่ต่อการเยาะเย้ยของคอมมิวนิสต์แต่ประการใดเลย

พวกเราขอร้องว่าจะใช้การประชุมของพวกไม่เชื่อพระเจ้าให้เป็นประโยชน์ได้ด้วย

ในการประชุมครั้งหนึ่งศาสตราจารย์แห่งระบบคอมมิวนิสต์ ได้ทำการสาธิตให้ประชาชนในที่ประชุมเห็นว่า พระเยซูเป็นแค่เพียงผู้ใช้เวทมนต์คนหนึ่งเท่านั้น ในการสาธิตครั้งนั้นศาสตราจารย์มีเหยือกใส่น้ำอยู่วางไว้ตรงหน้า เขาจัดการเทผงอย่างหนึ่งลงในเหยือก และน้ำในเหยือกนั้นก็กลายเป็นสีแดง (ทั้งหมดที่ข้าพเจ้าทำให้ดูเป็นเรื่องของการอัจฉริยะ) เขาเอ่ยปากอธิบาย “พระเยซูได้ซ่อนผงอย่างเดียวกันไว้ในแขนเสื้อ และแกล้งทำเป็นว่าตัวเองได้เปลี่ยนน้ำธรรมดาให้เป็นน้ำองุ่น แต่ข้าพเจ้าทำได้ยิ่งกว่า พระเยซูอีก ข้าพเจ้าสามารถเปลี่ยนน้ำองุ่นให้เป็นน้ำได้ด้วย” แล้วเขาก็เอาผงชนิดหนึ่งใส่ลงในน้ำสีแดงนั้น และนานนั้นก็เปลี่ยนเป็นสีขาวอีก ครั้นเขาโรยผงสีอีกชนิดลงไปน้ำก็กลับเป็นสีแดงอีกด้วย

มีคริสเตียนผู้หนึ่งยื่นขึ้นและกล่าวว่า “ท่านสหายศาสตราจารย์ครับ พวกเราถนุสนทนาคือสิ่งที่ท่านสามารถกระทำได้ แต่เราใคร่ขอร้องท่านอีกประการเดียวเท่านั้นคือ ขอให้ท่านลองจิบน้ำองุ่นสักเล็กน้อย” ศาสตราจารย์ตอบว่า “ข้าพเจ้าทำเช่นนั้นไม่ได้ เพราะผงที่ใส่ลงไปเป็นพิษต่อร่างกาย” คริสเตียนผู้นั้นจึงกล่าวต่อไปว่า “นี่แหละความแตกต่างระหว่างท่านกับพระเยซู

พระองค์ทรงประทานน้ำองุ่นแก่เรา และเรามีความปีติยินดีตลอด
มาจนเกือบครบ ๒,๐๐๐ ปีแล้ว แต่ท่านได้ให้น้ำองุ่นที่เป็นพิษแก่
พวกเรา” คริสเตียนผู้นั้นถูกส่งเข้าคุก แต่ข่าวของเหตุการณ์ครั้ง
นี้ได้แพร่กระจายออกไปไกล และทำให้ความเชื่อในใจของคน
อื่น ๆ เข้มแข็งยิ่งขึ้น

พวกเราอ่อนแอเหมือนกับหนุ่มน้อยเดวิด แม้กระนั้นเรายัง
สามารถพิชิตเจ้ายักษ์โกโลแอ็ดแห่งลัทธินิเชอพระเจ้า เพราะ
พระเจ้าอยู่ฝ่ายเรา และความจริงอยู่กับเรา

อีกโอกาสหนึ่งปาฐกค่อมมินิสต์ได้กล่าวปาฐกถาเกี่ยวกับ
ลัทธินิเชอพระเจ้าเพื่อต้องการให้คนงานทุกคนในโรงงานอุตสาหกรรม
เข้าฟัง และในหมู่คนงานเหล่านั้นก็มีคริสเตียนหลายคน พวกเขา
คริสเตียนนั่งกันอยู่เงียบ ๆ เพื่อฟังคำโต้แย้งต่อพระเจ้า และฟังคำ
กล่าวที่ว่า การเชื่อพระเยซูนั้นเป็นเรื่องโง่เขลา ผู้ปาฐกถาได้กล่าว
คำเพื่อพิสูจน์ว่าไม่มีจิตวิญญาณ ไม่มีพระเจ้า ไม่มีพระเยซู
คริสต์ ไม่มีโลกหน้า เขากล่าวว่ามนุษย์คือวัตถุที่ไม่มีจิตวิญญาณ
เขากล่าวซ้ำอีกว่า มีแต่วัตถุเท่านั้นที่เป็นจริง

คริสเตียนผู้หนึ่งขึ้นขึ้น และขออนุญาตพูดอะไรบางอย่าง
เมื่อได้รับอนุญาตแล้วคริสเตียนผู้นั้นก็หยิบเก้าอี้พิชิตที่เขานั่ง

มา แล้วเหวี่ยงไปทิ้ง เขาหยุดมองที่เกาออกตัวหนึ่ง แล้วจึงเดิน
ออกไปข้างหน้าตรงไปยังผู้แสดงปาฐกถา แล้วยกมือขึ้นตบหน้า
เขา คอมมิวนิสต์ผู้นั้นโกรธมาก ใบหน้าของเขาแดงกล้าด้วยความ
โกรธแค้น เขาตะโกนคำออกมาอย่างหยาบคาย แล้วร้องเรียกให้
เพื่อนคอมมิวนิสต์ด้วยกันออกมาจับตัวคริสเตียนผู้นั้นไว้ แล้วร้อง
ชูตั้ง ๆ ว่า “แกกล้ามากแค่ไหนจึงมาตบหน้าฉัน ลองบอกเหตุผล
มาซิ”

คริสเตียนตอบว่า “คุณได้พิสูจน์ให้เห็นด้วยตนเองว่า คุณ
นี่เป็นคนพูดปด คุณกล่าวว่าทุกสิ่งทุกอย่างเป็นวัตถุ ผมหยิบแก้ว
ขึ้นมาแล้วขว้างลงไป แก้อันเป็นวัตถุจริง ๆ แก้อันไม่โกรธตอบผม
เลย เพราะมันเป็นแค่เพียงวัตถุเท่านั้น แต่คุณกลับมีปฏิกิริยาตรง
กันข้าม วัตถุย่อมไม่โมโหหรือโกรธเคืองไม่ใช่หรือ แต่ตัวคุณทำไม
โมโห และโกรธเล่า? เพราะฉะนั้นจึงเชื่อผมเถิด ท่านศาสตรา
จารย์เอ๋ย ว่าตัวท่านนั้นเป็นผู้ผิด มนุษย์มีค่ามากกว่าวัตถุซะครับ
มนุษย์เราเป็นสิ่งมีชีวิตที่มีจิตวิญญาณของท่านได้เชื่อเถิด

ยังมีอีกมากที่เหล่าคริสเตียนธรรมดาสามัญผู้เป็นสมาชิกแห่ง
โบสถ์ได้ค้น ได้พิสูจน์ได้แย้งคำกล่าวของพวกเขาไม่เชื่อพระเจ้า โดย
วิธีต่าง ๆ กันจนนับไม่ถ้วนทีเดียว

เมื่ออยู่ในคุกเจ้าหน้าท่าฝ่ายการเมืองคนหนึ่งได้ถามข้าพเจ้าว่า
 “คุณจะยื่นกระดาษขเด็วเพื่อรักษาศาสนาอง ๆ ของคุณไว้นานสัก
 เท่าไหร่?” ข้าพเจ้าพูดกับเขาว่า “ผมเคยเห็นพวกไม่เชื่อพระเจ้า
 หลายคนต้องรำให้ ในขณะที่ใกล้จะตายและได้แสดงความเสียใจ
 ที่ตนเองได้ดำเนินชีวิตเป็นคนไม่มีพระเจ้าอยู่ตลอดมา พวกเขา
 เรียกหาพระคริสตอยู่ไม่ขาดปาก คุณเคยคิดหรือเคยเห็นใหม่ว่า
 จะมีคริสเตียนสักคนหนึ่งที่ร้องให้เมื่อเขาใกล้จะตาย และบอกว่า
 เสียใจเหลือเกินที่เป็นคริสเตียนมาตลอดชีวิต และเรียกร้องให้
 มารู้ หรือเดินมาช่วยเขาให้พ้นจากความเขื่อนเสียที” เจ้าหน้า
 ทคนนั้นหัวเราะ ข้าพเจ้าจึงกล่าวต่อไปว่า “คุณตอบฉลาดมาก”
 เมื่อวิศวกรสร้างสะพานขึ้นมาแล้ว ถ้าสะพานนั้นสามารถรับน้ำหนัก
 หนักของแมวดัวหนึ่งได้ ก็ไม่ถือว่าสะพานนั้นแข็งแรงจริง ๆ สะ
 พานจะต้องสามารถรับน้ำหนักของรถไฟ ให้รถไฟแล่นผ่านไป
 โดยสะพานไม่หัก นั่นจึงจะแสดงถึงความแข็งแรงทนทานของสะพาน
 ทำนองเดียวกันถ้าคุณยอมเป็นคนไม่เชื่อพระเจ้า ในเมื่อทุก
 สิ่งทุกอย่างดำเนินไปด้วยดี ก็ไม่นับเป็นการพิสูจน์ความจริงแห่ง
 ลัทธิไม่เชื่อพระเจ้า เพราะความเชื่อเช่นนั้นจะไม่คงทนอยู่ในยาม
 คับขัน แล้วข้าพเจ้าได้ยกตัวอย่างหนึ่งส้อของเลนินเพื่อพิสูจน์ให้

เขาเห็นว่า ภายหลังจากที่ได้เป็นนายกรัฐมนตรีของสหภาพโซเวียต
แล้ว เลนินเองยังได้อธิษฐานเมื่อเหตุการณ์เข้าขั้นเลวร้าย

พวกเราสามารถดำรงชีวิตอยู่อย่างสงบเงียบได้ และรอกอย
ให้เหตุการณ์ปรับปรุงให้ดีขึ้นได้ พวกคอมมิวนิสต์นั่นเองที่ไม่อาจ
จะสงบรอกอยได้ และพยายามหาวิธีใหม่ ๆ มาต่อต้านศาสนา
โดยความพยายามดังกล่าว พวกคอมมิวนิสต์ได้พิสูจน์ให้เห็นจริง
ตามคำของท่านนักบุญ ออกัสตินที่ว่า “จิตใจย่อมไม่สงบจนกว่า
จะได้พักอยู่ในพระองค์”

เหตุที่ทำให้เราสามารถชักนำพวกคอมมิวนิสต์ มาหาพระเจ้าได้

ถ้าได้รับความช่วยเหลือจากท่านผู้เป็นคริสเตียนอิสระ
โบสถ์ใต้ดินก็จะสามารถชนะใจพวกคอมมิวนิสต์ และจะสามารถ
เปลี่ยนโฉมหน้าโลกได้ โบสถ์ใต้ดินจะชนะใจพวกคอมมิวนิสต์
ได้แน่เพราะการเป็นคอมมิวนิสต์เป็นเรื่องขัดธรรมชาติ ก็ทุกคน
ไม่มีอิสระ เขาจึงเป็นเหมือนสุนัขที่ปรารถนาจะเป็นเจ้าของกระ-
ดุกสุนัขสักชิ้นหนึ่ง จิตใจของพวกคอมมิวนิสต์กำลังคิดบฏต่อ
บทบาทชีวิตที่พวกเขาทำอยู่ และต่อสู้ไว้เหตุผลที่เขาเชื่อ
อยู่นั้น

เมื่อเราเป็นพยานให้พวกคอมมิวนิสต์ฟัง เขามักจะยืนยันว่าทุกสิ่งทุกอย่างเป็นวัตถุ มนุษย์เราก็คือวัตถุเคมีจำนวนเท่ากับกำมือหนึ่ง ซึ่งมีคุณสมบัติอย่างเดียวกัน คือเมื่อตายไปทุกคนจะกลายเป็นเกลือและแร่ธาตุเท่านั้น แล้วพวกเราก็ถามเขาบ้างว่า “ถ้าเช่นนั้น ทำไมพวกคอมมิวนิสต์ในประเทศต่าง ๆ จึงยอมสละชีวิตเพื่ออุดมคติของเขา” วัตถุเคมีจำนวนหนึ่งกำมือ “ที่คุณว่านั้นมีอุดมคติด้วยหรือ?” แต่ธาตุต่าง ๆ “สามารถเสียดสเพื่อผู้อื่นได้หรือ” พวกคอมมิวนิสต์ไม่อาจให้คำตอบแก่ประโยคคำถามเหล่านั้นได้

เมื่อพูดถึงความโหดร้ายจะเห็นว่า มนุษย์ไม่ได้ถูกสร้างให้เป็นเหมือนสัตว์ร้ายเลย และมนุษย์ก็ทนต่อการเป็นคนโหดร้ายได้ไม่นานด้วย พวกเราได้เห็นผู้นำของนาซีหลายคนได้ฆ่าตัวตาย และบางคนได้รู้สำนึกในความผิดของตนเอง

แม้แต่การเสพสุราจนมึนเมาสุราในหมู่ประชาชนของประเทศคอมมิวนิสต์ ก็ยังแสดงให้เห็นสิ่งผิดปกติกว้างขวาง ประชาชนเหล่านี้มีความปรารถนาจะดำรงชีวิตอยู่ในขอบเขตกว้างกว่าที่เป็นอยู่ ซึ่งระบบคอมมิวนิสต์ไม่อาจหีบขั่นให้ได้ ชาวรัสเซียโดยทั่วไปเป็นคนมีจิตใจลึกซึ้ง เพื่อแผ่และกรุณาต่อผู้อื่น

แต่ระบบคอมมิวนิสต์นั้นซึ่งเป็นลัทธิการปกครองที่มีลักษณะผิวเผิน
ไปไม่ลึกซึ้งพอ ชาวรัสเซียแสวงหาชีวิตที่ลึกซึ้ง แต่หาไม่ได้
จึงหันเข้าหาแอลกอฮอล์แทนและในขณะที่เสพสุรามันเมาแล้วนั้น
คนพวกนี้จะระบายความคับแค้นใจต่อชีวิตเหี้ยมโหด และชีวิต
หลอกลวงที่ตนต้องดำเนินอยู่ เหล่าช่วยให้เขาเป็นอิสระจากความ
คับใจได้เพียงชั่วคราวเท่านั้น แต่ความจริงแห่งชีวิตสามารถช่วยให้
เขาเป็นอิสระได้ชั่ววันวันครี เขาน่าจะรู้ความจริงนี้

ในกรุงบูคาเรสต์สมัยที่รัสเซียเข้าครอบครอง ครั้งหนึ่งข้าพเจ้า
รู้สึกเหมือนมีแรงคลาไท์ให้อยากเข้าไปสถานที่ที่จำหน่ายสุราข้าพเจ้า
จึงบอกภรรยาให้ไปกับข้าพเจ้าด้วย เมื่อเข้าไปในสถานที่แห่งนั้น
แล้ว ข้าพเจ้าเห็นนายทหารรัสเซียผู้หนึ่งนั่งอยู่ในมือ กำลังชู้
คนอื่น ๆ ในสถานนั้นและพร้อมกันนั้นเขาก็ขอเหล้ามาดื่มอีก แต่
ผู้ชายปฏิเสธเพราะเห็นว่านายทหารผู้นั้นเมามากแล้ว ข้าพเจ้าจึงเดิน
ตรงไปยังเจ้าของร้าน ซึ่งรู้จักกันดีและขอร้องให้เขาขอมจำหน่าย
สุราให้แก่ นายทหารผู้นั้น โดยข้าพเจ้าให้คำสัญญาว่าจะนั่งอยู่
ใกล้ ๆ และจะปลอบโยนให้นายทหารสงบสติลง เหล้าไวน์ขวด
แล้วขวดเล่าถูกส่งเข้ามาที่โต๊ะของเราซึ่งมีแก้วอยู่ ๓ ใบ และนาย
ทหารได้จัดการรินเหล้าลงเต็มทั้ง ๓ แก้วใบนั้น และเขาได้ดื่มเอง

จนหมดเกลี้ยงส่วนข้าพเจ้าและภรรยาไม่ดื่ม แม้ว่าเขาเมาเต็มที่แต่
เขายังมีสติอยู่ ทั้งนี้เพราะเขาเป็นคนที่ชินต่อแอลกอฮอล์แล้ว
ข้าพเจ้าได้พูดคุยกับเขาถึงเรื่องพระคริสต์ และเขาก็ฟังด้วยความตั้งใจ
ใจอย่างคาดไม่ถึง

ในที่สุดเขากล่าวว่า “เอาละคุณได้บอกผมแล้วว่าคุณเป็น
ใคร ก่อนผมจะบอกคุณมั่งว่าผมคือใคร ผมคือพระอโธด็อกซ์
ผู้ซึ่งอยู่ในกลุ่มพวกแรกที่ยอมปฏิเสศความเชื่อของตน เมื่อस्ता-
ลินเริ่มเปิดฉากการข่มเหงอย่างหนัก ผมได้เดินทางไปตามหมู่บ้าน
ต่าง ๆ เพื่อไปประกาศว่าไม่มีพระเจ้า และในฐานะของพระซึ่งผม
ดำรงตำแหน่งอยู่ ผมเลยกลายเป็นผู้หลอกลวงประชาชน ผมบอก
แก่ประชาชนว่า ตัวผมและศิษยาภิบาลอีกหลายคนได้กลายเป็นผู้
หลอกลวงไปแล้ว เนื่องจากรัฐเห็นความกระตือรือร้นของผม และ
ด้วยเหตุนี้ผมจึงกลายเป็นเจ้าหน้าที่ตำรวจลับ การลงโทษที่พระเจ้า
ทรงโปรดให้ตกอยู่กับผมก็คือว่า ผมต้องฆ่าพี่น้องของคริสเตียน
ด้วยมือตนเอง ภายหลังจากจับเขามาทรมานแล้ว และบัดนี้ผมดื่ม
เหล้าอยู่เสมอ ๆ เพื่อให้ลืมสิ่งที่ตนกระทำมา แต่ไม่เป็นผล

มีพวกคอมมิวนิสต์หลายคนที่มาตัวตาย แม้กระทั่งนักประ-
พันธ์ผู้ยิ่งใหญ่ของเขาด้วยคือ เอสเซนิน และโมอาโคฟสกีตลอด

จนนักเขียนผู้ยิ่งใหญ่ คือฟาดิฟ ผู้ซึ่งภายหลังจากได้เขียนนวนิยาย
ชื่อ “ความสุข” จบใหม่ ๆ ในเรื่องนั้นเขาอธิบายว่า ความสุขประ-
กอบด้วยการทำงานเพื่อให้ระบบคอมมิวนิสต์เจริญขึ้นอย่างไม่หยุด
ยั้ง ตัวเขาเองคงจะมีความสุขอย่างล้นเหลือจนถึงกับต้องยิงตัวตาย
หลังจากเขียนนวนิยายเรื่องนั้นจบแล้ว หรือคงจะเป็นการยากลำบาก
สำหรับที่ต้องทนต่อการโกหกเช่นนั้น โจฟเพ็ และทอมกิ้น ผู้นำ
คอมมิวนิสต์คนสำคัญ และผู้ต่อสู้เพื่อระบบคอมมิวนิสต์ในยุค
ของพระเจ้าซาร์ สองคนนั้นก็เช่นกันคือเขาทนดูระบบคอมมิวนิสต์
ตามความเป็นจริงไม่ได้อีกต่อไป จึงจบชีวิตตนเองด้วยการฆ่าตัว
ตาย

พวกคอมมิวนิสต์เป็นคนไม่มีความสุข แม้กระทั่งผู้นำของ
เขาเองก็ไม่มีความสุขเลย ลองพิจารณาดูซิว่าสตาลินมีความสุข
มากแค่ไหน ภายหลังจากที่ได้จัดการฆ่าสหายนิกายแก่ผู้ร่วมงานของตน
เกือบจะหมดสิ้นแล้วนั้น สตาลินเองก็หัวนกลัวอยู่เสมอว่าตนเอง
จะถูกลอบวางยาหรือถูกลอบสังหารก็เป็นได้ ดังนั้นสตาลินจึงจัด
หาห้องนอนสำหรับตัวเองไว้ ๘ ห้อง ซึ่งสามารถจะปิดตาย และ
ตัวเขาจะอยู่ในนั้นได้เหมือนดังอยู่ในตู้นิรภัยไม่มีใครรู้ว่าสตาลินจะ
นอนอยู่ห้องไหนในจำนวน ๘ ห้อง เขาไม่ยอมกินอาหารจนกว่า

ผู้ปรุงจะชิมอาหารนั้นก่อนต่อหน้าเขา ระบบคอมมิวนิสต์ไม่เคย
 ทำให้คนเป็นสุขได้ แม้กระทั่งตัวผู้นำเอง ฉะนั้นคนพวกนี้ต้องม
 พระเยซูคริสต์จึงจะมีชีวิตที่สุขสมการทำลายล้างระบบคอมมิวนิสต์
 เท่ากับเป็นการช่วยปลดปล่อยผู้คนที่ถูกเป็นเหยื่อและตัวคอมมิว-
 นิสต์เองให้เป็นอิสระ

โบสถ์ได้เดินได้สำแดงถึงความจำเป็นที่สุดของประชาชนผู้
 ตกเป็นทาสของคอมมิวนิสต์ ขอท่านผู้อยู่ในโลกเสรีได้โปรดช่วย
 เหลือด้วย

ข้าพเจ้าได้ข่าวว่า ในรัสเซียมีประชาชนบางคนยอมสละ
 แหวนแต่งงานซึ่งเป็นสมบัติอันหวงแหน เพื่อแลกกับพระคัมภีร์
 ใหม่ที่เก่า ๆ สักเล่มหนึ่ง พวกเด็ก ๆ ในรัสเซียไม่เคยเห็นบัตร
 คริสตมาส ถ้าบังเอิญใครได้มาจากไหนสักบัตรหนึ่ง เด็ก ๆ ทุก
 คนในหมู่บ้านจะมาห้อมล้อมดูบัตรใบนั้นอย่างเนืองแน่น และคน
 แก่ ๆ จะอธิบายให้เด็กฟังถึงเรื่องของพระกุมารเยซู เรื่องสาว
 พรหมจารีผู้ศักดิ์สิทธิ์ ตลอดจนเรื่องของพระคริสต์ และชีวิต
 นิรันดร์ทั้งหมดคนมาจากบัตรคริสตมาสเพียงใบเดียว

โบสถ์ได้เดินมีลักษณะที่ผิดจากโบสถ์อื่น ๆ คือมีความจริง
 ใจต่อความเชื่อในพระเจ้า

ศิษยาภิบาลผู้หนึ่งซึ่งใช้นามแฝงว่า “บอร์จ” ได้เล่าเรื่อง
ต่อไปที่เกดขนิในฮังการีให้เราฟังว่า

มีนายทหารรัสเซียคนหนึ่งไปหาศิษยาภิบาล และขอพบ
เป็นการส่วนตัว นายทหารผู้นี้ยังหนุ่มมาก และมีท่าทางที่แสดง
ถึงความเป็นผู้ครองอำนาจอย่างเต็มตัว เมื่อเข้าไปในห้องเล็ก ๆ
ซึ่งจัดเป็นห้องสนทนาแล้วบดประตูดุห้องนั้น นายทหารผู้นั้นพยัก
หน้าไปทางไม้กางเขนซึ่งแขวนติดอยู่บนฝาผนังห้องอย่างคารวะ

“ท่านเองก็ไม่ใช่หรือว่าสังคมนั้น เป็นเรื่องโกหกทั้งสิ้น”
นายทหารพูดกับศิษยาภิบาล “มันเป็นแต่เพียงเรื่องหลอก ๆ ที่
พวกท่านใช้ลวงคนจนเพื่อจะให้เขาไม่อิจฉาพวกคนรวยทั้งหลาย
เอาเถอะ เวลานี้เราอยู่กันตามลำพังแล้ว ดังนั้นจึงขอมอบออกมา
ตรง ๆ ว่า ท่านเองไม่เคยเชื่ออย่างจริงจังว่าพระเยซูคริสต์เป็นบุตร
ของพระเจ้าใช่ไหม”

ท่านศิษยาภิบาลยิ้ม “แต่...พ่อหนุ่มเอ๊ย...แน่นอนเราเชื่อ
เช่นนั้น เพราะนี่เป็นความจริง”

“ผมไม่ต้องการให้ท่านมาเล่นกลอุบายกับผมหรอก” นาย
ทหารร้องบอก “พูดกันจริง ๆ และอย่าหัวเราะผมซิ !”

นายทหารหนุ่มกระซอกกับนพอกออกมาและจ่อปากกระบอก

เข้าทรงของท่านศิษยาภิบาลแล้วพูดอย่างเสียงแข็งว่า “ ถ้าท่านไม่ยอมรับกับผมว่าเรื่องนี้เป็นเรื่องโกหก ผมจะยิงท่านเดี๋ยวนี้ ”

“ ผมยอมรับเช่นนั้นไม่ได้ เพราะขัดกับความเป็นจริง พระเยซูคริสต์เป็นพระบุตรของพระเจ้าจริง ๆ ” ท่านศิษยาภิบาลกล่าวตอบอย่างสุขุม

นายทหารเหวี่ยงปืนพลกลงพื้นแล้วโอบกอดร่างของท่านศิษยาภิบาล พร้อมกับหลั่งน้ำตาพร่างพรูออกมา

“ เป็นเรื่องจริง ” เขาอุทานออกมา “ เป็นเรื่องจริง ผมก็เชื่อเช่นนั้นด้วย แต่ไม่แน่ใจว่ามนุษย์จะยอมตายเพื่อความเชื่ออันนี้ จนกว่าจะได้ประจักษ์แก่ตาตนเองในวันนั้นแหละ โอ... ขอบพระคุณท่านมากที่ได้ทำให้ความเชื่อของผมเข้มแข็งยิ่งขึ้น และบัดนี้ผมก็สามารถตายเพื่อพระคริสต์ เพราะท่านได้ปฏิบัติให้เห็นเป็นตัวอย่าง ” (จากเรื่อง “ THROUGH GOD'S UNDERGROUND ” โดยผู้แต่งไม่ปรากฏนาม)

ยังมีอีกหลายกรณีที่เป็นแบบเดียวกันนี้ เป็นต้นว่า เมื่อรัสเซียเข้าครอบครองรูเมเนียแล้ว ทหารรัสเซียสองคนมีอาวุธปืนพร้อมได้พากันเข้าไปในโบสถ์แห่งหนึ่ง กล่าวว่า “ เราไม่เชื่อในศาสนาของท่าน ถ้าใครไม่ยอมเลิกนับถือศาสนาจะถูกยิงทิ้ง

ส่วนผู้ที่ขอมักจะออกไปยืนอยู่ทางขวามือของเรา” มีบางคนออกไปยืนอยู่ทางขวา และหลังจากนั้นทหารรัสเซียได้อนุญาตให้พวกนี้ออกจากโบสถ์และกลับบ้านได้ พวกนี้รีบพากันออกไปเพื่อหนีเอาชีวิตรอด เมื่อทหารรัสเซียอยู่ตามลำพังกับคริสเตียนที่เหลือ ทหารทั้งสองตรงเข้าไปโอบกอดคริสเตียนเหล่านั้น และบอกว่า “เราเป็นคริสเตียนเหมือนกัน แต่เราอยากมีมิตรภาพกับผู้ที่เห็นคุณค่าของความจริงในพระเจ้า และพร้อมจะสละชีวิตเพื่อความจริง”

บุคคลเช่นที่กล่าวมานี้ ได้เป็นผู้ต่อสู้เพื่อพระกิตติคุณอยู่ในประเทศของเรา และพวกเขาไม่เพียงแต่ต่อสู้เพื่อพระกิตติคุณเท่านั้น แต่ต่อสู้เพื่อเสรีภาพด้วย

ตามบ้านของคริสเตียนชาวอเมริกันบางท่านมักจะเปิดฟังเสียงเพลงทางโลกดังอยู่เสมอ ในบ้านของเราจะมีเสียงเพลงดังอยู่เหมือนกัน แต่เป็นการแกล้งเปิดทิ้งไว้ให้กลบเสียงพูดของเราเกี่ยวกับงานใต้ดิน เพื่ออำพรางเพื่อนบ้านที่อยู่ใกล้ ๆ ไม่ให้เขาแอบฟังสิ่งที่เราพูดกัน เพราะกลัวเขาจะไปรายงานแก่ตำรวจลับ ถ้ารู้ว่าเราจะพูดอะไรกัน

คริสเตียนพวกนั้น^๕ ชนชมยินดี^๕ เมื่อได้พบกับคริสเตียนแท้จริง
จากตะวันตก ซึ่งแทบจะไม่มีให้พบเลย

ข้าพเจ้าผู้เขียนเรื่องราวเหล่านี้^๕ เป็นแต่เพียงบุคคลที่ไม่มี^๕ ความ
สำคัญ แต่ข้าพเจ้ายินดี^๕ เป็นปากเสียงให้แก่คนที่ไม่^๕ ดัง ไม่มีเสียง
คนที่ถูกปิดปาก และไม่เคยแสดงตนต่อโลกตะวันตก ในนาม
ของคนเหล่านี้^๕ ข้าพเจ้าขอ^๕ กำชับท่านให้^๕ จริ่งจืดต่อความเชื่อ และให้
ท่านช่วยกัน^๕ จัดปัญหาของคริสตศาสนา ในนามของคนเหล่านี้^๕
ข้าพเจ้าขอ^๕ อธิษฐาน^๕ เผื่อจากท่าน และความช่วยเหลือจากท่าน
ให้แก่โบสถ์^๕ ได้^๕ ดินที่^๕ สัตย์^๕ ขอและ^๕ ต้อง^๕ ทน^๕ ทุก^๕ ข์^๕ ทรมาณ^๕ อยู่ใน^๕ ดินแดน
ของคอมมิวนิสต์

พวกเราจะมี^๕ ชัย^๕ ต่อ^๕ พวก^๕ คอมมิวนิสต์^๕ อย่าง^๕ แน่น^๕ อน เพราะ
ประการ^๕ แรก^๕ พระ^๕ เจ้า^๕ อยู่^๕ ฝ่าย^๕ เรา และ^๕ ประการ^๕ ที่^๕ สอง^๕ ข้า^๕ วด^๕ ที่^๕ เรา^๕ ประ-
กา^๕ สอย^๕ ุ่น^๕ ได้^๕ ตอ^๕ บ^๕ สนอง^๕ ความ^๕ ต้อง^๕ การ^๕ ใน^๕ ส่วน^๕ ลึก^๕ แห่ง^๕ จิต^๕ ใจ^๕ ของ^๕ พวก^๕
คอมมิวนิสต์

พวกคอมมิวนิสต์^๕ ที่^๕ เคย^๕ อยู่^๕ ใน^๕ คุก^๕ ภาย^๕ ได้^๕ อำ^๕ นา^๕ จ^๕ นา^๕ ช^๕ มา^๕ แล้ว
สาร^๕ ภา^๕ พ^๕ กับ^๕ ข้า^๕ พ^๕ เจ้า^๕ ว่า^๕ พวก^๕ เขา^๕ ได้^๕ อธิ^๕ ษ^๕ ฐาน^๕ เมื่อ^๕ ตก^๕ ใน^๕ ความ^๕ ลำ^๕ บาก
ข้า^๕ พ^๕ เจ้า^๕ เคย^๕ เห็น^๕ เจ้า^๕ หน้า^๕ ที่^๕ ของ^๕ คอมมิวนิสต์^๕ หลาย^๕ คน^๕ ตาย^๕ ด้วย^๕ คำ^๕ กล่าว^๕
สุดท้าย^๕ ว่า^๕ “พระ^๕ เษ^๕ ษ^๕ พระ^๕ เษ^๕ ษ^๕”

เราจะมีชัยชนะแน่ เพราะว่า วรรณกรรมจากบรรพบุรุษที่ตกทอดมาสู่ประชาชน ได้อยู่ฝ่ายเรา ชาวรัสเซียถูกสั่งห้ามอ่านข้อเขียนของคริสเตียนในยุคใหม่ แต่ยังมีหนังสืออีกหลายเล่มที่เขียนโดย ทอลสตอย และ กอสตอยเวียสกี เป็นหนังสือที่โหดร้ายแห่งพระคริสต์แก่ประชาชน ทำนองเดียวกันหนังสือของเกอเต้ก็ทำให้เกิดผลอยู่ในเยอรมันตะวันออกและเชชเชนควีคซ์ในโปแลนด์ และอื่น ๆ อีกเช่นกัน ซาโดฟเวียนก็เป็นนักเขียนผู้ยิ่งใหญ่ชาวรูเมเนีย ซึ่งพวกคอมมิวนิสต์ได้จัดพิมพ์หนังสือของนักเขียนผู้นี้ว่า “ชีวิตของนักบุญทั้งหลาย” และพวกคอมมิวนิสต์ได้เปลี่ยนชื่อหนังสือเล่มนั้นเป็น “นวนิยายของนักบุญทั้งหลาย” ถึงแม้จะเปลี่ยนไป แต่เนื้อเรื่องซึ่งเกี่ยวกับชีวิตของท่านนักบุญก็ยังคงมีอิทธิพลต่อจิตใจผู้อ่านอยู่เสมอ

ในการจัดพิมพ์ประวัติศาสตร์ปะ พวกคอมมิวนิสต์ไม่อาจจะหลีกเลี่ยงผลงานของราเฟล ไมเคิล แองเจโล เลโอนาโด ดา วินชี และพิมพ์ออกเผยแพร่แน่นอน ภาพวาดของจิตรกรเอกเหล่านั้นล้วนแต่เป็นภาพเกี่ยวกับองค์พระคริสต์ทั้งสิ้น

ทุกครั้งที่ข้าพเจ้าพูดให้คอมมิวนิสต์ฟังถึงเรื่องของพระคริสต์ ความต้องการที่อยู่ส่วนลึกแห่งจิตวิญญาณของเขา จะคล้อยตาม

ข้าพเจ้า เขาจะสนับสนุนข้าพเจ้า และความขุ่นขากใจสำหรับ
 คอมมิวนิสต์ไม่ใช่เรื่องจะตอบคำโต้แย้งของข้าพเจ้า แต่เป็นเรื่อง
 ว่าทำอะไรเขาจึงจะข่มเสียงเรียกร้องจากมโนธรรมของเขาได้
 เพราะเสียงนี้เข้าข้างข้าพเจ้า

ข้าพเจ้าได้รู้จักเป็นการส่วนตัวกับศาสตราจารย์แห่งระบบ
 มาร์กซิสต์หลายคน ก่อนที่จะบรรยายคำสอนเกี่ยวกับลัทธิไม่เชื่อ
 พระเจ้า ศาสตราจารย์เหล่านั้นมักจะอธิบายต่อพระเจ้า ขอให้
 พระองค์ทรงโปรดให้ประชาชนเข้าใจสิ่งที่เขาพูด ข้าพเจ้าได้ข่าว
 ว่าพวกคอมมิวนิสต์หลายคนพากันออกไปในที่ห่างไกล และมี
 การประชุมนมัสการกันอย่างลับ ๆ ครั้นมีใครไปพบเข้าก็ปฏิเสธ
 เสียงแข็งว่าไม่ได้แอบนมัสการพระเจ้า หลังจากนั้นพวกเขาถือว่าให้
 เสี่ยงใจที่ตนไม่มีความกล้าพอจะขอมอบและยื่นหยัดต่อสุเพื่อความ
 เชื่อ ซึ่งได้จูงใจเขาให้มาร่วมนมัสการ ซึ่งคนเหล่านั้นล้วนแต่เป็น
 บุรุษทั้งนั้น

เมื่อมีบุคคลหนึ่งบุคคลใดได้ก้าวเข้ามาสู่ความเชื่อ แม้จะ
 เป็นความเชื่อชนิดใดก็ตาม ความเชื่อนี้จะเจริญเติบโตขึ้น เรา
 แน่ใจว่าความเชื่อในพระเจ้าจะมีชัยในที่สุด เพราะพวกเราใน
 โบสถ์ได้ค้นได้เห็นชัยชนะเกิดขึ้นบ่อย ๆ

พระคริสต์ทรงรักพวกคอมมิวนิสต์ จึงสมควรที่เราจะชักนำพวกคอมมิวนิสต์มาสู่พระคริสต์ แต่เบื้องหลังม่านเหล็กมีโบสถ์ใต้ดินแห่งเดียวเท่านั้นที่จะชักจูงพวกนี้มาได้ ผู้ใดหวังจะทำตามน้ำพระทัยของพระคริสต์ซึ่งต้องการให้ชีวิตนิรันดร์แก่จิตวิญญาณของมวลมนุษย์ ผู้นั้นควรช่วยเหลือคำจูนในกิจการของโบสถ์ใต้ดินด้วย พระเยซูตรัสว่า “จงสอนชนทุกชาติ” พระองค์ไม่เคยสอนเราหยุดงานเผยแผ่แก่ประชาชนหลังม่านเหล็ก ความรักภักดีต่อพระเจ้า และภาระห่วงใยอันยิ่งใหญ่ได้จูงใจพวกเราให้เผยแผ่พระกิตติคุณไปยังประชาชนหลังม่านเหล็ก และผู้คนจำนวนหนึ่งในสามดำเนินชีวิตทาสอยู่ภายใต้ระบบคอมมิวนิสต์

เราจะเข้าถึงคอมมิวนิสต์ได้โดยการให้ความร่วมมือกับโบสถ์ใต้ดิน ซึ่งดำเนินงานอยู่ที่นั่นแล้ว

บทที่หก

เป้าหมายใหญ่ของ โบสถ์ใต้ดินคือเป็นพยาน ในดินแดน
คอมมิวนิสต์ เป็นโบสถ์ที่ซักจูงจิตวิญญาณมาสู่พระคริสต์ มี
โบสถ์แห่งหนึ่งเท่านั้นที่รับใช้พระคริสต์อย่างสัตย์ซื่อ และปฏิบัติ
ตนเป็นพยานฝ่ายพระองค์ ตำแหน่งผู้นำสูงสุดของโบสถ์ที่คอม-
มิวนิสต์อนุญาตให้เปิดอยู่ได้ ก็ติดอยู่กับผู้ที่ได้รับแต่งตั้งจาก
คอมมิวนิสต์ เป็นผู้มีความจงรักภักดีต่อระบบคอมมิวนิสต์มิใช่
ต่อพระคริสต์ พวกคอมมิวนิสต์ยินยอมให้มีโบสถ์ของทางการ
เหลืออยู่บ้างแทนที่จะปิดตายหมดทุกแห่ง แท้จริงพวกคอมมิวนิสต์
ได้สั่งปิดโบสถ์มาแล้วหลายพันแห่ง เพื่อใช้เป็น “หน้าต่าง”
คอยเผ่าสังเกตควบคุม และทำลายพวกคริสเตียนและคริสตศาสนา
ให้สิ้นไป พวกคอมมิวนิสต์เห็นชอบที่จะให้มี “ตัวอาคารโบสถ์”
เหลืออยู่บ้างเพื่อได้ใช้เป็น “เครื่องมือ” ของตนในการควบคุม
คริสเตียน และใช้เป็นสิ่งลวงตาชาวต่างประเทศผู้มาเยือน ข้าพเจ้า
เคยได้รับคำเสนอให้ดำรงตำแหน่งในโบสถ์ดังกล่าวมานี้ โดยมี
เงื่อนไขว่า ข้าพเจ้าต้องรายงานความเคลื่อนไหวของสมาชิกโบสถ์
ให้ตำรวจลับรู้เรื่องทุกระยะ ดูเหมือนว่าชาวอเมริกันและชาวต่าง

ประเทศอื่น ๆ คู่กันเคยกับสภาพ “ดำกับขาว” คือทุกสิ่งจะต้องดี หรือเลวอย่างใดอย่างหนึ่ง ไม่ใช่มีสิ่งดีปนเลวอย่างพวกคอมมิวนิสต์กระทำอยู่ ซึ่งเขาหาทางทำลายโบสถ์ต่าง ๆ ใต้นับพัน โดยแสดงออกข้างนอกเป็นเครื่องหมายที่ดูว่าให้โบสถ์บางแห่งเปิดได้ แต่ภายในความจริงใจของเขา คือจะใช้โบสถ์เปิดเหล่านี้เพื่อคุณและควบคุมคริสเตียนต่างหาก

ขอยกตัวอย่าง คนอเมริกันและคนชาติอื่นส่วนมากจะมีโอกาสเห็นเฉพาะโบสถ์โปรเตสแตนต์แห่งเดียวในกรุงมอสโก ซึ่งเมืองนี้มีพลเมือง ๗๐๐๐,๐๐๐ คน แต่คนเหล่านี้กลับรายงานด้วยหน้าตาซันบาน ว่าดินแดนคอมมิวนิสต์ยังมีเสรีภาพอยู่ แม้แต่โบสถ์ต่าง ๆ ก็ยังมีคนเข้าประชุมอย่างเนืองแน่น ทั้งนี้จะเป็นเพราะเขาเห็นมีคนมากเฉพาะโบสถ์นี้ แต่หารู้ไม่ว่าที่กรุงมอสโกมีเพียงโบสถ์เดียว ซึ่งเปรียบเทียบกับพลเมือง ๗ ล้านคนก็นับได้ว่าน่าสงสารพวกโปรเตสแตนต์เหลือเกิน

ผู้นำของโบสถ์ราชการทั้งหลาย ต่างก็มีความสัมพันธ์กับคอมมิวนิสต์อย่างใกล้ชิดส่วนใหญ่ในประเทศคอมมิวนิสต์ โบสถ์ต่าง ๆ ที่เปิดอยู่จะไม่ได้รับอนุญาตให้มีเรียนรวีวการศึกษาและการประชุมของอนุชนเลย

ในสหภาพโซเวียตรัสเซีย ตามดินแดนที่อยู่ห่างไกลออกไป ซึ่งเป็นที่ที่คนอาศัยอยู่กว่า ๘๐ เปอร์เซ็นต์ จะหาโบสถ์ที่มีแม้แต่ห้องประชุมเล็ก ๆ ก็แทบจะไม่มีเลย ประชาชนส่วนใหญ่เหล่านี้ยังอยู่ในความหวังใยของโบสถ์ใต้ดิน เราจะล้มเขาเสียมิได้ ปัญหาอยู่ที่ว่า เราจะใช้วิธีประกาศชนิดใดจึงจะเข้าถึงคนเหล่านี้ได้ช่างเป็นเรื่องเหลือวิสัยมนุษย์เหลือเกิน

ตามสภาพเหล่านี้ โบสถ์ใต้ดินจึงเป็นแหล่งสำคัญในการเป็นพยาน ในการชักจูงจิตวิญญาณในการเทศนาและเป็นโบสถ์แห่งเดียวที่เข้าถึงจิตใจของประชาชนในดินแดนคอมมิวนิสต์ โบสถ์ใต้ดินจะไม่ยอมรบกวนของ “โบสถ์เลือกสรร” ซึ่งถูกควบคุมอยู่ ว่าเป็นตัวแทนของการเทศนาที่มีความหมาย และเป็นผลต่อ “มนุษย์ทั้งปวง” รวมทั้งเยาวชนด้วย

สมาชิก ๓ กลุ่มของโบสถ์ใต้ดิน

กลุ่มแรก ศิษยาภิบาล และ นักเทศน์

ผู้ถูกคอมมิวนิสต์ ปลดออกจากตำแหน่ง

มีสมาชิกอยู่ ๓ กลุ่มที่ได้ก่อตั้งโบสถ์ใต้ดินขึ้นในดินแดนคอมมิวนิสต์ กลุ่มแรกคือ พวกศิษยาภิบาลและนักเทศน์เป็น

จำนวนพัน ๆ ที่ต้องออกจากตำแหน่งและละทิ้งฝูงแกะของตนไป เพราะไม่ยอมประนีประนอมกับคอมมิวนิสต์ หลายคนต้องถูกขังคุก และถูกทรมานอยู่หลายปีเพราะความเชื่อมั่นในพระเจ้า แล้วได้รับการปลดปล่อยในที่สุด และเรื่องทำงานเผยแพร่อีกต่อไปอย่างลับ ๆ อย่างมีประสิทธิภาพอยู่โบสถ์ใต้ดิน ถึงแม้พวกคอมมิวนิสต์จะสั่งปิดโบสถ์ หรือให้ผู้ “ไว้วางใจ” ของเขาดำรงตำแหน่งแทนศิษยาภิบาลเหล่านี้ก็ยังคงทำงานต่อไปได้อย่างมีประสิทธิภาพกว่าเดิม โดยการเข้าร่วมงานลับ ๆ ของการประชุมแบบใต้ดินตามยุงข้าว ห้องใต้ดินตามทุ่งหญ้าในเวลากลางคืนหรือที่ไหนก็ตามที่ผู้มีความเชื่อมาร่วมประชุมกันอย่างลับ ๆ “ผู้ถูกทรมานที่รอดตาย” เหล่านี้ ซึ่งไม่ยอมหยุดมือในการเผยแพร่มะเร็งกล้าเสี่ยงต่อการถูกจับไปทรมานอีก คือสมาชิกกลุ่มแรกของโบสถ์ใต้ดิน

กลุ่มที่สอง สมาชิกสามัญ

สมาชิกกลุ่มที่สองของโบสถ์ใต้ดิน คือ “กองทัพ” มหึมาของประชาชนทั้งชายหญิงผู้อุทิศตนเพื่อพระเจ้า ขอให้เข้าใจเสียแต่ตอนต้นว่า “คริสเตียนแต่ในนาม” หรือ คริสเตียนประเภทเฉย ๆ อยู่ในรัสเซีย หรือในจีน เพราะการเป็นคริสเตียนใน

ดินแดนเหล่านี้มีค่าอย่างใหญ่หลวง และการข่มเหงที่ดำเนินไปในดินแดนดังกล่าว มักจะช่วยเสริมสร้างให้เกิดคริสเตียนที่มีคุณสมบัติดีคนคือเป็นคริสเตียนที่กล้าเป็นพยาน และรู้จักจักจูงจิตวิญญาณ ตรงกันข้ามวิธีการข่มเหงของคอมมิวนิสต์ได้กลับช่วยผลิตคริสเตียนที่จริงใจ และกล้าอุทิศชีวิตซึ่งมักจะหาได้ยากในโลกเสรี คริสเตียนผู้เสียสละในดินแดนคอมมิวนิสต์ ไม่เข้าใจว่าทำไมบางคนที่เป็นคริสเตียนรู้สึกเฉย ๆ เมื่อพบคนไม่เชื่อตามถนนหนทาง แทนที่จะเกิดความอยากรนำเขามาเป็นคริสเตียน

“ดาวแดง” (ชื่อหนังสือพิมพ์ของกองทัพรัสเซีย)

กล่าวโจมตีคริสเตียนชาวรัสเซียว่า “ผู้บูชาพระคริสต์ชอบที่จะตะครุบตัวประชาชนทุกคนเข้าไปเป็นพวก” แต่ชีวิตอันสุขใสของคริสเตียนธรรมดาสามัญ ได้ชนะใจเพื่อนบ้านในหมู่บ้านเดียวกันโดยมีความรักเป็นที่ตั้ง ไม่ว่าในตำบล หรือเมืองใด ๆ พวกคริสเตียนจะเป็นสมาชิกที่รักใคร่ของทุกคนในตำบลนั้น เมื่อคุณแม่ของบ้านใดล้มป่วยจนไม่อาจดูแลลูก ๆ ได้ จะมีคุณแม่ผู้เป็นคริสเตียนออกไปเยี่ยมเยียนและช่วยดูแล ถ้าชายชราไม่สามารถหาพื้นเองได้ คริสเตียนจะรับช่วยทันที คริสเตียนในที่นี้ต่างก็ “ดำรง” อยู่ในทางของคริสตศาสนาอย่างแท้จริง ฉะนั้นเมื่อเขา

กล่าวคำเป็นพยานถึงพระคริสต์ประชาชนจึงมักสนใจฟัง และเชื่อ
 ถือ เพราะประชาชนเห็นแล้วว่าพระคริสต์ทรงสถิตอยู่ในชีวิตของ
 คริสเตียนทุกคน เนื่องจากมีศิษยาภิบาลผู้ถูก “รับรอง” จาก
 คอมมิวนิสต์เท่านั้น ที่สามารถขึ้นขึ้นเทศนาอยู่ในโบสถ์คริสเตียน
 สามัญจำนวนล้าน ๆ ที่มีความกระตือรือร้นและพร้อมจะอุทิศชีวิต
 ตนอยู่ทั่วทุกมุม จึงได้ทำการชักนำจิตวิญญาณ กล่าวคำพยาน
 และเผยแผ่อยู่ตามตลาด ตามปั้มน้ำประจำหมู่บ้าน และทุกหน
 ทุกแห่งที่เขาไปถึง หนังสือพิมพ์คอมมิวนิสต์กล่าวว่า คนชาย
 เนอเป็นคริสเตียนและจะแอบสอดข้อความเกี่ยวกับพระกิตติคุณ
 ของพระคริสต์ไว้ในกระดาษห่อเนื้อที่จำหน่ายให้ประชาชนหนังสือ
 พิมพ์คอมมิวนิสต์ยอมรับว่า มีคริสเตียนหลายคนทำงานอยู่ใน
 ตำแหน่งสำคัญของสำนักพิมพ์คอมมิวนิสต์ ได้ขอยกกลับมาที่โรง-
 พิมพ์อีกในเวลาค่ำคืนเพื่อพิมพ์หนังสือของคริสเตียนเป็นจำนวน
 ๒-๓ พันหน้า แล้วกลับออกไปก่อนพระอาทิตย์ขึ้น หนังสือพิมพ์
 คอมมิวนิสต์ยอมรับด้วยว่า เด็ก ๆ พวกนี้จะแอบสอดส่วนที่คัด
 ลอกออกมานั้นไว้ในกระเป๋าเสื้อคลุมของคุณครูคอมมิวนิสต์ ซึ่ง
 แฉวนไว้ในตู้เก็บเสื้อผ้าที่โรงเรียน คริสเตียนธรรมดาทั้งชายหญิง
 จำนวนมากมายนี้ เปรียบประดุจผู้เผยแผ่ที่ทรงพลัง และมี

สมรรถภาพในการชักจูงวิญญาณ พวกเขากำลังต่อต้านอยู่ในดินแดนคอมมิวนิสต์

ในประเทศคอมมิวนิสต์คิวบา พวกสอนศาสนาถ่าวกัน ว่า “คริสตจักรสามัญ” ที่รวมกันอย่างเงียบ ๆ กำลังออกทำการเผยแพร່แทนพวกศิษยาภิบาลผู้ถูกจับ และมี “ศิษยาภิบาลใหม่” ของพวกคอมมิวนิสต์มาแทน

บุคคลเหล่านี้ที่ยอมอุทิศตน มีอยู่เป็นจำนวนล้าน ๆ พวกเขาเป็นผู้ที่เชื่ออย่างแท้จริง และเป็นสมาชิกที่กระตือรือร้นของ “คริสตจักรสามัญ” ซึ่งถูกหลอมให้บริสุทธิ์อยู่ได้โดยเปลวเพลิงแห่งการข่มเหงที่พวกคอมมิวนิสต์หวังจะให้ทำลายสมาชิกดังกล่าว คริสเตียนสามัญเหล่านี้ นับเป็นส่วนสำคัญอันดับสองของโบสถ์ใต้ดิน

กลุ่มที่สาม — ศิษยาภิบาล และนักเทศน์ผู้อยู่ในตำแหน่งราชการแต่ไม่ยอมถูกใส่บังเหียน และไม่ยอมนั่งเงียบ

ส่วนสำคัญอันดับสามของโบสถ์ใต้ดิน ก็คือ เหล่าศิษยาภิบาลผู้ซื่อสัตย์เป็นจำนวนมาก ซึ่งดำรงตำแหน่งอยู่ในโบสถ์ทางการที่ถูกบังคับใส่บังเหียน และไม่ห้ามปากเสียง โบสถ์ใต้ดินไม่ถึงกับแยกตัวออกจากโบสถ์ของทางการเสียเลยทีเดียว และใน

ดินแดนคอมมิวนิสต์หลายแห่ง เป็นต้นว่า ยูโกสลาเวีย โปแลนด์
 ฮังการี มีศิษยาภิบาลประจำโบสถ์ทางการหลายคนทำงานอย่าง
 ลับ ๆ ร่วมกับโบสถ์ใต้ดิน กล่าวคือมีการประสานงานกันระหว่าง
 โบสถ์ทั้งสอง ศิษยาภิบาลเหล่านี้ถูกสั่งห้ามพูดเกี่ยวกับพระเยซู-
 คริสต์ นอกบริเวณ “โบสถ์” เล็ก ๆ ของตน ซึ่งมีเนื้อที่เท่า
 กับ ๑ ห้อง ถูกสั่งห้ามจัดให้มีการประชุมสำหรับเด็ก ๆ หรือ
 เยาวชน ประชาชนที่ไม่เป็นคริสเตียนก็ไม่กล้าเข้าโบสถ์ และ
 ศิษยาภิบาลยังถูกสั่งห้ามไปอธิษฐานเพื่อสมาชิกโบสถ์ผู้เจ็บป่วยอยู่
 ที่บ้าน พวกเขาถูกล้อมรั้วไว้ทุกด้านโดยกฎเกณฑ์ต่าง ๆ ของ
 คอมมิวนิสต์ซึ่งพยายามทำให้ “โบสถ์” เหล่านี้สิ้นความหมาย
 ไปในที่สุด ศิษยาภิบาลเหล่านี้ต้องเผชิญหน้ากับการควบคุมของ
 คอมมิวนิสต์ซึ่งการเขาะเขี้ยต่อ “เสรีภาพทางศาสนา” และบ่อย
 ครั้งทีเดียวที่ศิษยาภิบาลเหล่านี้ยอมเสี่ยงอย่างหัวหาญต่ออิสรภาพ
 ของตน ในการทำงานเผยแผ่อย่างลับ ๆ คู่ขนานกันไป และ
 เป็นงานที่พวกเขาสามารถทำได้เกินกว่าขอบเขตจำกัดของคอม-
 มิวนิสต์พวกนี้ทำการเผยแผ่อย่างลับ ๆ ในหมู่เด็ก ๆ และเยาวชน
 ซึ่งเป็นที่ถูกสั่งห้ามอย่างเด็ดขาด พวกเขา “ออกทำการเทศนา”
 อย่างลับ ๆ ตามบ้านของคริสเตียน ตามห้องใต้ดิน ตลอดจนทำ

การรวบรวมหนังสือสำหรับคริสเตียน และแจกจ่ายให้แก่วิญญาน
จิตที่หิวกระหาย พวกเขาขอมเสี่ยงอันตรายต่ออิสรภาพและชีวิต
ตน โดยการเพิกเฉยต่อผู้บังคับของคอมมิวนิสต์ และทำการ
เผยแพร่แก่ประชาชนผู้มีวิญญานจิตที่หิวกระหายซึ่งอยู่รอบ ๆ ตัว
เขาในขณะที่พวกเขาทำตนเป็นคนว่านอนสอนง่าย และเชื่อฟัง
พวกคอมมิวนิสต์แต่เพียงภายนอก ส่วนภายในเขากำลังเผยแพร่
พระวาทะของพระเจ้าอย่างลับ ๆ มีหลายคนถูกสับรู้และถูกจับใน
รัสเซียเมื่อเร็ว ๆ นี้แหละเขาต้องถูกขังอยู่หลายปี

พวกนี้เป็นส่วนสำคัญอันดับสามของโบสถ์ใต้ดิน

เหล่าศิษยาภิบาลเก่า ๆ เพราะถูกคอมมิวนิสต์ปลดจาก
ตำแหน่ง และถูกข่มเหง ศิษยาภิบาล “คริสตจักรสามัญ” ผู้มี
ตำแหน่งราชการด้วย จะฉวยโอกาสทำงานแทนอย่างลับ ๆ และ
ทำได้อย่างกว้างขวางเกินที่ได้รับอนุญาตชั้นบุคคลที่ทำงานอยู่
ในโบสถ์ใต้ดิน และโบสถ์ใต้ดินจะดำรงอยู่จนกว่าระบบคอม-
มิวนิสต์จะประสบความปราชัย ในดินแดนคอมมิวนิสต์บางแห่ง
สมาชิกบางกลุ่มอาจจะทำงานได้ดีกว่ากลุ่มอื่น แต่อย่างไรก็ตาม
ทั้ง ๓ กลุ่มจะร่วมมือกันทำงานเสี่ยงอันตรายอยู่ที่นั่นเพื่อพระคริสต์

มีบุรุษผู้หนึ่ง ซึ่งเดินทางไปมาอยู่เสมอในดินแดนคอม-

มิวนิสต์ เขาผู้มีความสนใจในปัญหาของศาสนา และเขาก็กลับมารายงานในประเทศของตนว่าไม่เคยพบเห็น โบสถ์ใต้ดินในประเทศคอมมิวนิสต์เลย

เขาลักษณะเดียวกันกับการเดินทางไปอาฟริกากลางไปในหมู่ของคนป่า แล้วกลับมาบอกว่า “ ผมถามผู้คนทั่วไปแล้วว่า เขาพูดภาษาธรรมดาหรือเปล่า ทุกคนบอกว่าพวกเขาไม่ได้พูดภาษาอะไรทำนองนั้นกันเลย ความจริงก็คือว่า ทุกคนที่นั่นพูดจาเป็นธรรมดาอยู่แล้ว แต่ไม่รู้ว่ที่เขาพูดกันนั้นก็คือภาษาธรรมดานั่นเอง ”

พวกคริสเตียนในระยะสิบปี ไม่รู้ว่าตนคือคริสเตียน ถ้าท่านถามเขาเกี่ยวกับศาสนาที่นับถืออยู่ เขาจะตอบว่าพวกเขาเป็นชาวยิว เป็นชนชาติอิสราเอล ผู้เชื่อว่าพระเยซูคริสต์คือ พระมาซีฮา เป็นนักบุญ เป็นลูกหลานของพระเจ้า คำว่า “ คริสเตียน ” เพิ่งได้ถูกตั้งให้เป็นฉายาของคนพวกนี้ในภายหลังคือ ใช้เป็นครั้งแรกที่เมืองอันติโอเกียเท่านั้น

ผู้เจริญรอยตามลูเธอร์ ไม่รู้ว่าฉายาของตนคือ ลูเธอรันในเวลานั้นตัวของลูเธอร์เองยังได้คัดค้านการตั้งฉายาเช่นนั้นเข้าไป

“ โบสถ์ใต้ดิน ” เป็นชื่อที่เรียกกันในหมู่คอมมิวนิสต์

และในหมู่นักวิจัยชาวตะวันตก ที่ทำการวิจัยเกี่ยวกับสถานะของ
ศาสนาในประเทศทางตะวันออก นักวิจัยดังกล่าวใช้คำนี้ในการ
งานต่อองค์การลับซึ่งมักจะ ก่อตั้งขึ้นมาในดินแดนคอมมิวนิสต์
สมาชิกของโบสถ์ใต้ดินมิได้เรียกองค์การของตนเองตามชื่อ พวกเขา
เขาเรียกตัวเองว่า คริสเตียนผู้มีความเชื่อ ลูกหลานของพระเจ้า
และเป็นผู้ทำงานใต้ดินประชุมกันแบบใต้ดิน เผยแพร่พระกิตติคุณ
อย่างลับ ๆ บางครั้งมีชาวต่างประเทศหลายคนเข้าร่วมประชุมด้วย
และชาวต่างประเทศเหล่านี้ได้กลับไปรายงานในประเทศของตนว่า
ได้ไปเห็นโบสถ์ใต้ดินมาแล้ว ชื่อนี้เห็นว่าเหมาะสมที่จะใช้กันใน
หมู่นักวิจัย และในบรรดาผู้ซึ่งมององค์การลับแห่งนี้ด้วยความรัก
ใคร่

ท่านอาจเดินทางไปจนทั่วสหรัฐอเมริกา เป็นเวลาหลายปี
และจะไม่พบผู้สืบราชการลับของไซเวียตแม้แต่คนเดียว ทั้งนี้
ได้หมายความว่าไม่มีผู้สืบราชการลับของฝ่ายตรงกันข้ามอยู่ในดิน-
แดนนี้เลย แต่ผู้สืบราชการลับเหล่านั้นไม่ ใ้พอใจที่จะปรากฏตัวต่อ
นักท่องเที่ยวนักข่าวหรือแขกเห็นหรือ

ข้างล่างต่อไปนี้เป็นตัวอย่างข้อความบางตอนที่ข้าพเจ้าตัด

มาจากหนังสือพิมพ์โซเวียต ซึ่งเป็นคำพิสูจน์ให้เห็นถึงการดำรง
อยู่ และความสำคัญของโบสถ์ใต้ดิน

ข้าพเจ้าส่งข่าวถึงท่าน จากโบสถ์ใต้ดิน

ข้าพเจ้าถูกขนานนามว่า “เสียงของโบสถ์ใต้ดิน” แต่
ตัวข้าพเจ้าเองรู้สึกว่าจะไม่มีค่าควรแก่การเป็นเสียงแทนของส่วนพระ-
กายอันสูงเกียรติแห่งองค์พระคริสต^{ผู้}สิ้นเลย

อย่างไรก็ตาม ข้าพเจ้าได้มีส่วนในงานของโบสถ์ใต้ดิน
ในดินแดนคอมมิวนิสต์อยู่หลายปี นับเป็นสิ่งอัศจรรย์ที่ข้าพเจ้า
สามารถทนต่อการถูกคุมขัง และถูกทรมานอยู่นานถึง ๑๔ ปี รวม
ทั้งเวลา ๒ ปีในคุก “ห้องดับจิต” และนับเป็นการอัศจรรย์ยิ่ง
ขึ้นไปอีก ที่พระเจ้าทรงโปรดนำทางข้าพเจ้าออกจากคุกและโหลมา
ถึงอเมริกาเพื่อจะพูดให้คริสเตียนอิสระได้รู้ถึงความ เป็นไปต่าง ๆ

ข้าพเจ้าขอก้าวในนามของพี่น้องจำนวนมากมายที่ ได้สิ้น
ชีวิตไปอย่างไม่มีญาติ และขอก้าวในนามของพี่น้องที่กำลัง
ประชุมนมัสการกันอย่างลับ ๆ ตามป่า ตามห้องใต้ดิน ตามห้อง

ใต้หลังคา และตามทีลัปดาห์คน

โบสถ์ใต้ดินในรูเมเนียบตกลงใจให้ข้าพเจ้าออกจากประเทศเพื่อนำข่าวของเขามาแจ้งแก่ท่านผู้เป็นคริสเตียนอิสระ นับเป็นการอัศจรรย์ที่ข้าพเจ้ามีโอกาสดอกมาปฏิบัติงานที่ได้รับมอบหมายจากโบสถ์ใต้ดินซึ่งยังคงทำงานหนักเสี่ยงภัยอันตรายทุกชั่วทรมาน และสิ้นชีวิตไปในดินแดนคอมมิวนิสต์

“ข่าวที่ข้าพเจ้านำมาจากโบสถ์ใต้ดินก็คือ”

“กรุณาอย่าละทิ้งพวกเรา”

“กรุณาอย่าลืมพวกเรา”

“กรุณาอย่าตัดพวกเราออกไป”

“โปรดหาเครื่องมือที่จำเป็นให้เรา เราจะยอมชดเชยยอมเสียสละในการใช้เครื่องมือดังกล่าว”

นั่นแหละคือข่าวที่ข้าพเจ้าได้รับมอบหมายจากโบสถ์ใต้ดินให้นำมาแจ้ง ท่านผู้เป็นคริสเตียน

ข้าพเจ้าหวังว่า ตนเองมิได้พุดกับคริสตจักรที่ “หูหนวก” ซึ่งไม่ได้ยินข่าวนี้

ขอให้ท่านจงฟังเสียงของพี่น้องในดินแดนคอมมิวนิสต์

พวกเขามิได้ขอร้องให้ท่านช่วยเขาหลบหนีออกมาสู่ชีวิตปลอดภัย หรือชีวิตสะดวกสบาย พวกเขาขอแต่เพียง “ เครื่องมือ ” ที่จะใช้ขัดขวางสภาพการที่เขาวุ่นของเขา ชนรุ่นหลังของเขา ถูกทำลายด้วยลัทธิไม่เชื่อพระเจ้า พวกเขาร้องขอพระคัมภีร์จากท่าน เพื่อเขาจะได้ใช้ในการเผยแผ่พระวจนะของพระเจ้า (พวกเขา จะทำการเผยแผ่พระวจนะของพระเจ้าได้อย่างไร ? ถ้าเขาไม่มีพระคัมภีร์)

โบสถ์ใต้ดินตกอยู่ในสภาพเช่นเดียวกับ ศัลยแพทย์ผู้เดินทางไปในขบวนรถไฟ และเกิดอุบัติเหตุคือรถไฟขบวนนั้นชนกับขบวนหนึ่ง ผู้คนจำนวนร้อย ๆ นอนอยู่เกลื่อนกลาดตามพื้นดิน ในสภาพที่รับบาดเจ็บ แขนขาหัก และกำลังสิ้นใจ ศัลยแพทย์ผู้เดินวนอยู่รอบ ๆ ผู้คนที่กำลังจะตายและเขาได้แต่ตะโกนออกมาว่า “ ถ้าผมมีเครื่องมือเท่านั้นแหละ . . . ถ้าผมได้เครื่องมือมาละก็ . . . แน่แน่นอนเขาอาจจะช่วยชีวิตมนุษย์ได้หลายคนด้วยเครื่องมือทางศัลยกรรมดังกล่าว เขามีความปรารถนาจะช่วย . . . แต่ไม่มีเครื่องมือ นี่แหละคือสภาพที่โบสถ์ใต้ดินกำลังสูญอยู่ใน

เวลานี้ โบสถ์แห่งนี้ปรารถนาจะเสี่ยสละทุกอย่าง โบสถ์แห่งนี้
ปรารถนาจะยินยอมให้สมาชิกของตนเป็นผู้อุทธรณ์ โบสถ์แห่ง
นี้ปรารถนาจะเสี่ยชีวิตหลายปีอยู่ในคุก แต่ความปรารถนาดังกล่าว
ย่อมไร้ค่า ถ้าเขาไม่มีเครื่องมือที่จะทำงาน คำขอร้องที่โบสถ์ใต้ดิน
มีต่อท่านผู้เป็นอิสระก็คือ “ช่วยหาเครื่องมือให้เรา... พระกิตติคุณ
พระคัมภีร์ หนังสือความช่วยเหลือ... นอกจากนั้นเราจัดการเอง”

บทที่เจ็ด

ข้าพเจ้าได้เล่าถึงประสบการณ์ของตนเอง ในการเผยแพร่
ข่าวประเสริฐแห่งพระคริสต์อย่างลับ ๆ ในกองทัพรัสเซีย และ
ในประเทศคอมมิวนิสต์รูเมเนียมาแล้ว

ข้าพเจ้าได้ขอร้องท่านให้ช่วยสนับสนุนการเทศนาถึงเรื่อง
ของพระคริสต์ต่อคอมมิวนิสต์ และต่อประชาชนผู้ถูกกดขี่โดย
พวกคอมมิวนิสต์ด้วย

คำท้าทายเช่นนี้ถือเป็นเรื่อง “คิดฝัน” และ “ทำไม่ได้ใช่
ไหม?”

เรื่องนี้ไม่จริงหรือ

เดี๋ยวนี้ในรัสเซียและในประเทศคอมมิวนิสต์อื่น ๆ มีโบสถ์
ใต้ดินอยู่จริงหรือเปล่า ?

เราสามารถให้คำตอบที่ดีสำหรับคำถามข้างต้นนี้

พวกคอมมิวนิสต์กำลังฉลองครบรอบ ๕๐ ปีแห่งการปกครอง
แต่ชัยชนะของเขาคือความพ่ายแพ้ แท้จริงคริสตศาสนาเป็นผู้กำ
ชัยชนะ ไม่ใช่ระบบคอมมิวนิสต์ ตามที่องค์การของเราได้ค้น
คว้ามาแล้ว พบว่า ในหนังสือพิมพ์รัสเซียมีเรื่องเกี่ยวกับโบสถ์

ใต้ดินเข็นไว้เต็มไปหมด นับเป็นระยะแรกที่โบสถ์ใต้ดินเปลี่ยนมาสู่สภาพที่เข้มแข็ง สามารถดำเนินงานได้อย่างเปิดเผยถึงครึ่งหนึ่งและกำลังต่อต้านพวกคอมมิวนิสต์อยู่ในเวลานี้ ยังมีคำรายงานจากแหล่งอื่น ๆ อีกที่ยืนยันถึงเรื่องดังกล่าวที่ปรากฏอยู่ในหนังสือพิมพ์คอมมิวนิสต์

ขอโปรดอย่าลืมนำ โบสถ์ใต้ดินมีลักษณะเหมือนกับภูเขา น้ำแข็งที่ลอยอยู่กลางทะเล คือส่วนใหญ่ "อยู่ใต้น้ำ" มีแต่เพียงส่วนน้อยที่มักจะเปิดเผยให้เห็น

ต่อไปนี้เป็นกรรวบรวบข่าวสั้น ๆ ที่สำคัญ

ขอด "ภูเขา น้ำแข็ง"

ซึ่งไหลอยู่เหนือน้ำ

ในวันที่ ๗ พฤศจิกายน ๑๙๖๖ โบสถ์ใต้ดินจัดให้มีการประชุมกลางแจ้งในเมืองสุยุมิ (คอเคซัส) คริสเตียนหลายคนได้เดินทางจากเมืองอื่น ๆ ที่อยู่ใกล้เคียง เพื่อมาร่วมในการประชุมครั้งนี้ หลังจากสิ้นการประชุม มีหนุ่มสาวจำนวน ๔๗ คนยอมรับเชื่อในพระคริสต์ และได้รับศีลล้างบาปตีสมา ณ. ที่นั่นคือในทะเลดำ คล้ายๆ กับการรับศีลล้างบาปตีสมาในสมัยพระคัมภีร์

เป็นเวลา ๕๐ ปีมาแล้ว ที่พวกคอมมิวนิสต์เข้าครอบครอง

ตลอดเวลานักเทศน์ของโบสถ์ได้คืน ไม่ได้รับการฝึกฝนใน
 วิชาศาสนาสดรเลย เนื่องจากไม่มีพระคัมภีร์ ไม่มีหนังสือ
 เรียนไม่มีสถานที่สอนวิชา ไม่มีการอบรมสั่งสอนกันมาก่อน
 อย่างไรก็ตาม พลีผู้เป็นคนรับใช้พระเจ้าก็ไม่เคยได้รับการฝึกอบรม
 มาก่อนเหมือนกัน เมื่อชั้นที่ชาวอายุทิโอบได้ฟังท่านพูดอยู่ไม่
 นาน ชั้นที่ผู้ถึงกับกล่าวว่า “นั่นแน่ มันอยู่นี่เองมีอะไรขัดข้อง
 ไม่ให้ข้าพเจ้ารับบัพติศมาด้วยหรือ” และพลีจึงตอบว่า “ถ้าท่าน
 เต็มใจเชื่อ ท่านจะได้รับแน่ ๆ” ทั้งสองจึงพากันลงไปในน้ำ และ
 ชั้นที่ผู้กลับใจก็ได้รับศีลบัพติศมา (กิจการ ๘:๓๖ - ๓๘)

ในทะเลดำมีน้ำอยู่มากมาย เพียงพอกับความต้องการ และ
 โบสถ์ได้คืนก็ได้ปฏิบัติตามเหล่าสาวกในสมัยพระคัมภีร์ด้วย

“อูซิเทสเกีย กาเซตต้า” (วารสารสำหรับครู) ฉบับ
 วันที่ ๒๓ สิงหาคม ๑๙๖๖ เสนอข่าวว่า ในเมืองโรสโตฟ—ออง—
 ดอน พวกคริสเตียนแบ็บติสต์ได้ร่วมมือกันทำการเดินขบวนตาม
 ถนนหลายสายเพื่อประท้วงการบังคับให้ลงทะเบียนสมาชิกตามกฎ
 ของคอมมิวนิสต์ (เป็นกฎที่ห้ามประกอบกิจกรรมแท้จริงทางศาสนา)
 พวกเขาปฏิเสธ ไม่ยอมเชื่อฟังผู้ได้รับฉายาว่า “ผู้นำ” ที่
 คอมมิวนิสต์แต่งตั้งขึ้น

พวกโบสถ์ได้คืนถือเอาวันที่ ๑ พฤษภาคม ซึ่งเป็นวันเฉลิมฉลองของคอมมิวนิสต์ เป็นวันแห่งการต่อต้านกฎหมายของคอมมิวนิสต์ ทำนองเดียวกับพระเยซูทรงกระทำการอัศจรรย์ในวันชะบาโต เพื่อเป็นการคัดค้านพวกฟาริซาย

วันที่ ๑ พฤษภาคม เป็นวันที่พวกคอมมิวนิสต์มักจะจัดให้มีการเดินขบวน เพื่อแสดงอำนาจฝ่ายตน ประชาชนทุกคนถูกบังคับให้ไปร่วมในการนี้ และในวันเดียวกันนี้ พลังสำคัญเป็นอันดับสองของรัสเซีย ก็โบสถ์ได้คืนได้ออกปรากฏตัวตามถนนหลายสายเช่นกัน

มีคริสเตียนจำนวน ๑,๕๐๐ คน ได้เข้าร่วมในการเดินขบวนครั้งนี้ สิ่งที่ยังบังคับให้พวกเขาออกทำการดังกล่าวก็คือ ความรักต่อพระเจ้าเท่านั้น พวกเขาเชื่อว่าตนกำลังเสี่ยงอันตรายต่ออิสรภาพ พวกเขาเชื่อว่าการอดอวยาก และการถูกทรมานกำลังรอคอยตนอยู่ที่คุก

ในรัสเซีย คริสเตียนทุกคนรู้เรื่อง “ซีเคร็ท แม็นนิเฟสต์” ได้ดีซึ่งพิมพ์โดยคริสเตียนอิวาโนเชลคอฟ ที่เมืองบาร์เนาดี ในหนังสือฉบับนี้มีคำบรรยายเกี่ยวกับวิธีการที่นางมารา ชาวหมู่บ้านกุลันดา ได้รับข่าวการตายของสามีซึ่งถูกขังคุก ในเวลานั้นนาง

ต้องเป็นหม้ายกับลูก ๔ คน ซึ่งยังเล็ก ๆ ทั้งนั้น ครั้นนางได้รับ
ศพสามี นางได้เห็นรอยตรวนประทับอยู่บนข้อมือทั้งสองข้าง
ของศพบนฝ่ามือและนิ้วมือ และผ้าเท้าถูกเผาไหม้อย่างยับเขิน
หน้าท้องส่วนล่างมีรอยมีดกรีดปรากฏอยู่เท้าข้างขวาวมดู ที่เท้า
ทั้งสองข้างมีรอยของการโบยตีปรากฏอยู่ สรุปได้ว่า ตลอดทั่ว
ทั้งร่างของศพนั้น เต็มไปด้วยบาดแผลจากการถูกโบยตีอย่างทารุณ

คริสเตียนทุกคนซึ่งเข้าร่วมในการเดินขบวนที่โรสโตฟ—อง
—ดอน ในครั้งนี้ รู้ว่าชะตาชีวิตของตนอาจจะตกอยู่ในสภาพเดียวกับ
กับชายผู้นั้น แม้กระนั้นพวกเขาก็ยังกล้ามา

พวกนี้รู้ดีด้วยว่า คริสเตียนผู้ทรمانดังกล่าว ได้อุทิศชีวิต
เพื่อพระเจ้าเพียง ๓ เดือน ภายหลังจากการกลับใจและร่างของเขา
ก็มาถูกฝังดิน ต่อหน้าคริสเตียนพร้อมด้วยคำจารึกว่า

“สำหรับข้าพเจ้า การมีชีวิตอยู่ที่เพื่อพระคริสต์ และการ
ตายก็ได้บังเกิดขึ้น”

“อย่าหวั่นเกรงคนเหล่านั้นที่ฆ่าได้เฉพาะร่างกาย แต่ไม่อาจ
ทำอันตรายใด ๆ ต่อจิตวิญญาณได้”

“ภายใต้แท่นบูชา ข้าพเจ้ามองเห็นบุคคลทั้งหลายสิ้นชีวิต
เพื่อพระวาจาของพระเจ้า”

ตัวอย่างคริสเตียนผู้หนึ่งและ ได้หนุนน้ำใจแก่บุคคลเหล่านั้น
ที่เข้าร่วมทำการเดินขบวนในเมืองโรสโตฟ—ออง—คอน คนพวก
นี้ได้รวมกลุ่มกันที่ถนนรอบบ้านเล็ก ๆ หลังหนึ่ง ผู้คนที่มาเผ่าดู
เหตุการณ์ครั้งนั้นอยู่ทั่วไปทุกหนทุกแห่ง บางคนถึงกับขึ้นไปบน
หลังคาบ้านที่อยู่ใกล้ ๆ บางคนก็อยู่บนต้นไม้เหมือนกับซั๊กคายผู้
เก็บภายในสมัยก่อนโน้น ผลปรากฏว่ามีประชาชนจำนวน ๘๐ คน
เข้ามาจับเชือกส่วนมากเป็นคนหนุ่มสาว และในจำนวน ๘๐ คนนี้
มีอยู่ ๒๓ คน ที่เคยเป็นสมาชิกของ กอมโซมอลส์มาก่อน (คือ
เป็นสมาชิกขององค์การเขาวชนคอมมิวนิสต์)

คริสเตียนที่ทำการเดินขบวนครั้งนี้ ได้เคลื่อนขบวนไป
ตามถนนในเมืองและตรงไปยังแม่น้ำดอน ซึ่งใช้เป็นเวทีให้รับสื่
บัปติสมา

มีรถหลายคันบรรทุกตำรวจอยู่เต็มและแล่นมาจอด ณ. ที่
เกิดเหตุ พวกตำรวจลงมาห้อมล้อมเหล่าคริสเตียนซึ่งยืนอยู่บน
ฝั่งแม่น้ำ ตำรวจพวกนี้ต้องการจะจับพี่น้องคริสเตียนผู้ทำหน้าที่ให้
รับสื่บัปติสมา (ตำรวจไม่อาจจับไปหมดทุกคนเพราะมี ๑,๕๐๐
คน) ทันใดนั้นผู้ที่เชื่อจึงร่วมใจกันคุกเข่า อธิษฐานอย่างกระตือ-
รือร้อน ขอให้พระเจ้าทรงปกป้องประชาชนของพระองค์ และขอ

ทรงโปรดให้เขาดำเนินพิธีในวันนี้ให้เสร็จสิ้นไปด้วยดี เมื่ออธิษฐานเสร็จแล้ว ทุกคนทั้งชายและหญิงจึงลุกขึ้นห้อมล้อมผู้ทำพิธีรับศีล ๆ อย่างชนิดบ้าไปหล่ซัดกัน โดยประสงค์จะกีดกันพวกตำรวจออกไป ไม่ให้เข้าทำการจับกุมได้โดยง่าย และสถานการณ์ก็ตั้งเครียดยิ่งขึ้น

“เพรฟต้า” ฝ่ายบริหารส่วนกลางของพรรคคอมมิวนิสต์รัสเซีย ได้แพร่ข่าวในปี ๑๙๖๖ ว่า ศิษยาภิบาล ๖ คน ถูกจับและถูกลงโทษในเหตุการณ์ครั้งนี้ แต่มีหลายคนรวมทั้งเขาวชนคอมมิวนิสต์ด้วย ได้กลับใจรับเชื่อพระเยซู

“อูซีเทลสเกีย กาเซทต้า” กล่าวว่าองค์การ “ผิดกฎหมาย” ของพวกแบ็บติสต์ที่อยู่ในโรสโตฟ แอบตั้งโรงพิมพ์ขึ้นอย่างลับ ๆ (คำว่าแบ็บติสต์ที่ใช้กันในรัสเซีย มีความหมายรวมถึงพวกอิวานเจลิคอลลและพวกเฟ็นเทคสเต) สิ่งตีพิมพ์ที่ออกจากแหล่งนี้เป็นข้อความเรียกร้องให้เขาวชนขึ้นหยัดต่อสู้ เพื่อความเชื่อของตนหนึ่งในจำนวนสิ่งตีพิมพ์ดังกล่าว ได้เรียกร้องให้พ่อแม่คริสเตียนทำสิ่งหนึ่งที่บ้านเจ้าเองก็คิดว่าเหมาะสมคือ “ให้พาลูก ๆ ไปร่วมในพิธีฝังศพเพื่อเรียนรู้ถึงสิ่งที่ไม่ยั่งยืน และไม่ให้กังวลถึงร่างกายฝ่ายเนื้อหนัง พ่อแม่คริสเตียนเหล่านี้ยังได้รับคำเรียกร้องให้การอบรม

ทางชีวิตคริสเตียนแก่ลูก ๆ เพื่อให้เป็นเสมือนยาแก้พิษต่อต้านกับ
ลัทธิไม่เชื่อพระเจ้า ซึ่งเด็ก ๆ ได้รับจากโรงเรียนคอมมิวนิสต์

“อูซีเทเลสเกีย กาเซทต้า” กล่าวสรุปข้อเขียนในเรื่องนี้ว่า
“เพราะเหตุใดพวกครูจึงแอบเข้าไปสอนเด็กที่บ้าน และพยายาม
แนะนำให้เด็กเป็นคนใจ (ด้วยเรื่องศาสนา)”

หนังสือ “วารสารสำหรับครู” ฉบับนี้ยังได้บรรยายถึงเหตุ
การณ์ในการสอบสวนผู้ร่วมงานใต้ดิน ที่แอบทำพิธีให้รับศีลบัป-
ติสมา

“คนหนุ่มสาวที่เป็นคริสเตียน ซึ่งถูกเรียกตัวมาเป็นพยาน
ในการสอบสวนครั้งนี้ ได้แสดงกิริยาทำทายเป็นและแสดงความดูหมิ่น
ต่อที่ทำการศาลคอมมิวนิสต์ คนพวกนี้แสดงอาการเกรี้ยวกราดและ
“บ้าคลั่ง” พวกสตรีสาวที่เฝ้าดูเหตุการณ์ต่างก็มองคนพวกนี้ด้วย
ความชมเชยในการกล้าทำทายเป็นของเขา และต่อกรไม่เห็นด้วยของ
ผู้ไม่เชื่อพระเจ้า”

สมาชิกของโบสถ์ใต้ดินยอมเสี่ยงต่อการถูกโบยตี และคุม
ขัง ในการเรียกร้องเพื่อเสรีภาพต่อสำนักงานของพรรคคอมมิวนิสต์
ในรัสเซีย

พวกเรามีเอกสารลับซึ่งแจกจ่ายออกไปโดยคณะกรรมการ
คริสตจักรแบ็บติสต์อิวานเจอลิคอลแห่งสหภาพโซเวียต ซึ่งจัด
ตั้งขึ้นอย่าง “ผิดกฎหมาย” จุดประสงค์ในการจัดตั้งก็เพื่อกัดค้ำ
“สหภาพแบ็บติสต์” ซึ่งพวกคอมมิวนิสต์ควบคุมอยู่ โดยมีผู้นำ
คือ การ์เพ จอมหักหลัง ผู้ซึ่งกล่าวสรรเสริญถึงความกรุณาของ
คอมมิวนิสต์ นั่นแหละคือเพชรฆาตประหารหมู่ชาวคริสเตียน และ
ยังกล่าวขยายความถึง “เสรีภาพ” ที่ครอบครองใน “ชีวิตชาว
รัสเซียปัจจุบัน” เอกสารลับดังกล่าวได้ถูกลักลอบนำออกเผยแพร่
แพร่ในประเทศตะวันตกโดยทางลับ

ในเอกสารลับฉบับนี้ยังบอกให้เราทราบถึงการเดินขบวนต่อ
สาธารณชนอย่างกล้าหาญ ซึ่งเป็นเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในกรุงมอสโก
ข้าพเจ้าแปลจากเอกสารฉบับดังกล่าวข้างต้นว่า.....

“รายงานด่วน”

“พี่น้องที่รักขอให้ท่านได้รับพระพรและสันติสุขจากพระเจ้า
พระบิดาของเรา และองค์พระเยซูคริสต์ของเรา”

“เราภูมิใจที่บอกท่านว่า ผู้แทนจากคริสตจักรของคริส-
เตียนแบ็บติสต์ อิวานเจอลิคอลจำนวน ๕๐๐ คน ที่ได้เดินทาง
ไปยังกรุงมอสโก เมื่อวันที่ ๑๖ พฤษภาคม ๑๙๖๖ เพื่อประท้วง

ต่อหน่วยราชการกลางผู้ครองอำนาจ เขาพากันตรงไปยังหน้าตึกที่
ทำการคณะกรรมการกลางของพรรคคอมมิวนิสต์แห่งสหภาพ
โซเวียต พร้อมด้วยคำเรียกร้องที่เสนอให้พวกคอมมิวนิสต์ยอม
ออกมาเจรจา และรับฟังไว้”

“พวกเราได้ยื่นข้อเสนอดูต่อเบรชเนฟ ผู้เป็นเลขาธิการ”

เอกสารฉบับนั้นยังได้กล่าวต่อไปว่าคริสเตียนทั้ง ๕๐๐ คนยื่น
อยู่หน้าตึกที่ทำการตลอดทั้งวัน นับเป็นการเดินขบวนครั้งแรกที่ทำ
กันในมอสโคว์ เพื่อต่อต้านระบบคอมมิวนิสต์และเป็นปฏิบัติการ
ที่กระทำโดยตัวแทนของโบสถ์ใต้ดิน ครั้นถึงเวลาเย็น คนพวกนี้
ได้ยื่นข้อเสนอดูฉบับที่สอง ต่อเบรชเนฟอีกเช่นเคยในข้อเสนอ
ฉบับนี้พวกเขาร้องทุกข์ว่า “สหาย” ที่ซอสโตรกานอฟ ไม่ยอม
ส่งข้อเสนอดูครั้งแรกให้ถึงมือเบรชเนฟ และซอสโตรกานอฟยังได้
ทำการขู่เชิญพวกเขาด้วย

ผู้แทนทั้ง ๕๐๐ คนยังคงรวมกันอยู่บนถนนอีกตลอดทั้งคืน
มีรถหลายคันแล่นผ่านไปมา พร้อมกับเอาสิ่งปฏิญญาและโคลนขว้าง
ปาใส่เขา อีกทั้งแสดงอาการดูถูกเหยียดหยามต่อเขา แม้ฝนจะตก
และถูกกลิ่นแก๊สมากมายน ผู้แทนเหล่านี้ยังสู้ทนรวมกันอยู่เบื้อง
หน้าทำการพรรคคอมมิวนิสต์ จนกระทั่งรุ่งเช้าของวันใหม่

ในวันรุ่งขึ้น พวกคอมมิวนิสต์เสนอให้ผู้แทนทั้ง ๕๐๐ คน
 เข้าไปในตึกที่ทำการ เพื่อพบปะเจรจากับเจ้าหน้าที่คนอื่น ๆ ของ
 คอมมิวนิสต์ แต่ “พวกผู้แทนเหล่านั้นพร้อมใจกันปฏิเสธไม่ยอม
 เข้าไปและยินดีที่จะคอยให้เบรชเนฟออกมาพบ ทั้งนี้ก็เพราะพวก
 เขาเห็นว่า เคยมีคริสเตียนหลายคนที่ไม่ไปพบเจ้าหน้าที่คอมมิวนิสต์ข้าง
 ใน และมักจะถูบบอยkotซึ่งไม่มีใครรู้เห็นเป็นพยาน”

ครั้นแล้วเหตุการณ์ที่หลีกเลี่ยงไม่พ้นก็เกิดขึ้น

เวลา ๑.๔๕ น. รถบัสจำนวน ๒๘ คันแล่นมาตามถนน
 และวิธีการแก้แค้นอย่างโหดร้ายทารุณของคอมมิวนิสต์ที่มึดต่อพวก
 คริสเตียนก็เริ่มขึ้น “พวกเราขึ้นเป็นวงกลม และจับมือกันไว้
 พร้อมกับร้องเพลงสรรเสริญพระเจ้า” เราถือกันว่า “วันที่สุด
 ในชีวิตของเรา คือ เมื่อเราสามารถแบกกางเขนไว้” พรรคพวก
 ของตำรวจลับได้ลงมือเขี่ยคนตัวพวกเราซึ่งมีทั้งคนหนุ่มและคนแก่
 และได้ดึงตัวของเรากลับไปจากแถวพร้อมบอยkotที่หน้า ศรัทธา แล้ว
 จับโยนไปที่กลางถนนลาดยางมะตอยที่ยังไม่แห้ง พวกเขายังได้
 พาตัวพี่น้องคริสเตียนบางคนไปยังรถบัสโดยการจิกหัวลากไป ครั้น
 มีบางคนพยายามหนีออกจากรถบัส พวกตำรวจลับก็จัดการบอยkot
 ผู้นั้นจนกระทั่งสลบ ภายหลังจากบรรจุกคริสเตียนเข้าไปในรถแล้ว

พวกนั้นก็พาพี่น้องของเราไปยังสถานที่ซึ่งไม่มีใครรู้จัก แม้กระนั้นเสียงเพลงจากพี่น้องของเรายังคงดังแว่วมาจากรถบัสตำรวลัณฑ์พาตัวเขาไป เหตุการณ์ทั้งหมดนี้เกิดขึ้นต่อสายตาของผู้ชนจำนวนมากมาย”

ครั้นแล้วเหตุการณ์ที่ส่งงามยิ่งกว่านั้นก็ตามมา คือ ภายหลังที่คริสเตียน ๕๐๐ คนถูกจับไปแล้ว และแน่นอนพวกเขาจะถูกทรมานด้วย บัดนี้ อาจารย์ จี. บินส์ และอาจารย์ ไฮเรฟ (ผู้เลื่องแก่ของพระเจ้า โดยแท้จริง) ยังมีความกล้ามากพอที่จะไปยังสถานที่แห่งเดียวกัน คือ ไปหาคณะกรรมการกลางของคอมมิวนิสต์ เหมือนกับเหตุการณ์เมื่อครั้งที่ท่าน โยฮัน ผู้ให้รับบัพติศมาถูกจับ และพระเยซูก็ไปประกาศและเทศนาต่อประชาชนอย่างกล้าหาญ ณ ที่แห่งเดียวกัน และได้กล่าวประกาศคำเดียวกับที่ทำให้ท่าน โยฮันต้องถูกทรมานคือคำที่ว่า “จงกลับใจเสียใหม่ เพราะแผ่นดินสวรรค์ใกล้เข้ามาแล้ว”

บินส์ และ ไฮเรฟ ได้สอบถามพวกคอมมิวนิสต์ว่า ผู้แทนคริสเตียนที่ถูกจับไปนั้นอยู่ไหน? พร้อมกับขอร้องให้คอมมิวนิสต์ปล่อยบุคคลพวกนั้นออกมาจากที่คุมขัง แต่แล้วผู้กล้าหาญทั้ง ๒ ท่านนี้ได้หายตัวไปอย่างง่ายดาย และภายหลังจากมีข่าวมาถึงพวกเราว่าทั้งสองคนถูกขังอยู่ในคุกเลเฟอร์โตฟสเกีย

คริสเตียนสมาชิกของโบสถ์ใต้ดินเหล่านี้เป็นคนที่ขลาดหรือไม่ว่าง? ไม่! ยังมีคนอื่น ๆ อีกที่กล้าเสี่ยงอันตรายต่อเสรีภาพเพื่อการนี้ คือได้จัดพิมพ์เอกสารลับซึ่งตกมาถึงมือพวกเราเพื่อบอกเล่าเรื่องราวที่เกิดขึ้น เขากล่าวว่า “พระคุณของพระเจ้าต่อเรามิใช่เพื่อเชื่อในพระคริสต์เท่านั้น แต่เพื่อการทนทุกข์เพื่อพระองค์ด้วย” (ฟิลิปปอย ๑:๕) เขากล่าวให้กำลังใจแก่พี่น้องคริสเตียนว่า “เพื่อจะได้ไม่มีใครบั่นป่วนด้วยการยากลำบากเหล่านี้ ท่านทั้งหลายก็รู้แล้วว่าเราถูกจองไว้แล้วสำหรับการนี้” (๑ เธสะโลนิกะ ๓:๓) เขายังได้ยกคำกล่าวจากเฮีบราย ๑๒:๒ และเรียกกร้องให้ผู้เชื่อ “หมายเอาพระเยซูเป็นผู้นำ และเป็นผู้ส่งเสริมของเราให้สำเร็จ เพราะเห็นแก่ความยินดีที่อยู่ตรงหน้านั้น พระองค์ได้ทรงทนเอากางเขน ทรงถือว่าความละอายไม่เป็นสิ่งสำคัญอะไร”

โบสถ์ใต้ดินได้ปฏิบัติการโต้แย้งอย่างเปิดเผยต่อแผนการทำลายของพวกไม่เชื่อพระเจ้า ที่เป็นภัยแก่ชาวชนในโรสโดฟ และในมอสโคว์ และตลอดไปทั่วทั้งรัสเซีย พวกเขาต่อต้านแผนการอันเลวร้ายของคอมมิวนิสต์ และต่อต้านคนทรยศที่กำลังเป็นผู้นำของโบสถ์ของทางการ สำหรับเรื่องนี้ เขาได้บันทึกไว้ในเอกสาร

ลับว่า “ในยุคนั้นพวกเขาตามเป็นผู้ออกคำสั่ง และ “โบสถ์” ก็ยอมตามคำสั่งกลางทุกประการซึ่งขัดต่อบัญญัติแห่งพระเจ้า” (คัดมาจากข้อความที่ปรากฏอยู่ใน “เพรพด้า อูกรานี” ฉบับวันที่ ๕ ตุลาคม ๑๙๖๖)

“เพรพด้า ไวสโตก้า” ได้ตีพิมพ์การสอบสวนคดีของอเล็กซ์ เนเวโรฟ, โบริส คาร์มาโซฟ และอเชน ชูโบฟ ทั้ง ๓ ท่าน เป็นผู้จัดตั้งกลุ่มเพื่อรับฟังเรื่องพระกิตติคุณทางวิทย์ ซึ่งส่งกระจายเสียงจากอเมริกา ทั้งสามได้ช่วยกันบันทึกข้อความลงในเทปแล้วส่งต่อไปให้ผู้อื่นได้ฟังกันเป็นทอด ๆ

สามท่านดังกล่าวยังถูกกล่าวหาว่า เป็นผู้จัดตั้งการประชุมฟังคำเทศนากันอย่างลับ ๆ โดยจัดในลักษณะของ “การท่องเทียวและการศึกษาทางศิลปะ” นี้แหละคือวิธีที่โบสถ์ได้ดินกำลังดำเนินงานอยู่ เข้าลักษณะเดียวกับโบสถ์ในยุคแรก ๆ ที่ได้ปฏิบัติงานกันตามอุโมงค์ฝังศพในกรุงโรม

หนังสือพิมพ์ “โซเวียตสเคีย โมลดาเวีย” ฉบับวันที่ ๑๕ กันยายน ๑๙๖๖ ได้ลงเป็นข่าวทำนองบ่นอย่างไม่พอใจว่า โบสถ์ได้ดินทำการอัดสำเนาหนังสือเล่มเล็ก ๆ และนำออกแจกจ่ายโดยวิธีการปฏิบัติงานกันเป็นกลุ่มในสาธารณะ แม้จะเป็นการฝ่าฝืน

กฎหมายก็ตาม พวกเขาออกไปในที่ต่าง ๆ เพื่อทำการเป็นพยาน
ฝ่ายพระคริสต์

หนังสือพิมพ์ฉบับเดียวกันนี้เล่าว่า บนขบวนรถไฟจากเร-
นายถึงซีซีเนา มีเด็กหนุ่ม ๓ คนและเด็กสาว ๔ คนได้ร่วมกัน
ร้องเพลงสรรเสริญพระเจ้าว่า “ให้เราอุทิศชีวิตหนุ่มแต่พระคริสต์”
ผู้สื่อข่าวเดือดดาลมาก เพราะคริสเตียนเหล่านั้นได้ทำการประกาศ
อยู่ตามถนนหนทาง ตามสถานีรถไฟ บนขบวนรถไฟ บนรถบัส
และแม้แต่ในสถาบันของรัฐ” นี่ก็คือโบสถ์ใต้ดินอีกนั่นแหละที่
กำลังปฏิบัติงานอยู่ในรัสเซียทุกวันนี้

กลาดเซวิช หนึ่งในบรรดาผู้นำของโบสถ์ใต้ดิน ได้ถูกนำ
ตัวไปยังศาลเวลาดเดียวกันนั้น มีพี่น้องคริสเตียนจำนวนหนึ่ง นำโดย
มาดาน “ผู้บวกลง” พวกเขเข้าไปในที่ทำการศาลแล้วร่วมกันร้อง
เพลงอยู่ในห้องพิพากษาคดีนั่นเอง

เมื่อวันที่ ๑ พฤษภาคม เหล่าคริสเตียนในหมู่บ้านโคฟ-
เชยิก และ ซาฮาโรฟกา ได้ร่วมกันจัดการประชุมนมัสการพระเจ้า
อย่างลับ ๆ ในป่า เพราะไม่มีโบสถ์จะใช้เป็นที่นมัสการ

คนพวกนี้ร่วมกันจัดการประชุมตามบ้านด้วยเช่นกัน โดย
แก่งัดทำเป็นจัดการฉลองวันเกิด (คริสเตียนหลายครอบครัวที่มี

สมาชิกราว ๔ หรือ ๕ คน จะต้องทำการฉลอง “วันเกิด” ร่วมกันปีละไม่น้อยกว่า ๓๕ ครั้ง (ทั้งนี้เพื่อเป็นการปกปิดประชุมลับ)

ไม่มีคุกตะราง และวิธีการทรมานใด ๆ จะสามารถทำให้คริสเตียนแห่งโบสถ์ใต้ดินเกิดความกลัวแม้แต่น้อย ท่านเองได้พบกับโบสถ์ในยุคแรก ๆ ซึ่งการข่มเหงทำให้การถวายชีวิตแด่พระเจ้า^๕ ตกชงขงชน

หนังสือพิมพ์ “เพรพต้า อูกรานี” ฉบับวันที่ ๔ ตุลาคม ๑๙๖๖ ลงข่าวเกี่ยวกับอาจารย์โพโรโคเวฟหนึ่งในผู้นำของโบสถ์ใต้ดินในรัสเซีย ว่าท่านผู้นี้ถูกจับเข้าคุกมาแล้ว ๓ หน แต่ทันทีที่ได้รับการปลดปล่อย ท่านผู้นี้จะเริ่มจัดตั้งระวีวารศึกษาขึ้นอย่างลับ ๆ และบัดนี้ท่านก็ถูกจับอีก

ท่านได้บันทึกลงในเอกสารลับว่า “โบสถ์ทางการได้พาตัวเองออกห่างจากพระพรของพระเจ้าโดยการยอมจำนนต่อกฎเกณฑ์ของมนุษย์ (หมายถึงกฎหมายของคอมมิวนิสต์)”

เมื่อท่านได้ยินข่าวการลงโทษจำคุกพวกพี่น้องชาวรัสเซียอย่าคิดว่าเป็นการลงโทษเหมือนกับที่คุกในอเมริกากระทำอยู่ คุกในรัสเซียหมายถึงการอดอยาก การถูกทรมานและการล้างสมองวารสาร “เนก้า อี เวลีเจีย” (วิทยาศาสตร์และศาสนา)

ฉบับที่ ๕ ประจำปี ๑๙๖๖ กล่าวว่าพวกคริสเตียนทำการเผยแพร่พระกิตติคุณ โดยใช้เนื้อที่หน้าปกด้านในของ “ออโคไน้ออก” เป็นวารสารประเภทเดียวกับ “ลูก” หรือ “โทม” พวกเขาทำการแจกจ่ายหนังสือที่ท่านเห็นบนหน้าปกชื่อว่า “แอนนา แคร็นนิน่า” นวนิยายซึ่งเขียนโดย เลโอ ตอลสตอย แต่ส่วนภายในเล่มท่านจะพบข้อความซึ่งตัดตอนมาจากพระคัมภีร์

คริสเตียนชอบร้องเพลง พวกเขาจะนำทำนองเพลง “ที่เป็นทำนองเดียวกับเพลงชาติคอมมิวนิสต์” มาใส่เนื้อร้องซึ่งเป็นคำสรรเสริญต่อพระคริสต์ (คัดมาจากหนังสือพิมพ์ “กาซัคสถาน-สเคีย เพรฟดา” ๓๐ มิถุนายน ๑๙๖๖)

ข้อความจากจดหมายฉบับหนึ่งซึ่งพิมพ์ในกุลันดา (ไซบีเรีย) กล่าวว่า ความเป็นผู้นำของโบสถ์ทางการของ “พวกแบ็บติสต์” ได้ทำลายโบสถ์ และผู้รับใช้แท้จริง ทำนองเดียวกับพวกปุโรหิต พวกธรรมจารย์ และพวกฟารีซายที่ได้ทำลายพระเยซูคริสต์ โดยการจับพระองค์ไปให้ปีศาจ” แต่โบสถ์ได้คืนผู้ซื่อสัตย์ยังคงทำงานต่อไป

เจ้าสาวแห่งพระคริสต์ยังคงปรนนิบัติพระองค์ต่อไป พวกคอมมิวนิสต์เองยังกล่าวว่า เป็นการถูกต้องแล้วที่ข้าพเจ้ายืนยันว่า

โบสถ์ใต้ดินสามารถชักจูงพวกคอมมิวนิสต์มาสู่พระคริสต์ เพราะพวกคอมมิวนิสต์อยู่ในสภาพที่อาจจะชักจูงมาได้จริง ๆ

หนังสือพิมพ์ “บาเกินสกี ราโบชี” (The Worker of Baku) ฉบับวันที่ ๒๗ เมษายน ๑๙๖๖ ได้ตีพิมพ์จดหมายของ ทาเนีย ชิวคุโนวา (สมาชิกของสมาคมเยาวชนคอมมิวนิสต์) ผู้ถูกชักนำมาสู่พระคริสต์ จดหมายฉบับนี้ถูกเจ้าหน้าที่คอมมิวนิสต์ยึดไว้ซึ่งมีข้อความว่า

“คุณบ้านาเคย์ที่เคารพ...หลานของสังพระพรจากพระเจ้า ผู้เป็นที่รักของเรายังคุณบ้านาเคย์ พระองค์ทรงรักหลานมากจริง ๆ พวกเราเป็นผู้ไร้ค่าเฉพาะพระพักตร์พระองค์ คุณบ้านาเคย์หลานแน่ใจว่า คุณบ้านาเคย์เข้าใจถ้อยคำเหล่านั้นที่ว่า “จงรักศรัทธาของท่าน จงอวยพรแก่ผู้ที่แข่งด่าท่าน จงกระทำดีต่อผู้ที่เกลียดชังท่าน และจงอธิษฐานเผื่อผู้ที่เกี่ยวเนื่องท่าน ”

เมื่อจดหมายฉบับนี้ถูกจับได้ บีเตอร์ เซร์เบรนนิกอฟ ผู้ที่นำเด็กหญิงสาวผู้นี้ และเยาวชนคอมมิวนิสต์อีกหลายคนมารับเชื่อพระคริสต์ต้องเข้าคุกด้วย หนังสือพิมพ์คอมมิวนิสต์ได้คัดลอกข้อความจากคำเทศนาของท่านผู้นี้ว่า “เราจะต้องเชื่อมั่นในพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของเรา เช่นเดียวกับที่พวกคริสเตียนในยุคแรก

ได้เข้ามาแล้ว กฎหมายที่เป็นหลักสำหรับพวกเราคือ พระคัมภีร์ เราไม่ยอมรับกฎหมายอื่นนอกจากนี้ เราจะต้องร่วมมือกันช่วยมวลมนุษยชาติโดยเฉพาะอย่างยิ่งพวกเขาวชนให้พ้นจากบาป” ครั้นท่านผู้นี้ได้รับคำเตือนว่ากฎหมายไซเวียตห้ามการเทศนาเรื่องพระคริสต์แก่เขาวชน ท่านตอบว่า “สำหรับพวกเราไม่มีกฎหมายอยู่ฉบับเดียว คือ พระคัมภีร์” นี่เป็นคำตอบธรรมดา ๆ ที่ดีสำหรับดินแดนที่ถูกครอบครองโดยนักบงการผู้ไม่เชื่อพระเจ้า

ครั้นแล้วหนังสือพิมพ์คอมมิวนิสต์ได้บรรยายถึงภาพที่พวกคอมมิวนิสต์เรียกว่า “คนป่า” ว่าดังนี้ “เด็กหนุ่มสาวร่วมกันร้องเพลงสรรเสริญพระเจ้า พวกนี้ได้รับสัลบัพติศมาอีกทั้งยอมรับคำสอนซึ่งเลวร้ายและทรยศในเรื่องความรักหมดต่อศัตรู”

หนังสือพิมพ์ “บาบีนสกี ราโบซี” กล่าวว่า เด็กหนุ่มสาวหลายคนที่มีบัตรสมาชิกแห่งสมาคมเขาวชนคอมมิวนิสต์นั้นแท้จริงเป็นคริสเตียน หนังสือพิมพ์บางฉบับดังกล่าวยังคงลงความเห็นว่า “โรงเรียนคอมมิวนิสต์คงจะไร้พลังอำนาจอย่างสิ้นเชิง อีกทั้งน่าเบื่อหน่ายและตกอยู่ในความมืดจนเป็นเหตุให้พวกนักเทศน์สามารถดึงตัวนักเรียนไปต่อหน้าต่อตาครูคอมมิวนิสต์ผู้เพิกเฉยต่อหน้าที่”

หนังสือพิมพ์ “กาซกสตันสเคีย เพรฟดา” ฉบับวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๑๙๖๖ รายงานอย่างตลกโปกฮาเมื่อพบว่านักเรียนที่เรียนดี และได้รับคะแนนดีที่สุดในนั้นเป็นเด็กคริสเตียน

หนังสือพิมพ์ “เกอริชเกีย เพรฟดา” ฉบับวันที่ ๑๗ มกราคม ๑๙๖๖ ได้ตัดตอนข้อความจากใบปลิวของคริสเตียนทมิถึงมารดาทั้งหลายว่า “ให้เราเริ่มกำลังความสามารถ และคำอธิษฐานที่จะถวายชีวิตลูก ๆ ของเรากับพระเจ้า ตั้งแต่ลูก ๆ ยังนอนเปล เราควรปกป้องลูก ๆ ให้พ้นจากอิทธิพลฝ่ายโลก”

ความพยายามเหล่านี้ได้ประสบความสำเร็จมาแล้ว หนังสือพิมพ์คอมมิวนิสต์เองนั้นแหละที่ได้กล่าวยืนยันเป็นพยานถึงความสำเร็จดังกล่าว คริสต์ศาสนากำลังรุดหน้าไปในหมู่เยาวชน

หนังสือพิมพ์จากเซเลบีนส์ในรัสเซีย บรรยายถึงการกลับใจมาเป็นคริสเตียนของเด็กสาวผู้หนึ่ง ชื่อนิน่า ซึ่งเป็นสมาชิกของสมาคมเยาวชนคอมมิวนิสต์ นิน่าเข้าร่วมประชุมลับของคริสเตียนและยอมรับเชื่อในที่สุด

อีกฉบับหนึ่งชื่อ “โซเวียตสเกีย จัสติเทีย” ฉบับที่ ๕ ประจำปี ๑๙๖๖ บรรยายถึงการประชุมลับครั้งหนึ่ง “เป็นการประชุมในเวลาเที่ยงคืน ผู้คนจากที่ต่าง ๆ แอบซ่อนมาอย่างระมัด

ระวังไม่ให้ใครเห็นแม้กระทั่งเงา ทุกคนได้เข้าไปรวมอยู่ในห้องมืด ๆ ที่มีเพดานต่ำมาก ผู้คนแออัดเสียนจนไม่มีที่ให้คุกเข่าได้ และเนื่องจากไม่มีอากาศจะหายใจจึงทำให้เปลวไฟของตะเกียงโบราณซึ่งจุดไว้ดับลง ผู้คนที่เข้ามาร่วมประชุมต่างก็เหงื่อตกอยู่เต็มหน้า บนถนนมีคนหนึ่งคอยเฝ้าดูต้นทางเพื่อระวังภัยจากตำรวจ” นิน่ากล่าวว่า ในสภาพของการประชุมนี้เธอรู้สึกเหมือนได้รับการโอบอุ้ม การปกป้อง และการพิทักษ์รักษา “ทุกคนที่เข้าร่วมประชุมต่างก็ได้รับเหมือนข้าพเจ้ามีอยู่เวลานี้ คือ ความเชื่ออันยิ่งใหญ่...ความเชื่อในพระเจ้า พระองค์ทรงยึดเหนี่ยวพวกเราไว้ภายใต้การพิทักษ์รักษาของพระองค์ ด้วยเหตุนี้ข้าพเจ้าซึ่งทำให้พวกสมาคมเขวชนคอมมิวนิสต์จะเมินหน้าจากฉัน และไม่ยอมทักทายเมื่อเดินผ่านไป ปลอ่ยให้เขามองดูฉันด้วยสายตาเหยียดหยามเถิด และให้เขาตะโกนใส่หน้าว่า “แบ็บติสต์” ปลอ่ยให้เขาทำไปเถอะ ฉันไม่ต้องการพวกเขาอีกต่อไป

มีเขวชนคอมมิวนิสต์อีกหลายคนที่เหมาะกับนิน่า คือ ได้ตัดสินใจปรนนิบัติพระเจ้าไปจนถึงที่สุด

หนังสือพิมพ์ “ กาศักสตันสเคีย เพรฟต้า ” ฉบับลงวันที่ ๑๘ มกราคม ๑๙๖๖ เล่าถึงการพิจารณาคดีของพวกคริสเตียน

เห็นเทศศเต เมื่อคำตัดสินลงโทษประกาศออกมาว่าจำเลยพวกนี้
กระทำผิดโดยการร้องเพลงนมัสการของคริสเตียนในที่สาธารณะ
ผู้ถูกลงโทษทุกคนจึงคุกเข่าลงอธิษฐานว่า “พวกเราขอถวายตัว
ไว้ในพระหัตถ์ของพระเจ้า เราขอขอบคุณพระองค์ผู้เป็นพระเจ้า
ของเรา ที่ทรงโปรดให้เราทนทุกข์เพื่อความเชื่อ” ในเวลา
เดียวกันมีเสียงเพลงดังมาจากกลุ่มผู้ฟังซึ่งเป็นพวกคริสเตียนนั้น
เอง ได้ร่วมกันร้องเพลงทั้ง ๆ ฟัน้องของตนเพิ่งจะถูกตัดสินลง
โทษจำคุก และถูกทรมาน

คำตอบทั้งหลายที่คริสเตียนแห่งโบสถ์ใต้ดินให้แก่ศาล
คอมมิวนิสต์ มักจะเป็นคำตอบซึ่งได้รับการคลอใจจากพระเจ้า มี
ผู้พิพากษาท่านหนึ่งถามว่า “เหตุใดจึงทำการล่อใจประชาชนเข้า
ไปสู่คุกต้องห้ามของท่านนั้น ?” สตรีคริสเตียนผู้หนึ่งตอบว่า
“เพราะว่าจุดประสงค์ของเราคือ นำผู้คนทั้งโลกมาสู่พระคริสต์”

“ศาสนาของท่านขัดกับวิทยาศาสตร์” ผู้พิพากษากล่าว
ในการพิจารณาคดีอีกครั้งหนึ่ง จำเลยเป็นเด็กสาวนักศึกษาหญิง...
ตอบว่า “ท่านรู้เรื่องวิทยาศาสตร์มากกว่าไอสไตน์ มากกว่า
นิวตันหรือเพล่า ? นักวิทยาศาสตร์ทั้งสองนี้เป็นผู้ที่เชื่อในพระเจ้า
จักรวาลของเราได้ชื่อมาจากไอสไตน์ไม่ใช่หรือ ข้าพเจ้าเรียนรู

จากชั้นมัธยมปลายว่า จักรวาลนี้ คือจักรวาลไอสไตน์ ” ท่านไอสไตน์เขียนไว้ว่า “ ถ้าเราสามารถรักษาคำสอนของพวกศาสนาดูพยากรณ์ในเรื่องลัทธิของยูดาห์ และคำสอนในคริสต์ศาสนาตามทีพระเยซูทรงตรัสสอนไว้ให้บริสุทธิ์อยู่ได้ เท่ากับว่าเรามีศาสนาที่สามารถช่วยเหลือโลกให้รอดพ้นจากสังคมนันเลวร้าย ”

“ นับเป็นหน้าที่อันศักดิ์สิทธิ์ของทุกคนที่จะพยายามอย่างดีที่สุด เพื่อนำศาสนานี้ไปสู่ชัยชนะ ” และท่านกองจำ เพฟโดฟ นักจิตวิทยาผู้ยิ่งใหญ่ของเราได้ หนังสือของพวกเราเองมิได้บอกหรือว่านักจิตวิทยาผู้นั้นเป็นคริสเตียน แม้แต่มาร์คซ์ยังได้กล่าวไว้ในบทนำของหนังสือ เรื่อง “ แคพทล ” ซึ่งเขาเขียนขึ้นเองดังนี้ “ คริสตศาสนาโดยเฉพาะนิกายโปรเตสแตนต์ที่เป็นศาสนาแห่งอุดมคติในการสร้างอุปนิสัยของมนุษย์ซึ่งถูกความบาปทำลายให้กลับดีขึ้น ” ตัวข้าพเจ้ามีอุปนิสัยซึ่งถูกความบาปทำลายมาแล้ว และมาร์คซ์ได้สอนให้ข้าพเจ้าเป็นคริสเตียน เพื่อจะได้สร้างอุปนิสัยของตนเองขึ้นมาใหม่ และตัวท่านผู้เจริญรอยตามมาร์คซ์จะมาพิพากษาข้าพเจ้าในเรื่องนี้หรือ ”

เป็นที่เข้าใจกันว่า ทำไมผู้พิพากษาจึงตกอยู่ในสภาพนั่งอังก่อต่อคำกล่าวหาที่ว่า นับถือศาสนาซึ่งขัดกับวิทยาศาสตร์นั้น นัก

ศึกษาคริสเตียนยังได้ตอบต่อหน้าศาลว่า “ ท่านผู้พิพากษา ข้าพเจ้า
 แน่ใจว่าท่านมิใช่ นักวิทยาศาสตร์ผู้ยิ่งใหญ่เหมือนกับซิมพ์สัน ผู้
 ค้นพบโคลโรฟอร์ม และยาชนิดอื่น ๆ อีกมากมาย เมื่อมีผู้ถาม
 ซิมพ์สันถึงงานค้นคว้าที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของท่าน ท่านตอบว่า “ไม่
 ใช้การค้นพบโคลโรฟอร์มหรอก งานค้นคว้ายิ่งใหญ่ที่สุดของ
 ข้าพเจ้าคือการได้รู้ว่าตัวข้าพเจ้าเองเป็นคนบาป และจะพ้นภัย
 จากความบาปได้ก็โดยพระคุณแห่งพระเจ้า ”

ชีวิตการอุทิศตนและเลือดเนื้อของคริสเตียนแห่งโบสถ์ใต้
 ดิน ซึ่งพร้อมที่จะสละให้เพื่อความเชื่อ คือเรื่องถกเถียงกันอัน
 ยิ่งใหญ่สำหรับคริสตศาสนา การเสี้ยมสละนั้นแหละทำให้เกิดดัง
 อัลเบิร์ต ชไวท์เซอร์ (มิชชันนารีผู้มั่งคั่งที่ทำการเผยแผ่อยู่ใน
 ในแอฟริกา) ให้ฉายาว่า “ มิตรภาพศักดิ์สิทธิ์ของผู้เมื่องหมาย
 แห่งความเจ็บปวด ” เป็นมิตรภาพที่องค์พระเยซู...บุรุษแห่งความ
 เศร้า...มีส่วนร่วมด้วย โบสถ์ใต้ดินมีความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน
 โดยความรักที่มีต่อพระผู้ช่วยให้รอดของเขา ความรักชนิดนี้ได้
 รวบรวมสมาชิกทุกคนเข้าด้วยกัน ไม่มีใครในโลกนี้สามารถเอา
 ชนโบสถ์ใต้ดินได้

โบสถ์ใต้ดินได้กล่าวไว้ในจดหมายฉบับหนึ่งซึ่งลักลอบส่งออกมาว่า “พวกเราไม่ปรารถนาจะอธิษฐานให้ตนเป็นคริสเตียนที่ด แต่ปรารถนาจะเป็นคริสเตียนประเภทเดียวกับพระเจ้าทรงหวังให้เราเป็นคือ “ คริสเตียนที่เหมือนพระคริสต์ หมายถึงคริสเตียนผู้เต็มใจรับแบกกางเขนเพื่อรัศมีภาพแห่งพระเจ้า ”

พวกคริสเตียนมักจะให้คำตอบต่อศาลเกี่ยวกับบุคคลซึ่งเป็นผู้นำ โดยอาศัยความฉลาดเชิงงูร้ายตามที่พระเยซูทรงสั่งสอนไว้

วารสาร “เพรพด้า โวสโตก้า” (ความจริงแห่งตะวันออก) ฉบับวันที่ ๑๕ มกราคม ๑๙๖๖ เล่าถึงการสอบสวนมาเรียเซฟชุก ผู้ตกเป็นจำเลยว่าใครเป็นผู้ชักจูงเธอมาเชื่อพระคริสต์ เธอตอบว่า “พระเจ้าทรงดึงใจฉันให้เข้าเป็นสมาชิกของพระองค์” ผู้สอบสวนคนหนึ่งถามว่า “ใครเป็นผู้นำ” เธอตอบอีกว่า “เราไม่มีผู้นำเป็นมนุษย์”

เด็ก ๆ คริสเตียนถูกสอบถามว่า “ใครเป็นผู้สอนให้เจ้าเลิกเป็นสมาชิกขององค์การเด็กคอมมิวนิสต์ (องค์การผู้บุกเบิก) และถอดเนคไทสีแดงทิ้งไป?” เด็ก ๆ ตอบว่า “เราทำตามความตั้งใจของตัวเองไม่มีใครสอนเราหรอก”

ถึงแม้ว่า ขอด “ ภูเขาหน้าแข็ง ” จะโผล่ให้เห็นบ้างในที่
บางแห่งฉันใดบางแห่งคริสเตียนต้องแอบทำพิธีรับศีลล้างบาป
ด้วยตนเอง เพื่อป้องกันมิให้ผู้นำของตนต้องถูกจับ บางแห่งมีการ
ให้รับศีลล้างบาปซึ่งทำกันในแม่น้ำ โดยที่ผู้ทำพิธีและผู้รับศีลต้อง
สวมหน้ากากด้วยกันทั้งสองฝ่าย เพื่อมิให้ใครแอบถ่ายรูไปเป็น
หลักฐานได้

หนังสือพิมพ์ “ อูซิเทสเคีย คาเซทต้า ” ฉบับวันที่ ๓๐
มกราคม ๑๙๖๔ ได้รายงานเกี่ยวกับปาฐกถาของผู้ไม่เชื่อพระเจ้า
ที่จัดขึ้นในหมู่บ้าน โวโรนิน ตำบล โวลเนซโน ออร์สกี ทันที่
ผู้ปาฐกถาจบลง “ คริสเตียนจะเริ่มปฏิบัติภารกิจต่อคำสอนของผู้
ไม่เชื่อพระเจ้าต่อที่สาธารณะ โดยการตั้งคำถามซึ่งผู้ปาฐกถาของ
พวกไม่เชื่อพระเจ้าไม่สามารถให้คำตอบได้ ” พวกที่เชื่อพระเจ้า
จะถามว่า “ คอมมิวนิสต์ไปเอาหลักศีลธรรมต่าง ๆ ที่ประกาศ
ออกมา แต่ไม่ยอมปฏิบัติตามนั้นมาจากไหน ? ” เป็นต้นว่า
“ อย่า ” ลักขโมย “ อย่า ” ข่มขืน พวกคริสเตียนได้กล่าว
ให้ปาฐกถาคอมมิวนิสต์ฟังว่า หลักดังกล่าวมาจากพระคัมภีร์ ซึ่ง
ทำให้พวกคอมมิวนิสต์และปาฐกถาคอมมิวนิสต์ถึงกับงงัน และ
ในที่สุดปาฐกถาจึงจบลงโดยที่ชัยชนะตกเป็นของฝ่ายที่เชื่อพระเจ้า

การข่มเหงต่อโบสถ์ไต้ดินยังคงเพิ่มขึ้น

เหล่าคริสเตียนแห่งโบสถ์ไต้ดินต้องทนทุกข์ทรมานในปัจจุบันนี้มากกว่าแต่ก่อน ในรัสเซียทุกศาสนาก็ถูกข่มเหง การกดขี่บังคับซึ่งตกอยู่แก่ชาวขิวในประเทศคอมมิวนิสต์ นับเป็นเรื่องเศร้าอย่างยิ่งสำหรับคริสเตียน แต่เป้าหมายของการข่มเหงก็คือโบสถ์ไต้ดินนั่นเอง หนังสือพิมพ์โซเวียตได้รายงานถึงการจับกุมและการสอบสวนครั้งใหญ่ในที่แห่งหนึ่ง มีคริสเตียนจำนวน ๘๐ คนถูกจับไปขังอยู่ในโรงพยาบาลเพื่อให้เป็นบ้าไป และในจำนวนนี้มีอยู่ ๒๔ คนได้สิ้นชีวิตภายหลังที่ถูกขังอยู่ ๒-๓ วัน เพราะเขา "อธิษฐานติดต่อกันโดยไม่หยุด" การอธิษฐานที่ยาวนานเช่นนั้นทำให้เขาตายจริงหรือ หรือตายเพราะอย่างอื่น ตัวท่านเองพอจะนึกภาพได้ไหมว่า พี่น้องคริสเตียนเหล่านั้นต้องประสบกับอะไบบ้าง ?

ความทุกข์ทรมานอันเลวร้ายที่สุด ซึ่งตกอยู่แก่คริสเตียนก็คือ ถ้าคอมมิวนิสต์จับได้ว่า คริสเตียนผู้ใดทำการสอนเรื่องของพระคริสต์ให้แก่ลูก ๆ คอมมิวนิสต์จะพรากลูก ๆ จากคริสเตียนผู้นั้นไปจนตลอดชีวิต และไม่มีสิทธิในการเยี่ยมเยียน

สหภาพโซเวียต ได้เสนอตัวรับรองคำประกาศของสหประชาชาติ ฉบับ “ต่อต้านการกระทำให้เกิดความแตกต่างในโลกแห่งการศึกษา” ซึ่งวางเงื่อนไขไว้ว่า “บิดามารดาจะต้องให้การศึกษามิทางศาสนาและทางศีลธรรมแก่บุตรตามความเชื่อมั่นของตน”

กาเรฟ คนทรยศซึ่งเป็นผู้นำของสหภาพแบ็บติสแห่งสหภาพโซเวียตได้กล่าวขานเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าวข้างต้นว่า สิทธิดังกล่าวมีอยู่ในรัสเซียจริงแต่คนโง่เท่านั้นที่จะหลงเชื่อกาเรฟ เขาจะให้เราฟังเรื่องที่หนังสือพิมพ์โซเวียตกล่าวไว้จริง ๆ ว่าตรงกันไหม

“โซเวียตสเคียส รัสเซีย” ฉบับวันที่ ๔ มิถุนายน ๑๙๖๓ กล่าวถึงเรื่องของมารีนโกว่า คริสเตียนแบ็บติสผู้ถูกพรากลูกทั้ง ๖ คนไปจากอก เนื่องจากเธอผู้นี้ได้ทำการอบรมลูก ๆ ในเรื่องความเชื่อของคริสเตียน และไม่อนุญาตให้ลูก ๆ ผูกเนคไทซึ่งเป็นเครื่องหมายแห่งผู้บุกเบิกคอมมิวนิสต์

เมื่อมารีนโกว่า ได้ยื่นการตัดสินใจลงโทษของเธอ กล่าวแต่เพียงว่า “ฉันยอมทนทุกข์เพื่อความเชื่อแท้ ๆ” สตรีผู้นี้ยังต้องจ่ายเงินค่ากินอยู่สำหรับลูก ๆ ทุกคน ที่ถูกพรากจากไป และบัดนี้ ลูกของเธอถูกทำลายอยู่ที่ท่ามกลางลัทธิไม่เชื่อพระเจ้า ขอให้คุณแม่ทั้งหลายผู้เป็นคริสเตียน คิดถึงความปวดร้าวของสตรีผู้นี้

หนังสือพิมพ์ “อูซีเทลสเคีย คาเซทต้า” เล่าถึงเหตุการณ์ทำนองเดียวกันที่เกิดแก่อิคนาคี มัลลินและภรรยา คือ ผู้พิพากษา บอกให้ทั้งสองคนละทิ้งความเชื่อโดยกล่าวว่า “ให้เลือกระหว่างพระเจ้ากับบุตรของท่าน ท่านยังจะเลือกพระเจ้าอยู่หรือ?” ผู้เป็นพ่อตอบว่า “ข้าพเจ้าไม่ยอมละทิ้งความเชื่อ”

ท่านเปาโลกล่าวว่า “ทุกสิ่งทุกอย่างทำงานประสานกันเพื่อความดี...” ข้าพเจ้าเคยเห็นเด็ก ๆ ที่ได้รับการเลี้ยงดูให้เป็นคริสเตียน ครั้นเด็กพวกนั้นถูกพรากจากพ่อแม่และเข้าไปอยู่ในโรงเรียนคอมมิวนิสต์ แทนที่จะถูกทำลายด้วยลัทธิไม่เชื่อพระเจ้า เด็กพวกนั้นกลับเผยแพร่ความเชื่อของตนที่ได้เรียนจากบ้านให้แก่เด็กคนอื่น ๆ

พระคัมภีร์กล่าวว่า บุคคลใดรักบุตรของตนมากกว่ารักพระเยซู บุคคลนั้นก็ไม่มีความรักแก่พระองค์ ถ้อยคำเหล่านี้มีความหมายสำหรับผู้อยู่เบื้องหลังม่านเหล็กอย่างยิ่ง

ให้ท่านลองดำรงชีวิตอยู่โดยมิได้เห็นหน้าลูก ๆ สัก๑สัปดาห์แล้วท่านจะรู้ว่า ความปวดร้าวของพี่น้องคริสเตียนในรัสเซียเช่นนี้เป็นอย่างไร

เป็นการไม่ยุติธรรม ที่จะพูดถึงเรื่องโบสถ์ใต้ดินโปรเตสแตนต์เท่านั้น

พวกคริสเตียนออโรดอคซ์ในรัสเซีย ได้มีการเปลี่ยนแปลงอย่างมากมาด้วยเช่นกัน คริสเตียนพวกนี้จำนวนหลายล้านคน ได้ผ่านชีวิตในคุกมาแล้ว พวกเขาไม่มีลูกประจำ ไม่มีไม้กางเขน ไม่มีภาพจำลองของผู้ศักดิ์สิทธิ์ ไม่มีรูปกำยาน ไม่มีเทียนไข พวกสามัญชนถูกขังคุกที่ไม่มีพระนักเทศน์ป็นอยู่เลย พวกพระก็ไม่มีเสื้อคลุม ไม่มีขนมปัง ไม่มีเหล้าองุ่น ให้ทำพิธีศักดิ์สิทธิ์ ไม่มีน้ำมันศักดิ์สิทธิ์ ไม่มีหนังสือที่เขียนคำอธิษฐานไว้ให้อ่าน และคนพวกนี้ได้เข้าใจว่าตนสามารถจะดำเนินงานต่อไปได้ แม้ปราศจากสิ่งเหล่านี้ ด้วยการเข้าถึงพระเจ้าโดยตรง ด้วยคำอธิษฐาน พวกเขาได้เริ่มการอธิษฐาน และพระเจ้าทรงโปรดประทานพระวิญญานของพระองค์ลงประทับเหนือพวกเขา การค้นคว้าทางวิญญานจิตที่แท้จริง ซึ่งตรงกันข้ามกับหลักพื้นฐานแห่งคริสตศาสนา ได้ตั้งขึ้นแล้วในหมู่ออโรดอคซ์แห่งรัสเซีย

ด้วยเหตุนี้ โบสถ์ใต้ดินออโรดอคซ์ จึงก่อตัวขึ้นในรัสเซีย และในประเทศบริวารทั้งหลายของคอมมิวนิสต์ นับเป็นโบสถ์ใต้ดินที่ประกาศคำสอนตามพระคัมภีร์ ที่เข้าใจลึกซึ้งถึงแก่นแท้ของ

ศาสนา และใกล้ชิดพระเจ้าเข้าปฏิบัติตามพิธีกรรมยุ่งยากต่าง ๆ ของนิกายออโรดอคซ์แต่เพียงเล็กน้อยเท่านั้น

โบสถ์ใต้ดินออโรดอคซ์แห่งนี้ สูญเสียชีวิตสมาชิกคนสำคัญที่ถูกจับไปทรมานหลายคนแล้ว มีใครบอกได้ว่าเวลานี้หัวหน้าบาทหลวงผู้สูงอายุ แห่งเขอโมเกิน แห่งกาลูก้า และบรรดาพระนักบวช ซึ่งมีเอชลิมัน และฮาคุนิน เป็นผู้นำอยู่ที่ไหน ? ท่านเหล่านั้นเป็นผู้ที่กล้าต่อต้านการร่วมมือกันระหว่างบาทหลวง และรัฐบาลคอมมิวนิสต์ผู้ไม่มีพระเจ้า ท่านเหล่านั้นเป็นผู้กอบประคับประคองแห่งความเชื่อและความรัก

๕๐ ปีแห่งการปกครองของคอมมิวนิสต์ หนังสือพิมพ์รัสเซียได้กล่าวถึงชัยชนะของโบสถ์ใต้ดินไว้มากมาย โบสถ์แห่งนี้ต้องผ่านความทุกข์ที่เกินคำบรรยาย แม้กระนั้นก็ยังคงซื่อสัตย์... และเติบโตขึ้น

พวกเราในรูเมนเนีย ได้หว่านเมล็ดพืช โดยการปฏิบัติงานลับในกองทัพรัสเซีย และอีกหลายคนได้ปฏิบัติอยู่ในรัสเซียตลอดจนประเทศอื่น ๆ ที่ถูกรัสเซียบุกรุก บัดนี้เมล็ดพืชที่หว่านไว้ได้ผลิดอกออกผลแล้ว

โลกคอมมิวนิสต์ อาจจะถูกชักนำมาสู่พระคริสต์ได้ พวกคอมมิวนิสต์สามารถจะเปลี่ยนมาเป็นคริสเตียนได้ และทุกคนที่ถูกคอมมิวนิสต์ข่มเหงรังแกอยู่ ก็อาจจะเปลี่ยนได้ด้วย ถ้าหากพวกเราจะช่วยเขา

เป็นเรื่องน่าสงสาร ที่ได้ข่าวว่ารัสเซียผู้หนึ่งพยายามอ่อนวอนให้ได้พระคัมภีร์มาสักหน้าหนึ่ง ซึ่งเขาอาจจะใช้เป็นสิ่งบำรุงเลี้ยงจิตวิญญาณของตนได้ พวกรัสเซียยินดีที่จะเอาวิวหรือแพะไปแลกกับพระคัมภีร์

ข้าพเจ้าได้เล่าถึงการทำงานของเร ในดินแดนคอมมิวนิสต์ ข้าพเจ้าได้พูดเกี่ยวกับภาระของคนที่จะทำต่อไป และที่จะขยายให้กว้างขึ้น ขอพิสูจน์ที่ว่า ขนมจะอร่อยหรือไม่ ก็คือการชิม และขอพิสูจน์ที่ว่า ข้าพเจ้ากล่าวถูกต้องหรือเปล่า ก็คือสภาพการที่โบสถ์ใต้ดินกำลังเจริญก้าวหน้าอยู่ในสหภาพโซเวียต ในจีน และในดินแดนคอมมิวนิสต์แทบทุกแห่ง

เพื่อแสดงถึงความสง่างามของเพื่อนคริสเตียน ผู้ตกอยู่ภายใต้สภาพแวดล้อมที่น่ากลัว ดังได้กล่าวแล้วนั้น ข้าพเจ้าจะนำจดหมาย ๓-๔ ฉบับจากประเทศรัสเซีย และสองฉบับสุดท้ายจากยูเครน มาเปิดเผยให้ท่านทราบดังต่อไปนี้

“วาเรย์” เด็กสาวคอมมิวนิสต์ พบพระคริสต์เป็นพยาน
ฝ่ายพระองค์ และต้องตกเป็นทาสแรงงาน

จดหมาย ๓ ฉบับแรกส่งมาจาก “มาเรย์” หญิงสาวคริส-
เตียนผู้ชักนำ “วาเรย์” มาสู่พระคริสต์

จดหมายฉบับแรก

“...ดิฉันยังคงดำรงชีวิตอยู่ที่นั่น ดิฉันเป็นที่รักใคร่ของ
ทุกคน และของสมาชิกในกลุ่มคอมโซโบล (สมาคมเขาว-
ชนคอมมิวนิสต์) ด้วย สมาชิกผู้หนึ่งเป็นเด็กสาว ได้พูด
กับดิฉันว่า “ฉันไม่เข้าใจว่าคุณเป็นมนุษย์ประเภทไหนกันแน่
คนที่ต่างพากันดูถูกรังแกคุณ แต่คุณก็ยังรักทุกคนที่นั่น ไม่
เฉพาะแต่เพื่อน ๆ คุณรักสัตว์ด้วย” แต่ก่อนเด็กสาวผู้นั้นทำ
อันตรายนแก่ดิฉันมากมาย แต่ดิฉันได้อธิษฐานเพื่อเธอด้วย
ความรู้สึมห่วงใยเป็นพิเศษ ครั้นแล้วเธอก็ถามดิฉันว่า ดิฉัน
จะยอมรักเธออีกสักคนได้ไหม ดิฉันจึงโอบกอดเธอไว้ และ
เราสองคนร้องไห้ด้วยกัน เดียวเราอธิษฐานร่วมกันเสมอ
ได้โปรดอธิษฐานเผื่อเธอผู้นั้น เธอชื่อ วาเรย์

เวลาที่ท่านได้บินไครกล่าวคำปฏิเสธพระเจ้าออกมาดังๆ ฟังดูแล้วทำให้เข้าใจว่าคนนั้นพูดจากใจจริง แต่สภาพชีวิตได้แสดงให้เห็นว่า คนพวกนั้นต้องการพระเจ้าอยู่ในใจ ถึงแม้ริมฝีปากของเขาจะแข่งคำพระเจ้ายกก็ตาม แต่ท่านจะได้ยินแม้กระทั่งเสียงครวญครางจากใจของเขา...คนเหล่านั้นแหละที่กำลังแสวงหาสิ่งหนึ่ง และพยายามปิดบังความว่างเปล่าภายในใจของคุณ ด้วยสภาพการไม่มีพระเจ้าของเขา

พี่น้องในพระคริสต์

“มาเรย์”

จดหมายฉบับที่สอง

“ในจดหมายฉบับก่อน ดิฉันได้เล่าเรื่องเด็กสาวผู้ไม่เชื่อพระเจ้าคนหนึ่ง ชื่อว่าเรย์ บัดนี้ดิฉันอยากจะบอกแก่ท่านทุกคนผู้เป็นที่รักของดิฉัน ถึงความปีติยินดีครั้งยิ่งใหญ่ว่า เรย์ยอมรับพระคริสต์เป็นพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของเธอแล้ว และเธอกำลังกล่าวคำเป็นพยานอย่างเปิดเผยถึงเรื่องนี้

ครั้นเธอรับเชื่อในพระคริสต์ และได้รู้ถึงความปีติยินดีแห่งชีวิตรอดแล้ว เธอก็รู้สึกไม่สบายใจในเวลาเดียวกัน

คือเธอไม่สบายใจเพราะแต่ก่อนนั้น เธอได้ทำการโฆษณาชวนเชื่อต่อประชาชนว่า ไม่มีพระเจ้า ด้วยเหตุนี้เธอจึงตัดสินใจที่จะทำการแก้ตัวในความผิดดังกล่าว

พวกเราพร้อมด้วยวาเรีย ได้พากันไปในการประชุมของผู้ไม่เชื่อพระเจ้า ดิฉันได้เตือนเธอให้สงบเงียบไว้ก่อนแต่ก็ไร้ผล กล่าวคือ หลังจากการร้องเพลงของคอมมิวนิสต์จบลงแล้ว (ซึ่งวาเรียมิได้ร่วมร้องด้วย) เธอก็ขออนุญาตกล่าวคำในที่ประชุม ครั้นถึงรอบของเธอที่จะกล่าว เธอจึงออกไปข้างหน้าของที่ประชุม แล้วกล่าวคำพยานถึงพระเจ้า พระผู้ช่วยให้รอดของเธอ อย่างกล้าหาญและซาบซึ้ง เธอได้กล่าวคำขอภัยจากบรรดาสหายในที่ประชุม ให้ยกโทษแก่เธอ ที่เธอถูกปิดตาใจอยู่ก่อนนั้น และไม่รู้ว่กำลังพาตัวเองรวมทั้งคนอื่น ๆ ไปสู่หายนะ ตอนท้ายเธออ่อนวอนให้ทุกคนละทิ้งหนทางแห่งความบาป และให้เข้ามาหาพระคริสตเจ้าเสีย

ทุกคนในที่ประชุมนิ่งเงียบ ไม่มีใครขัดจังหวะการพูดของเธอ เมื่อกกล่าวจบเธอก็ร้องเพลงสรรเสริญของคริสเตียน

ว่า “ฉันไม่อยากจะประกาศถึงองค์พระคริสตผู้สิ้นพระชนม์ เพื่อพิทักษ์พระบัญญัติ และฤทธานุภาพแห่งไม้กางเขนของพระองค์”

และในภายหลัง...ภายหลังต่อมา พวกคอมมิวนิสต์ได้ พาด้ววร้ายของเราไป-

วันนี้ วันที่ ๕ พฤษภาคมแล้ว เราไม่ได้ข่าวเกี่ยวกับเธอเลย แต่พระเจ้าผู้ทรงฤทธิ์จะปกป้องเธอไว้ ขอให้พวกเราช่วยกันอธิษฐาน

พี่น้องในพระคริสต

“มาเรีย”

จดหมายฉบับที่สาม

“เมื่อวานนี้ วันที่ ๒ สิงหาคม ดิฉันได้ไปพบและพูดคุยกับวาระเรียผู้เป็นที่รักของเราที่คุก หัวใจของดิฉันปวดร้าว เมื่อคิดถึงเธอผู้นี้ แท้จริงเธอยังเป็นเด็กอยู่ เธอเพิ่งอายุ ๑๕ ปีเท่านั้น ครั้นพิจารณาถึงสภาพของผู้เชื่อในพระเจ้า เธอก็ยังคงเป็นเหมือนทารก แต่เธอได้มอบความรักแก่พระ-

เจ้าจนหมดหัวใจ และได้พาตัวเองเข้าสู่ความยุ่งยาก เด็กสาวผู้นำสงสาร ดูท่าทางหิวโหย ครั้นเรารู้ว่าเธอถูกขังคุก เราจึงจัดหาสิ่งของส่งไปให้เธอ แต่ไม่ต้องสงสัยว่าเธอจะได้รับแต่เพียงเล็กน้อยจากสิ่งของมากมายที่เราส่งไปให้

เมื่อฉันพบเธอวานี้ ฉันเห็นเธอในเรือนร่างที่ผอมซูบซีด และถูกโบยตี มีแต่ดวงตาทั้งสองเท่านั้นที่ยังคงส่องประกายแห่งสันติสุขและแววแห่งความปิติยินดีในพระเจ้า

แน่ละ ผู้ใดที่ไม่เคยมีประสบการณ์ในสันติสุขแห่งพระคริสต์ ย่อมจะไม่เข้าใจเรื่องนี้...อย่างไรก็ตามผู้ที่มีส่วนในสันติสุขดังกล่าว จะรู้สึกปิติยินดีเป็นที่สุด...สำหรับพวกเราที่เข้าอาศัยอยู่ในพระคริสต์แล้ว ย่อมไม่มีความทุกข์ทรมานหรือการทำลายใด ๆ มาขบขึงพวกเราไว้...

ฉันร้องถามว่าเรียกชื่องูกรงเหล็กว่า “วาเรีย เธอเสียใจต่อการกระทำเช่นนั้นหรือเปล่า?” “เปล่าเลย” เธอตอบ “ถ้าพวกเขาปล่อยฉันให้เป็นอิสระ ฉันจะไปอีก ไปบอกทุกคนถึงเรื่องของพระคริสต์ อย่าวิตกว่าฉันจะทุกข์ใจประการใดเลย ฉันยินดีที่พระเจ้าทรงโปรดปรานฉันมาก และ

ทรงประทานความชื่นชมยินดีแก่นัน ที่จะอดทนต่อไปเพื่อ
พระนามของพระองค์

ดิฉันอ่อนนวยขาให้ท่านอธิษฐานเป็นพิเศษจากใจเพื่อ
เธอผู้นี้ บางทีเธออาจจะถูกส่งไปยังไซบีเรีย พวกคอมมิว-
นิสต์ได้จัดการริบเสื้อผ้าและสิ่งของทุกอย่างไปจากเธอ เธอ
ไม่มีอะไรเหลืออยู่อีก นอกจากที่ปิดร่างกาย เธอไม่มีญาติ
พี่น้อง และเราจะต้องรวบรวมสิ่งของซึ่งจำเป็นที่สุดให้เธอ
ดิฉันจะเสียดสละเงินจำนวนสุดท้ายที่ท่านส่งมาให้ ถ้าวาเรีย
ถูกเนรเทศไป ดิฉันจะมอบเงินจำนวนนี้ให้แก่เธอ ดิฉันเชื่อ
แน่ว่าพระเจ้าจะทรงเพิ่มเติมความเข้มแข็งแก่เธอ และจะทรง
ประทานกำลังใจให้เธอสามารถอดทนต่อไปได้ในอนาคต ขอ
พระเจ้าทรงพิทักษ์รักษาเธอไว้

พี่น้องในพระคริสต์

“มาเรีย”

จดหมายฉบับที่สี่ (เป็นของวาเรียถึงมาเรีย)

“มาเรียที่รัก ในที่สุดฉันก็ได้มีโอกาสเขียนจดหมายถึงคุณ
พวกเราทุกคนมาถึง...โดยสวัสดิภาพ ค่ายพักของเราอยู่ห่างจาก

ตัวเมือง ๑๐ ไมล์ ฉันไม่รู้ว่าจะอธิบายถึงชีวิตความเป็นอยู่ของเรา
 อย่างไรดี คุณเองคงพอจะรู้ ฉันตั้งใจจะเขียนเกี่ยวกับตัวเองแต่
 เพียงเล็กน้อยเท่านั้น ขอบคุณพระเจ้าที่ทรงประทานสุขภาพดีให้
 แก่ฉัน เพื่อจะได้มีแรงทำงาน ฉันกับพี่ "เอ็กซ์" ต้องทำงานใน
 โรงงานที่นั่น เราต้องทำงานกับเครื่องจักร งานหนักและขากลำบาก
 อีกทั้งสุขภาพของพี่ "เอ็กซ์" ก็ไม่ค่อยจะดี ฉันจึงต้องทำงานเป็น
 สองเท่า คืองานของตนเองและงานในหน้าที่ของพี่ "เอ็กซ์" ฉัน
 รีบทำงานในหน้าที่ของตนเองให้เสร็จก่อน ต่อจากนั้นก็ช่วยงาน
 ของพี่ "เอ็กซ์" เราต้องทำงานกันวันละ ๑๒—๑๓ ชั่วโมง อาหาร
 ที่ได้รับก็น้อย เหมือนกับที่คุณได้รับ แต่สิ่งที่ฉันบันทึกให้มีใช้
 สาเหตุสำคัญของการเขียนจดหมายครั้งนี้

จิตใจของฉันสรรเสริญและซาบซึ้งในพระคุณของพระเจ้า ที่
 พระองค์ทรงใช้คุณให้กล่าวแก่ฉันถึงชีวิตรอด บัดนี้ชีวิตของฉันมี
 จุดมุ่งหมาย เนื่องจากได้เข้ามาอยู่ในหนทางนี้แล้ว ฉันรู้ว่าตนเอง
 กำลังจะไปไหน และกำลังทนทุกข์ทรมานเพื่อใคร ฉันมีความ
 ปวารณาจะบอกกล่าว และเป็นพยานแก่ทุกคนถึงความปรีดียินดี
 แห่งชีวิตรอดที่ฉันมีอยู่ในจิตใจ ใครล่ะที่จะมาแยกตัวเราออกจาก
 ความรักของพระเจ้าซึ่งปรากฏในพระคริสต์? ไม่มีใครและไม่มี

สิ่งใดสามารถกระทำเช่นนั้น ไม่ว่าจะเป็นครุฑระฆังหรือความทุกข์
 ยากใด ๆ ความทุกข์ยากนานาประการที่พระเจ้าทรงโปรดให้ตกอยู่
 แก่เรา นั้น เป็นการทำให้เราเข้มแข็งขึ้นในความเชื่อต่อพระองค์
 จิตใจของฉันท่วมท้นไปด้วยพระกรุณาธิคุณของพระเจ้า ในเวลา
 ทำงานพวกผู้คุมมักจะแข่งด่าและลงโทษฉันทลอดจนมอบงานให้
 ฉันทำเพิ่มมากขึ้น ทั้งนี้เพราะฉันทไม่อาจจะปิดปากเงียบอยู่ได้
 ฉันทจะต้องพูดกับทุกคนถึงสิ่งที่พระเยซูคริสต์ทรงกระทำเพื่อตัวฉันท
 พระองค์ก็ทรงโปรดให้ฉันทอยู่ในชีวิตใหม่ ทรงสร้างฉันทขึ้นมาใหม่
 แต่ก่อนนั้นฉันทเป็นผู้ที่อยู่ในหนทางของความหายนะ เมื่อเป็น
 เช่นนี้ฉันทจะนิ่งเงียบอยู่ได้หรือ ? ไม่มีวันหรอก ทราบเท่าที่ริม
 ฝีปากของฉันทยังขยับได้ ฉันทจะเป็นพยานแก่ทุกคนถึงเรื่องความรัก
 อันยิ่งใหญ่ของพระองค์

บนเส้นทางที่จะไปค่าย เราพบพี่น้องคริสเตียนหลายคน
 เป็นเรื่องน่าประหลาดที่ความรู้สึกเรามาต่อกัน ในทางพระวิญญาณ
 บริสุทธิที่ว่า บุคคลเหล่านั้นก็คือลูกหลานของพระเจ้า เมื่อเราไป
 พบเขา พูดไปคงไร้ประโยชน์ เพราะเพียงพบกันเป็นครั้งแรก
 เท่านั้น

ขณะเดินทางอยู่บนรถไฟ เมื่อมาถึงสถานีแห่งหนึ่ง มีสตรี
 ผู้หนึ่งตรงมาหาเรา เอาอาหารมาให้เรา และพูดกับเราแต่เพียงว่า
 “พระเจ้าทรงพระชนม์อยู่”

คืนวันแรกที่ได้ถึงค่าย (ดีมากแล้ว) เราถูกพาไปยังห้อง
 พักใต้ดิน เรากล่าวทักทายผู้คนเหล่านั้นที่พักอยู่ก่อนแล้วด้วยคำ
 พูดที่ว่า “ขอให้สันติสุขมีแก่ท่าน” และพวกเรารู้สึกยินดีเป็น
 อย่างยิ่ง ที่ได้ยินคำทักทายดังมาจากทุกมุมห้องว่า “เราขอต้อนรับ
 ท่านด้วยสันติสุขเช่นกัน” และนับตั้งแต่วันแรกที่เราเข้าไปอยู่
 เรารู้สึกเหมือนกับไปอยู่ร่วมกันเป็นครอบครัวหนึ่ง

เป็นเช่นนั้นจริง ๆ กล่าวคือ หลายคนที่เชื่อว่าพระคริสต์
 เป็นพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของตน นักโทษจำนวนมากกว่าครึ่งเป็นผู้
 เชื่อพระเจ้า และในหมู่พวกเรายังมีนักร้องเสียงดี และนักเทศน์
 ผู้สามารถรวมอยู่ด้วย ตอนกลางคืนเมื่อเสร็จจากงานหนัก เราจะ
 มารวมกันเป็นโมฆยาม ซึ่งพิเศษเหลือเกินที่เราได้ร่วมใจในคำ
 อธิษฐาน ณ เบื้องบาทของพระเจ้าผู้ช่วยให้รอด มีเสรีภาพในทุกหน
 ทุกแห่งที่พระคริสต์ทรงสถิตอยู่ด้วย ฉะนั้นได้รู้จักเพลงนมัสการ
 เพราะ ๆ หลายเพลงจากที่นั่น และพระเจ้าทรงประทานคำสอนของ

พระองค์ให้ฉันทุก ๆ วัน ฉันได้มีโอกาสฉลองวันคริสตสมภพ เป็นครั้งแรกในชีวิต เมื่อฉันเองมีอายุได้ ๑๕ ปี เป็นวันที่ฉันไม่อาจจะลืมได้ พวกเราต้องออกไปทำงานกันตลอดทั้งวัน แต่ถึงกระนั้น ก็ยังมีบางคนพยายามหาโอกาสไปที่แม่น้ำในบริเวณใกล้เคียง และจัดการทุบนาแฉ่งที่ปกคลุมผิวน้ำแห่งหนึ่งออกไป เพื่อเตรียมที่สำหรับให้ฉันและพี่น้องคริสเตียนอีก ๑ คน ได้รับสืบทอดตามพระบัญชาของพระเจ้า ในคืนวันนั้น โอ ฉันมีความสุขจริง ๆ และอยากให้คุณมาเร่อยู่ในที่นั้นด้วย เพื่อว่าฉันจะได้แก้ตัวในความผิดที่กระทำต่อคุณมาก่อนนั้น โดยการแสดงความรักที่ฉันจะมอบแก่คุณบ้าง แต่อย่างไรก็ตาม พระเจ้าทรงจัดให้พวกเราอยู่ในที่ต่าง ๆ ตามน้ำพระทัยของพระองค์ และเราจะต้องดำรงอยู่อย่างมั่นคง ในที่ซึ่งพระองค์ทรงโปรดประทานให้

ขอส่งความปรารถนาดีมายังทุกคนในครอบครัวลูกหลานของพระเจ้า พระเจ้าจะทรงประทานพระพรอันสมบูรณ์แก่ท่านของคุณ เหมือนดังที่พระองค์ทรงประทานให้ข้าพเจ้าแล้ว อ่านเย็บราย

พี่น้องทุกคนในหมู่พวกเราขอแสดงความปรารถนาดีมาถึงคุณ และพวกเราชื่นชมยินดีที่ความเชื่อในพระเจ้าของคุณทรงพลัง และคุณได้สรรเสริญพระองค์ด้วยการยอมทนทุกข์โดยไม่หยุดหย่อน หากคุณเขียนจดหมายถึงคนอื่น ๆ ก็กรุณาฝากความปรารถนาดีของเราไปถึงเขาด้วย

พี่น้องในพระคริสต์

“ มาเรีย ”

จดหมายฉบับที่ห้า (เป็นของวารีถึงมาเรียอีก)

“ มาเรียที่รัก . . . ฉันได้โอกาสเขียนมาถึงคุณอีก ๒-๓ บรรทัด ขอบอกให้คุณทราบว่า ฉันและพี่ “ เอ็กซ์ ” มีสุขภาพดี และมีความสุขโดยที่กรุณาธิคุณพระเจ้า เวลานี้เราอยู่ใน . . . พวกคอมมิวนิสต์ส่งเราไป . . . และพวกเรายังคงอยู่ที่นั่น ”

ขอขอบคุณที่กรุณาเอาใจใส่ต่อฉัน ยิ่งแม่กระทำต่อบุตร พวกเราได้รับทุกอย่างที่คุณจัดส่งไปให้ ขอขอบคุณสำหรับสิ่งที่มีค่าที่สุด คือพระคัมภีร์ ขอขอบคุณทุก ๆ คน เมื่อคุณเขียนจดหมายถึงเขา ก็กรุณาส่งความปรารถนาดี และความสำนึกในบุญคุณ

ต่อเขา สำหรับสิ่งที่เขากระทำเพื่อฉัน

ด้วยเหตุที่พระเยซูทรงเปิดเผยแก่ฉัน ถึงความลึกลับแห่งความรักอันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ ฉันจึงคิดว่าตนเองเป็นบุคคลที่มีความสุขที่สุดในโลก การข่มเหงรังแกที่ฉันต้องทนอยู่นั้น ฉันนึกว่าเป็นพระกรุณาธิคุณพิเศษ ฉันยินดีที่รู้ว่าพระคริสต์ทรงประทานความสุขอันยิ่งใหญ่แก่ฉันในการทนทุกข์ ตั้งแต่วันแรกของการรับเชื่อ ขอให้อธิษฐานเพื่อฉัน ที่จะให้ฉันสัตย์ซื่อต่อพระคริสต์จนถึงที่สุด

ขอพระคริสต์ทรงพิทักษ์รักษาท่านทุกคน และทรงประทานกำลังแก่ท่านเพื่อจะเข้าสู่รับอันบริสุทธิ์ต่อไป

ฉันและพี่ "เอ็กซ์" ขอส่งรอยจูมพิตมายังทุกคน เมื่อถึงเวลาที่เรากลับไป... เราอาจจะมีโอกาสเขียนถึงคุณอีก อย่าเป็นห่วงเราเลย เราเป็นสุขใจและปีติยินดี เพราะว่าบำเหน็จของเราบิบูรณ์ในสวรรค์ มัดชาย ๕:๑๑ - ๑๒

พี่น้องในพระคริสต์

"วาเรีย"

นี่เป็นจดหมายฉบับสุดท้ายจากวาเรียเด็กสาวคอมมิวนิสต์ผู้ได้พบพระคริสต์ ผู้กล่าวคำเป็นพยานฝ่ายพระคริสต์ และ

ต้องถูกลงโทษให้ตกเป็นทาสแรงงาน เราไม่ได้ข่าวจากเธออีกเลย
แต่ความรักอันสดใสและคำพยานของเธอ ซึ่งมีต่อพระคริสต์
นั้น แสดงให้เห็นความสว่างของการทุกข์ทรมานแห่งโบสถ์ได้-
ดินผู้อยู่ในเนื้อที่หนึ่งส่วนสามของโลก ซึ่งตกอยู่ภายใต้ระบบ
คอมมิวนิสต์

บทที่แปด

คริสเตียนทุกท่านผู้เป็นอิสระ อาจจะช่วยเราได้ทันที
โดยวิธีการต่อไปนี้

พวกไม่เชื่อพระเจ้า คือคนที่ไม่ยอมรับแหล่งกำเนิดชีวิต
มองไม่เห็นด้วยตา พวกนี้ไม่มีความรู้สึกนึกคิดเกี่ยวกับความลึกลับ
คริสเตียนจะช่วยให้เขาตาสว่างขึ้นได้ ก็โดยการดำเนินชีวิตโดย
ความมีใจตามสิ่งที่ตามองเห็น และดำเนินชีวิตพร้อมด้วยมิตรภาพ
กับพระเจ้า ผู้ไม่ปรากฏพระองค์ให้เห็นด้วยตา

คริสเตียนอิสระสามารถช่วยคริสเตียน โปสทได้ดินโดย
การดำรงชีวิตคริสเตียนของตนเองด้วยการเสี่ยสละอย่างคงเส้นคง
วา และโดยทำการต่อต้านอย่างเปิดเผยทุกครั้งทีคริสเตียนโปสท
ได้ดินถูกจับไปทรมาน

คริสเตียนในประเทศตะวันตกจะช่วยเราได้ โดยการอธิษ
ฐานเพื่อคอมมิวนิสต์ ให้เข้ามามีส่วนในความรอด การอธิษฐาน
ดังกล่าวอาจจะดูเป็นเรื่องตลก เราเองเคยอธิษฐานเพื่อพวกนี้และ
เขาก็จัดการทรมานเราในวันรุ่งขึ้นรุนแรงกว่าครั้งก่อนที่เราอธิษฐาน
แก้คำอธิษฐานของพระเยซูที่กระทำเพื่อกรุงเยรูซาเล็มก็เคยมีลักษณะ

ณะตกลงมาแล้ว เพราะชาวกรุงเบรูกาเต็มได้ทำการตั้งพระองค์
 ภายหลังคำอธิษฐานนี้ แต่ถัดไปอีกไม่กี่ชั่วโมง คนพวกนั้นก็พา
 กันต้อกขกหัวตัวเอง และจำนวน ๕,๐๐๐ คนได้กลับใจในวันเดียว
 กันนั้น สำหรับคนอื่น ๆ ก็เช่นเดียวกัน คือ คำอธิษฐานของเขา
 ไม่สูญเปล่า คำอธิษฐานใด ๆ ซึ่งไม่เป็นที่ยอมรับจากผู้ถูกอธิษ-
 ฐานเพื่อคำอธิษฐานนั้น ๆ จะมีผลสะท้อนกลับมายังท่านด้วยพระ-
 พรมหาเสด และจะกลายเป็นคำสาปแช่งแก่ผู้ที่ปฏิเสธคำอธิษฐาน
 ของท่าน เพื่อปฏิบัติตามพระคำรัสของพระเยซู ข้าพเจ้าและ
 คริสเตียนอีกหลายคนจึงได้อธิษฐานเพื่อฮิตเลอร์ตลอดจนบริวาร
 ของเขา และข้าพเจ้าเชื่อว่า คำอธิษฐานของเรามีผลช่วยให้เขา
 ต้องพ่ายแพ้เท่า ๆ กับกระสุนปืนของเหล่าทหารพันธมิตรที่สูญเสีย
 ไปเพราะเขา

เราจะต้องรักเพื่อนบ้านเหมือนรักตัวเอง คอมมิวนิสต์
 ก็คือเพื่อนบ้านของเราเช่นเดียวกับคนอื่น ๆ

การมีคอมมิวนิสต์อยู่ในโลกทุกวันนี้ นับเป็นผลของการ
 ไม่ปฏิบัติตามพระคำรัสของพระเยซูที่ว่า “เรามาเพื่อจะให้ชีวิต
 และจะได้ชีวิตนั้นครบบริบูรณ์” พวกคริสเตียนยังมีได้กระทำ
 ให้ชีวิตในสังคมอุดมสมบูรณ์สำหรับทุกคน คนบางคนถูกกัดกัน

อยู่ห่างจากสิ่งมีค่าในชีวิต คนพวกนี้จึงทำการกบฏต่อสังคมและ
จัดตั้งพรรคพวกคอมมิวนิสต์ขึ้นมา คนพวกนี้ตกเป็นเหยื่อของ
ความอยุติธรรมแห่งสังคม และบัดนี้พวกเขาตกอยู่ในสภาพของ
คนเหี้ยมโหดดุร้าย พวกเราจะต้องทำการต่อต้านคนพวกนี้ แต่
คริสเตียนจะต้องเป็นผู้ทำการต่อต้าน ศัตรูพร้อมกับพยายามเข้าใจ
และรักศัตรูด้วย

นับเป็นความผิดของพวกเราด้วยที่ปล่อยให้มนุษย์บางคน
เป็นคอมมิวนิสต์ เรามีกความผิดเพราะเพิกเฉยต่อหน้าที่

ด้วยเหตุดังกล่าว พวกเราจึงต้องแก้ตัวในความผิด ด้วย
การให้ความรักต่อพวกคอมมิวนิสต์ (เป็นความรักซึ่งแตกต่างจาก
การชอบพอ) และอธิษฐานเผื่อเขา

ข้าพเจ้ามิใช่ตัวตลกที่จะเชื่อว่า ความรักเท่านั้นสามารถ
แก้ปัญหาคอมมิวนิสต์ ข้าพเจ้าจะไม่แนะนำให้เจ้าหน้าที่ของรัฐ
แก้ปัญหาอันธพาลด้วยความรักเท่านั้น แต่จะต้องใช้ตำรวจ ผู้
พิพากษาและคุกตราบ สำหรับพวกอันธพาล มิใช่สำหรับนักเทศน์
เท่านั้น ถ้าอันธพาลรู้สำนึกผิดก็ต้องถูกขังคุก ข้าพเจ้าจะไม่ใช้
คำพูดของคริสเตียนเกี่ยวกับ “ ความรัก ” เพื่อระงับการต่อต้าน
พวกคอมมิวนิสต์ เพราะข้าพเจ้าเห็นแล้วว่าคอมมิวนิสต์ก็คือ เหล่า

อันธพาลระดับโลก อันธพาลโดยทั่วไปมักจะขโมยกระเป๋าเงิน
แต่พวกคอมมิวนิสต์ทำการปล้นขโมยเอาไปหมดทั้งประเทศ และ
หลายประเทศแล้วเดี๋ยวนี้

พวกศิษยาภิบาลและคริสเตียนทุกคน ต้องพยายามอย่าง
ดีที่สุดที่จะชักนำคอมมิวนิสต์ ไม่ว่าคอมมิวนิสต์จะก่อกรรมทำ
เข็ญประการใดมาบ้าง และผู้ตกเป็นเหยื่อของคอมมิวนิสต์มาหา
พระคริสต์ คริสเตียนจะต้องอธิษฐานเพื่อพวกคอมมิวนิสต์ด้วย
ความเข้าใจ

พระคัมภีร์ พระกิตติคุณ และสิ่งจำเป็นอย่างรีบด่วน

ประการที่สอง คริสเตียนอิสระอาจจะช่วยโดยการส่ง
พระคัมภีร์ และตอนต่าง ๆ จากพระคัมภีร์ไปให้ มีวิธีโดยเฉพาะ
สำหรับส่งสิ่งของเหล่านี้ ไปยังดินแดนคอมมิวนิสต์ได้อย่างปลอดภัย
ตั้งแต่ออกจากประเทศมาแล้วข้าพเจ้าได้ส่งสิ่งของจำนวนมาก
มากมาย และไปถึงที่โดยปลอดภัย วิธีดังกล่าวจะจัดเตรียมไว้ให้
ถ้าคริสเตียนอิสระจะคิดจัดหาสิ่งของส่งไปถึงพี่น้องแห่งโบสถ์ใต้-
ดิน เมื่อยังอยู่ในรูเมนเนียข้าพเจ้าเองมักจะได้รับพระคัมภีร์หลาย
เล่มที่ถูกนำเข้ามาโดยวิธีดังกล่าว ไม่ควรจะมีคำถามถึงวิธีที่วุ่น

ขอให้รู้แต่เพียงว่าจะมีทางส่งให้ก็พอ

พวกโบสถ์ได้ดินตกอยู่ในความจำเป็นอย่างสิ้นหนทาง
จริง ๆ คริสเตียนจำนวนหลายพันไม่เคยเห็นพระคัมภีร์ หรือ
พระกิตติคุณมาเกือบจะ ๒๐—๕๐ ปีแล้ว ทั้งในรัสเซียและใน
ประเทศบริวารคอมมิวนิสต์

มีชาวบ้านสองคนแต่งตัวปอน ๆ มาที่บ้านข้าพเจ้าวันหนึ่ง
ทั้งสองเดินทางจากบ้านมารับจ้างขุดดินอยู่ตลอดหน้าหนาว เพื่อหา
เงินและมีความหวังว่า ตนอาจจะหาซื้อพระคัมภีร์เก่า ๆ กลับไปได้
สักเล่มหนึ่ง และเนื่องจากข้าพเจ้าได้รับพระคัมภีร์หลายเล่มจาก
อเมริกา ข้าพเจ้าจึงสามารถให้พระคัมภีร์เล่มใหม่เอี่ยมแก่เขา
ทั้งสองคนแทบจะไม่เชื่อตาตนเอง เขาพยายามเอาเงินจากค่าจ้าง
ขุดดินมาจ่ายให้เป็นค่าพระคัมภีร์เล่มใหม่ แต่ข้าพเจ้าปฏิเสธ
ทั้งสองคนจึงรีบพากันกลับไปขังหมู่บ้านพร้อมด้วยพระคัมภีร์เล่มนั้น
สองสามวันต่อมาข้าพเจ้าได้รับจดหมายขอบคุณด้วยความปีติยินดี
อย่างมากมาย สำหรับพระคำของพระเจ้า และลงท้ายจดหมายด้วย
ลายเซ็นของชาวบ้าน ๓๐ คน ชาวบ้านพวกนี้จัดการแบ่งพระ-
คัมภีร์ออกเป็น ๓๐ ส่วน และหมุนเวียนเปลี่ยนกันอ่าน ชายผู้
หนึ่งที่ข้าพเจ้ารู้จักยอมแลกแหวนแต่งงานของตนกับพระคัมภีร์ ๑

เล่ม พวกคริสเตียนอิสระอาจจะจัดส่งพระคัมภีร์ พระกิตติคุณ และหนังสือไปให้เรา นี่คือนโยบายหนึ่งที่ท่านสามารถทำได้

ประการที่สาม พวกคริสเตียนอิสระจะต้องจัดพิมพ์หนังสือขึ้นมาเป็นพิเศษ แล้วจัดส่งไปให้โบสถ์ใต้ดิน เพื่อให้ทำลายพิษสงของพวกไม่เชื่อพระเจ้า ที่กำลังขบเคียดใช้กับเยาวชนของเรา ตั้งแต่ชั้นอนุบาล จนถึงชั้นวิทยาลัย พวกคอมมิวนิสต์ได้จัดพิมพ์หนังสือ "คู่มือของผู้ไม่เชื่อพระเจ้า" ซึ่งเป็น "พระคัมภีร์" ของคนไม่เชื่อพระเจ้า แบ่งเป็นชั้น ๆ ชั้นต้นจะใช้สอนเด็กอนุบาล และชั้นสูงก็ใช้สอนเด็กโตตามลำดับ "พระคัมภีร์" ขวัญเล่มนี้จะคอยติดตามเด็กไป ตั้งแต่เติบโตขึ้นจนก้าวหน้าไปเรื่อย ๆ พร้อมกับทำลายเด็กนั้น ๆ ด้วยลัทธิไม่เชื่อพระเจ้า ไปจนตลอดระยะทางการศึกษา โลกคริสเตียนยังไม่เคยจัดพิมพ์หนังสือต่อต้านหนังสือคู่มือของคนไม่เชื่อพระเจ้าเล่มนี้เลย คริสเตียนมีปัญญาทำได้ และต้องพิมพ์หนังสือคำเฉลยของคริสเตียนขึ้นมา แล้วจัดส่งไปต่อต้านคำกล่าวอันเป็นพิษเป็นภัยของพวกไม่เชื่อพระเจ้า เราจะต้องรีบเร่งจัดทำสิ่งนี้ เพราะโบสถ์ใต้ดินไม่มีหนังสือที่จะให้แก่เยาวชน ซึ่งถูกทำลายโดย "หนังสือคู่มือของผู้ไม่เชื่อพระเจ้า" โบสถ์ใต้ดินยังคงตก

อยู่ในสภาพที่ถูกมัดมือไขว้หลัง จนกว่าจะได้หนังสือเช่นนั้นมา ซึ่งเป็นหนังสือที่จัดพิมพ์เป็นภาษาต่าง ๆ ของกลุ่มประเทศคอมมิวนิสต์

เขาวชนของเราที่ถูกทำลายจะต้องมีคำตอบ— คำตอบของพระเจ้า—คำตอบของคริสเตียน—คำตอบเราเอง นั่นคือออกสิ่งหนึ่งซึ่งท่านสามารถช่วยได้ โดยการจัดหาหนังสือดังกล่าวมาเป็นคำเฉลยต่อ “หนังสือคู่มือของพวกเขาไม่เชื่อพระเจ้า” อาจจะเป็นหนังสือภาพสำหรับเขาวชน และเป็นพระคัมภีร์สำหรับเด็ก ๆ ก็ได้

ประการที่สี่จะต้องทำก็คือ “ให้ความร่วมมือ” แก่สมาชิกของโบสถ์ใต้ดิน และให้ความช่วยเหลือทางการเงิน เพื่อใช้ไปมาติดต่อในการเผยแพร่พระกิตติคุณตัวต่อตัว เวลานี้ผู้ทำการเผยแพร่หลายคนต้องถูก “ผูกมัด” ติดอยู่กับบ้านเรือนต่าง ๆ ในย่านของตน เนื่องจากขาดเงินค่าใช้จ่ายสำหรับตัวเดินทาง ค่าโดยสารรถบัส ค่าโดยสารรถไฟ และค่าอาหารในระหว่างการเดินทาง ดังนั้นคนพวกนี้จึงตกอยู่สภาพ “เกยตื้น” ไม่อาจจะไป ๆ มา ๆ หาสูกันได้ในเวลาเดียวกันก็มีหมู่บ้านต่าง ๆ ซึ่งอยู่ห่างออกไป ๒๐-๓๐ ไมล์ เรียกร้องให้เขาไปในการประชุม

ลับที่นั้น พวกเราสามารถ “ แก่เชอก ” ที่ผูกมัดเขาไว้ และ
 ให้เขาออกไปตอบสนองคำเรียกร้องเหล่านั้น ณ เมืองหรือหมู่บ้าน
 ดังกล่าว พร้อมด้วยพระวณะของพระเจ้า โดยการสละเงินของ
 พวกท่านเดือนละไม่กี่เหรียญ (๑๕ — ๒๐ เหรียญอเมริกา) ให้
 แก่เขา

ศิษยาภิบาลหลายคนเคยถูกขังคุกเพราะความเชื่อของตน
 ครั้นออกจากคุกมาแล้วคนพวกนั้นก็ยังมีเรื่องของพระกิตติคุณเดือด
 พล่านอยู่ในใจ และมีความรักร้อนรนที่จะให้แก่อัจฉริยญาณซึ่งหลง
 หาย แต่เขาไม่มีหนทางที่จะนำเรื่องพระกิตติคุณนั้น ๆ ไปถึงคน
 ในหมู่บ้านหรือในเมืองทั้งหลาย เงินไม่กี่เหรียญต่อเดือนอาจจะ
 หยบยับหนทางแก่เขาได้

คริสเตียนธรรมดาสามัญก็ต้องได้รับความช่วยเหลือ เพราะ
 การเป็นคริสเตียนของเขา คนพวกนี้เพียงแต่ทำมาหากินได้เพียง
 ประทังชีวิตเท่านั้น ไม่มีเหลือพอจะใช้จ่ายเดินทางนำพระกิตติคุณจาก
 หมู่บ้านหนึ่งไปยังอีกหมู่บ้านหนึ่ง หรือจากเมืองหนึ่งไปยังอีกเมือง
 หนึ่ง เงินเพียงไม่กี่เหรียญต่อเดือนจะนับเป็นสิ่ง “ อัจฉริย ”

สำหรับคนพวกนี้

ศิษยาภิบาลประจำโบสถ์ทางการ ผู้ซึ่งยอมเสี่ยงภัยโดยการทำงานลับ ๆ ไปด้วย ก็จำเป็นต้องได้รับเงินช่วยเหลือที่จะอำนวยความสะดวกตามจุดประสงค์ของงาน “เงินเดือน” ที่รัฐบาลคอมมิวนิสต์จ่ายให้เขา เป็นจำนวนน้อยมาก เพียงแต่ความตั้งใจของศิษยาภิบาลเหล่านี้ ที่จะยอมเสี่ยงต่อเสรีภาพของตน โดยการละเมิดข้อห้ามของคอมมิวนิสต์ และปฏิบัติการเทศนาถึงเรื่องพระกิตติคุณแก่เด็ก ๆ คนหนุ่มสาว และผู้ใหญ่ ในการประชุมลับ ๆ ยังไม่พอแก่งาน จะต้องมี “ทางช่วยเหลือ” เพื่อดำเนินงานเผยแผร์ลับ ๆ ซึ่งเกิดผลต่ออยู่แล้วให้ก้าวหน้าต่อไป

๑๕—๒๐ เหรียญต่อเดือน จะช่วยสมาชิกของโบสถ์ใต้ดินให้สามารถเผยแผร์พระกิตติคุณได้อย่างมีผล นี่เป็นอีกวิธีหนึ่งซึ่งท่านสามารถช่วยโบสถ์ใต้ดิน

สิ่งที่ต้องทำถัดไป ก็คือ การส่งกระจายเสียงทางวิทยุ เข้าไปยังดินแดนคอมมิวนิสต์ โดยการใช้อุปกรณ์ส่งในโลกเสรี วิธีนี้จะสามารถบำรุงเลี้ยงอาหารทางวิญญาณจิตแก่โบสถ์ใต้ดิน ซึ่ง

กำลังต้องการขนมปังแห่งชีวิตได้อย่างดี เนื่องจากรัฐบาลคอมมิวนิสต์เอง กำลังทำการส่งกระจายเสียงโฆษณาชวนเชื่อแก่ประชาชนของตนเองอยู่ ชาวรัสเซียจำนวนมาก และประชาชนอีกมากมายที่ตกเป็นเชลยของคอมมิวนิสต์ จึงมีเครื่องรับวิทยุซึ่งพอจะใช้รับฟังข่าวจากเราได้ด้วย ประตุเป็ดอ้าให้แล้วสำหรับการส่งกระจายเสียงเข้าไปยังดินแดนคอมมิวนิสต์

งานนี้จะต้องขยับขยายออกให้กว้างขวาง เพราะโบสถ์ใต้ดินต้องการอาหารฝ่ายวิญญาณจิต ซึ่งการส่งกระจายเสียงดังกล่าวนี้จะจัดหาให้ได้ นักถืออภิวรที่ท่านสามารถช่วยโบสถ์ใต้ดินในดินแดนคอมมิวนิสต์

โศกนาฏกรรมในครอบครัวของคริสเตียน

ผู้ถูกจับไปทรมาน

เราจะต้องให้ความช่วยเหลือแก่ครอบครัวของคริสเตียนที่ถูกจับไปทรมาน มีครอบครัวดังกล่าวจำนวนหลายหมื่น ต้องตกทุกข์ได้ยากในสภาพที่เกินกว่าจะพรรณนาได้ เมื่อสมาชิกคนใดคนหนึ่งของโบสถ์ใต้ดินถูกจับไป มรสุมร้ายก็พัดกระหน่ำครอบครัว

ของเขา เป็นเรื่องผิดกฎหมายอย่างร้ายแรงที่จะให้ความช่วยเหลือ
แก่บรรดาครอบครัวของคริสเตียนซึ่งถูกรังแก นับว่าคอมมิวนิสต์
ได้ทำการวางแผนไว้อย่างดี ที่จะเพิ่มพูนความทุกข์ยากให้แก่ภรรยา
และลูก ๆ ของคริสเตียน ซึ่งถูกละทิ้งไว้เบื้องหลัง เมื่อสมาชิก
ทั้งหลายของโบสถ์ได้เดินเค้นเข้าคุกไป และมักจะไปสู่ความตาย
รวมทั้งการถูกรังแก เป็นความทุกข์ยากเพียงจะเริ่มต้นเท่านั้น
เพราะครอบครัวของเขาต้องทนทุกข์ต่อไปอย่างไม่สิ้นสุด ข้าพเจ้า
ขอบอกความจริงให้ท่านทราบว่า ถ้าหากคริสเตียนธรรมดาสามัญ
ทั้งหลายในโลกเสรี มิได้ให้ความช่วยเหลือแก่ข้าพเจ้า และครอบครัว
พวกเราก็คงไม่รอด คงไม่ได้ออกมาดำเนินชีวิตอยู่กับท่าน และ
เขียนเรื่องนี้ให้ท่านอ่าน

เวลานี้กำลังมีการจับกุม และขู่ขวัญหมู่คริสเตียนในรัสเซีย
รวมทั้งดินแดนอื่น ๆ ของคอมมิวนิสต์ มีผู้ถูกจับไปทรมานเพิ่มมาก
ขึ้นเรื่อย ๆ ถึงแม้พวกมันไปสู่หลุมศพแล้ว และไปสู่บำเหน็จบน
สวรรค์แล้วก็ตาม ตามครอบครัวของเขายังคงมีชีวิตอยู่ในสภาพทุกข์
โศกอย่างน่าหวาดกลัวต่อไปในโลกนี้ พวกเราจำเป็นต้องช่วยครอบครัว

ของคริสเตียนที่ถูกทรمانดังกล่าว แน่อนัน เราคงต้องช่วยชาว
อินเดีย และชาวอาฟริกกันผู้อดอยาก แต่จะมีใครอีกล่ะนอกจาก
ครอบครัวคริสเตียนที่ถูกทรمان ผู้สิ้นชีวิตเพื่อพระคริสต์ ผู้ถูก
ทรمانอยู่ในคุกคอมมิวนิสต์ เพราะความเชื่อในพระองค์ ซึ่งสม
ควรจะได้รับความช่วยเหลือจากพวกคริสเตียนด้วยกัน

เราอาจจะช่วยโบสถ์ได้ดินได้ โดยการช่วยเหลือภรรยาและ
ลูก ๆ ของสมาชิกผู้ถูกขังคุกถูกทรمان หรือถูกฆ่าเพราะงานเผย-
แผ่อย่างลับ ๆ เพื่อสมาชิกเหล่านี้จะได้เบาใจว่า ครอบครัวของ
ตนมิได้ถูกลืมหรือถูกทิ้งให้ออดตาย ขณะที่เขาต้องทนทุกข์เพื่อพระ-
คริสต์อยู่ในคุก เรื่องนี้ควรจะจัดการทำได้แล้วตั้งแต่ข้าพเจ้าเป็น
อิสระออกมา ฝ่ายการเผยแพร่ของเราได้ให้ความช่วยเหลือแก่
ครอบครัวของคริสเตียนที่ถูกทรมานมากเหมือนกัน แต่สิ่งที่กระทำ
ไปแล้วยังคงเล็กน้อยมาก เมื่อเปรียบเทียบกับสิ่งที่เราสามารถทำได้
ด้วยความช่วยเหลือจากท่าน ท่านอาจจะช่วยโบสถ์ได้ดินโดยการ
ช่วยเหลือภรรยาและลูก ๆ ของสมาชิกโบสถ์ได้ดินผู้ถูกทรมาน

ข้าพเจ้าในฐานะสมาชิกโบสถ์ได้ดินผู้รอดตาย และออก

มาได้ขอน้ำชา และคำเรียกรองจากพี่น้องแห่งโบสถ์ใต้ดิน ซึ่ง
ข้าพเจ้าละทิ้งไว้เบื้องหลังมาสู່ท่าน

พวกโบสถ์ใต้ดินส่งตัวข้าพเจ้าออกมาบอกข่าวแก่ท่าน ข้าพ-
เจ้ารอดตายออกได้อย่างมหัศจรรย์จริง ๆ

ข้าพเจ้าได้บอกท่านถึงเรื่องรับถว้น ที่จะนำพระกิตติคุณของ
พระคริสต์ ไปสู่โลกคอมมิวนิสต์ ข้าพเจ้าได้บอกท่านถึงเรื่องรับ
ถว้นที่จะช่วยเหลือครอบครัวของคริสเตียนผู้ถูกทรมาณ ข้าพเจ้า
ได้บอกท่านถึงวิธีการปฏิบัติ ซึ่งท่านอาจจะช่วยโบสถ์ใต้ดินให้ประ-
สพความสำเร็จในงานเผยแผ่พระกิตติคุณ

เมื่อข้าพเจ้าถูกโบยตีทรมานเท่า ล้นของข้าพเจ้ากำหนดให้ทรง
ควรวางออกมา ทำไมฉันจึงต้องร้องควรวางฉันมิได้ถูกโบย
ตี ล้นร้องควรวางก็เพราะล้นกับเท่าเป็นส่วนหนึ่งของร่างกาย
เดียวกัน ท่านผู้เป็นคริสเตียนอิสระก็คือ ส่วนหนึ่งของร่างกายแห่ง
พระคริสต์ซึ่งกำลังถูกโบยตีอยู่ที่คุกคอมมิวนิสต์ในปัจจุบัน และ
เป็นเหตุให้ผู้ถูกทรมาณเพื่อพระคริสต์อยู่จนกระทั่งทุกวันนี้

ท่านไม่รู้สึกลังความเจ็บปวดของเราบ้างเลยหรือ ?

นี้แหละคือ “คริสตจักรสมัยแรก ๆ” กลับมาสู่สภาพการ
เสียดสละ และการอุทิศให้อีกครั้งหนึ่งในดินแดนคอมมิวนิสต์

ขณะที่พระเยซูคริสต์ทรงอธิษฐานอยู่ด้วยความทุกข์โศก ณ
สวนเก็ธเซมานะ เปโตร ยาโคโบ และโยฮันอยู่ไม่ไกลจากพระ
องค์เลย...แต่ทั้งสามคนหลับสนิท

ณ เบื้องหลังม่านเหล็ก การกระทำที่กล้าหาญ และการถูกละ
ทิ้งของคริสตจักรสมัยแรก ยังคงกลับมาอีก — ปัจจุบันนี้ —
แต่คริสตจักรอิสระยังคงหลับอยู่

พี่น้องของเราที่นั่น — ผู้ที่อยู่โดดเดี่ยวและไม่ได้รับความช่วย
เหลือ กำลังทำการสู้รบอันห้าวหาญแห่งศตวรรษที่ ๒๐ นับเป็น
วีระกรรมความกล้าหาญ การอุทิศให้ ซึ่งมีค่าเท่าเทียมกับการกระ
ทำของคริสตจักรสมัยแรก แต่เวลาเดียวกันคริสตจักรอิสระยังคง
หลับอยู่บนความพยายามดิ้นรน และความทุกข์โศกดังกล่าว เช่น
เดียวกับเปโตร ยาโคโบ และโยฮัน ซึ่งหลับอยู่ในโมงยามแห่ง
ความทุกข์โศกของพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของตน

ท่านยังคงอยากจะหลับอยู่อีกหรือ ขณะที่โบสถ์ได้ดิน — พี่



Rev. Richard Wurmbrand

ตู้ ป.ณ. ๑๑-๗ กรุงเทพ ฯ ๑๑

กันยายน ๑๙๗๒

พิมพ์ที่ห้างหุ้นส่วนจำกัด โรงพิมพ์จรัสสินทวงศ์ 367/18-19 สามแยกไฟฉาย
นายเล็ก ไชยเทอดธรรม ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา พ.ศ. 2515